Le quotidien de la capitale | Vendredi 3 novembre 2006 | www.cyberpresse.ca | Québec, 110e année, n° 303

leSoleil



65¢ + tx Floride 2,10 $
VEN 6 27657 00075 9
MONTRÉAL, OTTAWA 67¢ PLUS TAXES

Alimentation Manger du gibier à l'année ! → A10

FINANCES

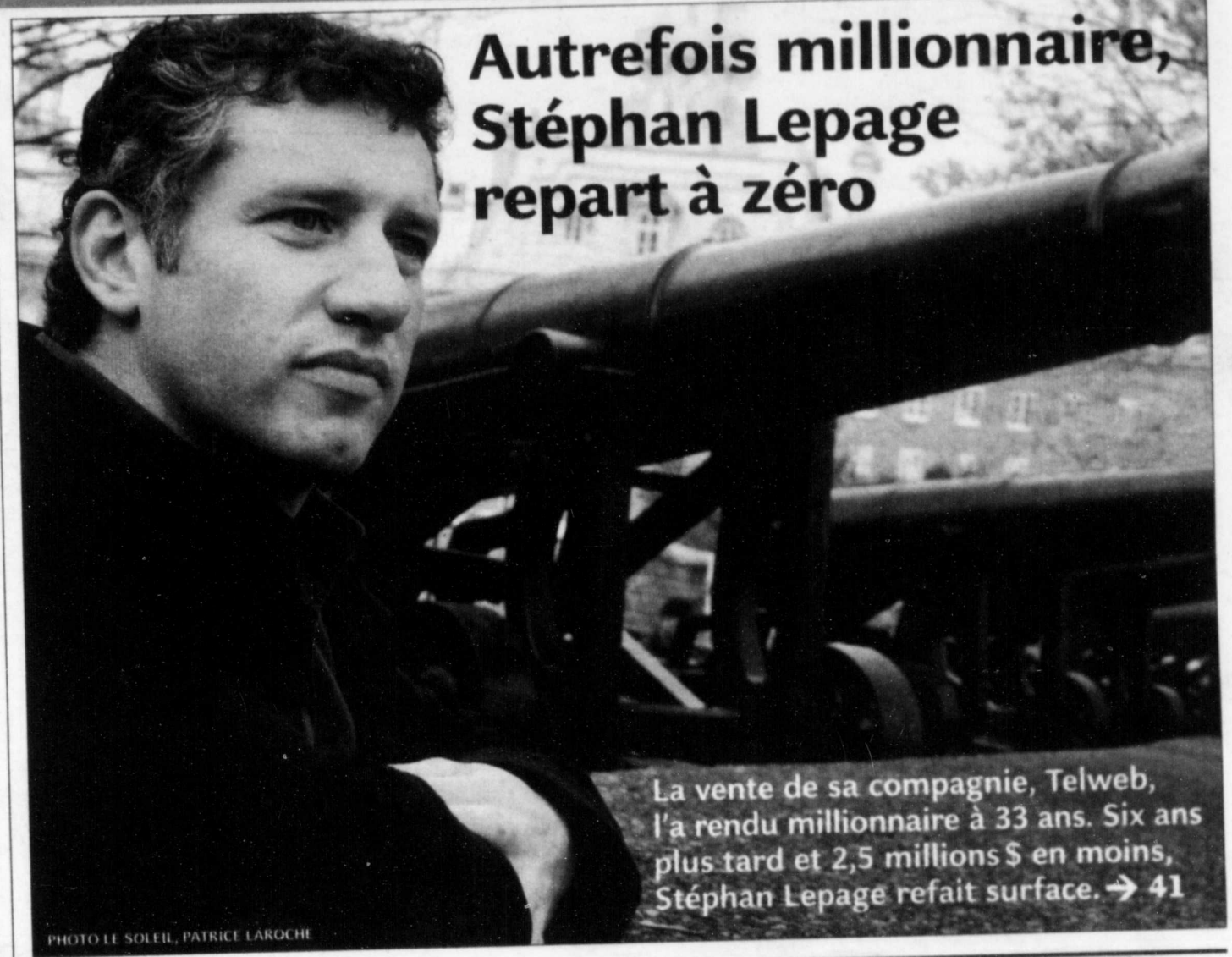
La Ville de Québec n'a jamais été aussi serrée → 2

SANTÉ

29 % des Québécois n'ont pas accès à un médecin de famille → 6

CHALLENGE BELL

La fin de la belle aventure de Greta Arn → 58

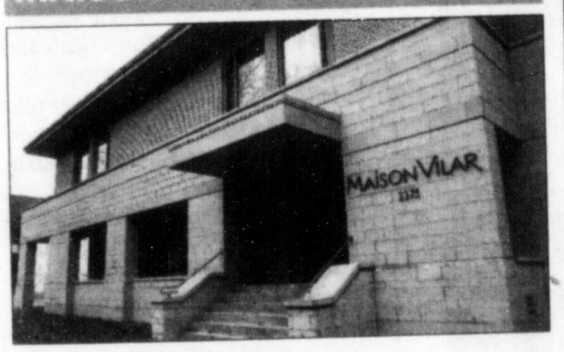


Autrefois millionnaire, Stéphan Lepage repart à zéro

La vente de sa compagnie, Telweb, l'a rendu millionnaire à 33 ans. Six ans plus tard et 2,5 millions $ en moins, Stéphan Lepage refait surface. → 41

PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

MAISON VILAR



En faillite... avant d'ouvrir

Flambant neuf, le centre d'hébergement pour personnes atteintes d'Alzheimer n'aura jamais eu la chance d'accueillir des patients. → 3

Les fumeurs désertent les bars

Les mois passent et les fumeurs n'acceptent toujours pas la nouvelle Loi sur le tabac. Les chiffres de Statistique Canada démontrent qu'en août, les plus récentes données disponibles, les ventes des débits de boisson québécois ont chuté de 6 millions $, pour atteindre 64,8 millions $. Il s'agit d'une baisse du chiffre d'affaires de près de 8,5 % comparativement à août 2005. Les prochains mois risquent d'être déterminants pour plusieurs bars, brasseries et tavernes. → 7

L'authentique SKI BAZAR STONEHAM
ÉQUIPEMENTS NEUFS ET USAGÉS
modèles de fin de série, liquidation de fabrique et surplus d'inventaire
Renseignements (418) 848-1112
En collaboration avec Les Chalets Alpins www.chaletsalpins.ca
Ouvert ce week-end 612, 1re Avenue Stoneham
NOUVEAU LOCAL ANCIEN IGA 612, 1re AVENUE (Face à l'église)
ANCIENNEMENT AU SOUS-SOL DU CHALET
déjà 18 ans à votre service
Les fins de semaine de 9h à 16h30 du samedi 9 septembre au dimanche 19 novembre
NOUVELLE MARCHANDISE CHAQUE SEMAINE
Cueillette des équipements usagés tout au long du Bazar. Aucuns frais de consignation
Installation et ajustement gratuits (avec achat)

Québec serrée dans ses finances

La deuxième projection budgétaire pour l'année 2006 révèle un déficit de 4,4 millions $

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

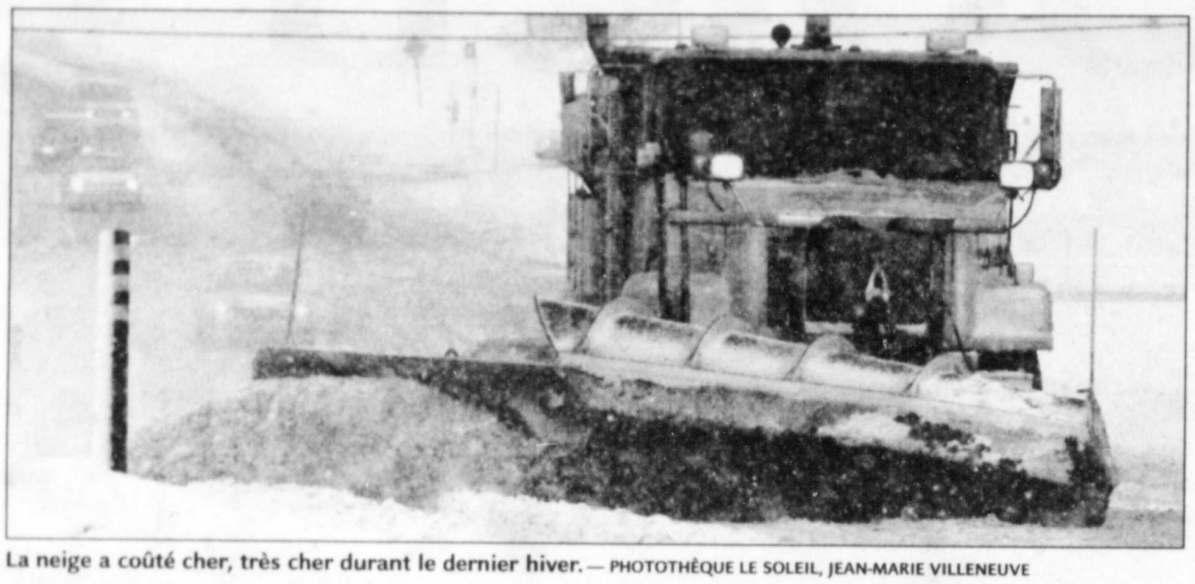
La situation financière n'a jamais été aussi serrée à la nouvelle Ville de Québec que cette année, affirme le trésorier Raynald Bédard. Deux grands responsables : la neige et la baisse dans l'industrie de la construction.

La deuxième projection budgétaire de la Ville de Québec pour l'année 2006, rendue publique cette semaine, révèle un déficit de 4,4 millions $.

Ce résultat négatif n'est pas dramatique, à l'échelle d'un budget de 936,1 millions $, dit Raynald Bédard, et il sera résorbé d'ici la fin de l'année pour que la Ville atteigne l'équilibre budgétaire, une exigence gouvernementale.

Mais le trésorier ne cache pas que la situation le préoccupe. « C'est la première année que c'est si serré », avoue M. Bédard.

Au chapitre des revenus, la Ville de Québec n'engrangera pas autant de revenus de taxes qu'elle l'avait espéré : le manque à gagner en taxes foncières est de 2,5 millions $. Les revenus relatifs aux ajouts au rôle d'évaluation sont inférieurs aux estimations et les droits de mutations immobilières (taxes de bienvenue) sont en retard de 1,5 million $.



La neige a coûté cher, très cher durant le dernier hiver. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

« On a été très confiants dans le rythme de construction parce qu'on avait eu des rapports qui nous indiquaient que le ralentissement frapperait plus tard dans la région de Québec, explique le trésorier. Mais on a été rattrapés par le ralentissement. »

Il se vend et s'achète clairement moins de maisons à Québec. En 2005, la Ville avait accumulé 28 millions $ en « taxes de bienvenue ». « Cette année, on va être chanceux si on a 17,5 millions $ », estime Raynald Bédard.

Les policiers ne semblent pas avoir retrouvé leur rythme de croisière dans la production de contraventions même si le conflit de travail est terminé depuis plusieurs mois ; les revenus tirés des amendes sont en baisse de 1 million $.

Par contre, les heures supplémentaires des policiers ont défoncé les prévisions de près de 700 000 $, « une situation à surveiller », dit le trésorier Bédard.

COÛTEUSE NEIGE

La neige a coûté cher, très cher durant le dernier hiver ; près de 2 millions $ de plus.

Québec a reçu 350 centimètres alors que le budget de déneigement est basé sur une quantité de 280 centimètres. « La neige est presque toujours tombée la fin de semaine, ce qui coûte cher en temps supplémentaire pour les secteurs déneigés par des employés municipaux », explique Raynald Bédard.

La quantité de neige tombée est si considérable que la Ville a dû cesser de souffler la neige beaucoup plus tôt pour commencer à la transporter, ce qui est évidemment plus onéreux.



CONTEMPORAINE

LE MANTEAU COLLIER DE FOURRURE

MATIÈRES RAFFINÉES POUR UN PALETOT SIGNÉ MICHAEL DE LA COLLECTION MICHAEL KORS. DOUX MÉLANGE LAINE ET ANGORA, ÉLÉGANT COL EN FOURRURE À LONG POIL. COUPE CINTRÉE IMPECCABLE POUR UNE ALLURE CHIC, MODERNE. IVOIRE OU NOIR. 6 À 14. 595.00

DANS NOS MAGASINS DE PLACE STE-FOY, MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO ET CARREFOUR LAVAL.

simons

EN BREF

La bactérie *C. difficile* dans deux hôpitaux de Québec

→ Une souche de la bactérie *Clostridium difficile* a été découverte dans deux hôpitaux de la région de Québec, selon Radio-Canada. À l'hôpital Laval, on note une vingtaine de cas tandis qu'à l'hôpital Saint-François-d'Assise, il y en aurait une douzaine. Dans ce dernier établissement, la souche serait la plus virulente. Les autorités croient qu'il pourrait s'agir de la même souche de la bactérie qui a fait 10 victimes à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe. Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a indiqué qu'après l'épidémie connue en 2003, le taux d'infections au *C. difficile,* ainsi que les infections nosocomiales en général au Québec, est redescendu à un niveau considéré acceptable. *PC*

Le vaccin contre l'influenza dès lundi

→ Le vaccin contre l'influenza saisonnière sera disponible pour les Québécois dès lundi. Pour le recevoir, les gens doivent s'adresser à leur médecin ou s'informer au CLSC de leur centre de santé et de services sociaux. Certaines entreprises privées l'offrent aussi. L'influenza, appelée grippe, est une maladie qui, dans certains cas, peut avoir des conséquences graves, voire fatales. Les jeunes enfants, les personnes de 60 ans ou plus et celles qui sont atteintes d'une maladie chronique sont particulièrement à risque de développer des complications. *PC*

Flambant neuf... et en faillite

Un centre d'hébergement pour personnes atteintes d'Alzheimer ferme sans avoir eu d'occupants

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

Un centre d'hébergement flambant neuf situé dans l'arrondissement Limoilou n'aura jamais eu la chance d'accueillir ses premiers occupants atteints de la maladie d'Alzheimer. La fondation qui gérait ce premier établissement du genre au Québec vient de déclarer faillite.



La Maison Alzheimer Vilar est située dans l'arrondissement Limoilou, sur la rue de Vitré, à l'intersection de la 24e Rue. Le montant des créances qu'elle a accumulées s'élève à près de cinq millions de dollars. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

«C'était quelque chose d'assez unique au pays», a indiqué hier au *Soleil* le syndic Daniel Adams, qui procédera bientôt à la liquidation des biens de la Fondation Alzheimer Vilar. Le montant des créances accumulées s'élève à près de cinq millions de dollars.

Parmi les créanciers, on doit noter plusieurs entreprises de la région, dont principalement le Centre financier aux entreprises (CFE) Desjardins de Québec Centre, dont les montants réclamés s'élèvent à 3,4 millions $.

Le pdg de la Fondation, le médecin à la retraite Joseph-Édouard Richard, figure également au registre des créanciers. Il avait personnellement investi une somme de 220 000 $ dans l'aventure.

Mise sur pied en 1995, la Fondation Alzheimer Vilar s'était donné pour mission de construire la Maison Vilar, un centre privé d'hébergement pour des patients atteints de la maladie d'Alzheimer. Pour mener à bien son entreprise, elle avait notamment reçu un don *in memoriam* de 1,2 million $ d'un citoyen de Québec.

MANQUE DE FONDS

Mais voilà. Après avoir recueilli des donations pour une valeur totale d'environ 2 millions $, la Fondation a entrepris des travaux tout en se lançant dans l'achat d'équipements pour près de 6 millions $.

Inauguré l'an dernier, le centre d'hébergement, situé sur la rue de Vitré dans l'arrondissement Limoilou, n'a toutefois jamais été en mesure d'accueillir un seul pensionnaire. «Ils ont manqué de liquidités», a expliqué le syndic.

La Maison Vilar était pourtant le premier établissement au Québec à offrir, sous un même toit, un service d'hôtellerie de 32 chambres, un centre de jour combinant des activités thérapeutiques et des ateliers de formation pour les personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer. Les dirigeants de la Fondation souhaitaient notamment faire de la Maison Vilar un centre de référence international.

PAS TROP TARD

Hier, personne de la Fondation Alzheimer Vilar n'a été en mesure de commenter la situation.

Selon le syndic, il ne serait pas trop tard pour remettre sur les rails les activités de cette fondation afin de relancer le projet de la Maison Vilar. «On parle de quelques centaines de milliers de dollars», a-t-il calculé. Toutefois, personne n'a jusqu'à présent manifesté de l'intérêt envers ce scénario.

« C'était quelque chose d'assez unique au pays »

— Daniel Adams, syndic qui procédera à la liquidation des biens de la Fondation Alzheimer Vilar

1742991

Artiste LangdonArt



Tombées

Tournez l'image sens dessus dessous et découvrez un paysage différent.

À voir jusqu'au 5 novembre (14h)
Ouvert tous les jours, de 10 à 22 heures

L'espace contemporain
Galerie d'art
313, rue Saint-Jean (coin Turnbull) face à Sutherland
648-2002



PROJETS POUR LE 400E

Beaucoup d'appelés, peu d'élus

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

La Société du 400e anniversaire de Québec aura l'embarras du choix. Pas moins de 232 projets de tous genres ont été soumis aux organisateurs afin d'étoffer la programmation des festivités. Le hic, c'est que seulement une dizaine d'entre eux seront sélectionnés et bénéficieront du financement de la Société, ce qui risque de faire bien des mécontents.

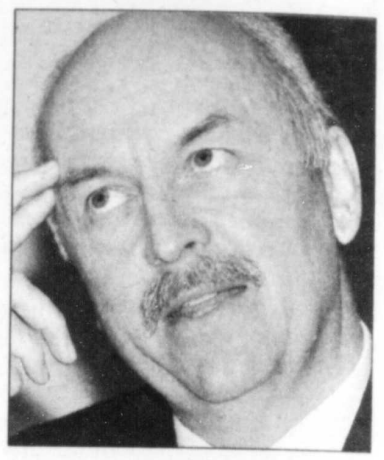
Le directeur général, Pierre Boulanger, le reconnaît d'emblée : plusieurs organismes de la région seront sûrement déçus de voir leur projet rejeté au terme du processus d'évaluation. Mais les budgets ne sont pas illimités, dit-il, et il faudra faire des choix déchirants. « C'est certain qu'on fera des mécontents, mais j'espère que les gens ne se démobiliseront pas pour autant », a-t-il avancé, lors d'un entretien avec *Le Soleil*.

Car à ses yeux, cet envoi massif de soumissions constitue la plus belle preuve que les gens de la région commencent à se sentir interpellés par les Fêtes de 2008 et ont envie de contribuer à son succès. L'an dernier, la Société avait aussi fait un appel de projets et en avait reçu seulement 85, soit presque trois fois moins qu'en 2006. Seize d'entre eux avaient alors été choisis.

M. Boulanger souhaite donc que ceux qui seront écartés du processus ne perdent pas l'envie de participer aux festivités. Qui sait ? L'entreprise privée pourrait bien être intéressée à les aider et à s'associer aux organismes perdants qui auront eu de bonnes idées. Il suffit de le demander.

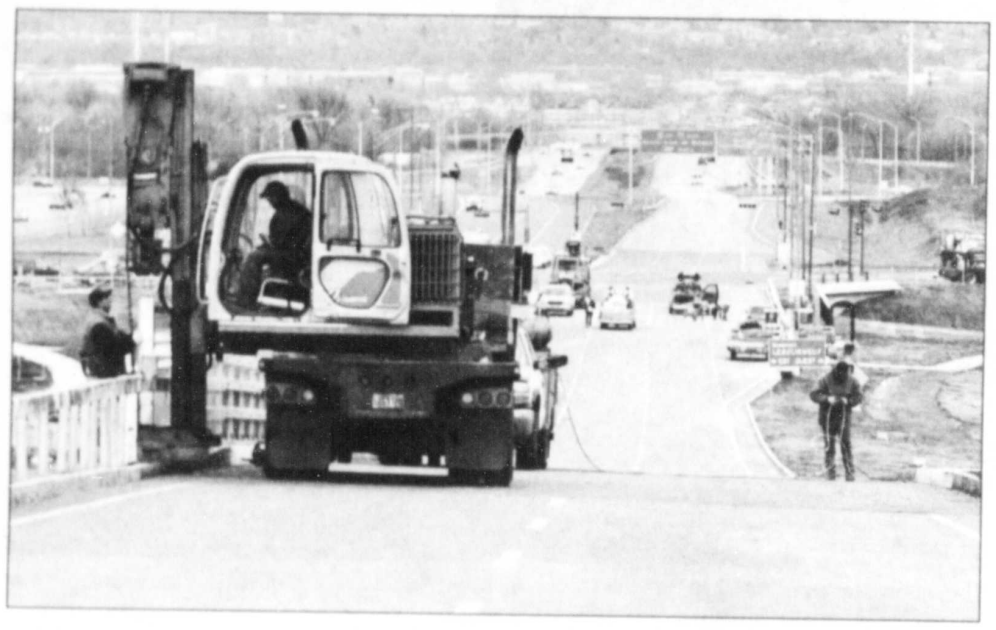
Même si la sélection des vainqueurs ne sera pas chose facile, la Société a déjà une petite idée des secteurs d'activités qui pourraient être privilégiés. « Il faut voir ce qui manque dans le calendrier de 2008, a soutenu le dg. Par exemple, s'il n'y a pas assez d'activités pour les familles ou pour les jeunes enfants, on pourrait donner priorité aux projets qui s'adressent à cette clientèle. Il faut aussi s'assurer que les organismes qui soumettent des idées seront capables de livrer la marchandise, qu'ils ont les reins assez solides. Et il faut répondre à un besoin, il faut de la variété. »

Les organismes pouvaient s'inscrire dans cinq catégories : art et culture, histoire et patrimoine, sports et loisirs, environnement, science et technologie, et vie et société. Le comité de sélection devrait faire connaître les heureux élus au début de la prochaine année.



Le directeur général de la Société du 400e, Pierre Boulanger — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Du Vallon inaugurée demain



Entrepris en 2005, les travaux de l'autoroute Du Vallon ont été réalisés sans dépassement de coûts. La facture totale est de 47 millions $, soit 24 millions $ pour la Ville de Québec et 23 millions $ pour le ministère des Transports. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Après des années d'attente, le prolongement de 4,2 kilomètres de l'autoroute Du Vallon à Québec sera inauguré demain.

On profitera de l'occasion pour renommer cette artère autoroute et boulevard Robert-Bourassa en l'honneur de l'ex-premier ministre du Québec.

Il ne reste que quelques petits travaux à compléter avant de procéder à l'inauguration officielle dont l'aménagement de glissières de sécurité et l'installation de feux rouges. Le tout devrait être terminé aujourd'hui.

La journée de samedi sera réservée aux piétons et non aux véhicules afin de permettre aux résidants du secteur de mieux voir le nouvel aménagement et de se l'« approprier ».

Entrepris en 2005, ces travaux ont été réalisés sans dépassement de coûts. La facture totale est de 47 millions $, soit 24 millions $ pour la Ville de Québec et 23 millions $ pour le ministère des Transports.

De plus, le prolongement de l'autoroute a été complété près de deux semaines avant l'échéance prévue au début.

La nouvelle section de l'autoroute permettra d'alléger la circulation sur les boulevards St-Jacques et de l'Ormière en plus d'offrir une nouvelle voie de sortie et d'entrée pour les quartiers résidentiels avoisinants.

Lors des travaux, une attention particulière a été accordée pour préserver le plus possible le milieu et éviter que les eaux de drainage coulent dans la rivière du Berger. L'aménagement de bassins et de plantations freineront l'écoulement de ces eaux. D'autres aménagements ont été faits pour protéger la petite faune.

Sur la nouvelle section de l'autoroute, la vitesse maximale sera de 70 km/h et de 50 km/h dans la partie qui est un boulevard urbain avec des intersections.

Le ministre des Transports, Michel Després, et la mairesse de Québec, Andrée Boucher, doivent procéder à l'inauguration de ce nouveau tronçon routier.

À LIRE AUJOURD'HUI

Arts et spectacles

***LES COMBUSTIBLES*, AU TRIDENT**
Amélie Nothomb est, à moins de 40 ans, un mythe vivant des lettres françaises, mythe auquel Jack Robitaille espère ajouter à partir de mardi. Le Trident présente l'unique théâtre de l'écrivaine belge wallonne, *Les Combustibles*.



A1

Affaires

SEC-PRO AUX MAINS DE GARDA
La firme de sécurité Sec-Pro de Québec passe dans le giron de Garda pour la somme de 6,85 millions $.
→ 39

Éditorial

Les conditions des personnes âgées sont connues. Il faut maintenant agir pour les améliorer, commente Brigitte Breton. → 20



Santé

UN MAL TRÈS RÉPANDU
L'arthrite, trop souvent associée à tort à la vieillesse, touche pas moins d'un million de Québécois, dont 1500 enfants. → 6

SOMMAIRE

éditorial—opinions	20 et 21
affaires—bourse	39 et 43
loteries	40
décès	45
petites annonces	47
sports	51

Cahier détachable arts et spectacles

Didier Fessou	A3
télévision	A8
agenda	A9

vivre ici

alimentation	A10
divertissements	A14 et A15
gens de passion	A16
horoscope	A14
agenda	A16

MÉTÉO

Max. 3
min. -3
Ciel variable en après-midi. Vents légers.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 48

Accumulation de neige (avant hier)
Ce mois-ci : 00 cm — L'an dernier : 00 cm
Cet hiver : 00 cm — L'hiver dernier : 00 cm

NOUS JOINDRE

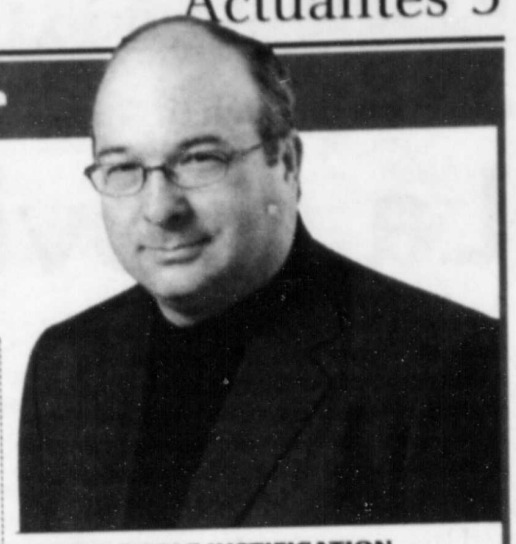
Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
Renseignements 686-3233
abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

Pour joindre notre chroniqueur : *mcauger@lesoleil.com*

Michel C. Auger

De Blair à Bush, à Harper...



LA PRINCIPALE JUSTIFICATION DE LA PRISE DE POSITION DE HARPER CONTRE KYOTO RESTE QUE LES ÉTATS-UNIS N'ONT PAS RATIFIÉ L'ACCORD

Il y a peu de choses qui sont totalement fortuites en politique. Aussi, ce ne peut pas être un hasard si le gouvernement britannique de Tony Blair a publié, à quelques jours des élections de mi-mandat aux États-Unis, un document impitoyable sur les changements climatiques, le Stern Review.

Le premier ministre Blair est en fin de mandat, tout comme George W. Bush. Et comme son homologue américain, il arrive au moment où un politicien pense surtout à ce que les livres d'histoire diront de lui.

Comme Bush, Tony Blair a beaucoup à se faire pardonner. Les Britanniques ne lui ont jamais pardonné l'appui inconditionnel donné à l'administration Bush à propos de la guerre en Irak. Encore cette semaine, M. Blair a échappé au désaveu des Communes, en défaisant par 25 voix seulement (sur près de 600) une motion visant à créer une commission d'enquête sur la participation britannique à la guerre en Irak.

Mais s'il est un dossier sur lequel M. Blair a de quoi être fier, c'est bien l'environnement. Selon la Fondation David Suzuki, le Royaume-Uni est l'un des rares pays à avoir déjà dépassé ses cibles de réduction des gaz à effet de serre prévues dans l'accord de Kyoto et a déjà fait baisser ses émissions de gaz de 12,5 %. Ce qui est, soit dit en passant, deux fois mieux que le Canada.

Le rapport de Sir Nicholas Stern se situe dans la stratégie de M. Blair d'amener le sommet du G-8, qui aura lieu l'an prochain en Allemagne, à adopter des cibles encore plus contraignantes sur les gaz à effet de serre pour l'après-2012, quand expirera l'actuel accord de Kyoto. Le premier ministre britannique peut déjà compter sur un appui solide des autres pays de la Communauté européenne.

M. Blair a été un allié fidèle — peut-être même trop fidèle — des États-Unis sur l'Irak. Il a beaucoup donné, alors, avant de partir, il voudrait recevoir quelque chose.

Personne ne se fera d'illusions sur sa capacité d'infléchir l'administration Bush, qui ne croit même pas aux fondements scientifiques du réchauffement planétaire. Mais il pourrait, tout au moins, obtenir la chance de se faire entendre par les démocrates, qui devraient avoir le contrôle d'une des deux chambres du Congrès.

Ça ne ferait pas bouger l'administration Bush, mais ça replacerait l'enjeu du réchauffement planétaire dans le débat politique américain, alors qu'il en est aujourd'hui totalement absent. Absent chez les politiciens, mais pas dans l'opinion publique, où l'environnement demeure une des grandes préoccupations de l'électorat.

C'est pourquoi le rapport Stern insiste beaucoup sur les conséquences économiques désastreuses du réchauffement planétaire. Puisque si on ne peut faire appel aux bons sentiments des politiciens américains sur l'environnement, on peut au moins penser qu'on pourrait leur faire peur.

Après tout, ce n'est pas un scénario d'apocalypse venant d'un environnementaliste barbu et qui porte des bas dans ses sandales. C'est le rapport du très sérieux ancien économiste en chef de la Banque mondiale, préparé à la demande du non moins sérieux Tony Blair, allié impeccable des États-Unis.

À défaut de convaincre Bush, on peut aussi penser obtenir des promesses des démocrates au cas où ils prendraient le pouvoir en 2008. On peut aussi penser que les enjeux environnementaux feront partie du marchandage continuel de la politique américaine : à défaut de convaincre l'administration d'approuver Kyoto, cela pourrait faire en sorte qu'elle ne nuise pas trop d'ici la fin de son mandat.

Ce qui nous mène à Stephen Harper.

Jusqu'ici, même s'il ne le dit pas, la principale justification de sa prise de position contre Kyoto reste que les États-Unis, nos amis, voisins, concurrents et principaux clients, n'ont pas ratifié l'accord. Dans ces circonstances, il est bien illusoire, croit-il, d'être plus vert que vert dans la moitié nord du continent, si la moitié sud ne suit pas.

C'est dans ce contexte que le gouvernement Harper s'apprête à aller à la conférence de Nairobi, la semaine prochaine, pour demander une révision complète non seulement des cibles de Kyoto, mais aussi de « l'architecture des engagements ».

Le problème, c'est que, de plus en plus, le Canada mène un combat d'arrière-garde sur ces questions. Il y a peu d'autres pays qui voudront suivre le Canada sur ce terrain et le gouvernement Harper pourrait se retrouver bien isolé dans des forums internationaux, que ce soit à Nairobi, la semaine prochaine, ou à la prochaine rencontre du G-8.

Le président Bush, en fin de mandat et qui sera sans doute affaibli politiquement par les élections de mardi prochain, ne pourra plus être le grand soutien du Canada dans ces forums internationaux.

Si le Canada veut continuer dans cette voie, il se rendra vite compte qu'il sera bien seul. Même à la table du G-8, à la condition, évidemment, que ce soit encore M. Harper qui y occupe le siège du Canada, en juin prochain.

COURSE À LA DIRECTION DU PLC

Kennedy croit à la « reconnaissance » du Québec

Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA — Le Québec, une nation ? Il faut y aller « étape par étape », croit Gerard Kennedy, ce candidat à la direction du Parti libéral qui pourrait surgir comme d'une boîte à surprise le jour du vote, le 2 décembre prochain.

Il « faut une certaine sorte de reconnaissance », admet-il en entrevue au *Soleil*, hier. « Je suis francophile », explique-t-il en se disant à la recherche d'une définition de la nation qui soit créative.

« J'accepte la langue, l'histoire », dit-il, mais il faut trouver « la bonne expression » pour le reconnaître sans amplifier le ressac en cours dans le reste du pays.

Les libéraux doivent démontrer qu'ils respectent le Québec, dit-il, mais le cadre d'une course à la direction n'est pas le meilleur pour faire un débat qu'il décrit comme difficile.

En réalité, M. Kennedy pense qu'il n'est pas approprié pour son parti de se lancer dans une discussion sur la nation québécoise et qu'il faudrait le faire dans un contexte plus « sérieux ».

Le candidat paraît d'ailleurs inquiet du fait que la première discussion sur la « nation » se fera le mercredi après-midi, alors que les délégués québécois qui en appuient le principe seront déjà sur les lieux, à Montréal, mais pas nécessairement ceux des provinces de l'Ouest.

Avec 11 délégués au Québec sur 961, pour un sixième rang bien homologué dans la course à la direction du Parti libéral, « Monsieur un pour cent » ne se laisse pas décourager.

Gerard Kennedy joue le jeu jusqu'au bout, car il se classe bon troisième à l'échelle canadienne, et fort deuxième en Ontario, où il était ministre de l'Éducation jusqu'à l'annonce de sa candidature à la succession de Paul Martin.

« Je reste inconnu », admet-il d'emblée. Mais aucun signe de découragement dans cette rencontre qui s'est déroulée entièrement en français.

Marié à une Acadienne, M. Kennedy s'exprime dans un français acceptable dans un tête-à-tête. Mais malgré un séjour d'immersion d'un mois au Québec cet été, la qualité de sa langue ne franchit pas encore la rampe dans un débat public ou une entrevue télévisée.



Les libéraux doivent démontrer qu'ils respectent le Québec, dit le candidat Gerard Kennedy, mais le cadre d'une course à la direction n'est pas le meilleur pour faire un débat qu'il décrit comme difficile. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Inconnu, donc, entre Portneuf et Gaspé, mais n'empêche, le candidat admet ouvertement une stratégie fort simple : ne pas se faire d'ennemis pour se retrouver, au quatrième ou cinquième tour de vote, le samedi 2 décembre, le meilleur ami de tous, le grand réconciliateur.

M. Kennedy s'est fait remarquer au cours de la série de débats et depuis le début de la course par sa volonté d'éviter les attaques contre ses adversaires immédiats.

Pendant que les Michael Ignatieff, Bob Rae et Stéphane Dion s'invectivent les uns les autres, il demeure au-dessus de la mêlée, appelant au renouveau du Parti libéral et concentrant ses attaques sur le dos des conservateurs.

M. Kennedy n'a rien inventé : alors qu'il était premier aux quatre premiers tours, Dalton McGuinty, l'actuel premier ministre de l'Ontario, l'a finalement battu il y a une dizaine d'années en menant une campagne en apparence inoffensive.

Que fait le candidat aujourd'hui ? « Exactement cela », dit-il. La leçon a porté fruit. Plutôt de gauche au départ, initiateur de banques alimentaires pour les défavorisés, M. Kennedy rejette maintenant les étiquettes. Ni de gauche, ni de droite, il favorise « le progrès ».

Le candidat a d'ailleurs fait ses devoirs. Originellement « solidaire », selon le vocabulaire québécois de l'heure, il soutient qu'il « faut accepter certains arguments des lucides » pour permettre de s'intégrer au nouveau contexte mondial.

Mais non, il ne propose pas de travailler plus...

MÉDECINS DE FAMILLE

La province a du retard

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Alors que 17 % des Canadiens n'ont pas accès à un médecin de famille, pas moins de 29 % des Québécois sont confrontés à cette situation. Quant à ceux qui ont la chance d'en avoir un, ils doivent composer avec d'importants délais avant de pouvoir le rencontrer.

Ces données provenant de deux sondages réalisés en septembre par le Collège des médecins du Canada ont été livrées hier à l'occasion du congrès de l'organisation, à Québec. Le même jour, le ministre de la Santé, Philippe Couillard, confirmait l'abolition des plafonds de rémunération des médecins omnipraticiens à compter du 1er décembre. Le temps où des cliniques fermaient leurs portes avant la fin de la semaine parce que les médecins n'avaient plus aucun avantage pécunier à travailler devrait donc être révolu.

PÉNURIE

Le Collège des médecins de famille du Canada faisait le point hier sur la pénurie de médecins en première ligne. Selon ses représentants, les gouvernements doivent tenir compte de la difficulté à rencontrer un médecin pour la première fois dans le décompte du temps d'attente pour recevoir des soins spécialisés, afin de définir ce qui est médicalement acceptable.

Ces dernières années, des efforts ont été consentis pour réduire le temps d'attente dans certaines spécialités ou pour certains soins, soit les cataractes, la cancérologie, la cardiologie, l'arthroplastie et l'imagerie diagnostique. Toutefois, note le Collège, les files d'attente se sont allongées dans d'autres spécialités. Les besoins seraient particulièrement criants en santé mentale et en santé infantile.

LE QUÉBEC

Si la situation est pire au Québec, selon le Dr Bernard Lessard, président du Collège des médecins de famille du Québec, c'est notamment en raison de la mise à la retraite précipitée d'un certain nombre de médecins au milieu des années 1990, ainsi que de la diminution des admissions aux études de médecine.

Bien sûr, dit-il, on a depuis augmenté de beaucoup le nombre d'étudiants, mais il faut sept ans pour former un médecin de famille. La fin de la pénurie n'est donc pas pour demain.

Le Dr Lessard cible en outre les activités médicales particulières auxquelles doivent participer les médecins durant les 15 à 20 premières années de leur pratique. Chaque omnipraticien doit en effet consacrer un certain nombre d'heures à la pratique en établissement, notamment dans les urgences. Mais en voulant régler ainsi le problème des urgences, note le Dr Lessard, on en crée d'autres en abaissant le nombre d'heures en clinique.

Dans ce contexte, la levée des plafonds de rémunération constitue certainement une bonne nouvelle. Le gouvernement avait convenu de cette levée dans l'entente intervenue avec les omnipraticiens en juin.

Par ailleurs, un médiateur a été nommé dans le dossier de l'équité de la rémunération des omnipraticiens. Il s'agit de Me Pierre Michaud.



Le Dr Bernard Lessard — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Un million de Québécois touchés par l'arthrite

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

La vie de Paul Ruet a changé brusquement de cours un beau matin d'été, il y a 42 ans. Le jeune homme de 19 ans, sportif, aimant la vie, venait tout juste de commencer son travail d'été lorsqu'une attaque d'arthrite l'a foudroyé. Plus rien n'allait se dérouler comme prévu.

Le garçon s'est littéralement plié en deux sous l'effet de la douleur. Il lui a fallu sept ans pour se redresser un peu, grâce au karaté, malgré sa colonne déformée. La douleur est devenue son lot quotidien, ce qui ne l'a pas empêché, un bon jour, de faire le choix de jouir de la vie.

Hier, M. Ruet participait à une clinique de dépistage de l'arthrite, à l'Assemblée nationale. Cette maladie, trop souvent associée à tort à la vieillesse, touche pas moins de un million de Québécois, dont 1500 enfants. Elle se présente sous une centaine de formes différentes, à des intensités variables. Les plus atteints sont littéralement handicapés.

Un homme témoignait ainsi qu'en période de crise, il lui faut pas moins d'une heure pour sortir de son lit. « J'suis pas rendu dans la douche, là ! » racontait l'homme qui se rend chaque jour au travail.



Le Soleil a expérimenté ce que vivent les personnes atteintes de polyarthrite rhumatoïde, douleur en moins, en revêtant ce costume spécial. Paul Ruet, lui, vit dans un costume virtuel depuis 42 ans. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

UN COSTUME BIEN SPÉCIAL

La Société d'arthrite offrait hier la possibilité d'expérimenter un tant soit peu ce que vivent quotidiennement les personnes atteintes de polyarthrite rhumatoïde. Un costume, probablement unique au monde, conçu par un Allemand dont l'épouse souffrait de ce mal, reproduit les contraintes de la maladie, douleur en moins.

Le Soleil l'a enfilé, grâce à l'aide patiente de Nathalie Giroux, de la Société d'arthrite.

L'opération, qui prend une bonne demi-heure, constitue une expérience particulière. À mesure que les sangles sont resserrées, la sensation de devenir prisonnier de son propre corps s'installe.

Chaque mouvement devient difficile. Le corps n'a plus aucune souplesse, le cou est coincé dans une sorte de collier cervical, les mains sont raides, les articulations ne fonctionnent plus qu'à demi. Se pencher ou prendre un petit objet deviennent de véritables défis.

Pour 60 % des personnes atteintes, la participation à la vie sociale et économique est entravée, expliquait la chanteuse Marie-Michèle Desrosiers, qui agit comme marraine pour cette cause.

La bonne nouvelle, note la rhumatologue Monique Camerlain, c'est que les perspectives sont bonnes. La recherche a permis de développer des médicaments et des traitements, et continue de progresser, dit-elle.

Par contre, le vieillissement de la population signifie qu'il y aura davantage d'arthrose, une forme d'arthrite causée par l'usure des articulations qui touche 80 % des 60 ans et plus, à des degrés divers bien sûr. Or, les 80 rhumatologues québécois ne suffisent pas à latâche présentement, selon laDre Camerlain. Il importe donc de faire de la prévention, pour retarder l'apparition de l'inflammation. Et en la matière, la recette est toujours la même: exercice et poids équilibré...

Bars et tavernes boudés

Le chiffre d'affaires des débits de boisson ne cesse de baisser, selon Statistique Canada

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Les mois passent et les fumeurs n'acceptent toujours pas la nouvelle loi sur le tabac. Ils délaissent les bars, les tavernes et les brasseries dont les affaires ne cessent de décliner.

Les chiffres de Statistique Canada démontrent qu'en août, les plus récentes données disponibles, les ventes des débits de boissons québécois ont chuté de 6 millions $, pour atteindre 64,8 millions $. Il s'agit d'une baisse du chiffre d'affaires de près de 8,5 % comparativement à août 2005.

En juillet, la baisse comparée au même mois de l'année précédente dépassait les 10 %, tandis que juin, premier mois de l'entrée en vigueur de l'interdiction de fumer, se soldait par une baisse de 3,5 %.

Les prochains mois seront déterminants pour plusieurs établissements, analyse Renaud Poulin. Le président de la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes précise qu'il faut ajouter un 15 % de pertes des revenus provenant des loteries vidéo.

Les affaires ont décliné même au cours de l'été, alors qu'il était possible de fumer sur les terrasses. Les propriétaires appréhendent donc un automne plus que difficile. M. Poulin espère que les fumeurs participeront quand même aux partys de bureau et nombreuses réceptions de décembre.

Le président de la corporation qui regroupe environ 2000 établissements n'attribue pas la totalité de la baisse des affaires à l'interdiction de fumer. Depuis une dizaine d'années, dit-il, les ventes diminuent environ de 2 % par année. Et l'été que nous venons de vivre a été mauvais sur le plan touristique, analyse M. Poulin.

Sauf que des indices permettaient de croire que les affaires se stabiliseraient en 2006, de dire M. Poulin. C'était avant que le gouvernement présente la loi sur l'interdiction de fumer.

Selon M. Poulin, le nombre de bars qui ont fermé leurs portes cette année n'est pas plus élevé que les années précédentes. Du moins pour l'instant.

Le président de l'Union des tenanciers de bars du Québec, créée ce printemps spécialement pour combattre la nouvelle loi, rejette les chiffres de Statistique Canada. La vraie baisse uniquement sur l'alcool est de 25 %, affirme Peter Sergakis.

L'organisme qu'il préside attaque la Loi sur le tabac en demandant aux tribunaux de publier une injonction pour suspendre l'application de la Loi. La cause doit être entendue au palais de justice de Montréal le 13 novembre. « Nous ferons la preuve de la fermeture de nombreux établissements et de la perte de beaucoup d'emplois », de dire M. Sergakis.



Depuis le 31 mai, les fumeurs doivent griller leur cigarette à l'extérieur des bars, des brasseries et des tavernes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

RESTAURATION

Du côté des restaurants, les données de Statistique Canada montrent une hausse de 3,7 % du chiffre d'affaires depuis le début de l'année. À l'Association des restaurateurs du Québec, François Meunier confirme que l'entrée en vigueur de la Loi sur la cigarette n'a eu aucun effet sur le monde de la restauration.

Ventes dans les débits de boisson (en millions $)

	2005	2006	Différence
Mai	75,9	75,26	-0,84 %
Juin	69,49	67,03	-3,54 %
Juillet	74,48	67	-10,04 %
Août	70,79	64,8	-8,46 %

SOURCE : STATISTIQUE CANADA

Arrêté pour tapage et voies de fait

Le père d'Alexandre Livernoche fume dans un restaurant et s'en serait pris à des policiers

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Un individu de 49 ans de Saint-Bruno de Kamouraska a été arrêté par la Sûreté du Québec de Kamouraska en soirée mercredi, pour tapage. En fait, André Livernoche a refusé d'éteindre sa cigarette, alors qu'il se trouvait dans un restaurant de Saint-Pascal.

Il était 18 h 50, mercredi, lorsque M. Livernoche et un ami se présentent au bar Victoria de Saint-Pascal. Selon l'agent Claude Ross de la SQ, l'accusé fumait, criait et dérangeait. « Nos policiers ont été appelés, se sont rendus sur les lieux et l'ont sorti. Tout s'est bien déroulé et les propriétaires du bar ont refusé de porter plainte. »

Le prévenu se rend ensuite au restaurant le Bec Fin, toujours à Saint-Pascal, où il recommence son manège, sort une autre cigarette et l'allume. Les avertissements du personnel demeurent vains. Encore une fois, les policiers se rendent sur place. Si la SQ affirme qu'il a résisté à son arrestation, l'homme nie. « Nous étions sortis à l'extérieur pour continuer de fumer. Je n'ai que posé des questions aux agents. Je n'ai pas résisté à mon arrestation. Imaginez, ils sont allés conduire mon ami chez lui et moi, ils m'ont arrêté menottes aux poings », raconte M. Livernoche.

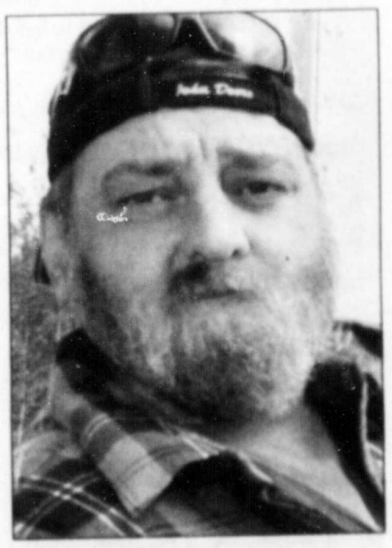
C'est une fois au poste que la sauce s'est gâtée. « Les polices me cherchaient. Je le sais que je suis agressif, mais ils me cherchaient, m'écœuraient et me bavaient. C'est vrai que ça a dégénéré. Ils étaient quatre pour me maîtriser. Ils n'avaient pas de raison pour m'arrêter. C'est ridicule. Je fume une cigarette dehors et me retrouve au tribunal. »

Après avoir passé la nuit au poste de police de la SQ de Saint-Pascal, André Livernoche a comparu hier au palais de justice de Rivière-du-Loup, pour faire face à deux chefs d'accusations de tapage, un de menace et quatre de voies de fait sur autant de policiers. Il reviendra devant le tribunal le 27 novembre. « Je plaide non coupable sur toute la ligne. »

Entre-temps, il doit respecter plusieurs conditions, dont garder la paix, ne pas de trouver dans un débit de boisson ni en consommer et ne pas communiquer avec les témoins ni posséder d'armes à feu.

Malgré le fait que toute cette histoire origine de là, aucune accusation n'a été déposée en regard du fait qu'il fumait dans des endroits publics, ce qui, depuis mai, est illégal. « Aucune accusation ne peut être portée en relation avec cet élément, qui fait simplement partie de la preuve concernant les chefs de tapage », conclut l'agent Ross.

André Livernoche est le père d'Alexandre Livernoche, violé et assassiné en août 2000 par le récidiviste Mario Bastien.



André Livernoche — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

MEURTRE DE CATHERINE BOURBONNIÈRE

Le crime passionnel se confirme



Hugo Jesus Gamez Pineda, 30 ans, d'origine mexicaine, s'est rendu sans avocat aux policiers de Montréal mercredi, en début de soirée.

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Le « témoin important » dans le meurtre de Catherine Bourbonnière est maintenant un suspect. L'ex-ami de cœur de la victime, Hugo Jesus Gamez Pineda, comparaîtra aujourd'hui au palais de justice de Québec.

L'homme de 30 ans d'origine mexicaine s'est rendu sans avocat aux policiers de Montréal mercredi, en début de soirée. Les enquêteurs de la police de Québec se sont immédiatement dirigés vers la métropole pour rencontrer celui qu'ils recherchaient activement depuis mardi.

Gamez Pineda s'était rendu chez Catherine Bourbonnière dans les heures précédant le meurtre, commis mardi au condo de la victime, rue des Prairies, à Québec. Il semble que la jeune femme de 27 ans craignait son ex-ami de cœur, qui n'aurait jamais accepté la rupture.

La rencontre entre Gamez Pineda et les enquêteurs de la police de Québec a débuté hier matin à Montréal et s'est poursuivie jusqu'à tard en soirée. Le suspect devait quitter la métropole tôt ce matin en compagnie des enquêteurs pour se rendre au palais de justice de Québec, où il sera formellement accusé du meurtre de Catherine Bourbonnière.

Il semble que la femme de 27 ans craignait son ex-ami de cœur, qui n'aurait jamais accepté la rupture

Jeune femme sans histoire, Catherine Bourbonnière travaillait à l'entreprise familiale, Le Capitaine d'à bord, une boutique de vêtements nautiques et de plein air située rue du Petit-Champlain. C'est son père qui a fait l'horrible découverte, mardi matin, en entrant dans le condo de l'Alcôve du Palais. Selon la police de Québec, la jeune femme aurait reçu « plusieurs coups mortels d'arme blanche au thorax ».

Pour trois meurtres, le mystère plane toujours

L'homicide de Catherine Bourbonnière est le septième à être commis sur le territoire de la police de Québec en 2006. Trois de ces meurtres n'ont toujours pas été résolus. Bilan.

Meurtres non résolus

- Aucun suspect n'a encore été arrêté dans le meurtre de Robert Giroux, 60 ans, dont le corps nu et mutilé a été retrouvé le 15 octobre dans le stationnement d'un ancien commerce du boulevard de la Colline, à Lac-Saint-Charles. La victime était bien connue des policiers, notamment pour des affaires de stupéfiants.

- Aucune arrestation n'a également eu lieu à la suite du meurtre de Guylaine Bélanger, 43 ans, commis le 11 février dans son appartement de la 1re Avenue, dans le secteur de Charlesbourg. La victime était réputée se prostituer.

- La police de Québec recherche aussi l'auteur du meurtre de Martin Blanchet, 41 ans, qui a été poignardé à mort le 5 mars dans son appartement de la rue Duval, dans le quartier Limoilou. C'est son ex-amie de cœur qui avait composé le 9-1-1 après avoir découvert le corps.

Meurtres résolus

- Le 29 juin, Dominique Delaunois, un résidant de 92 ans de la rue Claire-Fontaine, à Québec, a été battu à mort par son voisin à la suite d'une dispute. Des accusations ont été déposées contre André Rocheleau, 63 ans, qui doit revenir en cour aujourd'hui pour l'orientation de son dossier.

- Le 25 mai, Florent Sampson, 49 ans, a été accusé du meurtre non prémédité de l'oncle de sa conjointe. Lauréat Blouin, 75 ans, est mort à la fin du mois de mars après avoir été sauvagement battu dans son appartement de la rue Turnbull, à Québec.

- Le 3 mai, les corps de Jessica Racine, 23 ans, et de son ex-ami de cœur, Jimmy Laforêt, ont été retrouvés dans les eaux du bassin situé au pied de la chute Montmorency, à Québec. Les deux jeunes Almatois avaient mis un terme à leur relation quelques semaines avant le drame. Les autopsies ont révélé que Jessica Racine était morte étranglée et que Jimmy Laforêt avait péri noyé. *É.F.*



Le corps nu et mutilé de Robert Giroux, 60 ans, a été retrouvé le 15 octobre dans le stationnement d'un ancien commerce du boulevard de la Colline, à Lac-Saint-Charles. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

PORNOGRAPHIE JUVÉNILE

Le marin lituanien condamné à 15 jours de prison

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Le marin lituanien arrêté la semaine dernière en possession de pornographie juvénile a été condamné hier à 15 jours de prison. L'ordinateur d'Andzeius Adomkevicius a de plus été confisqué et le jeune officier de 27 ans sera retourné dans son pays sans regagner son navire, qui doit faire route vers les États-Unis.

Lors d'une inspection effectuée sur le *MV Kapitonas* par l'Agence des services frontaliers, le 24 octobre, l'ordinateur se trouvait dans la cabine du troisième officier et celui-ci a déclaré qu'il contenait des fichiers à caractère pornographique, peut-être juvénile. Après inspection, on a effectivement trouvé deux fichiers de pornographie juvénile dans l'ordinateur portable.

L'officier a donc été arrêté et confié au capitaine pendant qu'une expertise était faite sur le portable. On y a trouvé d'autres fichiers de pornographie, mais pas juvénile. Quant aux deux fichiers incriminants, il s'agissait de films de 33 et de 2 minutes dans lesquels on pouvait voir une jeune fille prépubère dans des activités sexuelles, a expliqué au juge le procureur de la Couronne, Me Guy Roy.

On n'a trouvé aucune trace dans le monde d'une quelconque infraction antérieure d'Adomkevicius. Son avocat, Me Philippe Sirois, et le procureur ont donc suggéré que l'accusé soit libéré, compte tenu de la détention provisoire qu'il a purgée depuis le 25 octobre et de l'impact qu'aura une condamnation sur son emploi. Le juge Michel Babin a toutefois choisi d'y ajouter une peine de 15 jours.

PAPARAZZI Envoyez-nous vos photos à *photo@lesoleil.com*



PAUSE DÉJEUNER

Une visite matinale étonnante. Cet oiseau de proie a décidé de prendre son déjeuner sur un patio de Beauport. Le photographe a pu croquer le prédateur et son menu du jour. Avec un tel regard, pas question de tenter de lui enlever son morceau, à celui-là. — PHOTO JEAN GIROUX, BEAUPORT

Policier coupable de conduite en état d'ébriété

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Un jeune agent de la police de Québec, Jean-Philippe Vignola, a été reconnu coupable hier d'avoir conduit avec les capacités affaiblies par l'alcool. Il a donc été condamné à 600 $ d'amende et son permis de conduire lui a été retiré pour un an.

En mars, des agents de la Sûreté du Québec avaient été appelés pour se rendre sur les lieux d'un accident qui s'était produit peu avant 3 h sur le boulevard du Vallon. Le propriétaire de l'auto, âgé de 28 ans, Jean-Philippe Vignola, a déclaré qu'il n'était pas au volant.

Il a ajouté qu'une jeune femme dont il ignorait le nom était au volant. Selon lui, la conductrice avait pris ses jambes à cou à la suite de l'accident. Affichant les symptômes habituels, Vignola a été arrêté et conduit au poste de police, où l'alcootest a révélé qu'il avait un taux d'alcoolémie de 0,14.

Au cours du procès, l'agent de la SQ a relaté que l'accusé lui a déclaré : « Si le juge ne croit pas qu'il y a un autre chauffeur, je viens de perdre ma *job*. » Se rappelant ensuite que la fuyarde s'appelait Geneviève, Vignola a ajouté : « Si je la retrouve pas, je suis dans la merde. Je ne travaille pas depuis assez longtemps pour être *backé*. »

Un premier témoin civil a ensuite relaté que la voiture de Vignola roulait à haute vitesse lorsque le conducteur en a perdu la maîtrise et a capoté. Le témoin a fait demi-tour et en aucun temps il n'a vu de piéton sur le boulevard. Il n'a vu personne sortir du véhicule et personne ne se trouvait à proximité.

Une infirmière s'est aussi arrêtée afin de porter secours. L'accusé lui a dit : « Il n'y a personne d'autre dans l'auto. »

Un superviseur de la SQ a noté que le siège du conducteur se trouvait à la position la plus éloignée du volant, un détail qui pouvait avoir une certaine signification car Vignola mesure 6' 2". Ce dernier n'ayant présenté aucune défense, le juge André Plante l'a reconnu coupable compte tenu, selon lui, que les paroles de Vignola à son collègue de la SQ n'étaient pas crédibles.

Au bout du fil, hier, le capitaine Jean-Pierre Verville, responsable des communications à la police de Québec, a fait savoir que le policier Vignola fait l'objet d'une suspension sans solde depuis hier matin. « Il devra comparaître devant le Comité de discipline », a mentionné le capitaine Verville.

La Loi sur la police stipule qu'un policier reconnu coupable d'infraction criminelle mérite la destitution, à moins qu'il fasse la démonstration qu'une sanction différente pourrait être appliquée. Jean-Philippe Vignola, qui ne compte qu'une seule année de service, fait partie des neuf policiers de la Ville de Québec qui ont défrayé la chronique judiciaire au cours des trois dernières années.

EN BREF

L'affaire Chiasson-Fillion entendue en Cour d'appel

→ La Cour d'appel a décidé d'entendre l'affaire Jeff Fillion et Genex contre Sophie Chiasson le 24 janvier, ou plus tôt si c'est possible. Le cas échéant, l'audience aura lieu à Montréal. Il a été convenu d'entendre de nouveau la cause et de fixer par le fait même une date d'audition de la requête pour preuve nouvelle présentée par Genex. Par ailleurs, la Cour d'appel a accueilli la requête de Me René Dion, l'avocat de Genex, afin de cesser d'occuper pour Jeff Fillion. Celui-ci a 20 jours pour se trouver un nouvel avocat ou comparaître personnellement devant le tribunal. ***Richard Hénault***

Précision

→ Le Dr Daniel Poulin, cité dans nos pages vendredi dans un article traitant des relations commerciales entre les médecins et les pharmaciens, attribue ses pertes d'environ 100000$ par année à la concurrence déloyale des chaînes de pharmacie et des pharmaciens propriétaires, combinée à la négligence et la mauvaise foi du Collège des médecins. Ce sont les collègues du coréquérant de sa requête judiciaire, le Dr Robert Perron, qui sont partis profiter des avantages consentis par le Groupe Jean Coutu. Les deux médecins poursuivent le Groupe Jean Coutu et le Collège des médecins en raison des avantages consentis à des médecins pour la location d'espaces de bureaux. ***Claudette Samson***

La saison de ski de fond commence

→ À vos skis de fond, prêts, cirez ! Les férus de sports de glisse ont rendez-vous au mont Sainte-Anne cette fin de semaine pour l'ouverture de la saison. Environ 20 km de sentiers seront alors ouverts aux sportifs en manque de balades en forêt. Les tarifs à l'entrée seront réduits pour l'occasion. Les amateurs de ski alpin devront toutefois patienter jusqu'au 18 novembre avant de dévaler les pentes. La station Stoneham devrait quant à elle ouvrir ses portes une semaine plus tard. Évidemment, une abondante chute de neige pourrait précipiter le début de la saison. Toutefois, sans ces précipitations providentielles, les canons à neige entreront en action d'ici quelques jours pour recouvrir les pistes d'un manteau blanc. ***Pierre-André Normandin***

1743376
Peinture de René Richard
À la vente des Petits Frères des pauvres.
Sam. 4 nov. 2006
Info : 683-5533

1743451
CUISINA
vous offre un rabais de 10$
1 coupon par client
Ne peut être jumelé
En vigueur jusqu'au 9 novembre 2006
1100, rue Bouvier • 634-1991
À l'achat de 75$ et plus avant taxes.

1736630
JUSQU'AU 3 DÉCEMBRE
Canard & Pinard
Le Canard
LES ROULEAUX IMPÉRIAUX AU CONFIT DE CANARD
LES RILLETTES DE CANARD
LE FONDANT DE FOIES DE CANARD
LE CARPACCIO DE CANARD
LE BOCAL DE TERRINE MAISON AU CANARD ET FOIE GRAS DE CANARD
CRÈME BRÛLÉE DE FOIE GRAS DE CANARD
LA SAUCISSE DE CANARD ET FOIE GRAS
LE STEAK DE CANARD AU POIVRE
LA POITRINE DE CANARD GRILLÉE AUX ÉPICES ET MIEL
LE HACHIS PARMENTIER AU CANARD CONFIT
LA SALADE GOURMANDE DU CAFÉ DU MONDE
LE CONFIT DE CANARD
Le Pinard
Les Rouges
Faugères
Minervois*
Cahors*
Cabardès*
Coteaux du Languedoc
Côtes du Roussillon Villages*
Madiran
Les Blancs
Montravel
Bergerac
Côtes Catalanes*
Au verre, à la bouteille ou selon votre soif.
*Importation privée
BISTRO PARISIEN
LE CAFÉ DU MONDE
À PARTIR DE 17H00
2 HEURES DE STATIONNEMENT GRATUIT

Gandhi désormais sur Grande Allée

Un buste de bronze souligne le lien entre le Québec et la nation indienne

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

En dévoilant un monument à la mémoire du mahatma Gandhi, hier, le premier ministre Jean Charest et la haute-commissaire de l'Inde au Canada, Shyamala B. Cowsik, ont tous deux rappelé leur volonté commune de rapprocher l'Inde et le Québec.

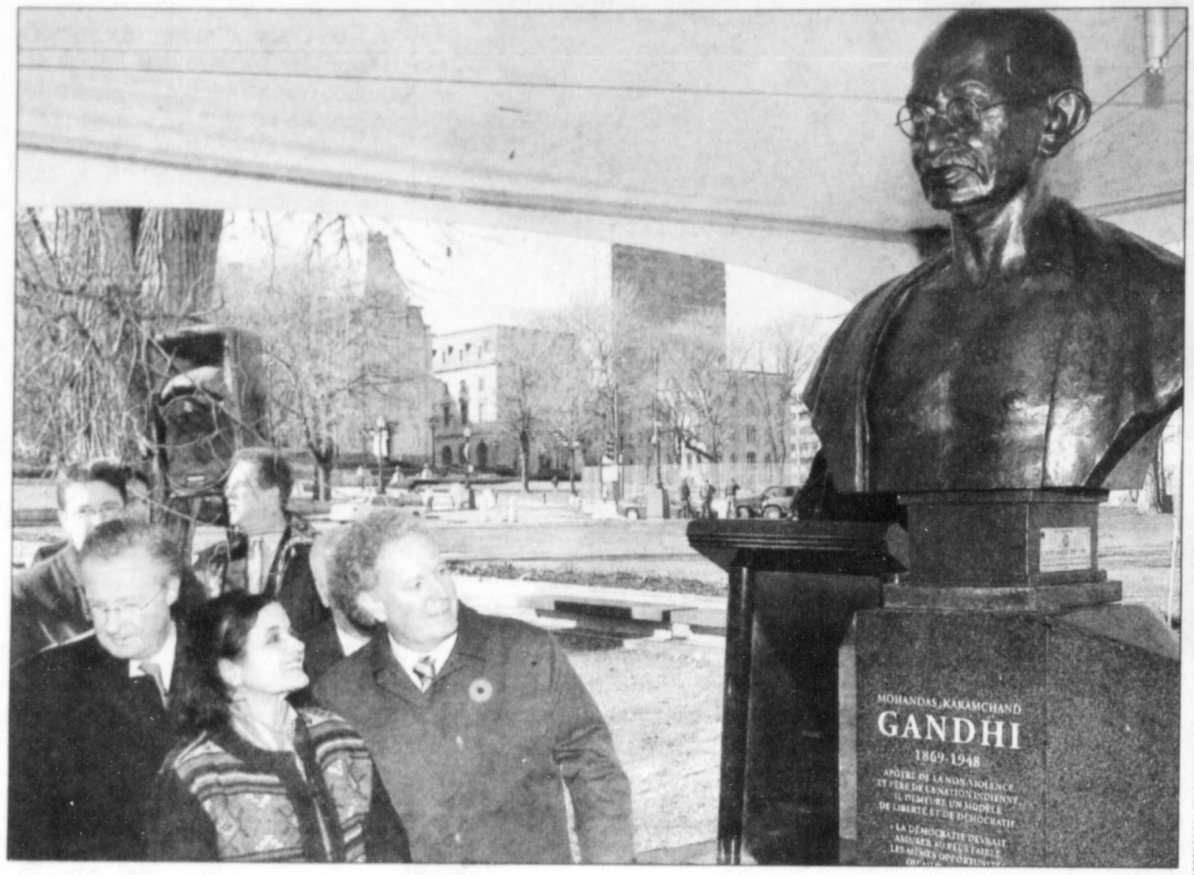
Le buste du père de la nation indienne a été installé à l'intersection de la Grande Allée Est et de l'avenue Honoré-Mercier, un choix qui montre l'importance que le Québec accorde à ce geste symbolique.

M. Charest a rappelé qu'il dirigé la première mission d'un premier ministre québécois en Inde, en janvier dernier, et que le Québec s'apprêtait à ouvrir une première délégation à Mumbay, le centre économique de ce pays de 1,1 milliard d'habitants, en plein essor.

« Cela témoigne de l'importance que nous accordons à nos relations avec l'Inde, qui connaît une période de croissance et de développement phénoménal.

« Un buste, ce n'est pas économique en soi, mais ça montre qu'il y a un lien, a souligné pour sa part la haute-commissaire, et notre présence à tous les deux ici aujourd'hui souligne l'importance que nous attachons à ce lien. »

Le ministre québécois du Développement économique, Raymond Bachand, doit d'ailleurs diriger dans quelques semaines une deuxième mission en Inde.



Le mahatma Gandhi transcende le temps, et les valeurs de paix, de non-violence et de démocratie qu'il représente sont universelles. Grâce à lui, l'humanité se porte mieux. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

M. Charest a par ailleurs rappelé l'invitation faite au premier ministre Singh de faire une visite officielle au Canada, ajoutant au passage qu'« une visite officielle au Canada ne serait pas complète sans un arrêt au Québec… »

Il a précisé que le premier ministre indien connaissait bien le Québec puisqu'une de ses filles a fait des études à Montréal.

Mme Cowsik a rencontré M. Bachand hier et elle a dit croire que sa mission sera un grand succès. « Il a ciblé des secteurs très stratégiques comme l'aviation, les biotechnologies, l'hydroélectricité. J'ai également parlé à M. Charest aujourd'hui et je lui ai dit qu'il devait revenir pour donner une suite à sa mission en visitant le sud du pays, où se trouvent les grands centres de haute technologie. »

Jean Charest connaît très bien le ministre indien de l'Industrie, leurs liens d'amitié datent de l'époque où ils étaient tous deux ministres de l'Environnement, a aussi souligné Mme Cowsik.

Pour un apôtre de la non-violence

C'est grâce au travail d'un ancien étudiant et professeur de Laval, le Dr Uma Shanka Srivastava, si la figure de Gandhi accueille désormais les promeneurs de la Grande Allée.

Il a écrit une première fois au maire L'Allier en 2001 et il a par la suite sollicité des fonds auprès de la communauté indienne de Montréal pour finalement concrétiser son projet grâce à l'appui du haut-commissariat de l'Inde au Canada.

« Je voulais le faire pour faire connaître ses valeurs de non-violence », explique cet universitaire qui a œuvré surtout à Montréal et aux États-Unis.

Son projet ne s'arrête pas à Québec puisqu'il travaille aussi à faire ériger d'autres bustes du mahatma dans plusieurs villes du Québec. Des projets sont déjà en cours à Brossard et à Montréal.

M. Srivastava est le fondateur de la Maison de l'Inde et il a aussi créé la première popote roulante sud-asiatique à Montréal. *P.A.*



Le Dr Uma Shanka Srivastava — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

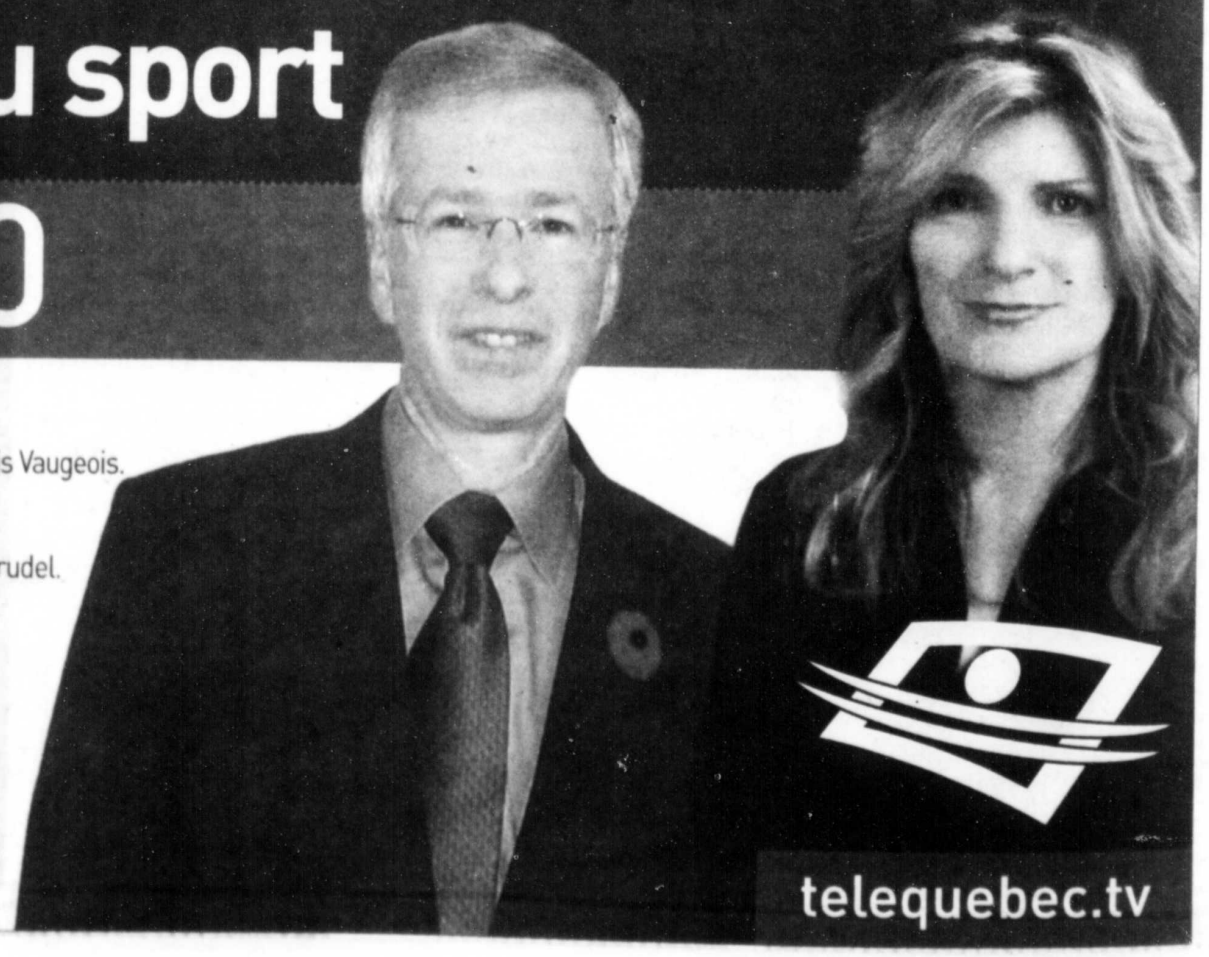
1743618

Il va y avoir du sport
Ce soir 19 h 30

Est-ce le début du déclin de l'empire américain ?
Avec Charles-Philippe David, Bernard Landry, Luc Lavoie et Denis Vaugeois.

Faut-il privatiser les services municipaux ?
Avec Nathalie Elgrably, Jean Lapierre, Marc Laviolette et Éric Trudel.

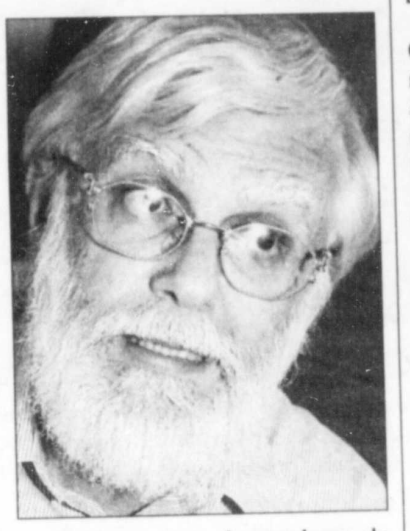
Invité : Stéphane Dion



telequebec.tv

Serge Roy se lance en politique active

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com



Serge Roy portera les couleurs de Québec solidaire dans Tas8chereau. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

L'ex-président de syndicat Serge Roy veut être le candidat de Québec solidaire dans Taschereau à la prochaine élection.

« Je ne me voyais ni chez les libéraux, ni chez les péquistes, et encore moins chez les adéquistes, confirme M. Roy. Je suis beaucoup plus à l'aise avec les propositions de Québec solidaire. »

Les membres du Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) connaissent bien sa tête puisqu'il l'a dirigé de 1996 à 2001.

Avant d'être candidat, M. Roy devra d'abord remporter une investiture puisqu'une candidate, Marie-Claude Bisson, souhaite aussi représenter Québec solidaire dans Taschereau.

La circonscription est considérée comme un château fort péquiste, détenue par la députée Agnès Maltais. M. Roy ne craint pas une division du vote qui viendrait favoriser un candidat plus à droite.

« Les gens qui vont voter pour notre parti dans Taschereau sont des gens qui, de toute façon, ne voteraient pas pour le Parti québécois. »

S'il devient le candidat, M. Roy compte axer sa campagne sur les thèmes de la lutte à la pauvreté et la protection de l'environnement.

Il y a dans Taschereau quelque 250 membres de Québec solidaire, indique M. Roy.

Des voix dissidentes à Nairobi

Le Québec y contestera Ottawa au sujet de Kyoto

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Claude Béchard s'envole la fin de semaine prochaine pour Nairobi, au Kenya, pour un forum sur les changements climatiques. Le ministre québécois ne sera pas seul au monde à contredire son gouvernement central. Australiens et Américains sont dans la même situation.

Le ministre de l'Environnement du Québec a reçu le feu vert hier pour participer à une conférence internationale où il entend étaler son désaccord avec Ottawa sur les suites à donner au Protocole de Kyoto.

Au moment où la ministre fédérale Rona Ambrose suggère qu'elle ne veut plus respecter les engagements canadiens dans ce domaine, M. Béchard a affirmé qu'il se rendra en Afrique pour dire qu'il ne faut pas aller « vers un Kyoto moins ». Il a promis que, faute de place officielle à la table de discussions, il aura « un droit de parole à l'extérieur et qu'on va s'organiser pour que ça sorte ».

Une source à Québec a souligné que des différends semblables existent entre gouvernements d'un même pays. Elle a donné l'exemple de l'Australie. Le gouvernement central s'oppose à Kyoto. Des premiers ministres des États membres préconisent de respecter le Protocole.

Un autre informateur a fait remarquer que c'est aussi le cas aux États-Unis. Le président George W. Bush a beau combattre Kyoto, plusieurs États, dont presque tous ceux du Nord-Est, militent pour son application.

L'an dernier, la rencontre annuelle portant sur les changements climatiques a eu lieu à Montréal. Québec avait organisé un sommet parallèle, où plusieurs « dissidents » de gouvernements nationaux s'étaient manifestés.

Hier, le premier ministre Jean Charest a indiqué à l'Assemblée nationale que les ministres de l'Environnement et de l'Énergie de l'est du Canada et des États-Unis se réuniront à Québec pour « poursuivre une stratégie de réduction des gaz à effet de serre ». Une stratégie que n'approuvent ni Ottawa, ni Washington.

Les fonctionnaires des différents gouvernements se sont réunis avant-hier à Québec pour commencer les préparatifs. La rencontre au sommet aura lieu en février.

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org
1743330

COURS BOURSIER
Apprenez :
- à vivre de la bourse
- à être autonome et efficace
Vos décisions de placements seront faciles
S'instruire, c'est s'enrichir!
Réduisez vos frais de 80% et PLUS
DÉMONSTRATION GRATUITE DE MÉTHODES EFFICACES
Mardi 7 novembre, 19h
Hôtel Québec Inn, Salle du Roi
7175, boul. Hamel, Québec
Réservation : Léonard Bilodeau (418) 875-1980

Authentik A Meubles
GRANDE VENTE sur tous nos mobiliers de cuir. Venez faire des affaires !
SOFA et FAUTEUIL 100% CUIR
1299$
Payez dans 1 an !
Rég. 2799$
1 JOUR SEULEMENT
Le dimanche 5 novembre, de 11 h à 17 h 00
Québec
850, boul. Pierre-Bertrand Sud,
1 866 829-1333
Laval
1750, boul. Le Corbusier
1 877 341-0777
1743624

Demain 21 h
Belle et Bum
Pierre Lapointe
Les Trois Accords
telequebec.tv

Après m'avoir lu
Recyclez-moi!
leSoleil

1742559





Une équipe de scientifiques et d'économistes internationaux a découvert que près de 40 % des espèces ayant été pêchées au fil des années étaient disparues en 2003 — une hausse par rapport à 1980, alors que cette proportion était de 13 %. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Un monde sans poissons ni fruits de mer d'ici 2048

Des scientifiques sonnent l'alarme

Presse canadienne

HALIFAX — La diversité des espèces dans les océans du monde diminue à un point tel que la plupart des stocks halieutiques vont s'écrouler en quelques décennies, alors que l'eau elle-même s'appauvrira, selon une nouvelle étude dont les conclusions doivent être rendues publiques aujourd'hui.

Le rapport, qui paraîtra dans les pages du journal *Science*, présente une analyse de données remontant jusqu'à un millier d'années. Ses auteurs parviennent à la conclusion alarmante que tous les poissons et fruits de mer pourraient disparaître d'ici 2048.

« Si nous ne changeons pas notre façon de faire les choses, nous allons littéralement manquer d'espèces de notre vivant », a déclaré Boris Worm, principal auteur du rapport et professeur à l'Université Dalhousie, à Halifax.

« Nous voyons vraiment le bout maintenant (...) Nos enfants verront un monde sans poissons et fruits de mer si nous ne changeons pas les choses », a-t-il ajouté.

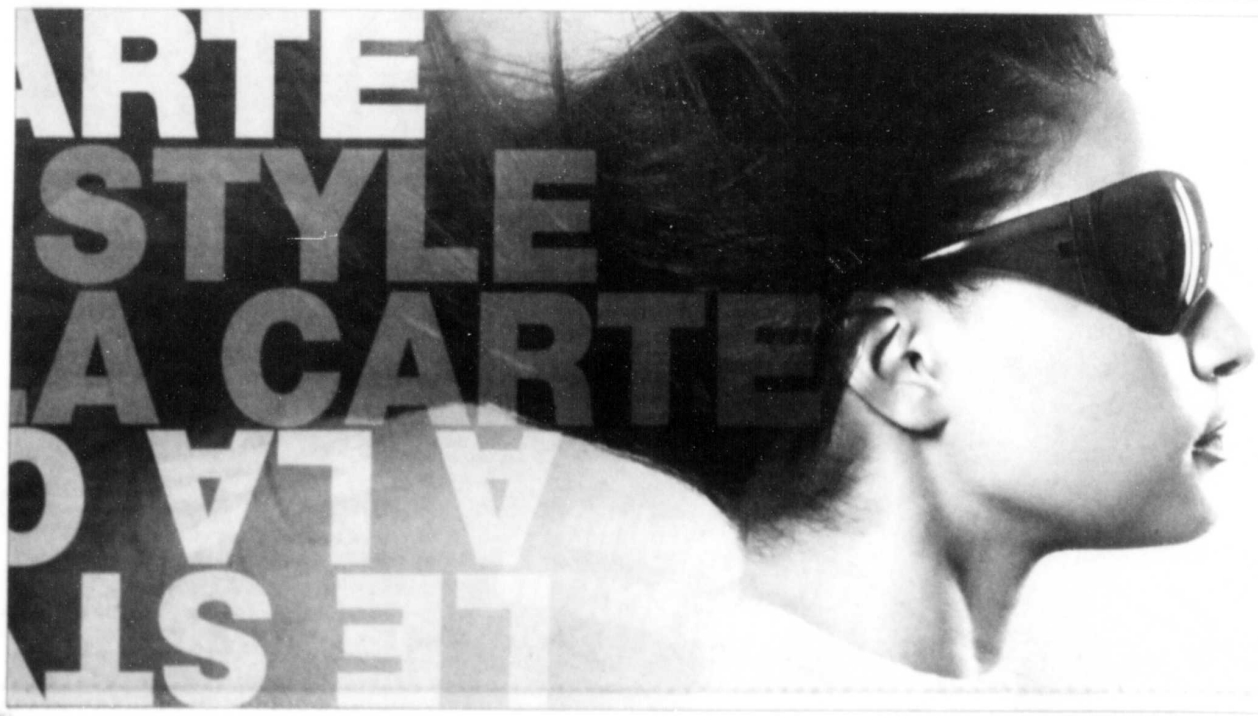
Une équipe de scientifiques et d'économistes internationaux a découvert que près de 40 % des espèces ayant été pêchées au fil des années étaient disparues en 2003 — une hausse par rapport à 1980, alors que cette proportion était de 13 %. En outre, le nombre d'espèces aidant à garder l'eau propre a aussi diminué fortement.

La baisse de la diversité des espèces est largement attribuable à la pollution et aux pratiques de pêche intensive qui vident les océans une espèce à la fois, a indiqué M. Worm, expliquant que les activités de pêche passaient d'une espèce à l'autre lorsque les populations commencent à décliner.

M. Worm a affirmé que cela était évident sur la côte Est, avec l'écroulement des stocks de poissons de fond et la quasi-disparition de poissons tels que l'espadon et le thon.

Les auteurs de l'étude établissent un lien entre l'érosion des espèces et la hausse dramatique des inondations le long des côtes ainsi que la présence d'espèces intrusives ces dernières années, entre autres choses.

1739425



MILIEUX HUMIDES

Québec souhaite unifier la préservation

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Le répertoire des milieux humides de la CMQ, accueilli avec enthousiasme hier par les représentants des différents ordres de gouvernement, risque fort de devenir la norme provinciale imposée par Québec. Déjà, les villes de Montréal, de Gatineau et de petites municipalités ont démontré un intérêt à appliquer la méthode développée par Canards illimités Canada (CIC).

Le répertoire, dévoilé hier par *Le Soleil*, consiste en une base de données publique qui répertorie avec précision les 2434 milieux humides qu'on retrouve sur le territoire de la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ).

«Il s'agit d'un outil concret et pragmatique au développement des villes dont l'expérience est facilement transférable à d'autres municipalités», a souligné hier en conférence de presse Luc Parlavecchio, directeur par intérim du Fonds d'action québécois pour le développement durable (FAQDD).

À tel point que le ministère de l'Environnement souhaite en faire une pièce maîtresse de sa politique des milieux humides. «C'est un modèle qu'on souhaite généraliser parce qu'il présente une vue d'ensemble (des milieux humides), à une échelle intéressante», a révélé Léopold Gaudreault, sous-ministre adjoint au ministère.

Le répertoire s'inscrit parfaitement dans l'un des grands axes de cette nouvelle politique, soit une meilleure connaissance des milieux humides. Il contiendra aussi un plan d'ensemble de protection ; un niveau de responsabilités partagées entre Québec, les MRC et les municipalités (provincial, régional et local) ; un arrimage des réglementations ainsi que des lignes directrices pour la conservation, la restauration et la gestion des marécages.

Québec envisage aussi, lorsqu'on aura atteint une certaine limite sur un territoire donné, qu'il soit impossible d'aller plus loin. Cette politique sera soumise dans les prochains mois à une consultation publique pour que le ministre Claude Béchard «puisse prendre les décisions» qui s'imposent.

Tous les intervenants d'hier s'entendaient sur l'avantage d'une vue d'ensemble qui évite les décisions à la pièce. «Il faut être capable d'exercer un jugement et d'éviter les pressions. Parce que quand on juge à la pièce, on finit toujours par justifier (une décision)», pointe Bernard Filion, directeur du Québec de CIC.

Ce qui ne sera plus le cas dans la région, ont juré les élus municipaux présents. François Picard, vice-président de l'exécutif à Québec, va même plus loin. «Nous sommes à préparer un plan de conservation des milieux humides parce que nous sommes déterminés à les préserver et à les mettre en valeur. Nous sommes convaincus qu'il vaut mieux investir dans la prévention que de refiler la facture aux générations futures.»

Rencontre sur les changements climatiques à Québec

→Il y aura une importante rencontre de ministres responsables de l'Énergie et de l'Environnement à Québec en février prochain, a indiqué hier le premier ministre Jean Charest à l'Assemblée nationale. La rencontre regroupera des élus des cinq provinces de l'est du Canada et les six États américains de la Nouvelle-Angleterre. «J'ai personnellement demandé qu'il y ait une réunion des ministres de l'Environnement et de l'Énergie sur cette question-là, parce que, bien au-delà des juridictions du Canada, nous allons poursuivre une stratégie régionale de réduction de gaz à effet de serre pour l'est du continent», a déclaré M. Charest. *PC*

Un groupe craint le gazoduc de Rabaska

→Inquiets de l'impact que pourra provoquer chez eux le gazoduc de Rabaska, des citoyens lévisiens viennent de jeter les bases du groupe Gare au gazoduc.

Pour l'heure de l'ordre d'une poignée, issus du quartier Pintendre-Pointe-Lévy, ces citoyens se sont regroupés «afin de mieux défendre leurs droits et faire connaître leurs préoccupations aux instances concernées», a fait valoir le porte-parole Jean Gosselin.

«Gare au gazoduc entend regrouper les personnes dont les terrains et résidences sont situés à proximité de l'emprise du gazoduc industriel Rabaska à Lévis, afin que leurs préoccupations soient mieux comprises des élus de Lévis ainsi que des promoteurs de Rabaska», a ajouté M. Gosselin.

Leurs préoccupations sont tous azimuts, à compter des risques d'explosion, des mesures d'urgence, des milieux humides, des compensations éventuelles notamment. Pour le groupe, il est déjà question de présenter un mémoire au BAPE (Bureau d'audiences publiques sur l'environnement).

Le projet de gazoduc de Rabaska, c'est celui de relier le terminal méthanier de l'Est lévisien à la tête du réseau TQM (Trans Québec et Maritimes), dans le quartier Saint-Nicolas. C'est-à-dire que la conduite, comprise dans une emprise de 23 mètres de largeur elle-même bordée par deux marges de sécurité de 30 mètres, s'étendra le cas échéant sur 42 km. Elle traversera deux autoroutes, 17 routes, six voies ferrées, 33 cours d'eau, dont les rivières Chaudière et Etchemin. Et 133 propriétés.

Une vingtaine de propriétés sont aussi concernées par les marges de sécurité. *Marc Saint-Pierre*

1740640



Le raffinement décontract.

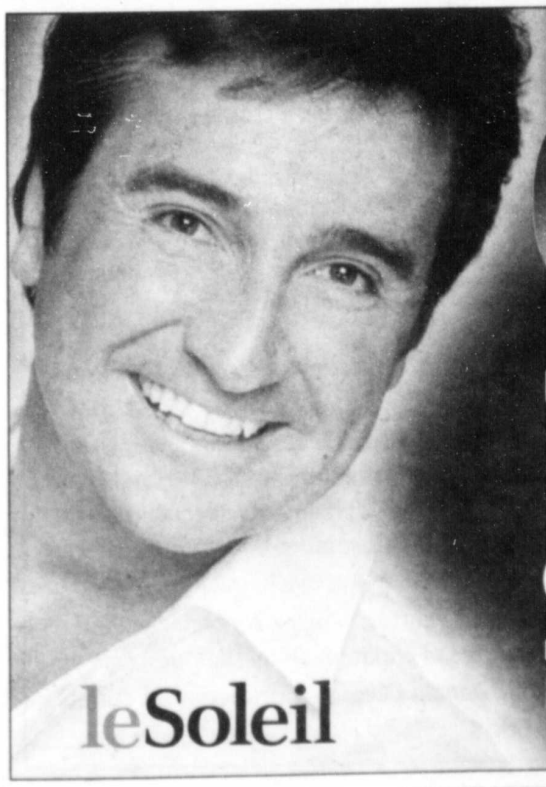
Le style. Inspiré par Birks.

De la collection BIRKS IMPRESSIONS^MC,
boucles d'oreilles à topazes bleues, 625 $.
Bracelet à maillons, 625 $.
Petite breloque à topaze bleue, 345 $.

BIRKS^MD

Magasinez avec nous en ligne ou à votre magasin Birks préféré. Visitez le www.birks.com ou composez le 1.800.682.2622.

1736592



L'heure de GLOIRE

CE SOIR 20 H
EN DIRECT

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

WWW.RADIO-CANADA.CA/GLOIRE

NOS INVITÉS :
- Jean-Nicolas Verreault/France Castel
- Suzanne Clément/Marie-Chantal Toupin
- Charles Tisseyre/Luc De Larochellière

VOTEZ SUR INTERNET ET DÉTERMINEZ LE PROCHAIN PALMARÈS

PRESTATION DE LA SEMAINE:
KARKWA

Notre palmarès cette semaine:

1	Sonia Vachon	87 500
2	Anne Dorval	86 000
3	Emmanuel Bilodeau	85 000
4	Alain Dumas	84 500
5	Normand Brathwaite	84 000

leSoleil

Howard Bruce nommé au Tribunal d'appel

L'avocat était candidat conservateur en 2004 et en 2006, et allianciste en 2000, dans Portneuf

Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA — Le « nouveau » gouvernement du Canada s'occupe bien de ses amis : candidat conservateur dans Portneuf en 2004 et en 2006, l'avocat Howard Bruce vient d'être nommé membre à temps partiel du Tribunal d'appel du Canada.

« Je suis ravi que M. Bruce ait accepté d'assumer ce poste, a déclaré le ministre des Transports Lawrence Cannon dans un communiqué de presse. Son expérience en droit des transports sera un atout considérable pour le Tribunal. »

L'annonce faite hier ne fait aucune mention du passé politique de M. Bruce, qui s'était également présenté sous la bannière de l'Alliance canadienne aux élections de 2000.

« Il est très qualifié pour ce poste » , a simplement répondu la porte-parole du ministre Cannon tout en détournant la question de l'omission des candidatures de M. Bruce dans son CV. Le Tribunal d'appel, de son côté, a renvoyé toutes les questions au bureau de M. Cannon.

TROIS TENTATIVES

Avocat à Québec, M. Bruce a échoué lors de ses trois tentatives, ayant été battu par le libéral Claude Duplain en 2000, le bloquiste Guy Côté en 2004 et l'indépendant André Arthur cette année.

Le programme du Parti conservateur, en janvier dernier, faisait pourtant ses choux gras des libéraux qui, « à maintes reprises, y lit-on, ont nommé à des charges publiques importantes des initiés du Parti libéral qui, dans certains cas, ne sont pas du tout qualifiés ».

Pour corriger la situation, le PCC proposait la création d'une « Commission des nominations publiques chargée d'établir des critères non partisans et fondés sur le mérite pour toute nomination aux conseils, commissions et organismes fédéraux, assurant que les concours pour des postes sont largement publicisés et menés de manière équitable ».



Avocat à Québec, Howard Bruce a échoué lors de ses trois tentatives, ayant été battu par le libéral Claude Duplain en 2000, le bloquiste Guy Côté en 2004 et l'indépendant André Arthur cette année. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

1737262

vacances maestro et leSoleil présentent le concours

Bleu azur, sable et rhum-coco

Découvrez, grâce aux indices publiés à tous les jours, où leSoleil et Vacances Maestro vous emmènent chaque semaine !

40 000 $ en voyages
parmi ces 7 destinations Sud au départ de Québec :

Samana · Île de Contadora/Panama · Guadeloupe
Martinique · Margarita · Acapulco · San Andrés

Un couple gagnant chaque semaine
(vol, hébergement et formule tout inclus ou plan 2 repas minimum, selon la destination)

Une surprise pour la dernière semaine de la promotion !

LES INDICES :

- Cette île est surnommée «la perle des caraïbes».
- La devise du pays est le bolivar.
- Une boisson alcoolisée bien connue porte son nom.

Votre réponse se trouve parmi le choix des 7 nouvelles destinations Sud au départ de Québec identifiées dans cette annonce. Pour vous aider, vous pouvez aussi consulter le www.vacances-maestro.com.

leSoleil vacances maestro

TIRAGES HEBDOMADAIRES LES MERCREDIS, À 14 H. • TIRAGE POUR CETTE DESTINATION : LE MERCREDI 8 NOVEMBRE

leSoleil
Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à :
Concours « VACANCES MÆSTRO »
C.P. 15180 Québec
(Québec) G1K 7X2
ou déposez-le à nos bureaux sis au : 410, Charest Est à Québec.

Réponse :
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Tél. (jour) :

Un seul coupon par enveloppe. Seuls les fac-similés entièrement faits à la main seront acceptés.

vacances maestro

1730983

Mijoteuse Cuisinart en Inox
109,99 $

CUISINE actuelle
Place Ste-Foy
658-5879

1743714

Le samedi 4 novembre 2006
Au CEP du Collège de Lévis
9 Mgr Gosselin
Lévis (Québec)

DANSONS POUR LA FONDATION
1re édition

Sous la présidence d'honneur de Madame Carole Théberge, Députée de Lévis, Ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine

Prix de présence

Coût : 35$ par personne

DANSONS POUR LA FONDATION HÔTEL-DIEU DE LÉVIS

C'est le **samedi 4 novembre 2006, à 19h30, au CEP du Collège de Lévis, sous la présidence d'honneur de** madame Carole Théberge, députée de Lévis, ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine, que se tiendra la première édition « Dansons pour la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis ».

Tous les profits recueillis lors de cet événement seront remis à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis.

Rappelons que la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis a comme mission de soutenir le Centre hospitalier affilié universitaire Hôtel-Dieu de Lévis, notamment par l'achat d'équipements spécialisés, afin d'améliorer sans cesse la qualité des soins et des services offerts aux usagers de la région Chaudière-Appalaches.

Pour information ou achat de cartes, veuillez contacter madame Éliane Fortin, au bureau de la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis au 835-7188 ou monsieur Donald Lévesque, président du comité organisateur au 838-0863.

EN COURS ! HÂTEZ-VOUS !

Léon
DEPUIS 1909

L'ÉVÉNEMENT

HO! HO! HOLÀ LE PAIEMENT !MD





L'élégance à moins cher !

Un doux tissu en microsuède et des coussins amovibles aux motifs vibrants vous invitent à la détente.

Causeuse 579$ Fauteuil 499$ Table à café assortie 199$ Table de bout 179$

Avec tout achat de 750 $ ou plus avant taxes

NE PAYEZ RIEN AVANT 2008 !

Pas d'acompte !* Pas d'intérêt ! Pas de paiement mensuel !

OU

Avec tout achat de 750 $ ou plus avant taxes

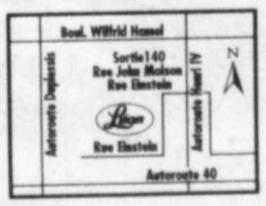
VOUS POUVEZ PRENDRE 36 MOIS POUR PAYER

Pas d'acompte !* Pas d'intérêt ! 36 versements égaux !

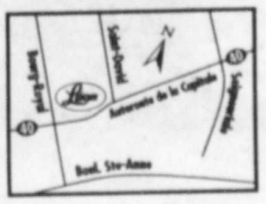
Léon
DEPUIS 1909

LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS

STE-FOY NORD
2840, rue Einstein
(418) 683-9600



BEAUPORT
Les Promenades Beauport
(418) 667-4040



Léon · accord D Desjardins · VISA · AMERICAN EXPRESS

HEURES D'OUVERTURE : lundi au mercredi, de 9 h à 18 h; jeudi au vendredi, 9 h à 21 h; samedi, 9h à 17 h; dimanche, 11 h à 17 h.

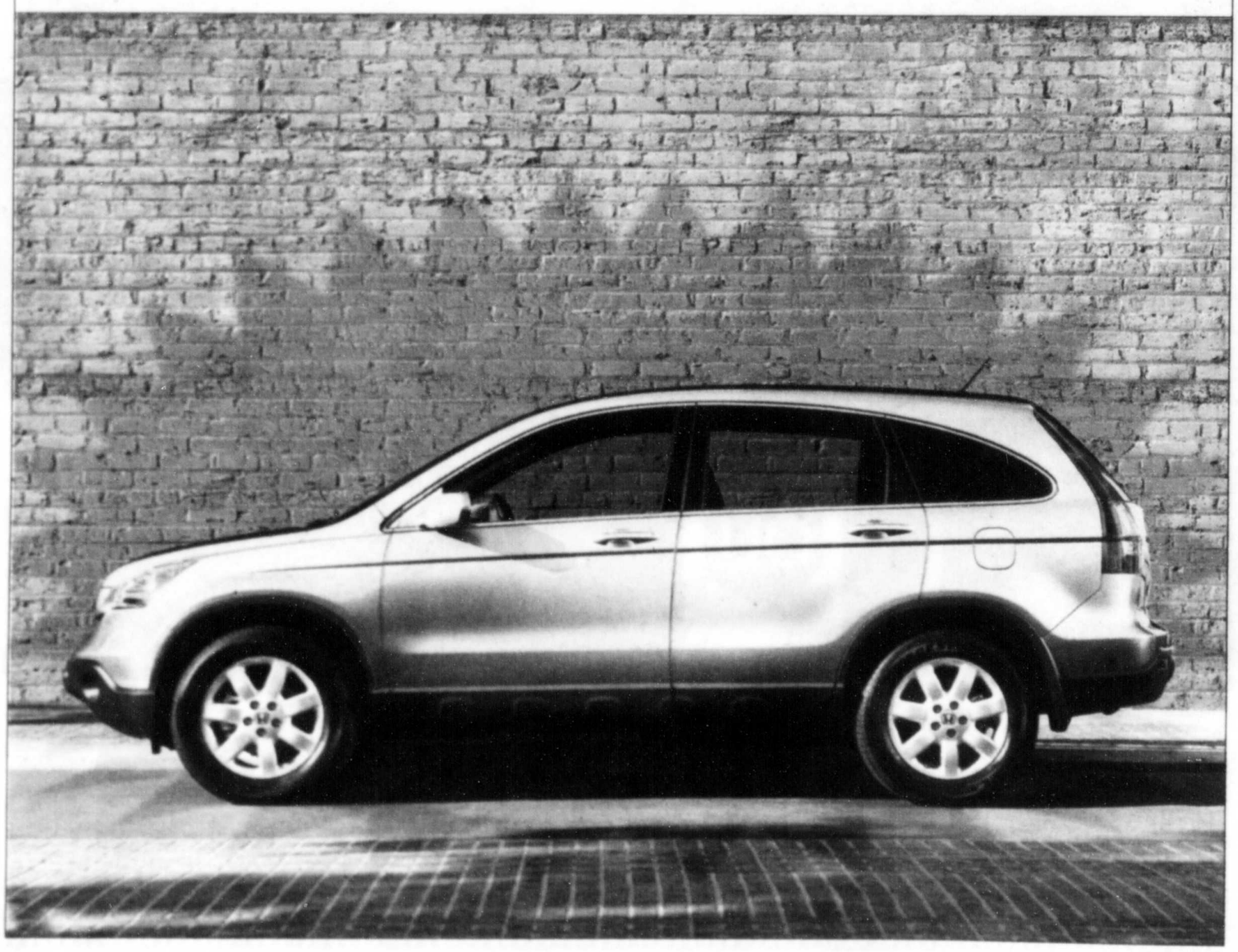
* S.A.C. avec tout achat de 750 $ ou plus avant taxes. Option de 2008 : toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Le solde est dû en janvier 2008. Option de 36 mois : toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. La balance à payer est divisée en 36 paiements égaux. Dans le cas d'un mode de paiement CitiFinancière, un relevé de compte sera émis à l'acheteur après la livraison de l'achat et 30 jours avant que le solde ne soit dû; dans le cas d'un mode de paiement VISA Desjardins, un relevé de compte mensuel sera émis. Les articles sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, termes et conditions peuvent varier selon la région. La sélection peut différer d'un magasin à l'autre. Les remises «Payez et emportez» ne sont pas disponibles sur certains articles. Aucuns frais de livraison sur la plupart des articles lorsque le total de l'achat avant taxes est de 498$ ou plus. Voir en magasin pour les régions où la livraison est assurée. Non applicable sur les achats antérieurs et les articles démarqués. Renseignez-vous en magasin sur d'autres modalités de paiement. Un acompte de 15 pour cent est requis pour des commandes spéciales.

CR-V TOUT NOUVEAU

Tadaaaam !

Voici le tout nouveau CR-V. C'est le mélange entre formes et fonctionnalités. Où la substance croise le style. Où le puissant moteur *i*-VTEC[MD] livre une performance de 166 chevaux et où un tout nouveau design novateur attire des regards admiratifs. Et bien sûr, comme il s'agit d'un Honda, le CR-V fait tout cela avec d'excellentes économies de carburant et un taux d'émissions qui apaise votre conscience, autant qu'il embrase vos sens. Il est le meilleur des deux mondes. Il attend que vous le découvriez sur honda.ca.

HONDA



MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP

Le projet de SkyPower doit être recommencé à zéro, selon les maires

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Le conseil des maires de la MRC de Rivière-du-Loup est unanime. Les élus des 13 municipalités ont convenu que le projet de 370 millions $ de SkyPower ne répond ni aux exigences du BAPE, ni à son règlement intérimaire (RCI). Le dialogue de sourds se poursuit.

« Si le gouvernement décrète que le projet peut aller de l'avant selon les données actuelles, il y a un problème », affirme le préfet, Michel Lagacé. Les maires considèrent que le BAPE a fourni une analyse rigoureuse et en profondeur et que peu de choses ont changé par rapport à la version de juin qui a été étudiée par les commissaires.

« Oui, l'emplacement des éoliennes en regard du plan actuel de SkyPower respecte les données de notre RCI, à l'exception des dispositions sur l'enfouissement des fils. Mais à la lecture du rapport, nous avons constaté que notre RCI n'était pas suffisant pour assurer l'intégration optimale d'un projet semblable », dit-il, ajoutant que les changements effectués par SkyPower permettent de ne répondre qu'à trois de la trentaine de recommandations du BAPE.

« Il serait réducteur d'affirmer que tous les problèmes ont été réglés. Il y a encore trop d'impacts sur les populations, les paysages et le tourisme », poursuit le préfet, qui ne croit pas le président de SkyPower, Kerry Adler, qui affirmait cette semaine que les 20 éoliennes retirées, qui ont fait passer le projet à 114 éoliennes, ne seront pas intégrées ailleurs sur le territoire de la MRC.

Certains se demandent si la MRC n'est pas de mauvaise foi. « Il n'y a aucun conflit de personnalité et ce n'est pas une partie de bras de fer. Il n'y aurait pas de projet si nous n'avons pas travaillé à son amélioration. Le BAPE n'en aurait jamais approuvé la première version. »

Le conseil des maires croit que le projet TerraVents devrait être recommencé à zéro, avec un profilage éolienne par éolienne, afin de préserver les paysages, « comme cela s'est fait à Saint-Hubert et à Baie-des-Sables. Nous n'abdiquerons pas devant nos responsabilités. Le territoire à l'étude est trop petit pour accueillir autant d'éoliennes ».

Homme arrêté pour le viol d'une enfant en direct dans le Web

Presse canadienne

TORONTO — Un Ontarien de 34 ans a été arrêté, hier, et fait maintenant face à 11 chefs d'accusation après qu'un agent d'infiltration l'eut apparemment vu en train d'agresser sexuellement une fillette, en direct dans le Web.

L'agent d'infiltration entretenait une relation avec l'accusé depuis le mois de janvier et avait déjà obtenu de lui des images de pornographie juvénile. Mais l'affaire a pris une toute autre tournure, dimanche, quand l'accusé a donné au policier accès à une retransmission vidéo privée.

Le détective Paul Krawczyk, de la police de Toronto, a précisé que la police n'a jamais sollicité le suspect et affirme avoir eu envie de vomir quand il a vu les scènes. Ce serait la première fois que l'escouade torontoise de lutte contre l'exploitation des enfants, qui jouit d'une réputation internationale, appréhende un suspect grâce à une retransmission en direct.

« Ça fait quatre ans que je fais partie de cette équipe et tu finis par penser que tu as tout vu, a expliqué le détective Krawczyk. Mais à ce moment-là, mon cœur battait à toute vitesse, je transpirais et j'avais l'impression que j'allais vomir. »

La police de Toronto a communiqué avec la police provinciale de l'Ontario, qui a refilé l'affaire aux policiers de St.Thomas. Puisque les forces de l'ordre connaissaient l'emplacement approximatif de la maison du suspect, les policiers étaient sur place moins de deux heures plus tard.

« Nous voyons (ce genre) d'images plusieurs fois par jour, a poursuivi le détective Krawczyk. Mais cette fois-ci, d'avoir regardé dans les yeux de cette victime, de comprendre que ça se produisait quelque part en temps réel et que nous avions la chance de la sauver sur-le-champ, c'est (un sentiment) difficile à décrire. »

Le détective Krawczyk se dit convaincu que les policiers seront confrontés à des cas similaires à l'avenir, puisque les pédophiles profitent de la prolifération d'une technologie sophistiquée et simple à utiliser pour communiquer entre eux, s'échanger du matériel et commettre des abus de plus en plus audacieux tout en tentant d'échapper à la surveillance des policiers.

Mais il prévient aussi que les policiers étudient constamment les méthodes des pédophiles et que les malfaiteurs seront capturés.

« Nous sommes en ligne 24 heures sur 24, sept jours sur sept, a-t-il dit. Nous savons où vous êtes et nous y sommes nous aussi. Nous vous trouverons, nous vous arrêterons et nous sauverons ces enfants que vous exploitez. »

L'individu de St.Thomas fait face à 11 chefs d'accusation de nature sexuelle. Les policiers ont aussi saisi à son domicile deux ordinateurs et une centaine de cédéroms et de disquettes.

Sa victime présumée a été confiée aux soins de membres de sa famille.

Pas d'Afghanistan pour les soldats drogués

FREDERICTON — Les soldats canadiens qui prennent de la drogue ne feront pas partie d'un contingent de 2000 militaires qui doit être déployé en Afghanistan l'an prochain.

Le lieutenant-colonel Rob Walker, qui commande le deuxième bataillon du Royal Canadian Regiment, a déclaré hier que tous les soldats qui échouent aux tests obligatoires de dépistage des drogues seront exclus de l'entraînement.

« Je peux vous dire une chose, les soldats qui ont eu un résultat positif à leur test ne sont pas ici à s'entraîner et ils ne seront pas déployés en Afghanistan », a-t-il déclaré.

C'est la première fois que les soldats canadiens sont soumis à de tels tests avant d'être envoyés en Afghanistan.

Des sources ont affirmé au quotidien *Fredericton Gleaner* qu'entre 16% et 18% des soldats qui doivent participer à la mission ont échoué au test de dépistage. Les soldats qui échouent à un premier test en subiront un deuxième et si les résultats du deuxième test sont négatifs, ce pourcentage pourrait chuter.

La cocaïne, l'héroïne, la marijuana et les amphétamines seraient au nombre des substances qui ont été détectées.

Le colonel Walker explique que le ministère canadien de la Défense nationale veut s'assurer que tous les tests ont été complétés avant de divulguer les résultats. Il affirme aussi que la mission en Afghanistan est trop délicate pour ne pas tester les soldats avant de partir. *PC*

1741823

La Fondation des maladies de l'œil vous remercie

Vos dons ont servi à subventionner la recherche pour un montant de 102 296 $ au cours de l'année.

Donnez généreusement.

Merci!

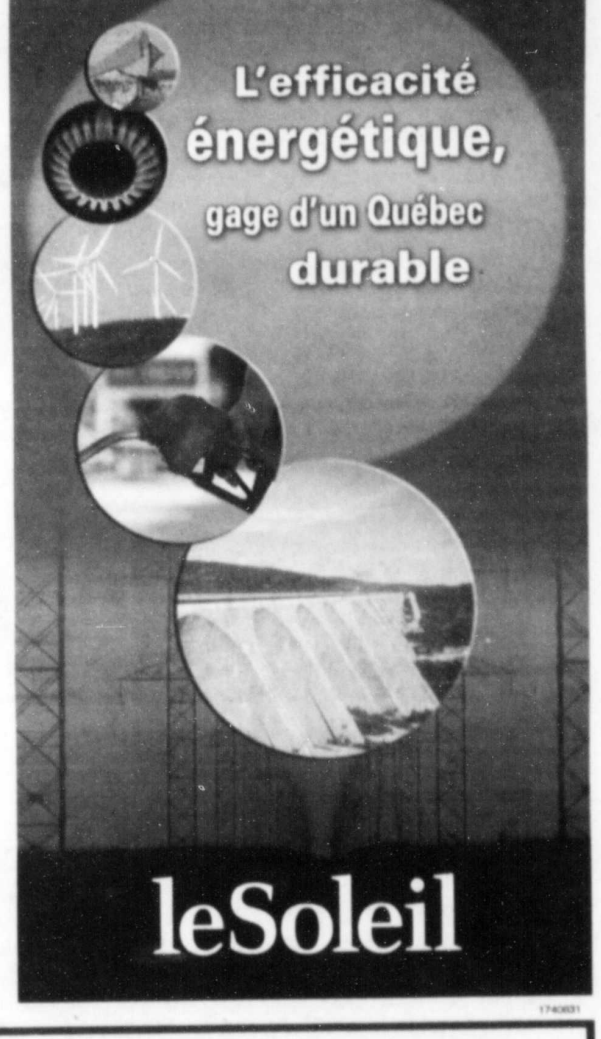
FONDATION DES MALADIES DE L'ŒIL

654-0835

www.fondationdesmaladiesdeloeil.org

1741823

À LIRE dans votre Soleil de samedi, notre cahier spécial



1740831



PROBLÈME DE POIDS ?

Équipe de recherche en médecine interne de l'Hôpital Laval travaille présentement sur une étude clinique en obésité.

Vous pourriez être intéressé à cette étude clinique qui évalue l'effet d'un nouveau médicament sur la perte de poids après 12 semaines de traitement. L'équipe de recherche constituée de médecins, d'infirmières et de nutritionnistes spécialisés attend votre appel.

Alors, si vous êtes :
- Un homme entre 18 et 65 ans
- Non-fumeur
- En bonne santé
- Vous ne prenez aucun médicament
- Vous êtes obèse et avez un tour de taille de plus de 102 cm (41 po)

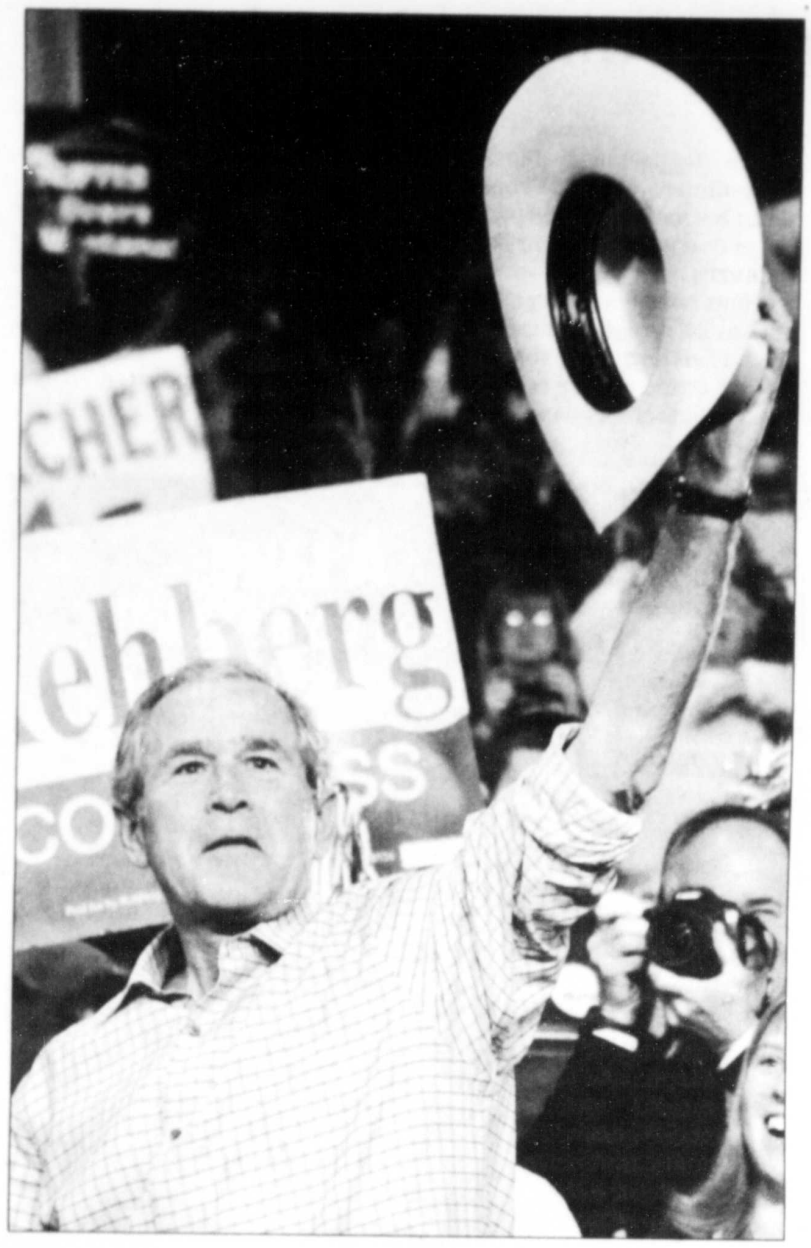
Contactez-nous au 656-8711, poste 5298 entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

Hôpital Laval
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

Cette étude est approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Laval.

1741824

À LIRE DANS VOTRE SOLEIL DE SAMEDI NOTRE CAHIER SPÉCIAL



Le président Bush agitait le chapeau de cow-boy d'un partisan, hier, à Billings, au Montana, où il commencait un sprint final de six jours avant le scrutin du 7 novembre. — PHOTO AP

Ultime sprint pour sauver les meubles

Olivier Knox
Agence France-Presse

BILLINGS, Montana — Le président George W. Bush a engagé hier le sprint final de la campagne électorale américaine en battant le rappel de la droite conservatrice derrière la majorité républicaine, menacée par l'Irak et les griefs de son propre électorat.

Lors d'une réunion publique à Billings, au Montana, M. Bush a appelé ses supporteurs à se démener d'ici aux élections parlementaires de mardi pour mobiliser les électeurs tentés par l'abstention ou le vote démocrate.

M. Bush a lancé cette offensive, qui le conduit dans 10 États différents en six jours, avec une confiance réaffirmée dans la victoire, mais aussi la énième confirmation du danger que la dégradation de la situation en Irak fait peser sur sa majorité.

D'ici le 7 novembre, M. Bush ira en outre au Nevada, au Missouri, en Iowa, au Colorado, au Texas, au Nebraska, au Kansas, len Arkansas et en Floride.

Selon le dernier sondage réalisé avant les élections pour le compte du quotidien *The New York Times* et de la chaîne de télévision CBS, l'Irak sera en tête des préoccupations des électeurs quand ils renouvelleront la totalité de la Chambre des représentants (435 sièges) et un tiers (33) des 100 sièges du Sénat.

Or 76 % estiment que les soldats américains rentreraient probablement plus rapidement si les démocrates redevenaient majoritaires au Congrès, après 12 années d'opposition.

Il faut aux démocrates reprendre 15 sièges à la Chambre et six au Sénat. Les enquêtes d'opinion indiquent que la Chambre, au moins, est à portée de leur main.

Les démocrates ont fait de ce scrutin un référendum sur l'Irak et contre M. Bush ; 34 % seulement des Américains approuvent l'action du président et 29 % sa politique irakienne.

Le mois d'octobre restera comme l'un des plus meurtriers pour l'armée américaine en Irak, avec 104 soldats tués. Selon un indicateur confidentiel américain révélé par le *New York Times*, le pays a approché l'état de « chaos » durant cette période.

Bush plus dangereux qu'Ahmadinejad

Agnes Gruda
La Presse

Le président George W. Bush décroche une place de choix parmi les leaders perçus comme les plus dangereux la planète, selon un sondage mené simultanément dans au Canada, au Mexique, en Grande-Bretagne et en Israël.

Les Canadiens, les Britanniques et les Mexicains le considèrent comme plus dangereux que le président iranien Mahmoud Ahmadinejad et le chef du Hezbollah, Hassan Nasrallah, constate la firme Ekos, qui a réalisé le volet canadien de ce sondage.

Cette enquête laisse transparaître une grande hostilité à l'égard des États-Unis. « Il faut remonter à la guerre du Viêtnam pour trouver un tel degré de méfiance à l'égard d'une administration américaine », note Paul Adams, directeur exécutif d'Ekos.

Le sondage a été réalisé à l'initiative de *La Presse* à la veille des élections de mi-mandat aux É.-U.

Dans les trois premiers pays, une majorité de sondés jugent que Washington a rendu le monde plus périlleux. Exception faite d'Israël, Washington n'a pas convaincu ses plus proches voisins et alliés de la pertinence de la guerre contre l'Irak, selon le sondage.

De manière prévisible, Israël fait bande à part.

Les sondés israéliens considèrent que Mahmoud Ahmadinejad, qui appelle à la destruction de l'État hébreu, et Hassan Nasrallah, qui a provoqué la confrontation au Liban l'été dernier, sont plus dangereux que George W. Bush.

N'empêche, à peine 25 % d'Israéliens jugent que la politique étrangère américaine a contribué à faire de la terre un endroit plus sûr depuis le 11 septembre 2001.

TENDANCE INQUIÉTANTE

Ces résultats confirment une tendance inquiétante, juge Jean-François Lisée, directeur exécutif du CERIUM (Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal). « Non seulement la première superpuissance mondiale n'est pas

Sondage dévastateur pour le président des États-Unis au Canada, au Mexique, en Israël et en Grande-Bretagne

appuyée dans sa politique visant à établir la démocratie au Moyen-Orient, mais au contraire, elle est perçue comme un danger pour la démocratie », note-t-il.

D'autres chercheurs tiennent à apporter des nuances. Selon Gil Troy, professeur d'histoire américaine à l'Université McGill, le sondage démontre que George W. Bush n'a pas réussi à expliquer ses politiques. Mais M. Troy met en garde contre une interprétation abusive du degré de danger associé à chacun des leaders.

« Si on me demandait de choisir entre Nasrallah et Bush comme l'homme le plus dangereux pour le monde, je choisirais probablement le président de la superpuissance mondiale, ne serait-ce qu'en raison de sa position, parce qu'il a la main appuyée sur le bouton », analyse Gil Troy. Le potentiel de destruction du président américain est plus grand parce qu'il est plus puissant.

C'est aussi l'opinion du directeur de la Chaire d'études politiques et économiques américaines de l'Université de Montréal, Pierre Martin, qui insiste sur le poids des États-Unis sur l'échiquier mondial. « Quand un éléphant entre dans un magasin de porcelaine avec les meilleures intentions du monde, il risque de faire davantage de dégâts qu'un scorpion », dit-il.

QUI EST DANGEREUX ?

Avec son programme nucléaire et ses intentions d'anéantir Israël, le président iranien Mahmoud Ahmadinejad est considéré comme très dangereux par 31 % des Canadiens, 28 % des Britanniques et 25 % des Mexicains.

Le chef du Hezbollah libanais, Hassan Nasrallah, est perçu comme très dangereux par 27 % des Canadiens, 34 % des Britanniques et 36 % des Mexicains.

De son côté, George W. Bush est jugé très et modérément dangereux par 34 % des Canadiens, 41 % des Britanniques, 58 % des Mexicains et à peine 9 % des Israéliens.

Ekos a classé les cinq chefs en fonction du degré de danger qui leur a été attribué. George W. Bush se classe troisième, après Oussama ben Laden et le président nord-coréen Kim Jong-il, au Canada et en Grande-Bretagne. Et deuxième au Mexique, tout juste après Oussama ben Laden !

La différence québécoise

Plus de six Canadiens sur 10 (62 %) estiment que le monde est moins sûr à cause des politiques menées par la Maison-Blanche.

Les États-Unis ont-ils eu raison d'envahir l'Irak ? Près des trois quarts (73 %) des répondants canadiens jugent que cette décision a été une erreur. C'est beaucoup plus qu'en avril 2003, au lendemain de l'invasion, alors qu'à peine 53 % des Canadiens remettaient en question l'option militaire tandis que 40 % l'approuvaient (contre 22 % aujourd'hui).

Les Canadiens sont déchirés sur la question du retrait des troupes de l'Irak 47 % croient qu'il faut les retirer dès que possible, alors que 44 % pensent qu'il vaut mieux les laisser jusqu'à ce que la situation se stabilise.

Plus d'un Canadien sur deux (57 %) pense que les États-Unis pourraient se lancer dans une guerre contre l'Iran ou la Corée du Nord.

Et une proportion semblable estime avec fatalisme que cela rendrait le monde moins sûr et plus instable.

Enfin, 31 % des Canadiens estiment que Mahmoud Ahmadinejad est très dangereux, et 27 % posent le même jugement sur Hassan Nasrallah. Le président George W. Bush est affublé de la même étiquette par 34 % des sondés canadiens.

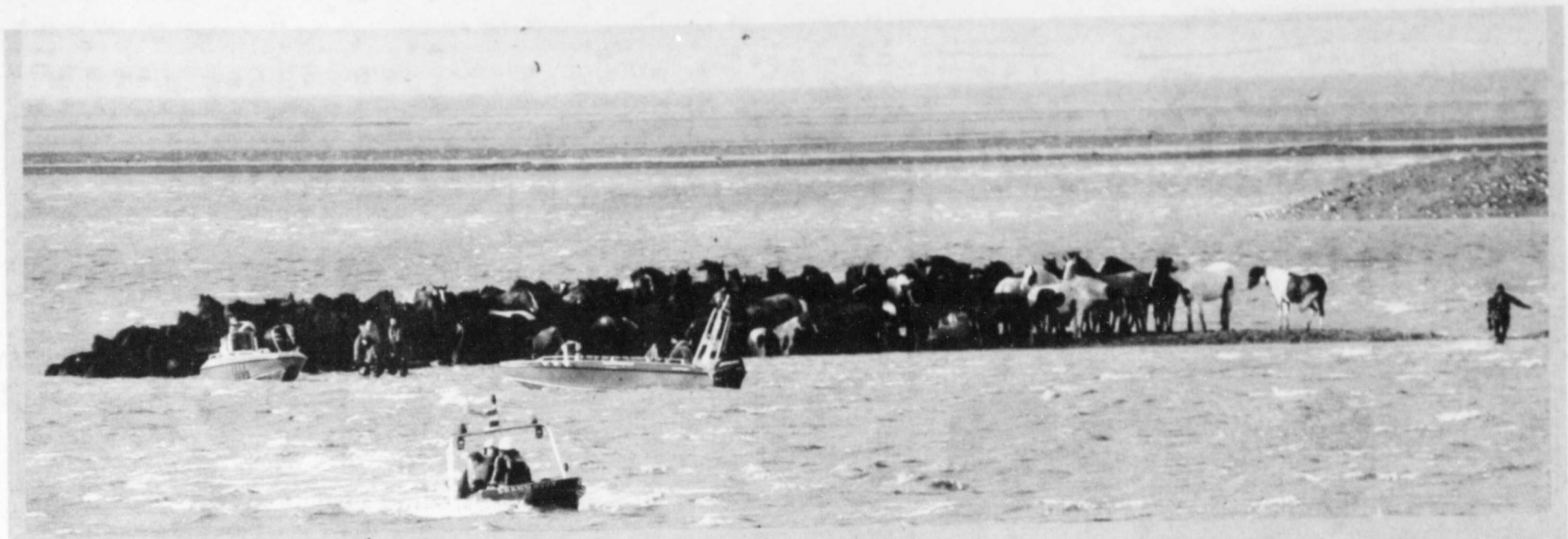
PLUS CRITIQUES

L'échantillon canadien de 1007 personnes comprenait 243 sondés au Québec. Leurs réponses suivent les grandes tendances canadiennes, avec une vision légèrement plus critique des É.-U.

Ainsi, 65 % des Québécois contre 62 % des Canadiens jugent le monde moins sûr, 44 % contre 36 % affirment que les politiques américaines ont fait reculer la démocratie, 80 % contre 73 % estiment que la guerre à l'Irak n'était pas justifiée et 60 % contre 47 % jugent que les troupes alliées doivent quitter l'Irak aussi tôt que possible.

Les Québécois sont également plus nombreux (62 contre 57 %) à craindre une intervention militaire américaine contre l'Iran ou la Corée du Nord.

Et ils sont plus sévères à l'égard de George W. Bush, qu'ils jugent plus dangereux dans une proportion de 43 %, contre 34 % pour l'ensemble des Canadiens.



CHEVAUX DIFFICILES À SAUVER

Une centaine de chevaux restaient toujours entourés d'eau hier, le dos au vent avec de la flotte jusqu'aux genoux, aux Pays-Bas, après avoir été subitement isolés de la terre ferme en début de semaine par une tempête et une inondation particulièrement brutales. Les autorités ont néanmoins pu apporter des vivres aux animaux traumatisés, dont un petit nombre seulement a pu être sauvé pour l'instant, tant l'opération est complexe. Quelques-une de ces bêtes, prises de panique, ont péri en tentant de fuir. — PHOTO AP

EN BREF

Quatre mineurs inculpés pour incendie de bus à Marseille

MARSEILLE, France — Quatre des cinq mineurs interpellés mardi en lien avec l'incendie criminel d'un bus à Marseille dans lequel une jeune femme a été grièvement brûlée, samedi soir, ont été inculpés et placés en détention hier soir. Le cinquième, âgé de moins de 16 ans, entendu comme témoin assisté, a été remis en liberté. Ces mineurs ont été mis en examen (inculpés) pour « incendie volontaire ayant entraîné une infirmité ou une mutilation permanente » à Mama Galledou, la passagère de 26 ans d'origine sénégalaise, grièvement brûlée dans l'incendie. À Lille, par ailleurs, cinq autres adolescents, dont quatre mineurs, ont été interpellés pour avoir tenté de mettre le feu à un autobus dimanche à Lille, « comme à Marseille ». *AFP*

Un shérif de Virginie et 12 de ses agents accusés de trafic de drogue

WASHINGTON —Un shérif de Virginie et 12 de ses subordonnés sont soupçonnés d'avoir volé et revendu de la drogue, des médicaments et des armes saisis lors d'enquêtes criminelles. Frank Cassell avait été élu en 1992 shérif du comté de Henry, une zone rurale du sud de la Virginie peuplée d'environ 58 000 habitants, et ses services comptaient 122 personnes. Avec 12 de ses policiers, un employé des postes, un agent de probation et cinq concitoyens impliqués dans le trafic, il est soupçonné d'avoir volé et revendu plusieurs kilos de cocaïne, des centaines de kilo de marijuana, des stéroïdes et des armes. L'acte d'accusation, enregistré mardi et rendu public hier, énonce un total de 48 chefs d'inculpation contre les 17 hommes et trois femmes concernés. *AFP*

Suspect sous arrêt pour la mort de cinq pompiers en Californie

LOS ANGELES, Californie — Les autorités en Californie ont annoncé hier l'inculpation d'un homme de 36 ans, Raymond Lee Oyler, responsable présumé de l'incendie criminel qui a coûté la vie à cinq pompiers et brûlé 34 maisons dans le sud de l'État il y a une semaine. Il serait aussi responsable de plusieurs autres incendies ces derniers mois. Les autorités avaient promis une prime de 500 000 $ pour l'arrestation de l'incendiaire. Le 26 octobre, cinq pompiers avaient été piégés dans leur camion alors qu'ils tentaient de protéger une maison. Quatre sont morts sur le coup, le cinquième a succombé mardi après cinq jours d'agonie. *AFP*



Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Portrait connu

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Jean Charest et son ministre Philippe Couillard ont raison. Ce n'est pas une commission d'enquête qui améliorera le sort des personnes âgées hébergées dans des centres publics ou privés. Du personnel alerte, des comités d'usagers actifs, des familles attentives et des inspections de la part du ministère sont une meilleure garantie de bons soins.

Le ministère de la Santé et la population ont déjà en main un portrait assez complet des conditions de vie des personnes âgées et en perte d'autonomie. L'enquête que vient de publier la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse sur quatre centres d'hébergement en Beauce s'ajoute à d'autres documents déjà lourds. Un rappel n'est pas superflu.

En 2001, la Commission des droits de la personne a dressé un portrait inquiétant du traitement réservé aux personnes âgées, tant dans les centres publics d'hébergement de soins de longue durée que dans les résidences privées.

En 2002, la vérificatrice générale du Québec par intérim, Doris Paradis, revenait à la charge. Comme l'un de ses prédécesseurs en 1993-1994, elle a déploré les problèmes d'accessibilité aux services d'hébergement. Elle a aussi noté la quasi-absence de plans d'intervention personnalisés, ainsi que la présence limitée de physiothérapeutes, d'ergothérapeutes et de services psychosociaux dans les établissements d'aînés.

En 2003, le Bureau du coroner plaçait à son tour les projecteurs sur les résidences pour personnes âgées. L'éclairage était peu flatteur. Selon le Bureau du coroner, plus de 400 personnes seraient mortes depuis 1990 à la suite d'accidents, de suicides et de meurtres dans les foyers pour retraités et les centres d'hébergement de soins de longue durée.

À ces documents officiels, s'ajoutent les cas qui ont fait la manchette, notamment celui de Saint-Charles-Borromée.

Qu'ajouterait donc de plus une commission d'enquête ? Comme le dit le premier ministre, c'est de l'action qu'il faut.

Et sur ce point, il faut reconnaître que son gouvernement a agi mieux et plus vite que d'autres. Bien sûr, nous sommes loin de la perfection. Les ressources financières et humaines ne sont pas suffisantes pour garantir une qualité de soins parfaite pour tous. Mais, et c'est cela qui a fait défaut trop longtemps, il y a maintenant une volonté de changer les choses. Le ministre a réagi rapidement lorsqu'un cas de mauvais traitement a été signalé au centre Saint-Charles-Borromée. Il a exigé une enquête dans cet établissement. Il a aussi imposé depuis des visites d'appréciation dans d'autres centres d'hébergement de soins de longue durée. À la suite de ces visites, les établissements fautifs doivent redresser leur situation.

Les conditions des personnes âgées sont connues. Il faut maintenant agir pour les améliorer

En ce qui concerne le réseau privé de résidences, le ministre a finalement accepté, après avoir craint une bureaucratisation, de rendre la certification obligatoire. Ce qu'avait refusé de faire le gouvernement précédent.

Philippe Couillard insiste aussi sur l'importance de briser la loi du silence. C'est un message qui porte déjà et qui donnera des fruits. Si les personnes hébergées savent qu'elles n'ont pas à supporter n'importe quoi, si elles et leur famille sentent qu'elles auront une écoute attentive si elles se plaignent, si la direction et les employés des établissements ne ferment plus les yeux sur les écarts de conduite de leurs collègues, les cas d'abus et de mauvais traitements devraient forcément se faire plus rarissimes.

Ce n'est pas parce qu'il y aura de plus en plus de personnes âgées qu'il faut accepter que les services offerts soient de piètre qualité. Le vieillissement est une fatalité. La négligence, l'indifférence et les sévices n'en sont pas.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

En 2007, on va avoir des élections provinciales, les prochaines seront en 2011. Donc Couillard veut que l'ouverture du CHUM ait lieu lorsqu'il sera premier ministre.

Point de vue | Robert Martel, ex-candidat, district de Loretteville

Se faire voler une élection

« Personne ne pourra jamais garantir la validité des résultats de l'élection municipale de novembre » Une telle phrase, lourde de sens sur le droit fondamental à la démocratie, ne vient d'être prononcée ni par moi ni par aucun candidat défait par quelques votes dans son district de Québec il y a à peine un an. C'est plutôt le directeur général des élections (DGE), Me Marcel Blanchet, qui s'exprime ainsi dans son rapport sur le vote électronique de l'an dernier.

Les phrases, les expressions, les mots se révèlent lapidaires (fiasco, dérapages inquiétants, confiance du public ébranlée, technologies vulnérables, lacunes considérables sur le plan de la sécurité des systèmes de votation, expérience cauchemardesque, etc.). Les différents intervenants politiques des médias, incluant les caricaturistes et les humoristes, n'ont pas non plus ménagé le vote bidon du 6 novembre 2005. Même la mairesse Andrée P.-Boucher partage ma frustration quand elle affirme : « Se faire voler une élection à cause d'un tel processus abracadabrant, ce n'est pas facile à accepter. » Sans doute référait-elle à nouveau au rapport qui affirme que « rien n'assure qu'aucun candidat n'a été floué ».

Me Blanchet vient en quelque sorte approuver et valider les mêmes énormités que le juge François Godbout avait découvertes et inscrites dans son rapport sans pouvoir se les faire expliquer par PG Élections lors de la contestation de l'élection par cinq candidats non officiellement défaits (coalition Démocratie Québec). Encore aujourd'hui, j'aimerais qu'un seul lecteur m'aide à comprendre comment 1000 électeurs sur 5000 peuvent se déplacer pour aller annuler leur vote. Pourquoi 20 % des électeurs d'un district n'ont-ils pas voulu inscrire leur choix alors que dans les votes antérieurs sur papier, cette proportion n'est que de 1,8 % ? Inquiétant, non ?

« Rien n'assure qu'aucun candidat n'a été floué »

J'ose maintenant croire que les citoyens qui nous ont traités de mauvais perdants en croyant que tout avait baigné dans l'huile lors de cette élection consulteront Internet dans le site du DGE pour y lire les 200 pages du rapport de Me Blanchet.

C'était la première fois que je posais un tel geste de contestation. Pourquoi ? Parce que le vote sur papier de naguère permettait aux électeurs d'exercer leur droit sans aucune appréhension car ce système a garanti et garantira toujours sécurité, fiabilité, confiance et égalité d'accès pour tous. Vive la démocratie dans la transparence.

Répression routière

Que pensez-vous des intentions de la Sûreté du Québec de multiplier les opérations radar et les barrages sur les routes pour améliorer la sécurité routière ?

Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com
Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Réplique | François Legault et Pierre Paquette*

3,9 milliards $, rien de moins !

Le rapport du Conseil de la fédération suggérait de résoudre le problème du déséquilibre fiscal en rehaussant pour le Québec les transferts fédéraux (TCS/TCPS) de 1,15 milliard $ et en proposant un renouvellement de la formule de péréquation.

Le ministre Audet a indiqué sur cette base que le gouvernement du Québec allait revendiquer « des transferts de 2,8 milliards $ de plus par année, au Québec, pour la péréquation, et environ un milliard de dollars de plus pour le transfert pour l'enseignement secondaire ».

Le Bloc québécois et le Parti québécois ont supporté cette position gouvernementale car elle impliquait un programme de péréquation « juste et équitable » pour les provinces. Cette proposition reprend les demandes traditionnelles du gouvernement du Québec qui inclut dans le calcul tous les revenus des 10 provinces, incluant les revenus provenant de l'exploitation des ressources naturelles non renouvelables.

Le Bloc québécois a, par ailleurs, confirmé la légitimité de cette revendication de 3,9 milliards $ par une mise à jour des conclusions de la Commission Séguin. Rappelons que ces conclusions ont été approuvées unanimement par les élus de l'Assemblée nationale.

En somme, le Parti québécois, le Bloc québécois et le gouvernement du Québec en arrivent tous les trois à un montant équivalent pour chiffrer le règlement du déséquilibre fiscal. Le gouvernement Charest doit rester très ferme à cet égard.

Depuis les dernières élections fédérales, le gouvernement du Québec a reculé sur la question des garderies, sur Kyoto, sur la question du programme de soutien au revenu des travailleurs âgés, du soutien au secteur forestier, ainsi que sur la question des armes à feu. De même, alors que Stephen Harper promettait au Québec un statut à l'UNESCO équivalent à celui qu'il a au sein de la francophonie, il ne lui a offert qu'une place symbolique. On a voulu faire passer ce recul pour une victoire.

En moins d'un an, le Québec a reculé sur tous les fronts. Le gouvernement de M. Charest a tenté d'atténuer ces reculs à chaque occasion. Mais quand on parle du déséquilibre fiscal, on parle des intérêts supérieurs du Québec et il est hors de question de reculer.



« Depuis les dernières élections fédérales, le gouvernement du Québec a reculé sur la question des garderies, sur Kyoto, sur la question du programme de soutien au revenu des travailleurs âgés, du soutien au secteur forestier, ainsi que sur la question des armes à feu. (...) Le Québec a assez reculé », écrivent les auteurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNE

Le chiffre de 3,9 milliards $, ce n'est pas le maximum, c'est le minimum.

Le Québec a assez reculé.

Le 19 décembre dernier, Stephen Harper a promis solennellement aux Québécois qu'il allait régler le déséquilibre fiscal dès le prochain budget fédéral. Il savait pertinemment ce que ça signifiait. Il a maintenant une obligation de résultat. S'il ne respecte pas intégralement son engagement, c'est lui, au bout du compte, qui aura manipulé la population québécoise.

Le Bloc québécois n'en démordra pas et s'il doit faire tomber son gouvernement là-dessus, il n'hésitera pas à le faire et à aller en élections. Les Québécoises et les Québécois trancheront.

Les auteurs sont respectivement porte-parole du Parti québécois (Développement économique et Finances) et porte-parole du Bloc québécois (Finances).

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

En anglais s'il vous plaît !

Dernièrement, j'ai dû me rendre chez nos voisins américains en prenant l'avion à Dorval, un aéroport fédéral qui devrait faire la fierté de tous les Québecois.
Quelle a été ma surprise lorsque je suis allé chercher mon billet d'avion : le préposé ne parlait qu'en anglais et j'ai même dû me faire l'interprète de deux amis qui ne parlaient pas l'anglais.
J'ai été profondément humilié : c'était chez United Airlines, qui a une entente de service avec Air Canada. Faut-il vraiment parler anglais dans un pays qui prône le bilinguisme ? Je crois que la réponse est oui ! Je ne demande pas un privilège, mais qu'on me respecte !
Une autre déception m'attendait à mon retour lorsque je suis passé à la douane canadienne. J'ai demandé qu'on m'interroge en français, mais le jeune douanier m'a vite fait comprendre qu'il ne parlait que l'anglais et comme c'est lui qui a le dernier mot pour me créer des embêtements (comme la fouille des bagages), j'ai dû me plier à ses exigences et répondre en anglais. Pour ajouter l'insulte à l'humiliation, ce même douanier d'environ 30 ans m'a fait un sourire méprisant, en rigolant avec un autre douanier.
J'ai compris encore une fois que je n'étais pas dans mon pays : la réalité, c'est que mon pays, c'est le Québec !

Émilien Marcoux
Plessisville

Demandez à votre médecin

La publicité des compagnies pharmaceutiques aux États-Unis hausse le coût de leurs médicaments. Au Canada, c'est défendu. Mais elles ont mis un pied dans la porte et pas à peu près. Vous avez sûrement vu une danse « patte en l'air » sur un air de Viagra ou entendu « demandez à votre médecin qu'il vous parle de Celebrex ».
Les réseaux de télévision reluquent la manne. La menace est réelle. On doit respecter l'esprit de la loi. Si elles ont trouvé une brèche, qu'on la colmate. « Demandez à votre député qu'il vous parle du danger », pourrait-on parodier ! Nos coûts de santé sont trop élevés pour qu'on y ajoute des frais de pub. Si vraiment ce qu'elles font n'est pas de la publicité, alors on pourra recommencer à diffuser celle qui est destinée aux enfants dans le genre « Demandez à vos parents qu'ils vous parlent de notre nouveau jouet », ou, pour les manufacturiers de tabac, « Demandez au dépanneur qu'il vous parle de notre nouvelle légère ».

René Myrand
Québec

À ma grand-mère de 95 ans...

Je suis la petite-fille d'une pensionnaire de la Résidence Grande-Allée et c'est avec désarroi que j'écris cette lettre au nom de mon frère, Yvan, et de ma mère, Vera. Nous sommes complètement dépassés par les évènements et l'énorme pression imposée aux pensionnaires et à leur famille à cause de la fermeture imminente de la résidence.
Ma grand-mère y vit depuis deux ans et après une longue période de transition pour une vieille dame de 95 ans, elle s'y trouve très bien enfin. Réchappée de justesse de l'Holocauste, sa vie n'a pas été un conte de fées. Elle semblait enfin heureuse, malgré sa santé, dans cet établissement entouré de personnes vieillissantes, bavardant et riant de nouveau !
Tout cela vient de s'écrouler par l'annonce de la fermeture de la résidence. L'homme d'affaires et pharmacien Michel Cadrin n'a même pas eu la décence de faire cette annonce en personne aux résidants désemparés. Nos vieillards ne méritent-ils pas respect, franchise, sincérité et compassion ?
Je n'en souhaite pas moins paix et douceur à ma grand-mère, que nous finissions nos jours dans une société qui fait honneur à la dignité humaine et au respect des personnes âgées. « N'oublions jamais que notre société sera jugée non par les standards de vie des membres les plus fortunés, mais par la qualité de vie des membres les plus démunis. » (H.E. Javier Perez de Cuellar)

Netanja Waddell
Québec

Reconnaître la nation québécoise

La distinction que fait Stéphane Dion entre ce qui est nécessaire et ce qui n'est que souhaitable le conduit à conclure que la reconnaissance d'une nation au Québec, bien que souhaitable, n'est pas nécessaire ; en conséquence, l'absence de cette reconnaissance ne lui apparaît pas une raison de mettre fin à l'unité du Canada.
Or, M. Dion omet de tenir compte de la part de relatif que comporte ce qui est nécessaire, d'où aussi le double sens de ce mot. Certaines choses sont nécessaires au fonctionnement de la vie tout court ou à la prospérité physique et matérielle. D'autres qui, de ce premier point de vue, apparaissent simplement souhaitables, sont pourtant nécessaires à la qualité de la vie et au bien-être des personnes et de leurs relations.
Ainsi, il fut un temps où l'on se contentait plus facilement du mariage de raison, mais, de nos jours, les besoins de reconnaissance, d'autonomie et d'épanouissement sont devenus davantage prioritaires. Et c'est faute de pouvoir les satisfaire que bon nombre de désunions se sont produites et se produisent encore.
Ce sont là les nouvelles exigences d'une civilisation avancée. Et, *mutatis mutandis*, ces exigences existent aussi sur le plan des relations entre citoyens et entre peuples. Ce sont ces exigences qui font que, du point de vue du maintien et de la qualité des relations politiques canadiennes, il est impérieux que le Canada reconnaisse la nation québécoise. Car il est une leçon de l'histoire : à tout moment le déclenchement d'un sentiment de mépris latent peut conduire au bouleversement et à l'éclatement d'un pays.

Gérard Lévesque
Lévis

NOTRE FONCTION « CV CONFIDENTIEL » VOUS



ASSURE CE GENRE D'ANONYMAT PENDANT QUE VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI

Du simple fait que vous cherchiez un emploi ne veut pas dire que votre patron doit le savoir. Utilisez « CV confidentiel » et votre nom, vos coordonnées et le nom de votre employeur actuel ne seront pas divulgués aux gens que vous préférez tenir à l'écart.

Affichez votre CV en toute confidentialité, dès aujourd'hui.
C'est une façon de plus de vous aider à obtenir la carrière et la vie que vous voulez.

workopolis.com

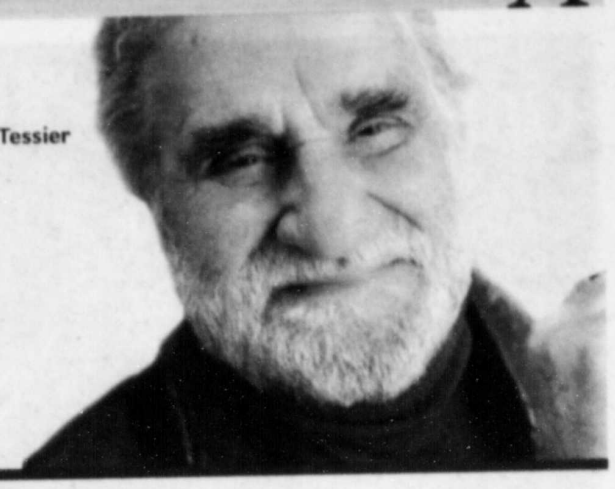
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

VOTRE VIE VOUS ATTEND

CINÉMA 13 nouveaux films prennent l'affiche → A6

arts & spectacles

LIVRES Marcel Tessier : un mouton noir se raconte → A3



Marcel Tessier

LES COMBUSTIBLES, AU TRIDENT

La littérature sous zéro

SOMBRE, EXCESSIVE, DRÔLE, PARADOXALE, COMPLEXE, LA LANGUE D'AMÉLIE NOTHOMB S'ABORDE AVEC LA PLUS GRANDE MINUTIE.

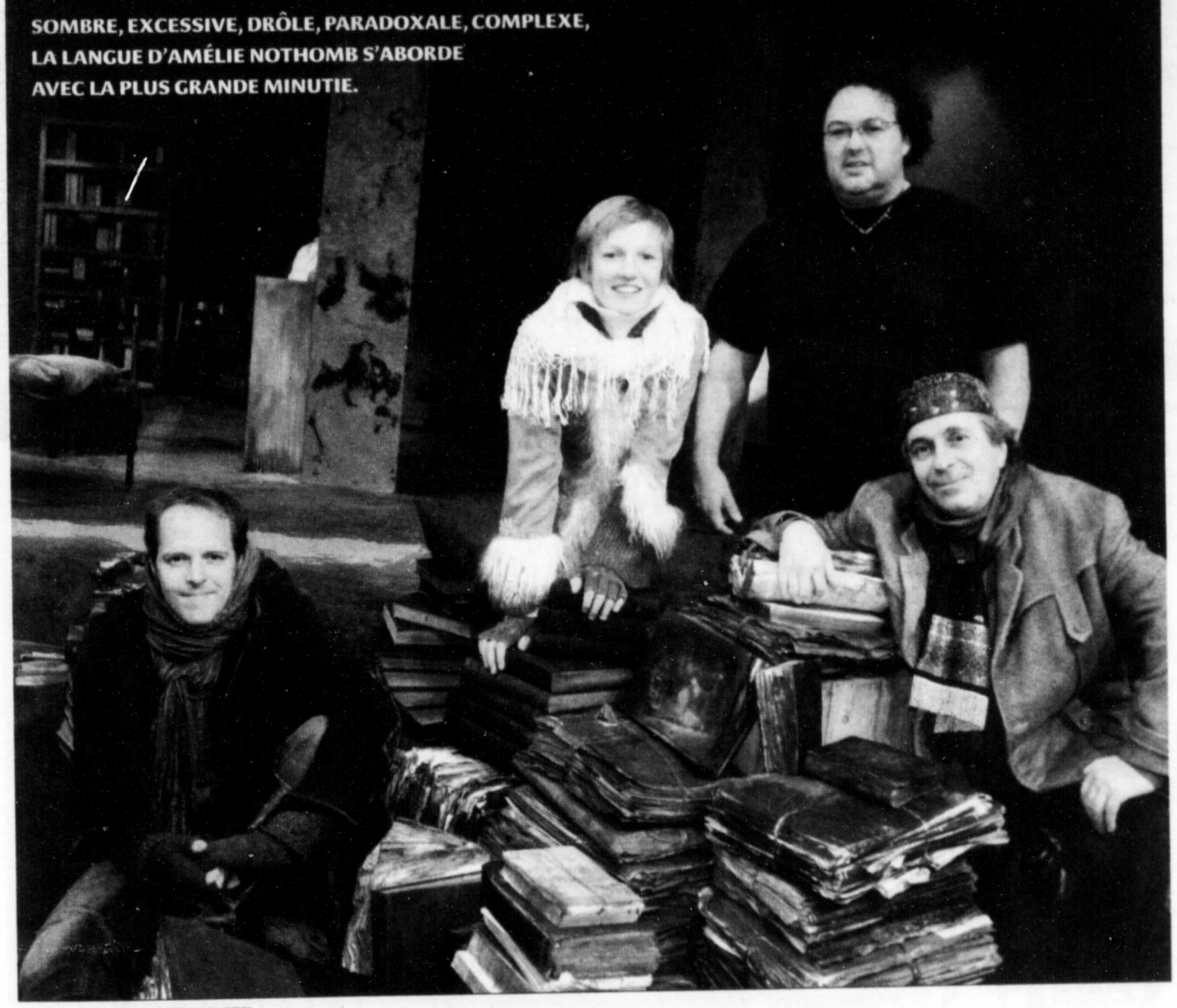


PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Jean St-Hilaire
jsthilaire@lesoleil.com

Longtemps avant l'acteur, c'est le lecteur en Jack Robitaille qu'Amélie Nothomb a séduit. Il a suivi à la trace la carrière de cette « bête de l'écriture extrêmement brillante qui raconte au *je* des choses effroyables avec distance et humour ».

M^me^ Nothomb est, à moins de 40 ans, un mythe vivant des lettres françaises, mythe auquel Robitaille espère ajouter à partir de mardi. Le Trident présente l'unique théâtre de l'écrivaine belge wallonne, *Les Combustibles*. Patric Saucier met en scène cette pièce de 1994, dans laquelle le comédien incarne un professeur de littérature troublant qui, dans un contexte de guerre d'hiver où l'éthique détale devant une « morale » de nécessité, abîme de sa superbe son jeune assistant et la petite amie de ce dernier.

Dans notre pièce, Jack Robitaille relève des thèmes et valeurs de l'œuvre romanesque d'Amélie Nothomb. Entre autres, l'estompement de la frontière entre le bien et le mal, entre la beauté et la monstruosité, et la finalité de la littérature. L'obsession du corps aussi, exacerbée ici par le froid. « C'est formidable, sa façon de parler de la mécanique corporelle avec un soin littéraire aussi grand », s'exclame-t-il.

Sombre, excessive, drôle, paradoxale, complexe, la langue d'Amélie Nothomb s'aborde avec la plus grande minutie. « C'est très écrit, pas naturaliste et ça pose des difficultés d'appropriation, explique l'acteur. En fait, il faut que ça devienne une langue parlée et incarnée, il faut trouver la voie souterraine qui conduit à Nothomb, et ça, c'est un chemin tortueux. »

Le théâtre n'a pas attendu *Les Combustibles* pour s'intéresser à l'écriture de Nothomb. Au moins deux de ses 12 romans ont été portés à la scène, soit *Hygiène de l'assassin* et *Le Sabotage amoureux*. *Hygiène...* a aussi été adapté au cinéma, de même qu'à l'opéra, où *Les Combustibles* ont aussi été transposés.

AUTRE TEXTE → 5



ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

1742831

CONCOURS

LA BELLE ET LA BÊTE de Disney

Présentation d'extraits de la comédie musicale *LA BELLE ET LA BÊTE* de Disney à la Cour Tanguay de Place Sainte-Foy le samedi 4 novembre à 11 h, 13 h et 14 h

Grand prix d'une valeur de 800 $

Un forfait sortie familiale comprenant:

- 4 billets pour assister à la comédie musicale *LA BELLE ET LA BÊTE* de Disney à la Salle Dina-Bélanger, le 17 décembre à 14 h
- une carte cadeau d'une valeur de 250 $ de Place Sainte-Foy
- un repas familial pour 4 au Montego Resto Club
- et le transport en limousine au restaurant et à la salle de spectacle pour les résidents de Québec et Lévis

leSoleil

Plusieurs autres prix dont des billets pour assister à la comédie musicale et un autre repas familial pour 4 personnes au Montego Resto Club.

Représentations de la comédie musicale *LA BELLE ET LA BÊTE* de Disney À compter du 7 décembre

Salle Dina-Bélanger 687-1016 www.sdb.qc.ca

Une présentation Groupe Investors

DÉPOSEZ LE COUPON DE PARTICIPATION DÛMENT REMPLI DANS LA BOÎTE DE TIRAGE À PLACE SAINTE-FOY. TIRAGE LE 6 NOVEMBRE

NOM _____ PRÉNOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

TÉL. (RÉS.) _____ TÉL. (BUR.) _____

COURRIEL _____

Noms des gagnants sur le site www.sdb.qc.ca à compter du 7 novembre - Règlements disponibles sur le site www.sdb.qc.ca et au kiosque d'information de Place Sainte-Foy - Coupons de participation disponibles aussi à Place Sainte-Foy

1743490

Tom Cruise à la tête des studios United Artists

→ Tom Cruise et son associée Paula Wagner vont prendre les commandes des studios United Artists (UA), fondés notamment par Charlie Chaplin, a annoncé hier la Metro-Goldwyn-Mayer (MGM), maison mère d'UA. Paula Wagner a été nommée directrice de la compagnie. Cruise jouera dans des films produits par UA, mais pourra également faire des apparitions dans d'autres productions. Cruise et Wagner font leur retour dans le cinéma hollywoodien, après avoir été limogés en août dernier par la Paramount, avec laquelle ils étaient en contrat depuis 14 ans. Le tandem aura le contrôle de la branche production, qui devrait sortir quatre films par an, a précisé la MGM. Les studios United Artists ont été fondés par Charlie Chaplin, Douglas Fairbanks et l'actrice d'origine canadienne Mary Pickford. *AP*

Encan-bénéfice

→La Fondation Signes d'Espoir, seul organisme au Québec venant en aide aux personnes sourdes adultes et multihandicapées, convie la population à un encan-bénéfice, dimanche à la salle Marie-Guyart du Montmartre. Cet encan, organisé en collaboration avec la galerie Lacerte ainsi que La Forfaiterie, met aux enchères 65 œuvres d'artistes de renom, dont Lemieux, Pellan et Riopelle. Me Louise Cordeau, directrice de la télévision et chef détablissement de la Société Radio-Canada, Québec et Est du Québec, en est la présidente d'honneur.

L'expo Tintin gratis dimanche au Musée de la civilisation

→ Pour souligner en beauté le début de l'exposition *Au Pérou avec Tintin*, le Musée de la civilisation organise une grande fête populaire aux couleurs péruviennes, dimanche, dès 14 h, dans le hall du Musée. L'accès au Musée est gratuit pour tous, toute la journée, de 10 h à 17 h. Au programme : visite de l'exposition en famille avec un carnet de voyage, musique péruvienne, ateliers, dégustation, cinéma... En plus, le public pourra participer à un concours donnant la chance de gagner l'un des six coffrets des aventures de Tintin ou un voyage au Pérou. Tirage à la fin de l'exposition, en janvier 2008.

1743494

« UNE EXPÉRIENCE FASCINANTE QUI FAIT DE LA BELLE BÊTE LE FILM QUÉBÉCOIS LE PLUS INTÉRESSANT DE L'ANNÉE. »
MICHAËL AUGENDRE, ICI

« UN FILM D'UNE MATURITÉ À LA FOIS AUDACIEUSE ET HUMANISTE. »
ÉLIE CASTIEL, SÉQUENCES

« ON PENSE À BUNUEL EN VOYANT CE FILM. »
SUZANNE LÉVESQUE, TÉLÉ-QUÉBEC

FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA DE MONTRÉAL
FESTIVAL DE SITGES
FESTIVAL INTERNATIONAL DE STOCKHOLM

UN FILM DE KARIM HUSSAIN
ADAPTÉ DU DEUXIÈME ROMAN DE MARIE-CLAIRE BLAIS

LA BELLE BÊTE

CAROLE LAURE CAROLINE DHAVERNAS MARC-ANDRÉ GRONDIN

13 DÈS AUJOURD'HUI ! CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

N°1 AU BOX-OFFICE EN AMÉRIQUE DU NORD

« Le meilleur *Décadence* à ce jour ! » - PAUL FISHER, *DARK HORIZONS*

« Le *Décadence* le plus malade et le plus tordu à date ! » - FRED TOPEL, *CANMAG.COM*

« Le film d'horreur le plus important, le plus saignant et le plus audacieux de l'année ! » - *IGN MOVIES*

DÉCADENCE
SAW
CET HALLOWEEN, IL ARRACHE TOUT!
LIONSGATE WWW.SAW3.COM

VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ODEON STE-FOY ✓ | GALERIES DE LA CAPITALE ✓ | PLACE CHAREST ✓ | BEAUPORT ✓
ST-NICOLAS ✓ | ST-GEORGES ✓ | ROBERVAL ✓ | DOLBEAU ✓
CINÉMA LIDO ✓ | SEPT-ÎLES ✓ | ST-PACÔME ✓ | STE-MARIE DE BEAUCE ✓
ALMA ✓ | JONQUIÈRE ✓ | LA POCATIÈRE ✓ | CHICOUTIMI ✓
RIMOUSKI ✓ | RIVIÈRE-DU-LOUP ✓ | THETFORD MINES ✓ | MONTMAGNY ✓
16 À L'AFFICHE ! VERSION ORIGINALE ANGLAISE STARCITÉ STE-FOY ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Absolument subjuguant ... follement réaliste. - PETER HOWELL, *TORONTO STAR*

LA MORT D'UN PRÉSIDENT

GAGNANT MEILLEUR FILM DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO

maple www.deathofapresident.com

G À L'AFFICHE ! CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINEPLEX ODEON STE-FOY ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« Un film que tout le monde devrait voir... un film coup de poing... » - JULIE LEMIEUX, *LE SOLEIL*

« Ce film devrait être présenté à tous les jeunes... Plus émouvant que le dernier d'Eastwood. » - NICOLAS LACROIX, *RADIO CKOI FM*

CHRISTAL FILMS ET ZOOFILMS, EN COPRODUCTION AVEC L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA
PIERRE GENDRON, CHRISTIAN LAROUCHE ET COLETTE LOUMÈDE PRÉSENTENT

LA PEAU ET LES OS après...

UN FILM DE HÉLÈNE BÉLANGER-MARTIN
AVEC ANNIE VINCENT, ISABELLE BÉDARD, MARLÈNE DUCHESNE, CHARLOTTE LEBLANC, HÉLÈNE BÉLANGER-MARTIN

www.lapeauetlesosapres.com Zoofilms CHRISTAL FILMS

DÈS AUJOURD'HUI ! CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

GAGNANT - MEILLEUR FILM CANADIEN
Festival du film de l'Atlantique

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO | 35e FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA Film d'ouverture | FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE PISA | FESTIVAL DE CANNES

★★★★½ - LE DROIT
★★★★ - LE JOURNAL DE MONTRÉAL
★★★★½ - LA GAZETTE
★★★★ - ICI

« Fin et brillant... pas loin du chef-d'oeuvre... » - YVES BERGERAS, *LE DROIT*
« Facilement LE meilleur film québécois en 2006 ! » - MARTIN GIGNAC, *ICI*

Christal Films présente une production de micro_scope
film de clôture CANNES 2005 Quinzaine des Réalisateurs

OLIVIER GOURMET PAUL AHMARANI
CONGORAMA
un film de PHILIPPE FALARDEAU
micro_scope WWW.CONGORAMA-LEFILM.COM CHRISTAL FILMS

G PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE ! SON DIGITAL
STARCITÉ STE-FOY ✓ | SALIBRI DE LA CAPITALE ✓ | BEAUPORT ✓ | LE CLAP ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

WWW.CHRISTALFILMS.COM

Un homme libre

Didier Fessou
dfessou@lesoleil.com



Vous aimerez lire

Rencontré un mouton noir chez un cochon dingue ! Il s'appelle Marcel Tessier. L'homme des capsules historiques à *Salut, Bonjour !* du temps de Guy Mongrain. Après une dizaine d'années à TVA, il était allé voir si l'herbe était plus verte à TQS. Vous voyez qui je veux dire ? C'est ça, le type avec une barbe poivre et sel qui parlait avec les yeux, les mains, la bouche.

Il a fait une longue carrière à la télévision. Puis il a frappé le mur que tous les artisans de la télévision d'ici frappent tôt ou tard : le rajeunissement de l'image.

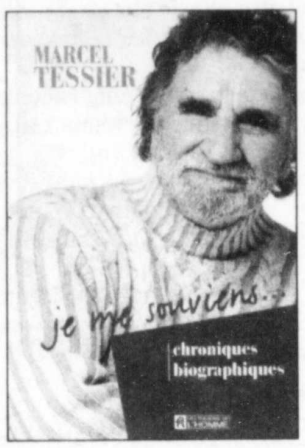
Exit Marcel Tessier !

Méchant pied de nez aux milliers de téléspectateurs qui appréciaient ses savoureuses chroniques parce qu'elles leur permettaient de mieux connaître et de mieux comprendre l'histoire de leur pays.

Dans le milieu des communications, on se sacre des attentes du public. Seuls comptent les desiderata des gros annonceurs.

Eux, les commanditaires, ils veulent un monde lisse, innocent, jeune, beau, fringant, en santé, inodore, incolore et, surtout, sans saveur. Des nouilles fraîches, quoi !

Voilà pourquoi le spectacle télévisé est devenu aussi plate que l'écran sur lequel il prend ses aises.



Se faire jeter au prétexte du rajeunissement de l'image est une forme de discrimination révoltante. Pas étonnant que Marcel Tessier écrive dans *Chroniques biographique* :

« Aujourd'hui, ce sont les recherchistes, souvent sans préparation et sans métier, qui remplissent les ondes, limitant le contenu à leurs pauvres connaissances. La facilité, la rentabilité et la pauvreté intellectuelle sont devenues la norme. On ne peut donner ce qu'on n'a pas. Quand la rentabilité est inscrite en tête des priorités, on ne doit pas s'attendre à des miracles. »

Marcel Tessier n'était pas reposant. Sa façon de commenter l'histoire agaçait et dérangeait. En particulier ceux de son propre camp, les péquistes.

D'ailleurs, il se présente volontiers comme « le mouton noir des péquistes ». Il en a long à dire sur eux.

Il leur reproche la manière dont ils traitent les vieux militants du parti, en particulier depuis qu'André Boisclair est aux commandes. Il leur reproche aussi de ne pas avoir de pédagogie pour expliquer le projet indépendantiste et de ne pas avoir de projet de société une fois que le Québec aura accédé à l'indépendance.

Autre chose ? « Oui, les dirigerants souverainistes sont des gens qui sont là seulement pour la job. Mon opinion personnelle, c'est qu'ils ont gaspillé le projet d'indépendance ! »

Pas le temps de s'ennuyer quand on passe un moment avec Marcel Tessier. Il n'est pas de ceux qui parlent pour ne rien dire. C'est un vrai communicateur ! Il ne se contente pas de délivrer un message, il l'incarne. Avec intensité. Un communicateur, c'est d'abord un acteur. Et Marcel Tessier est un acteur hors pair.

S'affichant comme un patriote passionné (tendance RIN de Pierre Bourgault) et revendiquant avec fierté le titre de « p'tit gars de Saint-Henri », Marcel Tessier a mené plusieurs activités de front : l'enseignement, le théâtre, l'opéra, la télévision, l'écriture.

Ses livres *Marcel Tessier raconte*, livres consacrés à la petite histoire du Québec, ont connu un vif succès. Chacun des deux tomes a été vendu à près de 25 000 exemplaires.

Il récidive cet automne avec *Chroniques biographiques*. Encore et toujours la petite histoire du Québec. En prime l'opinion du narrateur.

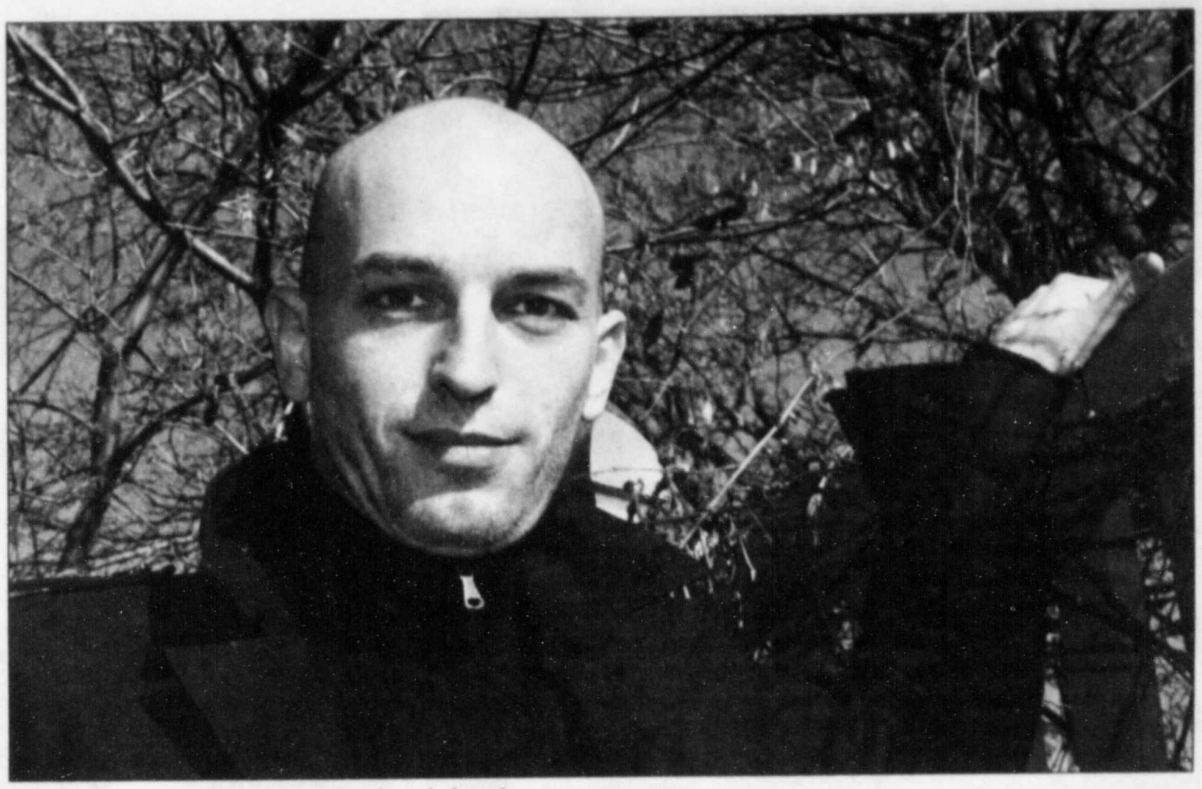
Pourquoi teniez-vous à donner votre opinion ? « Je voulais faire un livre dans lequel je pourrais donner mon opinion parce que l'histoire n'est pas neutre. »

Ce nouveau livre, c'est l'histoire du Québec contemporain vue à travers le vécu d'un historien.

En racontant les moments forts de sa vie, c'est le passé récent que Marcel Tessier nous invite à redécouvrir. Un passé intimement lié au développement de la télévision, à la naissance de l'idée de l'indépendance du Québec, à la crise d'Octobre 1970, aux atermoiements du Parti québécois, à l'impasse politique dans laquelle le Québec se trouve piégé.

Ce livre, c'est la parole d'un homme libre. Un homme qui, pour le plus grand bonheur de ses lecteurs, n'a pas sa langue dans la poche.

MARCEL TESSIER, *Chroniques biographiques*, Les Éditions de l'Homme, 298 pages



Le sourire de Jéronimo masque un lourd chagrin. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

JÉRONIMO AU COUP DE CŒUR FRANCOPHONE

Décalage

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com



Jéronimo, ça sonne pour nous comme le nom d'un célèbre Apache. Mais ce nom trouve ses racines dans l'Espagne des parents de Jérôme Mardaga, jeune artiste belge qui s'amène à Québec ce soir à l'occasion du Coup de cœur francophone.

Jéronimo, c'est aussi une sorte de Martien dans l'Europe francophone. Parce qu'il a choisi le rock pour s'exprimer et que c'est un langage peu répandu chez les cousins. Surtout qu'il ne s'agit pas de pop-rock, mais plutôt de rock alternatif, saveur britannique.

« Je veux cultiver ma singularité, même si ça fait vendre un peu moins de disques »

« En France, c'est difficile d'imposer mon style parce qu'ils ne savent pas dans quel tiroir me mettre. Mais je ne veux pas entrer dans un tiroir, je veux cultiver ma singularité, même si ça fait vendre un peu moins de disques », dit Jéronimo.

Les radios et l'industrie du disque en France se montrent assez fermées à l'égard du rock, même s'il existe bel et bien un public qui aime le genre.

« Les Français sont toujours tournés vers le passé. Ils repassent Gainsbourg 15 ans après sa mort... Et puis la presse ne relaie pas bien l'univers du rock. Les maisons de disques sont frileuses, mais je comprends vu la crise actuelle. »

Jéronimo dit cela sans la moindre amertume. Son premier disque, *Un monde sans toi*, a suffisamment bien marché malgré tout pour l'emmener dans une longue tournée. Le second, qu'il lance chez nous cette semaine, lui vaut déjà le prix Rapsat-Lelièvre (ex-Prix Québec/Wallonie-Bruxelles).

« Ce prix n'est pas une consécration, mais un encouragement. C'est comme si on me disait : continue dans ce que tu as commencé. On a besoin de ces encouragements parce que Dieu sait qu'il y a des moments difficiles ! »

Pour Jéronimo, le prix vient aussi boucler une boucle. Car son *12 h 33* est fortement influencé par les séjours de l'artiste en sol québécois. Plusieurs chansons évoquent la distance, le décalage que l'on ressent en voyage. La guitare acoustique est très présente aussi dans le son de l'album car c'est l'instrument obligé du compositeur en tournée. On n'apporte pas un piano dans ses valises... Et puis, des artistes québécois comme Jean Leclerc, Richard Desjardins et Ève Cournoyer ont aussi amené Jéronimo vers les couleurs de cet album, tantôt planant, tantôt grinçant, jamais linéaire.

Un regard désabusé habille plusieurs des chansons, même si tout n'est jamais que noir. La perte et l'inaccessible sont au rendez-vous.

« Ça correspond à un état d'esprit chaotique. Pendant les deux dernières années, on a vécu le rêve de partir en tournée. Mais la route rend triste. Il y a un état de fatigue et une distance qui s'installent de manière permanente. Parfois, on rentrait chez nous et il y avait toujours eu une catastrophe ; quelqu'un avait disparu. On attendait de repartir pour échapper à la réalité », se rappelle Jéronimo.

Une sorte de mauvais sort a entouré la création de *12 h 33*. Et il semble encore planer sur la tournée. L'ingénieur du son est mort dans un accident de voiture il y a trois semaines.

« Arrêter la tournée aurait été nier le travail fait avec lui (Fools). Les concerts sont aussi notre bouée. Tout ça est tellement frais dans nos cœurs... La musique a quelque chose de rassurant », dit l'artiste avec un sourire qui évoque de beaux souvenirs de Fools, mais un sourire qui masque aussi un lourd chagrin.

Quand la tournée sera finie, Jéronimo rangera *12 h 33* sur l'étagère pour mettre les drames derrière. En même temps, il aimera toujours ce disque parce sa musique lui aura permis de transcender la douleur.

Vous voulez y aller ?

QUI : Jéronimo
QUAND : ce soir, à 20 h
OÙ : théâtre du Petit Champlain
BILLETS : 17,50 $
TÉL. : 692-2631

Vous êtes touché par le cancer ?
Information et soutien
1 888 939-3333
www.cancer.ca
1743554

«ALLEZ VOIR CE FILM!» – A.O. Scott (The New York Times)
MARIE ANTOINETTE
sony.com/Marie
À L'AFFICHE
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le SonyPicturesReleasing.ca
NE MANQUEZ PAS LA COMÉDIE FAMILIALE NO 1 AU CANADA
Les Rebelles de la Forêt
version française de OPEN SEASON
À L'AFFICHE
EN IMAX 3D
IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE
CETTE PRÉSENTATION IMAX EST EN VERSION FRANÇAISE
1743566

« UNE RÉALISATION GRANDIOSE. ★★★★ »
PETER TRAVERS, Rolling Stone
« ★★★★ UN CONCURRENT DE POIDS POUR LE TROPHÉE DE LA MEILLEURE IMAGE. » NEW YORK POST
« BABEL MÉRITE D'ÊTRE NOMINÉ DANS LA CATÉGORIE MEILLEURE IMAGE. » CHICAGO SUN-TIMES
« ★★★★ UNE EXPÉRIENCE SAISISSANTE. » Star
« UNE RÉUSSITE INDÉNIABLE D'ALEJANDRO GONZÁLEZ IÑÁRRITU. » MAXIM
BABEL (VERSION ORIGINALE ANGLAISE)
RINKO KIKUCHI BRAD PITT CATE BLANCHETT GAEL GARCÍA BERNAL
13 ANS+
www.ParamountVantage.com
À L'AFFICHE
VERS. O. ANGLAISE — SOUS-TITRES FRANÇAIS
LE CLAP STE-FOY
CONSULTEZ LA PAGE CINÉMA DU JOURNAL

« ENCORE PLUS DRÔLE QUE LES BAGNOLES. »
« MEILLEUR QUE L'ÂGE DE GLACE 2! »
Des créateurs de SHREK et de MADAGASCAR
DREAMWORKS & AARDMAN
Souris City
(Version française de Flushed Away)
Aardman
www.FlushedAway.com
À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE
STARCITÉ STE-FOY | GALERIES DE LA CAPITALE | BEAUPORT | STE-FOY
PLACE CHAREST | ALMA | LIDO LÉVIS | ST. GEORGES
LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE | ST-RAYMOND | LIDO RIMOUSKI | ST. NICOLAS
ODYSSÉE | JONQUIERE | PRINCESS | CHAPLIN
CONSULTEZ LA PAGE CINÉMA DU JOURNAL
✓SON DIGITAL

Smoking, *no* smoking



Fred Fortin a joué avec des passionnés capables de rendre le hard rock avec des instruments acoustiques. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com



Critique

Fred Fortin a failli se présenter en smoking pour célébrer son union avec le Consort contemporain de Québec hier soir au théâtre Petit Champlain, mais il a *choké* ! On est rebelle ou on l'est pas, alors c'est en chemise à carreaux que la soirée d'ouverture du Coup de cœur francophone a été célébrée.

Une soirée d'une folle audace au cours de laquelle les cérébraux du Consort, avec leurs instruments classiques, ont joué un répertoire inusité. Des titres comme *Bobette*, *Plotte* et *Tue le rock*, mais aussi *Corneille* et *Châteaubriand*...

Comme le disait le chef Nicolas Jobin, la musique contemporaine est la plus rock'n'roll de la musique classique. Normal que le Consort se soit trouvé des affinités avec Fortin, un musicien porté sur l'exploration des sons. N'empêche, on a assisté à un choc entre deux univers dissemblables.

EFFET CONTRASTANT

Les sons aigus de la clarinette ou du xylophone, par exemple, avaient un côté assez mignon dans l'univers rude de Fortin. L'effet contrastant pouvait donner un caractère caricatural à certaines chansons conçues pour rire entre deux bières.

Fred Fortin ne les trouve plus très drôles, ces chansons-là ; il est passé à autre chose avec son album *Planter le décor*, mais les reprendre avec le Consort l'amusait bien. Parce que c'était jouer avec des passionnés capables de rendre le hard rock de *Bobette* avec des instruments acoustiques.

TUER LE ROCK

Les « purs » ont demandé à « l'impur » de tuer le rock pour devenir comme eux, des musiciens classiques. Fortin a bien voulu être infidèle pour un soir, mais restera évidemment marié au rock.

Il y a eu beaucoup d'humour dans le singulier paysage sonore de ce concert, mais les plus beaux moments ont fait honneur à la poésie poignante de Fortin.

Le Consort lui a fait chanter *Testament*, une très belle chanson qu'il n'a pratiquement jamais jouée devant public.

Dans la tristesse, la fusion entre les deux univers semblait totale. Le plus bel exemple a sans doute été l'interprétation créative de *Scotch*, sur laquelle le chant classique des filles du Consort a succédé à la voix brute de Fortin. Les arrangements étaient magnifiques, le résultat touchant.

1743563
DÉCOUVREZ EN FAMILLE LA COMÉDIE LA PLUS FÉERIQUE DE LA SAISON.
Walt Disney Pictures présente
TIM ALLEN MARTIN SHORT
LA CLAUSE FORCE MAJEURE
(Version française de The Santa Clause 3: The Escape Clause)
SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 3
santaclause3.com
DISTRIBUÉ PAR BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©DISNEY ENTERPRISES, INC.
INCLUANT "GREATEST TIME OF THE YEAR" TIRÉ DU NOUVEL ALBUM D'ALY & AJ "ACOUSTIC HEARTS OF WINTER".
À L'AFFICHE
VERSION FRANÇAISE
GALERIES DE LA CAPITALE | BEAUPORT | STE-FOY | LIDO LÉVIS | ST. GEORGES
LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE | LIDO RIMOUSKI | ST. NICOLAS | ODYSSÉE | ✓SON DIGITAL

LE PRESTIGE
(Version Française de The Prestige)
DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
prestige-movie.com
Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©TOUCHSTONE PICTURES

Lise Payette croit que la télévision québécoise est « fatiguée » → L'ancienne ministre et auteure de téléromans Lise Payette croit que la télévision québécoise est « fatiguée », pour ne pas dire « extrêmement ennuyante ». Citée dans un article du *Journal de Montréal*, où elle est chroniqueure depuis 2004, Mme Payette dit mal s'expliquer l'engouement démesuré pour des émissions de téléréalité comme *Loft Story* et *Occupation double*. Ces émissions, qui font plus d'un million de cotes d'écoute, sont tout de même d'un « ennui mortel » aux yeux de celle dont les téléromans ont marqué l'histoire du petit écran dans les années 80 et 90. Contrairement à ce que croit l'industrie, Mme Payette ne pense pas que ce genre soit là pour rester. Selon elle, ces émissions ne constituent qu'une mode « qui va passer ». Elle considère par ailleurs que les téléromans actuels ne sont guère mieux, les qualifiant d'« extrêmement superficiels ». ***PC***

Kevin Parent avec Audiogram → Kevin Parent est maintenant sous l'aile de la maison Audiogram. Le chanteur gaspésien actuellement en studio pour la préparation d'un nouvel album. La sortie de cet album, entièrement composé de nouveau matériel anglophone, est prévue pour le printemps 2007. D'ici là, une compilation regroupant les plus grands succès de Parent verra le jour le 21 novembre sous étiquette Tacca Musique. Depuis le début des années 90, les succès de ce chanteur timide ont charmé le Québec : Tacca Musique dit qu'il était normal de regrouper sur un seul disque des souvenirs comme *Nomade sédentaire*, *Seigneur*, *Maudite Jalousie* et, plus récemment, sa reprise toute personnelle du classique *Le Petit Roi* de Ferland. ***Le Soleil***



Décès de l'écrivain William Styron → L'écrivain américain William Styron, auteur du *Choix de Sophie*, qui dans son œuvre a exploré les recoins les plus sombres de l'esprit et de la condition humaine, est décédé d'une pneumonie, mercredi, dans le Massachusetts, à l'âge de 81 ans. Styron a consacré l'essentiel de son œuvre à son obsession des rapports entre les races, les classes sociales et le sentiment de culpabilité avec des romans tourmentés tels que *Les Confessions de Nat Turner* pour lequel il s'était vu décerner le prix Pulitzer malgré une vague de protestation, ses détracteurs l'accusant de racisme et d'inexactitude. Mais c'est *Le Choix de Sophie*, publié en 1979, l'histoire d'une survivante de l'Holocauste venue de Pologne, qui donna à Styron une notoriété internationale grâce notamment à son adaptation au cinéma en 1982 et à l'interprétation de Meryl Streep, qui lui valu l'Oscar du meilleur rôle féminin. ***AP***

LES COMBUSTIBLES

Marina s'en fout !

Jean St-Hilaire
jsthilaire@lesoleil.com



On souffre dans *Les Combustibles*, pièce par laquelle Amélie Nothomb fait son entrée au Trident. Hier, le froid et la faim n'auraient pas cadré avec le lieu de l'action : la maison du Professeur était opulente. Mais il y a la guerre et l'hiver. Les bombardements, et les *snipers* prohibent la cueillette de débris, on n'a plus de quoi se chauffer, si ce n'est de livres, mais dans quel ordre les sacrifier ?

La faim tiraille peu le maître de littérature. Il est le seul à ne jamais quitter l'antre, soumet son interprète, Jack Robitaille, pour la nourriture comme pour l'alcool, on peut penser qu'il a ses tuyaux. Il en va autrement de son assistant, Daniel (Fabien Cloutier), et de son étudiante et par ailleurs petite amie de ce dernier, Marina (Catherine Dorion). Celle-ci a maigri au point de l'anorexie, maladie dont Mme Nothomb a vécu un épisode.

Les Combustibles est une parabole. Son histoire n'est pas arrivée à l'écrivaine, mais la pièce n'en est pas moins « très autobiographique », affirme Robitaille. Du reste, Nothomb s'engage si corps et âme dans l'écriture que l'autobiographie y est omniprésente. L'acteur relève que cette fille d'ambassadeur, qui a passé sa petite enfance au Japon et devait vivre plus tard en Chine et à New York, a aussi connu le Bangladesh, dont la misère l'a marquée. « De cotoyer autant de gens qui ont faim a créé chez elle un rapport à la nourriture trouble, où manger porte une part de culpabilité, dit-il. Il en a résulté un refus du corps, un refus de la vie. » Un état de prostration dont elle s'est extirpée en dévorant des mots. « La littérature l'a sauvée et ça, c'est très proche de notre pièce, tranche l'acteur. À quoi tient l'humanité quand tout se déglingue ? À quoi, sinon aux mots, à la littérature ? »

LA GUERRE DANS LA GUERRE

Le Professeur est sur son terrain, tant au sens physique que professionnel du terme. « Sa supériorité s'affirme par l'âge, par les connaissances, analyse Jack Robitaille. Il est le chef et il est habité par cette espèce de cynisme hautain qui lui vient de sa facilité à jouer avec les mots et qui lui fait prendre la naïveté pour le pire des défauts. Pas de coup de cœur chez lui, l'appréciation d'une œuvre doit toujours être étayée. »

L'esprit d'hiérarchie et un code serré régissent ses rapports à son assistant. « Ils vont se colletailler, mais toujours le code va tenir. Même si Daniel est bafoué par le Professeur »...

Au début, celui-ci a une tête de « délinquant plutôt sympathique », mais il va en changer. Marina, surtout, va l'ébranler. « Vos codes, je m'en fous ! » fait-elle sentir à ses mentors.

Son indépendance pique l'orgueil du Professeur. « Bien que jolie, elle n'entre pas dans ses canons de la beauté, elle pourrait être plus enveloppée, mais elle a semé un germe qui grandit dans la tête de l'universitaire », explique Robitaille. Elle a froid et ensemble, il vont vivre « une descente aux enfers ».

Une parabole, une pièce « très autobiographique » d'Amélie Nothomb

Daniel a beau rager, objecter qu'on ne couche pas avec son étudiante, à plus forte raison quand c'est la blonde de votre assistant, rien n'y fait ; la guerre a mis la loi en miettes, un autre système de valeurs est à l'œuvre...

Pendant ce temps, il fait toujours froid, et l'enfer se chauffe de chefs-d'œuvre et autres combustibles littéraires. La bibliothèque se dégarnit. À la fin, seul a échappé à la flambée *Le Bal de l'observatoire,* fiction fictive d'un auteur inventé dont rien ne dit qu'elle est bonne... Marina aime, Daniel fustige cette meringue sentimentale, et le Professeur attise le débat. L'écrivain n'a pas à « se lamenter sur la médiocrité de ses lecteurs », qu'il les prenne tels qu'ils sont. Penser les changer, c'est faire de soi « un romantique infantile ».

Jack Robitaille pense que le point de vue de Nothomb là-dessus est plus nuancé, « même si elle donne raison au Professeur par sa façon d'écrire ». L'auteure ne dit pas qui a raison ou qui a tort, elle laisse le verdict au spectateur.



Jack Robitaille explique que dans l'histoire d'Amélie Nothomb, on n'a plus de quoi se chauffer, si ce n'est de livres. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

L'acteur, lui, incline à croire que ce duel intellectuel couvre l'appel de la mort. Le Prof est las, il s'en remet à la loi naturelle : tout crime mérite châtiment.

Les Combustibles est aussi l'œuvre des concepteurs Élise Dubé (scénographie), Lucie Larose (costumes), Bernard White (éclairages), Fabrice Tremblay (musique), Vanessa Cadrin (assistance à la mise en scène) et Élène Pearson (maquillages). À l'affiche jusqu'au 2 décembre. Réservations au 643-8131

EN BREF

Le dentier de Camil

Les mordus de politique voudront jeter un coup d'œil à *Mémoires de députés*, une nouvelle série où d'anciens élus racontent des anecdotes et décrivent leur expérience de parlementaires. Pierre Marc Johnson parle du moment où il a appris la mort de René Lévesque, Lise Bacon, du traitement que ses collègues masculins lui accordaient alors qu'elle était la seule femme élue, et Camil Samson, d'un débat particulièrement drôle sur les effets de la fluoration de l'eau sur sa dentition. La première, avec Paul Gérin-Lajoie, est diffusée dimanche à 19 h, au Canal de l'Assemblée nationale. Daniel Johnson, Raymond Garneau et Jean-Paul L'Allier seront parmi les prochains invités. ***Richard Therrien***

Le Challenge Bell à TVA

Pour la deuxième année, TVA retransmet en fin de semaine les dernières compétitions de tennis du Challenge Bell, en direct du stade du PEPS de l'Université Laval. Demain, de 12 h 30 à 16 h, on présente les matchs de demi-finale, et dimanche, de 12 h 30 à 15 h, la grande finale en simple. Carl Larouche anime ces émissions spéciales en compagnie de la joueuse Mélanie Marois et de l'entraîneur Christian Gingras. ***Richard Therrien***

Cotes d'écoute télévision

***Top 30* des émissions francophones selon les sondages BBM**

Semaine du 16 au 22 octobre 2006



Une épée de Damoclès est suspendue au-dessus de la tête du lofteur Nathan, à TQS.

Émission	Réseau	Nombre de téléspect.
1 Occupation double	TVA	1 820 000
2 Tout le monde ...	SRC	1 708 000
3 Lance et compte	TVA	1 567 000
4 Loft Story Talk Show	TQS	1 340 000
5 Nos étés	TVA	1 325 000
6 Les Poupées russes	TVA	1 302 000
7 Annie et ses hommes	TVA	1 234 000
8 Les Retrouvailles	TVA	1 118 000
9 Le Sketch Show	TVA	1 110000
10 La Poule...oeufs d'or	TVA	1 043 000
11 L'Auberge du chien noir	SRC	1 007 000
12 Loft Story Moy.5 jrs	TQS	1 006 000
13 Le Match des étoiles	SRC	1 004 000
14 Occupation double	TVA	983 000
15 Les Gags	TVA	940 000
16 L'école des fans	TVA	903 000
17 La Promesse	TVA	895 000
18 Hockey Canadien(sam.)	RDS	871 000
19 Rumeurs	SRC	842 000
20 Les Retrouvailles	TVA	829 000
21 J.E.	TVA	828 000
22 Caméra Café	TVA	827 000
23 Et Dieu créa...Laflque	SRC	821 000
24 On n'a pas...soirée	TVA	821 000
25 Star Système	TVA	820 000
26 Providence	SRC	815 000
27 TVA 18h (moy. 5 jrs)	TVA	811 000
28 La Fièvre du mardi soir	TVA	792 000
29 Le Cercle (moy. 5 jrs)	TVA	780 000
30 Virginie	SRC	770 000

SOURCE : BBM— TABLEAU, LE SOLEIL

1742630

SOYEZ « AUTEUR-SPECTATEUR »

AU MATCH DE LA... LNI HOMMAGE À ROBERT GRAVEL

en collaboration avec Le Grand Rire et leSoleil



PROPOSEZ UNE IMPRO AUX JOUEURS
DE CE MATCH UNIQUE ET AYEZ LE PLAISIR
DE LA VOIR JOUÉE SOUS VOS YEUX !

Parmi les joueurs :


Réal Bossé


Sylvie Moreau


Jacques L'Heureux


Vincent Bolduc


Gaston Lepage


Salomé Corbo


Paul Piché
Entraîneur


Claude La Roche
Entraîneur


Yvan Ponton
Arbitre

et d'autres surprises !

A GAGNER:
10 gagnants d'une paire de billets pour le match
du vendredi 8 décembre au Grand Théâtre de Québec

MAIS...
1 seul gagnant verra son improvisation jouée et gagnera un « Ensemble-souvenir »
du 10e anniversaire du décès de Robert Gravel!

leSoleil
Grand Rire
QuébecCorm SPECTACLES

Remplissez le bulletin de participation ci-joint et faites-le parvenir à :
Concours « LNI », C.P. 15800, Québec (QC) G1K 8A8
TITRE DE L'IMPROVISATION QUE VOUS SUGGÉREZ : _____
Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone (jour) : _____
Tirage le vendredi 24 novembre 2006.

1743429

SPÉCIAUX TOSHIBA

Rétroprojection, ACL et plasma

Plasma Toshiba

Neuf	42HP86, HDTV *Prix cour. : 2199$*	*720p, 1080i*	1750$
Neuf	50HP86, HDTV *Prix cour. : 3199$*	*720p, 1080i*	2500$
Neuf	50HP86, HDTV *Prix cour. : 3199$*	*720p, 1080i*	2500$
Neuf	50HP66, HDTVx *Prix cour. : 3399$*	*720p, 1080i, ATSC*	2650$

ACL Toshiba

Neuf	ACL-DVD Toshiba 37HLV66 *HDTV 720p, 1080i, ATSC • Prix cour. : 2099$*	1675$
Neuf	ACL-DVD Toshiba 37LX96 *HDTV 720p, 1080i, ATSC • Prix cour. : 2399$*	1900$
Neuf	ACL-DVD Toshiba 37LX96 *HDTV 720p, 1080i, ATSC • Prix cour. : 2399$*	1900$

Rétroprojection Toshiba

Neuf	DLP Toshiba 42HM66 *HDTV 720p, 1080i • Prix cour. : 1699$*	1375$
Neuf	DLP Toshiba 42HM66 *HDTV 720p, 1080i • Prix cour. : 1699$*	1375$
Neuf	DLP Toshiba 50HM66 *HDTV 720p, 1080i • Prix cour. : 1999$*	1600$
Neuf	DLP Toshiba 56HM66 *HDTV 720p, 1080i • Prix cour. : 2299$*	1825$

Jusqu'à épuisement des stocks

Le magasin AUDIOLIGHT Depuis 1965
www.audiolight.qc.ca
fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

1743669

10e FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE QUÉBEC
26 octobre au 5 novembre 2006
8 concerts présentés à l'église Saint-Roch


Natalie Choquette
(Québec)
Jeudi 2 novembre, 20h


Ce soir
Daniel Taylor (Québec)
et le Theatre of Early Music
Vendredi 3 novembre, 20h


Demain
Corvina Consort
(Hongrie)
Samedi 4 novembre, 20h


Ensemble Anonymus
(Québec)
Dimanche 5 novembre, 14h

Billetech : (418) 691-7211 · 1-800-900-7469 · www.billetech.com · Informations, forfaits et groupes : (418) 525-9777 · 1-866-525-9777 · www.festivalmusiquesacree.ca

BANQUE NATIONALE · Université du Québec ENAP ISRS TÉLUQ · Ville de Québec · Québec · Hydro Québec · Patrimoine canadien Canadian Heritage · Radio-Canada Télévision · Espace musique 95,3 · leSoleil · Ville de Québec

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

J.E.
Ce n'est pas parce qu'on a oublié la pandémie de grippe aviaire annoncée qu'elle n'existe plus. On peut même se procurer, par Internet, des produits pour nous protéger du virus… qui n'existent pas encore !
19 h à TVA

Les Cracks du lab
Il paraît que les oiseaux recherchent les quartiers cossus pour faire leurs nids et que les perruches profitent de la fluorescence pour trouver l'âme sœur !
19 h à Ztélé

L'Heure de gloire
Charles Tisseyre, Suzanne Clément et Jean-Nicolas Verreault ont préparé leurs chansons avec Luc de Larochelière, Marie-Chantal Toupin et France Castel. Performance de Karkwa.
20 h à Radio-Canada

Zone libre documentaires
À l'occasion du 60e anniversaire de la conclusion du procès de Nuremberg où les dirigeants de l'Allemagne nazie ont dû répondre de leurs crimes contre l'humanité, ce document de films d'archives du procès nous plonge au cœur du Tribunal.
21 h à Radio-Canada

Askoy II, le voilier de Jacques Brel
Il a fait ses adieux à la scène le 1er novembre 1966, puis il a pris le large. La fille de Brel et d'autres proches font le récit de la dernière partie de sa vie, dont son tour du monde à bord de l'*Askoy II*. Émaillé de films d'archives et de chansons.
21 h 30 à TV5

Cinéma : Los Angeles interdite
Dans les années 50, trois policiers enquêtent sur un massacre odieux et découvrent l'univers sordide qui se cache derrière le *glamour* de Hollywood. Le film qui a lancé la carrière de Russel Crowe. Avec Kevin Spacey et Kim Basinger.
22 h à Historia

Sébastien Chabot, prix Jovette-Bernier 2006

→ Le prix Jovette-Bernier du 41e Salon du livre de Rimouski a été décerné à Sébastien Chabot pour son roman *L'Angoisse des poulets sans plumes*, publié aux éditions Trois-Pistoles. L'auteur, né à Sainte-Florence dans la Vallée de la Matapédia, explore dans ce roman le riche filon du monde de l'enfance et d'une famille qui tire son revenu en fabriquant des oreillers en plumes de poulets dans un rang d'un village de la Matapédia. L'auteur a déjà publié en 2004 un premier roman, *Ma mère est une marmotte* (Pointe de Fuite). Créé en 1981, le prix Jovette-Bernier encourage une auteure ou un auteur de l'Est du Québec à qui une bourse de 1000 $ est offerte par Télé-Québec. Le Salon du livre de Rimouski qui bat son plein jusqu'à dimanche a aussi remis à Pierre Camu le prix Ville de Rimouski et le prix du bénévolat Madeleine-Raymond à Louiselle Castonguay. ***Carl Thériault, collaboration spéciale***

1743467

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

PATRICK HUARD COLM FEORE BON COP BAD COP
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

CHEECH
UN FILM DE Patrice Sauvé
UN SCÉNARIO DE François Létourneau UNE PRODUCTION DE Nicole Robert
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

IL SUFFIT D'UNE ÉTINCELLE POUR FAIRE D'UN HOMME ORDINAIRE UN HÉROS EXTRAORDINAIRE.
DE FEU ET DE SANG
TIM ROBBINS DEREK LUKE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

AU LENDEMAIN DE LA MORT DE LADY DIANA
UN PAYS SOUS LE CHOC
UNE REINE… INSENSIBLE

★★★★★ THE GAZETTE
★★★★ 1/2 LE SOLEIL
★★★★ 1/2 JOURNAL DE MONTRÉAL
★★★★ LA PRESSE

«ÉBLOUISSANTE HELEN MIRREN. Un film extraordinaire.» CATHERINE PERRIN, *RADIO-CANADA*

«Un portrait fascinant dominé par une prestation exceptionnelle d'Helen Mirren. UN FILM REMARQUABLE.» MARC-ANDRÉ LUSSIER, *LA PRESSE*

«Helen Mirren campe une Elisabeth II plus vraie que nature. UN FESTIN ROYAL POUR LE SPECTATEUR.» MANON DUMAIS, *VOIR*

«UN FILM FASCINANT.» DANIEL RIOUX, *JOURNAL DE MONTRÉAL*

GAGNANT
FESTIVAL DU FILM DE VENISE 2006
MEILLEURE ACTRICE • MEILLEUR SCÉNARIO

HELEN MIRREN
SA MAJESTÉ LA REINE
VERSION FRANÇAISE DE *THE QUEEN*
UN FILM DE STEPHEN FREARS

MIRAMAX THEQUEEN-MOVIE.COM

À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX DIVERTISSEMENT BEAUPORT ✓ TOUS LES JOURS : 13h05 - 15h25 - 18h40 - 21h10
CINÉMA LE CLAP ✓ TOUS LES JOURS : 12h20 - 14h30 - 16h40 - 18h50 - 21h00
CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINEPLEX ODEON STE-FOY ✓ TOUS LES JOURS : 13h20 - 15h55 - 19h25 - 21h50
✓ SON DIGITAL

www.vivafilm.com

1743493

«Helena Bonham Carter est magnifique et extraordinaire de simplicité» L. Massé - La Presse
«Dialogue intelligent, subtil, bien écrit et bien joué» E. Plante - Ici
«… réalisation des plus originales…» M. Séguin - Journal de Montréal

AARON ECKHART HELENA BONHAM CARTER
CONVERSATIONS WITH OTHER WOMEN
VERSION ORIGINALE ANGLAISE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS
Il y a deux côtés à chaque histoire d'amour
À L'AFFICHE ! CINÉMA LE CLAP ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

1743480

De la vedette de « Ali G »
«Le film le plus outrageusement hilarant de l'année!» Entertainment WEEKLY Lisa Schwarzbaum
BORAT
«Version française de «BORAT»» www.boratmovie.com
13 DÈS AUJOURD'HUI ! CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

ALISON LOHMAN TIM McGRAW
FLICKA
Version française
version française
CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY
CINÉMAS FORTUNE GALERIES DE LA CAPITALE
CINEPLEX DIVERTISSEMENT BEAUPORT
LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO
CINÉMA DES CHUTES ST-NICOLAS
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

1743492

«UN SUSPENSE PSYCHOLOGIQUE TRÈS RÉUSSI, RÉGLÉ AU MÉTRONOME : ADMIRABLE!» LE DEVOIR
«UN COUP DE CŒUR AU FESTIVAL DE TORONTO!» LE SOLEIL
«UN TRÈS BEAU FILM, DEBORAH FRANÇOIS ET CATHERINE FROT Y SONT MAGNIFIQUES!» LA PRESSE
«ÉLÉGANTE ET RAFFINÉE HISTOIRE DE VENGEANCE.» VOIR
SÉLECTION OFFICIELLE FNC Montréal Toronto
FESTIVAL DE CANNES
CATHERINE FROT • DÉBORAH FRANÇOIS
LA TOURNEUSE DE PAGES
UN FILM DE DENIS DERCOURT
DÈS AUJOURD'HUI ! CINÉMA LE CLAP ✓

«Extrêmement bon !» ★★★★ GQ
«Élégant et sinistre.» ★★★★ The Express
«La révélation de l'année !» Rolling Stone
«Un bijou d'une tension et d'une beauté.» Télé Ciné Obs
«Un grand metteur en scène est né.» Studio
«Épatant !» ★★★★ The Guardian
«Audacieux !» ★★★★ Uncut
«Inoubliable !» ★★★★ Metro
«Stupéfiant !» Le Monde
«Extraordinaire !» ★★★★ Empire
«Irrésistible !» Première
«Provocateur» ★★★★ The Times
13 TZAMETI
13 JOUEURS, UNE BALLE CHACUN. FAITES VOS JEUX.
DÈS AUJOURD'HUI ! CARTIER ✓

EN SALLES AUJOURD'HUI

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Babel
Au Maroc, au Japon et au Mexique, les destins d'une poignée de personnes deviennent interreliés à la suite d'un malencontreux coup de feu. Lauréat du Prix de la mise en scène au Festival de Cannes. Du réalisateur mexicain d'*Amours chiennes* et de *21 Grammes*, Alejandro Gonzalez Inarritu. Avec Brad Pitt, Cate Blanchett, Gael Garcia Bernal, Kôji Yakusho, Rinko Kikuchi et Adriana Barraza.
Clap (en version originale anglaise, espagnole et arabe, avec sous-titres français)

Le Génie du crime
Une bande de petits malfrats sans envergure, coincés dans une chambre de motel, échafaude un plan afin d'éviter les foudres d'un caïd montréalais. Avec Gilles Renaud, François Papineau, Anne-Marie Cadieux, Julie Le Breton, Patrick Drolet et Robert Morin. Troisième long métrage de Louis Bélanger, après *Post mortem* et *Gaz Bar Blues*. Film d'ouverture du Festival d'Abitibi-Témiscamingue.
Clap

La Belle Bête
Une veuve riche et narcissique vit une relation trouble avec un fils qu'elle idolâtre et une fille, jalouse des liens incestueux qu'elle entretient avec son frère. Avec Marc-André Grondin, Caroline Dhavernas et Carole Laure. Une chronique familiale mise en scène par Karim Hussain, d'après le roman de Marie-Claire Blais.
StarCité

Souris City (Flushed Away)
Tombé par inadvertance dans un bol de toilettes, un rat est évacué dans les égouts de Londres où il fait la connaissance de congénères bizarres. Une comédie d'animation de David Bowers, des studios DreamWorks. Avec les voix (en version originale) de Kate Winslet, Hugh Jackman, Ian McKellen, Andy Serkis et Jean Reno.
Cinéplex Beauport, Charest, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido, StarCité et Cinéplex Sainte-Foy (v.o.a.)

La Tourneuse de pages
Devenue adulte, une jeune femme cherche à se venger d'une célèbre pianiste qui l'a recalée à un concours, lorsqu'elle était enfant, en devenant sa tourneuse de pages. Avec Catherine Frot, Déborah François, Pascal Greggory et Clotilde Mollet. Un drame noir mis en scène par Denis Dercourt (*Les Cachetonneurs*).
Clap


Cate Blanchett et Brad Pitt, dans *Babel*.

Borat
Un animateur de télé du Kazakhstan, Borat, est envoyé en reportage aux États-Unis, où il se montre plus intéressé qu'autre chose à rencontrer son ultime fantasme, Pamela Anderson. Inspiré du personnage loufoque créé par le Britannique Sacha Baron Cohen, sur HBO. Un film de Larry Charles. Le titre en version originale a de quoi faire rigoler : *Borat : Cultural Learnings of America for Make Benefit Glourious Nation of Kazakhstan*.
StarCité

13 (Tzameti)
Dans un endroit reculé, un jeune homme se retrouve dans un lieu de pari clandestin, où des hommes parient sur la vie d'autres hommes... Un premier métrage (de Gela Babluani), en noir et blanc, couronné de nombreux prix dans des festivals internationaux, dont le Lion d'or du futur à Venise, et le Grand Prix du jury à Sundance. Avec Georges Babluani, Aurélien Recoing et Augustin Legrand.
Cartier

La peau et les os, après...
Documentaire écrit et réalisé par Hélène Bélanger-Martin, une victime de l'anorexie, qui donne la parole à de jeunes filles qui ont réussi à surmonter leur maladie. Suite du documentaire choc sorti il y a 20 ans.
StarCité

Sur les traces du père Noël — La clause force majeure
Un père de famille (Tim Allen) est confronté à une double tâche: garder sa famille heureuse, et empêcher un personnage douteux, Jack Frost (Martin Short), de dénaturer la fête de Noël. Une comédie signée Michael Lembeck, réalisateur de l'épisode précédent. Version française de *The Santa Clause 3 : The Escape Clause*.
Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Des Chutes, Galeries de la Capitale et Lido

1742860
Ce soir 19 h
Dernière édition
Les points chauds de la semaine avec Michel C. Auger et Yves Boisvert.
Sur la sellette : Philippe Couillard

telequebec.tv

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	Prochaine sortie		L'heure de gloire / S. Clément, Jean-N. Verreault		Zone libre Documentaires / Nuremberg		Le Téléjournal		Au-dessus de la mêlée
4 (TVA)	7	J.E.		Du talent à revendre		Juste pour rire		Le TVA 22 heures		Le cercle
2 (TQS)	13	Loft Story	Les insolences ..caméra	Le Grand rire		Les Soprano		Dutrizac et le Journal de fin de soirée 22h45		110%
15 (TQc)	8	Dernière édition	Il va y avoir du sport			À la di Stasio / Cuisine exotique		Belle et Bum/ Boom Desjardins, Serge Thériault, Frédérick de Grandpré		
5 (CBC)	12	Coronation Street	This Hour has	Air Farce	Rick Mercer	Jozi-H		The National		Intelligence
12 (CTV)	14	Access Hollywood	ETalk	Ghost Wisperer		Close to Home		Law & Order		CTV News
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	1 vs. 100		Las Vegas		Numb3rs		E.T.
22 (ABC)	22	Raymond	Will & Grace	Extreme Makeover		20/20		20/20		Sex and the City
3 (CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	Ghost Wisperer		Close to Home		Numb3rs		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	Vanished		Trading Spouses		Friday Night Smackdown		
5 (NBC)	18	Jeopardy	Wheel of...	1 vs. 100		Las Vegas		Law & Order		News
57 (PBS)	42	The Newshour		Roadside	Mountain Lake Journal Election Special			Natural Heroes	Short List	World News
RDI	19	18h Dominique Poirier en direct		Grands reportages		Le Téléjournal		Marie-Claude	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Maître	Anne, la maison aux pignons verts		La vie, la vie		États_Humains	Elles		**UN CADAVRE SOUS...**
Canal D	20	Dossiers mystères / Énigmes		Un tueur si proche		Les nouveaux détectives		Preuves à l'appui		Culture du X
Canal Vie	35	Décore ta vie	Métamorphose	La méthode Nicolas		César	Dre Nadia	Bye Maison	Manon	Interventions miracles
Discovery	37	Daily Planet		Deadliest Catch		World's Greatest Mysteries		A Haunting		Daily Planet
Évasion	23	Route	Cuba, route...	Tout le monde..	Cap sur...	Guide des restos	Soif de voyage	Xin Chào		Hôtels tendance
Historia	25	Pare-chocs à pare-chocs		Mystères		JAG		**LOS ANGELES INTERDITE (3) avec Kevin Spacey, Russell Crowe**		
MusiMax	32	Top5 anglo	Ça commence	Musicographie Bob Dylan		Évolution	L'index des meilleurs groupes métal	MaxDanse		
Musique Plus	30	BO2	Mes vieux	Décompte			Matche-moi m'man	L'Gros Show	Tévé Tourista	Viva la Bam
Séries +	24	Témoins silencieux		Les experts		Amy		**JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: UN PASSÉ POUR L'AVENIR**		
TLC	39	Take Home Chef		What not to Wear		What not to Wear		Cover Shot		What not to Wear
TV5	15	Humanima	Thalassa / Saint-Malo				Askoy II, le voilier de Jacques Brel		Village en vue	TV5 Le journal
Canal Z	26	Les cracks du lab	Podium	Star Trek : Voyager		Alias		Dr Who		Médium
RDS	33	La Ligue	Tribal	Challenge canadien des sapeurs pompiers 2006		Lutte impact TNA		Sports 30		La Ligue
Sportsnet	38	NBA Action	Overtime	Mansion Poker.net Speed Poker		Best Dawn Sports Period		Sportsnetnews		Best Dawn Sports Period
TSN	28	NBA Basketball / Bucks c. Raptors					Pardon	Figure Skating Skate Canada International		
9 T-MAG	10	Son et image	La Belle Vie	Habitat Mag	À la découverte de...	In	Astro Flash		Première loge	A la découverte de...
Vox	9	Vo2 Sports	Hockey LHJMQ						Baromètre	XSkatera
Télétoon	36	6Teen	Titans	Tortues Ninja	Futurama	Les Simpson	Star ou...	South Park	...du cosmos	Les Simpson
Vrak-TV	16	Raven	Simple Plan	Parents	70	Touche pas...	Ce que j'aime	Parents	Une grenade?	le trouble

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Sa majesté la reine (4 1/2) 13h05, 15h25, 18h40, 21h10 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h30, 13h, 14h45, 15h15, 17h, 18h30, 19h15, 20h45, 21h25 (G).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 17h15, 19h, 19h30, 21h15, 21h45 (G).
Décadence III () 12h35, 13h45, 15h05, 16h30, 19h05, 19h35, 21h30, 22h (16 ans).
Congorama (3 1/2) 19h20, 21h40 (G).
Rage meurtrière 2 (1) 13h25, 16h05, 18h35, 21h20 (13 ans).
Marie-Antoinette (3) 13h30, 16h20, 19h10, 21h55 (G).
Flicka (2) 13h35, 16h10 (G).
Le prestige (3 1/2) 13h10, 15h55, 19h10, 21h55 (G).
Mémoires de nos pères (3 1/2) 12h55, 15h40, 18h45, 21h35 (13 ans).
Les rebelles de la forêt (3) 12h40, 15h10, 18h50, 20h50 (G).
Le gardien (2 1/2) 12h50, 15h45, 18h55, 21h50 (G).
Agents troubles (3 1/2) 13h05, 16h25, 20h (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h20, 16h, 19h25, 22h05 (13 ans).
Tarifs: régulier: 11$; enfants et âge d'or: 6,50$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50$. Mardis et mercredis: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745).
Mémoires de nos pères (3 1/2) 20h (13 ans).
Cheech (2) 19h05, 21h30 (13 ans).
Agents troubles (3 1/2) 19h45 (13 ans).
Marie-Antoinette (3) 18h35, 21h10 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 19h10, 21h05 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 18h50, 21h20 (13 ans).
L'homme de l'année (2) 19h, 21h15 (G).
Décadence III () 18h45, 21h25 (16 ans).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49$. Mardis et mercredis: 5,49$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 12h30, 13h10, 14h40, 15h25, 16h50, 17h30, 19h, 19h35, 21h10, 21h45 (G).
Flushed Away () v.o.a. 13h, 15h05, 17h05, 19h10, 21h25 (G).
Décadence III () 12h35, 13h10, 13h30, 15h, 16h, 16h25, 18h45, 19h15, 19h40, 21h15, 21h35, 22h (16 ans).
De feu et de sang (3) 13h15, 15h45, 19h20, 21h40 (13 ans).
La mort d'un président (2) 13h05, 15h15, 18h55, 21h (G).
Mémoires de nos pères (3 1/2) 12h40, 15h35, 18h30, 21h20 (13 ans).
Sa majesté la reine (4 1/2) 13h20, 15h55, 19h25, 21h50 (G).
Marie-Antoinette (3) 12h55, 15h40, 18h40, 21h25 (G).
The Departed (3 1/2) v.o.a. 13h25, 16h30, 20h (13 ans).
L'homme de l'année (2) 12h45, 15h10, 18h50, 21h55 (G).
L'illusionniste (3) 12h50, 15h20, 19h05, 21h30 (G).
Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,50$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,50$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75$; enfants et aînés: 6,50$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).
13 (Tzameti) v.o.f. 19h05, 20h45, 22h30 (18 ans).
La cerisaie (3) v.o.a., s.-t.f. 10h, 15h (G).
Rembrandt (5) v.o.f. 13h (G).
Ce qu'il reste de nous (4) 17h35 (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6$; adultes (après 17h et week-end) 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP).
Babel (5) v.o.a., arabe, esp., et jap., s.-t. f. 12h40, 15h30, 18h30, 21h20 (13 ans).
Congorama (3 1/2) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h40 (G).
Conversation (s) avec une femme (3 1/2) v.o. s.-t. f. 15h40 (G).
Le génie du crime (2 1/2) 12h10, 14h10, 16h, 17h50, 19h40, 21h30 (13 ans).
Marie-Antoinette (3) 11h50, 14h20, 16h50, 19h20, 21h50 (G).
Sa majesté la reine (4 1/2) v.f. 12h20, 14h30, 16h40, 18h50, 21h (G).
La tourneuse de pages (4) 12h, 13h50, 17h25, 19h10, 21h10 (G).
Tarifs: 7,75$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,25 $. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$.

DES CHUTES (831-2660).
Décadence III () 13h, 19h, 21h30 (16 ans).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h, 19h, 21h30 (G).
Souris City (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Flicka (2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 13h (G).
Le gardien (2 1/2) 19h30 (G).
Agents troubles (3 1/2) 13h, 19h30 (13 ans).
Mémoires de nos pères (3 1/2) 13h, 18h40, 21h30 (13 ans).
Le prestige (3 1/2) 13h, 18h40, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Agents troubles (3 1/2) 12h30, 15h35, 18h50, 21h55 (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h15, 16h, 18h45, 21h20 (13 ans).
Congorama (3 1/2) 19h30, 21h50 (G).
De feu et de sang (3) 18h55, 21h25 (13 ans).
Décadence III () 13h25, 15h50, 19h35, 22h (16 ans).
Flicka (2) 13h20, 15h40 (G).
L'homme de l'année (2) 12h55, 15h30, 19h15, 21h30 (G).
Le gardien (2 1/2) 13h, 15h55, 19h, 22h (G).
Le prestige (3 1/2) 13h05, 15h45, 19h10, 21h55 (G).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 13h10, 15h10, 17h15 (G).
Mémoires de nos pères (3 1/2) 12h35, 15h25, 18h55, 21h45 (13 ans).
Rage meurtrière 2 (1) 12h50, 16h05, 19h25, 21h40 (13 ans).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h45, 14h45, 16h50, 19h05, 21h15 (G).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h30, 16h10, 19h20, 21h35 (G).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).
Les rebelles de la forêt, version Imax 3D (3 1/2) 9h, 13h, 15h, 19h (G).
Sous les mers du Monde en 3D (3 1/2) 11h, 16h50, 20h45 (G).
Le château hanté 3D (3) 12h, 17h50, 21h45 (G).
Tarifs: 10$ 1 film; 2 films: 16$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9$ 1 film; 2 films: 15$. 4-11 ans: 8$ 1 film; 2 films: 12$. Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48$. Pour le film «Les rebelles de la forêt»: 12$/11$/10$.

LIDO (837-0234).
Décadence III () 13h, 19h, 21h30 (16 ans).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 13h, 19h (G).
Rage meurtrière 2 (1) 21h30 (13 ans).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h, 19h, 21h30 (G).
Flicka (2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G).
Agents troubles (3 1/2) 13h, 19h30 (13 ans).
Le gardien (2 1/2) 13h, 19h30 (G).
De feu et de sang (3) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Marie-Antoinette (3) 13h, 18h50, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

STARCITÉ (874-0255).
Agents troubles (3 1/2) 12h30, 13h, 15h40, 16h10, 19h30, 20h (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h45, 15h40, 18h45, 19h15, 21h15, 21h45 (13 ans).
Borat () 12h50, 15h05, 19h25, 21h50 (13 ans).
Congorama (3 1/2) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (G).
Flags of our Fathers (3 1/2) 19h10, 21h55 (13 ans).
Flicka (2) 13h05, 15h50, 19h05 (G).
La belle bête (3) 13h30, 16h10, 19h, 21h35 (13 ans).
La doublure (2) 12h35, 15h05, 19h05, 21h35 (G).
La peau et les os après... (4) 12h35, 15h45, 19h05, 21h20 (G).
Le gardien (2 1/2) 12h40, 15h45, 18h55, 21h55 (G).
Le prestige (3 1/2) 13h05, 15h55, 19h, 21h45 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 13h10, 15h55 (G).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 13h, 15h10 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h55, 16h, 20h (G).
Rage meurtrière 2 (1) 21h45 (13 ans).
Saw III () v.o.a. 12h55, 16h, 19h10, 21h40 (16 ans).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 18h45, 19h15, 21h, 21h30 (G).
The Prestige (3 1/2) v.o.a. 13h30, 16h20, 19h15, 22h (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
Souris City (3 1/2) v.f. 19h30 (G).
Flicka (2) 20h19h30 (G).
Tarifs: 8$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6$; 12 ans et moins: 4$. Matinées et mar. merc.: 5,50$.

VERNISSAGES

MUSÉE RÉGIONAL DE RIMOUSKI, salle Alphonse-Desjardins. À 17h: «Bonne nuit, monsieur Pellan!», sélection d'oeuvres d'Alfred Pellan, hommage à l'occasion du centenaire de sa naissance. L'exposition se poursuit jusqu'au 26 novembre.; aussi à 17h: «Les portes du possible» par François Schuiten et Benoît Peeters, de Wallonie-Bruxelles. Inspirée de l'oeuvre de Jules Verne.

THÉÂTRE

LUCY. Texte d'Henry Bernadet, Jean-Philippe Joubert, Valérie Laroche, Olivier Normand et Caroline Tanguay. Mise en scène par Jean-Philippe Joubert. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Rés.: 529-2183. Jusqu'au 4 novembre.

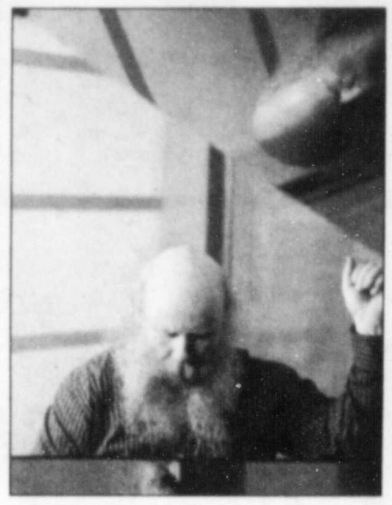
GLENGARRY GLEN ROSS de David Mamet, traduction de Pierre Legris. Par le Théâtre le Dream Team. Mise en scène: Frédéric Dubois. Du mercredi au samedi à 20h au Studio de Premier Acte, 870, de Salaberry. Entrée: 18$; étudiants 15$. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 11 novembre.

UNE PIÈCE ESPAGNOLE de Yasmina Reza. Mise en scène: Marie-Josée Bastien. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Réservation: 694-9721 et réseau Billetech. Jusqu'au 25 novembre.

LIGUE UNIVERSITAIRE D'IMPROVISATION (LUI). Coeurs v. Piques. À 20h, Grand Salon, Pavillon Maurice-Pollack. Entrée: 6$; étudiants: 5$.

HUIS CLOS de Jean-Paul Sartre. Production: Théâtre Rouge. Mise en scène: Réjean Vigneault. Présenté les 3 et 4 novembre à 20h, à L'Expo Théâtre de la Visitation, 814, route de l'Église (Ste-Foy) Québec. Entrée: 15$. Rés.: 871-8402.

BESTIARIO de Javier Tomeo. Mise en scène de Marie Dumais. Distribution: Marie Dumais et Simon-Pierre Gariépy. Du mardi au dimanche (sauf le 5 nov.) à 20h à la Caserne Dalhousie, 103, Dalhousie. Billets au 643-8131. Jusqu'au 19 nov.



Le pianiste Werner Bärtschi offre une prestation ce soir à 20h à la Salle Henri-Gagnon du pavillon Casault, Université Laval. Gratuit.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

GARY KURTZ. À 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

FREDERIC GARY COMEAU. À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

NATHALIE LESSARD ET SES TÊTES DE CONTRE. À 20h à L'Espace Félix-Leclerc, 682, chemin Royal, St-Pierre de l'Île d'Orléans. Info: 828-1682.

BIVOUAQ ET MY EMPTY SCREEN. À 22h30 à Rouje, rue Saint-Joseph Est. Entrée: 6$.

HOBBY BLUES BAND. À 20h30 au Vieux bureau de poste, 2172, chemin du Fleuve, Saint-Roch-des-Aulnaies. Info et réservation: 839-1018.

STORMY WEATHER BAND. À 20h, Grange Marcoux, 588, av. Royale, Beauport. Rés.: 663-3862.

Carmen Genest et David Jacques (voix et guitare). À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés. 529-3111.

Francis Gallarneau, à L'Express du Nord,1250, avenue du Golf, Val-Bélair. Info: 847-1112.

David Rotundo. Au Prestige Bar Billard Spectacle, 1566 rue de la Faune, St-Émile. Tel. 847-5214.

MUSIQUE

FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE QUÉBEC. Daniel Taylor et le Theatre of Early Music. À 20h, à l'église Saint-Roch. Réservation: 691-7211.

FACULTÉ DE MUSIQUE. Werner Bärtschi, pianiste. À 20h à la salle Henri-Gagnon, pavillon Casault, Université Laval. Contribution volontaire.

CONFÉRENCES

LES GRANDS EXPLORATEURS. Ciné-conférence: «Yémen, la route de l'encens», réalisé et commenté sur scène par le québécois Alain Saint-Hilaire, spécialiste du monde arabe. Jeu. ven. sam. 20h; dim. 14h au Grand Théâtre. Rés.: 643-8131.

MARCEL LEBOEUF. À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Info: 686-5032.

AUTONHOMMIE, centre de ressources pour hommes. «La déshumanisation des hommes et la construction de la masculinité» par Pierre Turgette. À 20h, au 1575, 3e ave., Québec. Entrée: 5$/membres 3$. Ouvert aux hommes et femmes. 648-6480.

CLUB PHOTO DE L'ANCIENNE LORETTE. «Venez découvrir les splendeurs de la chine» avec André Cloutier. À 19h30, à la Bibliothèque de l'Ancienne Lorette, rue Notre Dame.

11e CONGRÈS AL-ANON/ALATEEN DU QUÉBEC-EST. «Alcoolisme un mal familial» avec la participation des AA. À 19h30, à la Maison Jésus Ouvrier, 475, boul. Père Lelièvre, Vanier. Coût: 8$. Info: 841-0558, 849-8554.

LES DESSOUS D'UN CHANTIER DE RESTAURATION DU VIEUX-QUÉBEC, LE MORRIN CENTRE dimanche 5 nov.: visite/conférence avec Michel Boudreau, architecte, France Cliche, directrice exécutive, et Patrick Donovan, conseiller en conservation. Départ au Morrin Centre, 44, chaussée des Écossais. Horaire donné lors de l'inscription. Coût: 15$. Inscription: 647-4347.

1742862

Faites voyager vos papilles !

21 h
À la di Stasio

Partez pour l'Inde, le Vietnam, la Chine...



telequebec.tv

1743018

FAITES VOTRE CHOIX
Écoutez CKRL sur la bande FM
89,1 krl
la radio des découvertes

Les Oubliés de la Convergence

tous les jours de 13h à 15h
100 % nouveautés Québec

Vallière
Damien Robitaille
SAS 31
Call me poupée
Rhodejay
Thomas Hellman
Viviane Audet
etc...

CKRL MF 89,1
la radio des découvertes
WWW.CKRL.QC.CA

Programmation complète SAMEDI dans Le Soleil

Crédit Photo : Nicola-Frank Vachon

CRITIQUE Ristorante Il Matto, un air de famille → A12

vivre ici
alimentation



VINS le mot pour le dire → A13

RESTAURANT LA TANIÈRE

Le temps d'une chasse toute l'année

S'il y a une chose que Karen Therrien, la copropriétaire du restaurant La Tanière, déteste, c'est bien qu'on associe le plaisir de manger du gibier uniquement à la saison de la chasse, qui bat actuellement son plein au Québec.

Anne Desjardins
Collaboration spéciale

« Pour une raison qui m'échappe, les gens jugent que gibier rime avec viande lourde et plats d'automne. Pourtant, personne ne se prive de se régaler d'un gros *T-Bone* de bœuf Angus au barbecue en plein mois de juillet, sous prétexte qu'il fait trop chaud pour manger de la viande ! » Avec son conjoint, le chef Frédéric Laplante, la jeune femme est en mission : populariser la viande de grands gibiers et de gibiers à plumes pour l'amener sur les tables des Québécois 12 mois par année, pas seulement d'octobre à décembre. « Le gibier est une viande saine, savoureuse, à peu près dépourvue de gras saturés, riche en fer et qui se prépare très facilement, fait-elle remarquer. Pourquoi ne pas griller des brochettes de cerf rouge, un rôti de wapiti ou un filet mignon de bison au lieu de toujours se limiter au bœuf, au poulet ou au porc ? »



Le cerf rouge des Appalaches

HÉRITAGE FAMILIAL

Fille de chasseur, Karen Therrien a de qui tenir puisqu'elle est aussi la nièce du chef Laurier Therrien, fondateur du restaurant La Tanière et de Gibiers Canabec, une des deux plus importantes entreprises québécoises spécialisées dans la transformation et la distribution de gibier, avec La Maison du Gibier. En s'associant avec son conjoint il y a quatre ans pour racheter le restaurant de son oncle, elle a décidé de préserver un héritage familial quasi trentenaire en s'appuyant sur la solide réputation de La Tanière comme pionnier dans l'art d'apprêter ces viandes tout en faisant évoluer l'établissement jusqu'au statut de relais gastronomique. Un défi considérable, mais qui ne rebute pas le jeune couple. « Le plus dur, c'est de briser les préjugés qui veulent que ces viandes goûtent le sapinage ou la forêt et de susciter la curiosité des gens assez pour les amener à vouloir y goûter », constate Frédéric Laplante. Le jeune cuisinier de 29 ans formé à Fierbourg, qui est aussi diplômé en sommellerie et service de table, prend toujours le temps d'expliquer à sa clientèle qu'au Québec, la plupart des gibiers sont issus de fermes d'élevage et nourris, non pas de sapinage, mais bien de grains et de céréales, ce qui assure une viande de qualité, élevée en semi-liberté à l'extérieur et selon des normes respectueuses de l'environnement.



Les nouveaux propriétaires de La Tanière, Karen Therrien et son conjoint, le chef Frédéric Laplante — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

AUTRE TEXTE ET RECETTE → A11

LA TANIÈRE

Innover dans la continuité

Anne Desjardins
Collaboration spéciale





Karen Therrien et Frédéric Laplante ont passé les deux dernières années à rénover l'établissement de fond en comble. Les tableaux de Jean-Pierre Guay et d'autres artistes québécois de même que les sculptures de Pierre Alarie ont remplacé les trophées de chasse et le décor a été astucieusement rajeuni à l'aide d'objets raffinés. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Les nouveaux propriétaires de La Tanière prennent cette démarche d'éducation auprès du public pour arriver à lui faire apprécier le wapiti, le cerf rouge, le caribou ou les gibiers à plumes comme une invitation à se surpasser.

Karen Therrien et Frédéric Laplante ont d'ailleurs mis le paquet pour y arriver, passant les deux dernières années à rénover l'établissement de fond en comble. Les tableaux de Jean-Pierre Guay et d'autres artistes québécois de même que les sculptures de Pierre Alarie ont remplacé les trophées de chasse et le décor a été astucieusement rajeuni à l'aide d'objets raffinés. Mais l'endroit est toujours aussi chaleureux et proche de ses sources. « Nous croyons à la continuité dans le renouvellement, explique Karen Tessier.. C'est notre mission de valoriser notre terroir tout en faisant preuve d'audace et en sortant des sentiers battus. Car nous voulons que le restaurant reflète notre personnalité. » Sommelière de formation, elle a refait la carte des vins avec 85 % d'importations privées en provenance d'agences qui se spécialisent dans un service personnalisé et un imbattable rapport qualité-prix. Mais nulle part ailleurs mieux qu'en cuisine perçoit-on ce désir d'innover, cuisine qu'on a dotée d'équipements haut de gamme, dont un Alto Sham pour la cuisson sous vide, des frigos tiroirs et d'un piano à 16 ronds pour accommoder les nombreux fonds de gibier qui réduisent à longueur de journée sur le feu.

UNE CUISINE POUR CRÉER

Dans cet environnement idéal, le chef Frédéric Laplante est libre de créer à sa guise. Sa conjointe ne compte plus les fois où elle le trouve dans sa cuisine à 4 h du matin, complètement obnubilé par ses recherches sur les textures, les saveurs et les formes.

« C'est mon dada d'essayer de varier les textures dans l'assiette tout en les unissant au plan du goût », plaide ce passionné de lecture et grand adepte d'Internet, qui s'est mis à flirter récemment avec les principes de chimie moléculaire popularisés par le chef catalan Ferran Adria et le chimiste français Hervé This.

Après la création de garnitures translucides à base d'agar-agar, il s'amuse maintenant à perfectionner sa dernière trouvaille : l'azote liquide, un procédé futuriste qui permet de cuire les aliments à – 200 °C.

Son menu dégustation huit services à 59,95 $ est moins extravagant, mais il reflète ce travail intense sur le goût, la présentation et la texture, avec des plats comme le rutabaga servi en trois temps et assorti d'un tempura de cuisse de grenouille, le parfait de foie de canard au Lagavulin 16 ans, le pepperoni de canard fumé avec sa garniture d'olives Kalamata, l'éventail d'autruche cuit sous vide assorti d'un pressé de courge spaghetti et pignons, le tian de foie gras pressé dans un moule japonais Oshi avec truffes au centre ou homard à la vanille. Le caribou, le wapiti et le cerf rouge sont apprêtés de toutes sortes de façons, au gré des humeurs du chef et des arrivages de produits frais.

Et si le gibier reste une spécialité, bien des clients sont accros à son boudin de fruit de mer farci de pétoncles, crevettes et pangasius avec gelée de fenouil, sauce au lait de coco et huile de homard.

« Ce qui me stimule, c'est de toujours utiliser des ingrédients que je connais moins ou des techniques de cuisson différentes. Ça satisfait mon goût d'apprendre et nos clients l'apprécient. »

Lui qui n'a pas fini d'explorer les innombrables possibilités de la viande de gibier n'a qu'un conseil à donner à ceux qui veulent en préparer à la maison : il faut absolument la cuire saignante ou à point si l'on veut conserver son goût et sa tendreté. « Cette tendance des Québécois à trop cuire leur viande explique que plusieurs soient encore rebutés par le gibier, car il perd alors toutes ses qualités. »

Autre conseil : oubliez les sauces à base de fruits pour accompagner le cerf, le canard ou le caribou et préférez-lui une réduction d'alcool ou de fond de gibier.

Restaurant La Tanière, 2115, rang Saint-Ange, Sainte-Foy, Québec, G2E 3L9, 418 872-4386

RECETTE du chef Frédéric Laplante, copropriétaire, restaurant La Tanière

Cerf rouge des Appalaches Quatre portions

INGRÉDIENTS

- 1 poivron rouge, en lanières
- 1 poivron jaune, en lanières
- 15 ml d'huile d'olive
- 1 courge spaghetti
- 50 ml de miel de bleuet
- 25 ml d'huile de pépins de raisins
- 100 ml de gras de canard
- 12 pommes de terre rattes
- 600 g de cerf rouge des Appalaches
- 4 bok choy
- 1 oignon rouge
- 15 ml de fleur d'ail

PRÉPARATION

1 Préchauffer le four à 500 °F. Badigeonner les poivrons d'huile d'olive et rôtir au four, en les tournant à l'occasion. Déposer dans un bol et envelopper d'une pellicule plastique. Lorsque refroidis, retirer la peau. Rincer et éponger. Réserver. Réduire la température du four à 350 °F.

2 Couper la courge spaghetti en deux, retirer les pépins, ajouter le miel de bleuet, l'huile de pépins de raisins et assaisonner au goût. Cuire au four jusqu'à tendreté.

3 Entre-temps, faire rôtir les pommes de terre rattes dans le gras de canard.

4 Saisir ensuite à feu vif le cerf rouge des deux côtés dans un peu d'huile de pépins de raisins. Terminer la cuisson au four en prenant soin de garder la viande saignante.

5 Pendant que la viande cuit, faire suer les oignons dans un peu d'huile d'olive, ajouter les bok choy, les poivrons et la fleur d'ail et réchauffer le tout. Monter à l'emporte-pièce en commençant par les pommes de terre rattes, ajouter la courge spaghetti, les légumes et terminer avec le cerf. Servir immédiatement dans des assiettes chaudes.

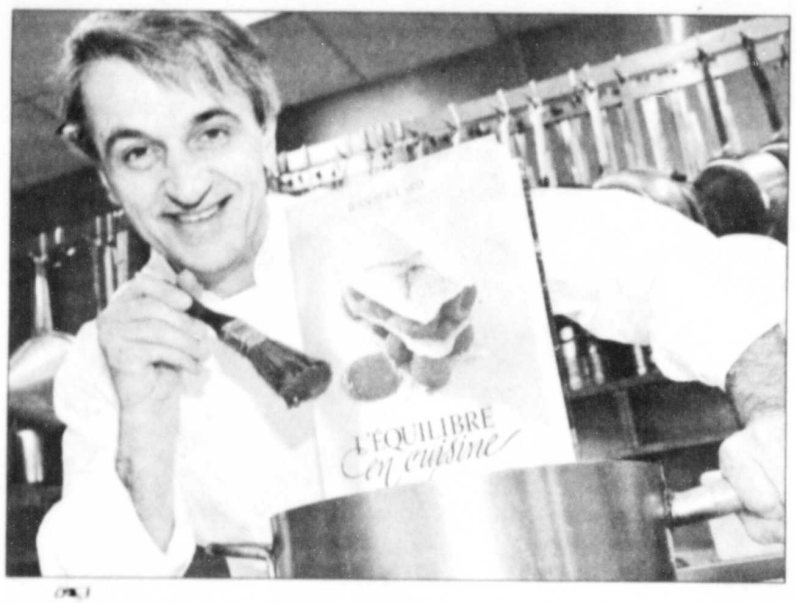
Jean Soulard équilibré

Pierre Champagne
pchampagne@lesoleil.com



Nos restaurants

Jean Soulard, le chef des cuisines du Chateau Frontenac, lancera dans quelques jours son tout nouveau livre de recettes : *L'Équilibre en cuisine*. Juste à temps pour les Fêtes. Son sixième livre de recettes pour tout vous dire. Le premier, *La Santé dans les grands plats*, avait été publié du temps où il agissait comme chef du Hilton de Québec, où il a travaillé 14 ans. Et ça fait 14 ans cette année qu'il dirige les cuisines du Château Frontenac. « Ce livre-là, c'est la continuité de mon premier. Il m'aura fallu 15 ans pour le continuer pour ainsi dire », raconte le chef Soulard. Un livre qui vous fera découvrir que la cuisine gastronomique, c'est aussi la santé dans les grands plats. Comme le millefeuille de framboise, une des belles créations culinaires de ce livre, qui se détaillera 39,95 $ dans toutes les bonnes librairies.



Le chef des cuisines du Château Frontenac, Jean Soulard, et son nouveau livre de recettes *L'Équilibre en cuisine* — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

La meilleure offre de la saison

→ La direction du Château Frontenac profite du mois de novembre pour présenter, au restaurant Le Champlain, un Festival culinaire intitulé Les Secrets de la tour Eiffel et qui offre aux Québécois un repas gastronomique à 125 $ pour deux personnes, quatre verres de vin compris. Le même repas, si vous aviez à le déguster au restaurant Jules Verne, situé dans la tour Eiffel, vous demanderait un investissement de 300 $ par personne. Une collaboration entre Jean Soulard, le chef des cuisines du Château Frontenac, et Alain Rex, le chef des cuisines du restaurant Jules Verne. Au menu : en mise en bouche, huître mousseline, shooter de foie gras et petit feuilleté de boudin ; en entrée, un pétoncle Saint-Jacques au bouillon de volaille accompagné de ris de veau et salsifis ; en plat principal, le filet de bœuf en chevreuil (mariné), raviolis aux girolles et olives noires ; pour dessert, clafoutis aux griottes, glace à la bière-cerise. Quatre verres de vin accompagnent ces découvertes culinaires : un Concha Y Toro, un Chablis Champs Royaux, un Bon Cap cabernet-syrah et un Inneskilling Select Late Harvest Vidal d'Ontario. À 125 $ pour deux, c'est un cadeau. « Le menu est offert à tout le monde mais puisqu'en novembre, les touristes sont beaucoup moins nombreux, nous aimons dire que c'est un repas gastronomique que nous avons préparé particulièrement pour notre clientèle locale », a déclaré le directeur général du Château Frontenac, Alex Kassatly. « Le *deal* du siècle » devait commenter un gastronome présent au dîner de presse.

Le Hilton Québec honore huit personnalités de la mode

→ Cette année, la table d'honneur des 30e Agapes du Conseil souverain de la Nouvelle-France réunira des grands noms du monde de la mode qui ont su se démarquer sur la scène nationale et internationale. Cet inoubliable voyage dans le temps et véritable *happening* gastronomique, organisé chaque année par le Hilton Québec, se tiendra le 25 novembre, dans la salle de bal de l'hôtel. Jean-Claude Poitras personnifiera le gouverneur Saffray de Mesy ; Pierre Léveillé, le directeur de Place Laurier, sera le procureur Jean Bourbon ; le greffier Jean-Baptiste Peuvret de Mesnu sera personnifié par Jean Clément des Boutiques Clément. Marie-Claude DeBilly de Sandales CROCS, la designer Marie Dooley, l'opticien Richard Giguère, Francine Poulin d'Avalanche et le coiffeur Marcel Pelchat compléteront la table d'honneur. C'est sous le thème Mode et Tendance que se tiendront les festivités. Quelques places sont encore disponibles au coût de 250 $ le couvert. Info : 418 647-6512.

Le restaurant Boston Pizza de Saint-Nicolas ouvre ses portes !

→ À la suite du succès phénoménal du premier Boston Pizza de Québec, qui a vu le jour à Beauport au printemps dernier, un second restaurant de la chaîne vient d'être inauguré dans la région, à Saint-Nicolas. En effet, c'est depuis le lundi 23 octobre que la franchise Boston Pizza de Saint-Nicolas a ouvert ses portes au grand public. Ce restaurant est situé au 489, route du Pont, près du Cinéma Des Chutes à Saint-Nicolas. La centaine d'employés accueillent donc depuis quelques jours les convives en affichant leur plus grand sourire. Mieux encore, le copropriétaire de ce restaurant, Charles Lacroix, a précisé au *Soleil* qu'un autre Boston Pizza ouvrira ses portes à Lévis, l'an prochain, tout près du garage de l'ami Michel, de l'autre coté de la rue Desjardins. Ce second maillon de la chaîne Boston Pizza dans la région de Québec a nécessité des investissements de plus de 2 millions $ et procurera de l'emploi à 158 personnes. Le restaurant offrira sous peu un service de commandes pour emporter et de livraison à domicile. Fondée à Edmonton, en Alberta, en 1964, Boston Pizza International Inc. est la plus importante chaîne de restaurants de type familial.

RISTORANTE IL MATTO

Fils à maman !

Stéphanie Bois-Houde
Collaboration spéciale

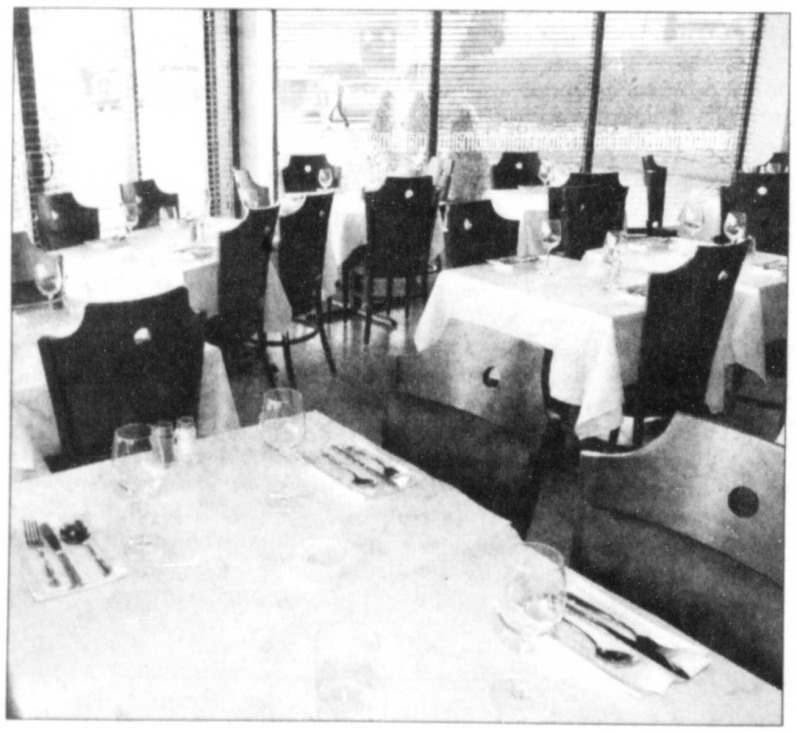
Critique

Un fils à maman ! Loin d'être péjorative, l'étiquette colle parfaitement à Rocco Cortina, le propriétaire du Il Matto, le nouveau restaurant de l'avenue Myrand. Le regard gourmand de celui qui a traîné probablement de longues heures dans le « laboratoire » de sa mère, le jeune restaurateur s'incline devant le savoir-faire maternel et s'applique à reproduire humblement ces recettes qui ont nourri son enfance. Des aubergines parmigiana aux beignets saupoudrés de sucre glace et nappés de Nutella, il n'en a que pour sa maman. Au point, dit-il en souriant, de lui avoir piqué quelques recettes !

Entre deux anecdotes partagées avec ses clients — comme sa crainte d'engraisser s'il s'enfile trop de beignets frits —, il décrit avec un enthousiasme gamin les plats réconfortants qui sortent de la cuisine. S'il cause, le proprio n'a pas moins des yeux tout le tour de la tête afin de s'assurer que le service roule à sa manière. Parlant par signes et froncements de sourcils avec ses serveurs — ceux-là fort charmants avec leur tablier noir —, il ne laisse rien au hasard, pas même la déco stylée (plancher vert lime, mobilier foncé, persiennes pour l'intimité).

Si une période de rodage s'impose, peu de bévues retiennent notre attention sur le plan du service, hormis un malentendu à la prise de la commande. Au lieu des tomates-bocconcini, notre invité recevra la salade d'arugula. Nous n'en soufflons pas mot à notre serveur. L'erreur a bien bon goût : celui légèrement poivré de la roquette. Craquantes, les feuilles manipulées délicatement n'auront été touillées qu'avec un filet parcimonieux d'huile d'olive. Ce sont les copeaux de parmesan qui accomplissent « le miracle ». À peine granuleux, avec une pointe de piquant sur le bout de la langue, le fromage ainsi que de fines tranches de prosciutto moelleux atténuent tout en rondeur l'amertume naturelle de la laitue.

Les aubergines alla parmigiana s'imposent comme la meilleure mise en valeur du légume spongieux qu'est l'aubergine. Chez Il Matto, elle est escalopée en minces tranches empilées en un étagé rectangulaire fondant. Notez également que seule une juste quantité de sauce tomate nappe ce gratin qui aurait pu cependant être servi plus chaud que tiède.



Rocco Cortina ne laisse rien au hasard, pas même la déco stylée. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

En résistance, les mycologues seront enchantés par les parpadelles aux champignons des bois. Qu'y a-t-il de plus savoureux qu'une pâte à l'huile d'olive, à l'ail et aux champignons sautés ? Débordantes d'arômes (la récolte de champignons est abondante et variée), les pâtes plus larges que des fettucines sont *al dente* et luisantes d'huile d'olive douce. Il ne reste plus qu'à gratter par-dessus la meule de parmesan.

Anonymement nommée « poulet » à la carte, la volaille cuite avec sa carcasse (pour plus de tendreté) est le clou de ce repas à la fois réconfortant et d'une exquise rusticité. Entre sa peau grasse et sa chair étonnamment juteuse, on aura glissé une duxelles de champignons portobello, d'où ces parfums de mousse et de terreau à chaque bouchée. Présenté avec des pommes de terre rissolées entremêlées d'ail confit, de dés de tomate fraîche et d'épinards poêlés, ce poulet est un aller direct au paradis. Après les beignets soufflés en guise de dessert, difficile de redescendre sur terre…

Au menu

Ristorante Il Matto
850, avenue Myrand, Sainte-Foy
Téléphone : 527-9444
Type de cuisine : italienne
Ouvert tous les jours
Table d'hôte du midi de 11 $ à 14 $
À la carte en soirée
Entrée de 6 $ à 14 $
Plat de 12 $ à 20 $
Bouteille de vin à compter de 26 $
Coût de l'addition pour deux avant taxes et service : 54 $ (incluant entrées, plats et un dessert partagé)
Stationnement : réservé et dans la rue
On aime : la cuisine « de famille », l'atmosphère branchée juste ce qu'il faut, les assiettes copieuses, les vins au verre, l'huile à la sauge et romarin pour tremper le pain…
On n'aime pas : nous sommes sous le charme ! Seule réserve, l'espace a été maximisé et certaines tables semblent tassées.

Un vin vaut mille mots !

Jacques Benoît
La Presse



Vins

Dégustateur et auteur réputé, Michel Dovaz s'en tient... à cinq mots pour expliquer, dans le *Dictionnaire Hachette du vin*, ce qu'est pour lui un vin élégant : « Qualifie un vin harmonieux et racé », écrit-il sobrement.

Martine Chatelain-Courtois élabore bien davantage dans *Les Mots du vin et de l'ivresse* (Belin), publié en 1984, et qui, malgré tout, n'a pas pris une seule ride.

« Qualificatif imprécis où domine l'idée de "distinction", écrit-elle au sujet de l'épithète élégant. On dit aussi qu'un tel vin a du chic, du cachet, de la tournure ou de la classe. La métaphore n'est pas neuve puisque dans ses *Propos de table*, Plutarque parlait déjà d'un vin asteios, ce qui peut signifier "élégant, fin", mais a d'abord le sens de "citadin, urbain" : un vin bourgeois et non paysan. »

Une image vaut mille mots, dit-on souvent.

On pourrait ajouter qu'en matière de vin, une bouteille vaut mille explications !

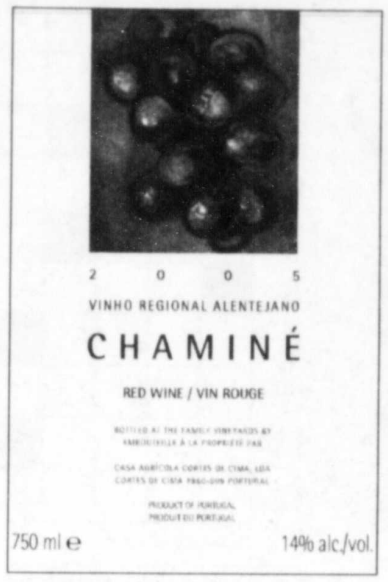
Mieux encore : on déguste côte à côte non pas un vin, mais deux.

L'un qui a droit au qualificatif élégant et l'autre qui n'y a pas droit, et on comprend, sans plus d'explications, ce qu'il faut entendre par vin élégant, ou l'élégance.

Bref, les vins parlent !

On peut en faire l'expérience à l'heure actuelle avec les deux bordeaux rouges suivants, à savoir le **Bordeaux 2003 Merlot-Cabernet Premius Collection** et le **Médoc 2001 Château Greysac**.

Premier nouveau bordeaux rouge générique à être inscrit au répertoire général depuis belle lurette, le **Bordeaux 2003 Premius Collection** ne peut prétendre à l'élégance, malgré ses qualités. Pourquoi ?



La recommandation de la semaine : Vinho Regional Alentejano 2005 Chaminé Cortes de Cima

Question d'arômes, peut-on dire, question aussi de texture et aussi à cause de son peu de nuances.

Vin élaboré avec principalement du merlot (60 %) mais aussi du cabernet sauvignon (35 %) et du cabernet franc (5 %), d'un pourpre passablement prononcé, son bouquet de fruits rouges est marqué par des notes épicées insistantes (le bois), lesquelles font penser à des odeurs de sciure de bois chaude, sans doute parce que ce vin, selon son producteur, est élevé pendant six mois en fûts de chêne neuf.

Plutôt unidimensionnel, il ne manque pas de chair, et ses tannins sont enrobés, dépourvus d'agressivité, mais l'on retrouve sur le plan gustatif les mêmes arômes, plutôt dérangeants, de sciure de bois. En d'autres termes, il s'agit d'un vin, comme on dit, travaillé, commercial, sa plus grande qualité étant la générosité de son fruit.

C, 10 540 588		15,95 $
★★	$ 1/2	2006-2008

L'autre vin à goûter côte à côte avec le précédent, le **Médoc 2001 Château Greysac**, est dépourvu pour sa part de tout boisé intempestif et fait entrer le dégustateur dans un monde différent.



Grandiose porto millésimé, le Quinta do Noval 2003 réunit pour sa part les deux caractéristiques qui font les plus grands vins, c'est-à-dire puissance et distinction.

D'une couleur déjà un peu évoluée, grenat foncé, il se présente avec un beau bouquet de Médoc, nuancé, subtil et dans lequel le dégustateur finit par détecter, entre autres, des notes de mine de crayon.

La bouche suit, un peu plus que moyennement corsée, de facture classique — comme dans tant de vins de ce millésime —, avec des tannins serrés et de qualité, et, dans l'après-goût, des nuances rappelant discrètement la mine de crayon, les aliments fumés, etc. Rien ne dépasse, si je puis dire, rien n'est exagéré, l'harmonie règne.

Bref, on a là un vin élégant, et à prix correct compte tenu du niveau qualitatif.

S, 896 274		23,85 $
★★★ 1/2	$$ 1/2	2006-2010

Il existe d'autres termes dont le sens est très proche du qualificatif élégant et de son substantif élégance, par exemple fin et finesse, ou encore distingué et distinction.

DEUX BOURGOGNES

Bourgogne blanc d'une appellation moins connue que d'autres, le **Rully 2004 Joseph Drouhin** est lui aussi un vin qui ne manque pas d'élégance.

D'un style propre à cette maison qui ne fait jamais dans l'esbroufe, son bouquet est fin, discrètement et intelligemment boisé, avec la même retenue en bouche, de la distinction, mais également un reste de gaz carbonique qui en exalte les saveurs. Très bon, donc.

S, 880 781		27,30 $
★★★	$$$	2006-2010

Le Corton-Bressandes 2003 Grand cru Domaine Nudant est fait d'une autre étoffe, si je puis dire...

D'une couleur passablement soutenue, comme d'ailleurs beaucoup d'autres bourgognes 2003, c'est un vin au magnifique bouquet, ample, pur, avec des nuances à la fois de fruits rouges et noirs. La bouche, très consistante, charpentée, étoffée, avec des tannins substantiels, brille toutefois davantage par sa richesse que par sa distinction, tout en le hissant d'emblée au niveau des grands vins. On s'incline...

Ce bourgogne, dont il reste une vingtaine de caisses, n'est cependant vendu qu'aux deux boutiques Signatures (complexe Ailes de la Mode, à Montréal, et Château Frontenac, à Québec).

S, 918 268		76 $
★★★★	$$$$$	2006-2014

UN PORTO

Grandiose porto millésimé, le **Quinta do Noval 2003** réunit pour sa part les deux caractéristiques qui font les plus grands vins, c'est-à-dire puissance et distinction.

Bleu nuit, opaque, son bouquet, profond, d'une franchise et d'un éclat exemplaires, indique à l'évidence que ce vin est encore dans sa toute première jeunesse. De même pour la bouche, très dense, très serrée, d'un éclat exceptionnel, dotée d'un merveilleux fruit. Déjà bon à boire, il tiendra sans doute aux moins deux, sinon trois décennies. Époustouflant.

S, 10 449 979		91 $
★★★★ 1/2	$$$$$	2006-2026

UNE TOURNÉE...

Pour la cinquième année consécutive, l'agence Réserve et Sélection se déplacera avec 21 viticulteurs et plus de 80 de leurs vins partout au Québec en novembre, de Boucherville (lundi 13) à Montréal (vendredi 17), en passant par Québec (mardi 14), Sherbrooke (mercredi 15) et Hull (jeudi 16). Le coût du billet varie entre 100 $ (Sherbrooke) et 150 $ (Montréal), selon les villes. Information et réservations : 514 524-3993.

LA RECOMMANDATION DE LA SEMAINE

L'Alentejo, au sud du Portugal, produit des vins rouges bien colorés et d'une bonne générosité, tel le **Vinho Regional Alentejano 2005 Chaminé Cortes de Cima**, dont la couleur, pourpre-prune, rappelle nettement les Côtes du Rhône. Vin au bouquet de bonne ampleur, plutôt simple, mais franc, non boisé, de fruits rouges et noirs, il ne manque ni de corps ni de chair, tout en laissant une légère sensation de chaleur sur la langue à cause de ses 14 % d'alcool. Élaboré avec surtout du tempranillo (50 %) et de la syrah (41 %), on peut dire que c'est un fort bon vin, aux saveurs nettes, mais qu'on ne peut qualifier d'élégant.

S, 10 403 410		15,90 $
★★ 1/2	$ 1/2	2006-2009

Des restaurants essaient le compostage

Éric Clément
La Presse

Au Saguenay, un projet de recyclage des matières organiques de 45 restaurants, de vendeurs de fruits et légumes et d'institutions diverses est en cours afin de vérifier s'il est réaliste de récupérer et de transformer la matière organique en compost à grande échelle.

« Il s'agit de démontrer la faisabilité et la rentabilité du recyclage des matières organiques, dit Jeannot Richard, vice-président de Recyc-Québec. On travaille làbas avec le professeur Claude Villeneuve, de l'Université du Québec à Chicoutimi. »

La matière organique représente souvent près de la moitié des ordures des restaurants. Mais le problème principal des restaurateurs, c'est comment stocker la matière organique avant qu'elle ne soit collectée. Tous les établissements n'ont pas une chambre réfrigérée pour attendre la prochaine collecte.

Le compost représente pourtant une filière importante au Québec, selon Recyc-Québec, mais peu de villes organisent une collecte des matières organiques. Lachute, la MRC du Richelieu et les Îles-de-la-Madeleine sont des exemples rares. Montréal pourrait organiser une collecte de la matière organique des restaurants car des lieux de compostage existent et sont loin d'être à pleine capacité.

« Les sites de compostage actuels pourraient multiplier par trois, quatre ou cinq la quantité de matière organique qu'ils peuvent recevoir, dit M. Richard. Il faut aussi qu'il y ait un marché et que le site ait un bon prix pour ce compost. Il faut donc créer un équilibre. C'est le défi actuel. » Le jour où les municipalités vont offrir aux citoyens des collectes pour le recyclage des matières organiques, les restaurants, les marchands de légumes et de fruits, les épiceries pourront alors se greffer au réseau. « Mais les restaurants, contrairement aux citoyens, auront besoin de plus d'une collecte par semaine », dit M. Richard.

1742507
LE MANOIR DU SPAGHETTI
À deux...
pour le prix d'un !
Ce coupon vous donne droit à un spaghetti gratuit lorsque vous en achetez un de même valeur au prix régulier.
Valide jusqu'au 8 décembre 2006
Sainte-Foy 3077, chemin Saint-Louis ☎ 659-5628
Charlesbourg 7685, 1re Avenue ☎ 627-0161
Trois-Rivières 1147, rue Hart ☎ 373-0204
Limite d'un coupon par 2 personnes. Valable en salle à manger seulement.
Le Soleil

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

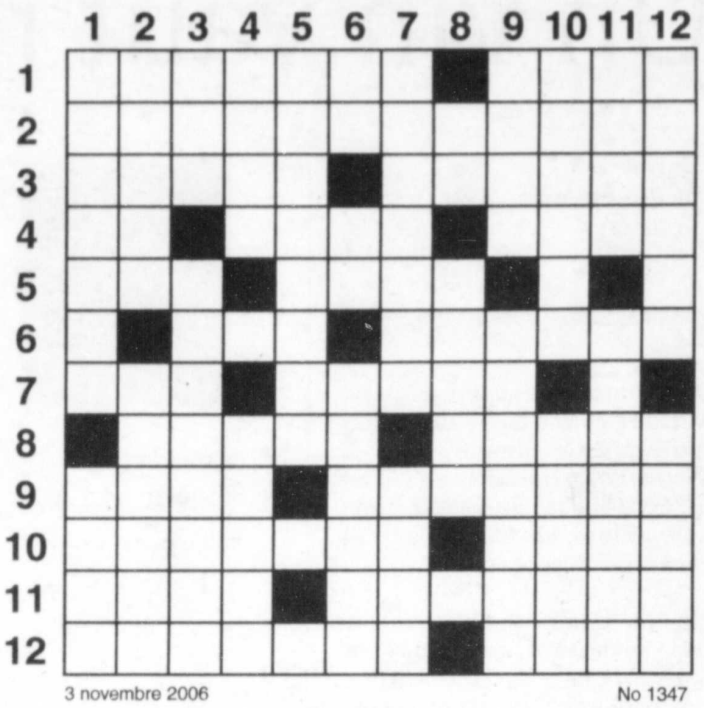
1. Petit carré de coton de couleurs vives, servant généralement de foulard - Était adoré en Égypte.
2. Sensationnel.
3. Arbuste souvent épineux - Pièce de charpente oblique qui relie des poteaux.
4. Centilitre - Dieu des Vents - Raire.
5. Un maire l'a été - Se dit de certains yeux.
6. Appartient à l'empire Québécor - Effacé de la mémoire.
7. Une partie de la Suisse - Déranger.
8. Plante d'Afrique - Potelés.
9. Classements - Boursicote.
10. Met fin à un contrat - Filin de retenue d'une mine.
11. Défalquée - Protozoaire flagellé des eaux douces.
12. Peur violente qui paralyse - Courroux.

VERTICALEMENT

1. Lieu d'origine - Allure du cheval.
2. Île des mers tropicales - Qualité de ce qui est peu commun.
3. Expression du refus - Tirer parti de.
4. Titre pris par Mussolini - On en fait des paniers.
5. Assemblée de personnes choisies, particulièrement savantes.
6. Abréviation religieuse - Largeur d'une étoffe - Entre deux roues.
7. Nageoire - Affolement.
8. Tellement - Cuir.
9. Huitième fils de Jacob - Légume vert.
10. Analogue - Se prolonger.
11. S'oppose à l'acquis - Glucide voisin de l'amidon.
12. Oiseau palmipède - Cassiers.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

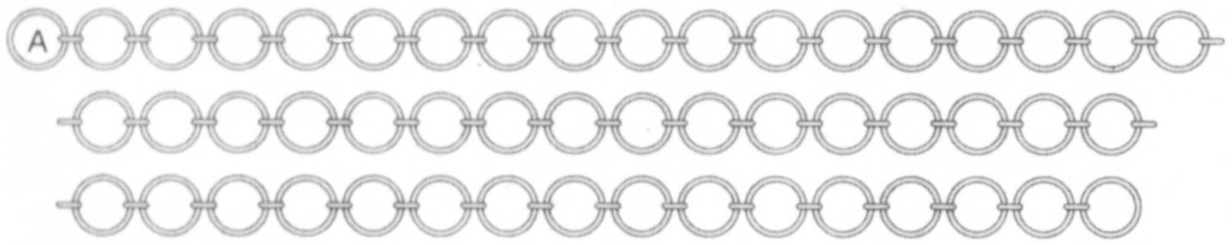
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	E	L	S	T	R	O	M	■	M	E
2	E	N	C	R	E	R	■	N	I	A	I	S
3	L	E	O	■	M	E	S	D	A	M	E	S
4	B	A	L	L	E	T	T	O	M	A	N	E
5	A	N	O	U	R	E	■	Y	I	N	■	N
6	■	T	■	P	■	A	I	E	■	D	U	C
7	S	I	N	U	E	U	X	■	P	E	P	E
8	H	■	E	S	T	■	I	R	I	S	E	S
9	O	N	C	■	A	V	O	U	E	■	R	■
10	G	A	T	E	■	I	N	A	C	T	I	F
11	U	S	A	G	E	E	■	D	E	N	S	E
12	N	E	R	O	N	■	P	E	S	T	E	R



3 novembre 2006 No 1347

MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste…



1. Collant • 2. Crie comme un merle • 3. Arme d'escrime • 4. Guéri • 5. Véhicules de combat • 6. Critiquer • 7. D'aplomb
8. Eau-de-vie de cidre • 9. Fait de combiner différents éléments • 10. Disposer selon un ordre • 11. Élans

1. ADHESIF • 2. SIFFLE • 3. FLEURET • 4. RETABLI • 5. BLINDES • 6. DESAPPROUVER • 7. VERTICAL • 8. CALVADOS • 9. DOSAGE
10. AGENCER • 11. CERFS

HOROSCOPE — Vendredi 3 novembre 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

C'est le temps de passer à l'action. Comme on dit que le trois fait le mois, vous devriez profiter de l'influence de cette Lune en Bélier pour faire une démarche importante aujourd'hui. Pourquoi vous contenter de rêver d'un quotidien meilleur, alors que vous êtes en mesure de concrétiser vos espoirs? Ne laissez pas passer une belle occasion d'améliorer votre sort.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Votre vie sociale semble particulièrement effervescente. Profitez-en pour appeler des gens dont vous n'avez pas obtenu de nouvelles depuis un certain temps. De belles opportunités pourraient résulter de l'entretien de vos contacts. Une réunion à laquelle vous n'avez pas envie d'assister pourrait éventuellement vous mettre en contact avec de nouvelles personnes intéressantes. Pensez-y bien...

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

On mesure la grandeur d'un individu par sa capacité à pardonner, et vous devrez peut-être terminer la semaine en faisant preuve de tolérance. Le tempérament d'une personne primaire ne changera pas du jour au lendemain et vous aurez avantage à passer l'éponge sur tout défaut de caractère. Votre patience vous vaudra toujours bien de la reconnaissance.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Cette Lune en Bélier, angulaire au Cancer, pourrait aujourd'hui être source de frustration. Les paramètres qui vous encadrent peuvent vous sembler peu permissifs et pas suffisamment flexibles. Cependant, dans ce climat astral, vous devriez vous garder de foncer contre un mur de briques car il ne cèderait pas facilement à vos efforts, si déchaînée soit votre volonté.

Lion (23 juillet au 22 août)

Tandis que la Lune se trouve un autre Signe de Feu, le Bélier, la vérité fera meilleure impression que n'importe quel prétexte. Vous ne devriez pas vous empêcher de dire honnêtement ce que vous ressentez. L'expression de vos sentiments ne plaira pas forcément à tout le monde, mais au moins, personne ne pourra vous reprocher de manquer de franchise.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Tant sur le plan personnel que dans le domaine professionnel, on peut vous faire des offres qui ne vous conviennent pas. Et bien qu'il soit désagréable de devoir exprimer un refus, ne passez pas par quatre chemins. Expliquez aimablement, mais franchement, qu'une proposition ne vous intéresse pas. Et ne vous tenez pas responsable de la réaction d'autrui.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Voici un vendredi qui ne s'annonce pas banal. Tandis que la Lune parcourt votre Signe complémentaire, le Bélier, un concours de circonstances inusité peut modifier vos projets pour le mieux. Plus vous modifiez vos habitudes et plus la chance est susceptible de se manifester. Un de vos désirs pourrait même être exaucé de façon imprévisible.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Tout est question de priorité. Il est possible de disposer de plus de temps en débarrassant votre horaire des choses qui ne sont pas d'importance capitale. Les planètes en Scorpion vous permettent de réorganiser votre emploi du temps avec une grande efficacité. Peu importe combien vous aimez vos proches, vous demeurez la personne la plus importante dans votre vie.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Les natifs du Sagittaire sont susceptibles de se croire débiteurs en ce moment. En fait, vous n'êtes pas aussi redevable que vous ne le pensez; et ce sentiment est probablement issu d'une culpabilité qui n'a pas sa raison d'être. Cette Lune en Bélier vous invite à penser davantage à vous. Il n'y a qu'une personne envers laquelle vous êtes réellement obligée, et c'est vous-même!

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

La visite de la Lune en Bélier peut vous faire ressentir de l'embarras relativement à un évènement récent. L'idéal serait d'être capable d'en rire. Après tout, un moment de honte est si vite passé. Et puis, l'impression des autres importe-t-elle à ce point? Soyez pleinement vous-même et moquez-vous de ce que les gens peuvent penser. Fuyez le quand-dira-t-on...

Verseau (20 janvier au 18 février)

Il est difficile d'effectuer beaucoup de travail en peu de temps, et surtout de le bien faire. Par conséquent, il vaut mieux parfaire un projet en s'attardant aux petits détails que de le bâcler en essayant d'aller trop vite. Rien ne presse, et vous auriez probablement avantage à attendre le passage de la Lune en Gémeaux, soit lundi prochain, pour soumettre quelque chose à la critique.

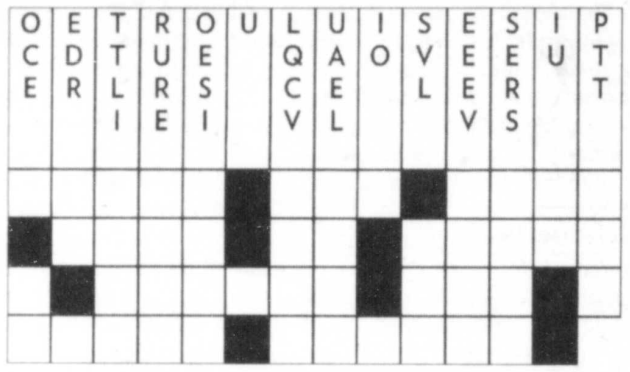
Poissons (19 février au 20 mars)

Il vaut mieux remonter à la source d'un problème et l'enrayer que d'essayer d'en masquer les symptômes. Une bonne initiative de votre part ne passera pas inaperçue. Par ailleurs, les aspects planétaires vous aident à terminer la semaine dans un climat diplomatique et conciliant. Pourquoi ne pas en profiter pour régler un différend qui mine votre paix d'esprit?

LA PHRASE SECRÈTE — www.hannequart.com

Thème : Proverbe danois

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.



Solution du dernier numéro : L'objectif de la vie n'est pas la connaissance mais l'action.

MOT MYSTÈRE

ALERTE
ARMEE
AVANCER
AVION

DCA

EBOUE
EDEN
ENCERCLER
ENGAGE
ERSATZ
ETAT
EVADE
EXODE

GLIERES
GORING

INVASION
ITALIEN

KONIEV

LAVAL
LETTONIE
LEYTE
LIDICE
LONDRES

MALTE

NAGASAKI
NARVIK
NAZI
NORDLING

ODER
ORDRE
OSLO
OVERLORD

PERI

QUISLING

RADIO
RAEDER
REIMS
REPLI
ROMMEL
RUGE
RUSSE

SALERNE

SARRE
SIEGE
SIRENE
SOLDAT
SYRIE

TEDDER
TIRER
TISO
TITO
TUE
TUNIS

UKRAINE

SECONDE GUERRE MONDIALE - Un mot de 6 lettres

E	N	R	E	L	A	S	Y	R	!	E	O	T	I	T
N	E	I	L	A	T	I	R	E	R	M	D	K	T	I
C	O	I	R	E	A	N	N	O	I	V	A	A	T	S
E	D	R	A	C	Y	U	Z	V	E	S	D	L	V	O
R	R	E	D	D	E	T	E	N	A	L	E	R	T	E
C	O	P	I	L	A	G	E	G	O	S	L	O	S	E
L	L	L	O	S	I	R	A	S	U	A	I	S	U	I
E	R	I	R	R	I	N	M	G	E	R	U	O	O	N
R	E	E	O	S	E	O	G	E	N	R	B	R	N	O
G	V	N	M	T	E	D	O	X	E	E	D	K	R	T
N	O	I	M	A	C	E	E	E	U	R	I	N	U	T
I	E	A	E	T	I	R	G	A	E	V	Z	E	O	E
R	M	R	L	E	D	E	N	A	R	L	A	V	A	L
O	N	K	O	N	I	E	V	A	V	A	N	C	E	R
G	Q	U	I	S	L	I	N	G	L	I	E	R	E	S

Solution du dernier problème : GENDARME **03-11-2006**

Pour le meilleur et pour le pire



Ben



Garfield



Blondinette



Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

7	4				6	5		
			1		7			
		8					1	
		7	9				3	
3		4		6			8	
						2		
9			8		3			6
5					2	4		
				1			7	

Niveau de difficulté : moyen **0458**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Informations **www.les-mordus.com**
ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

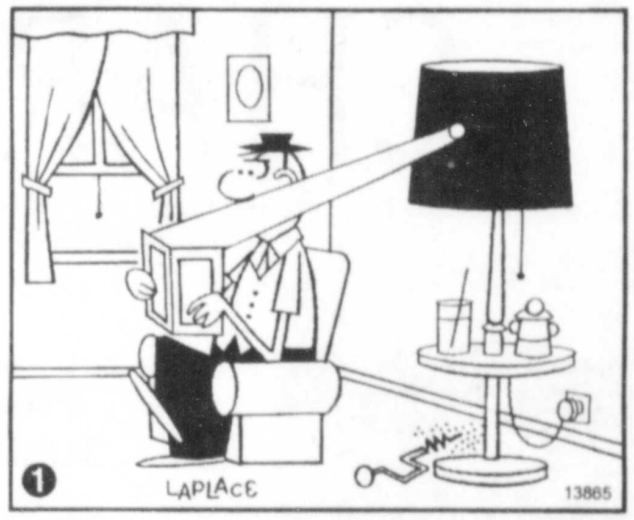
Solution du dernier sudoku

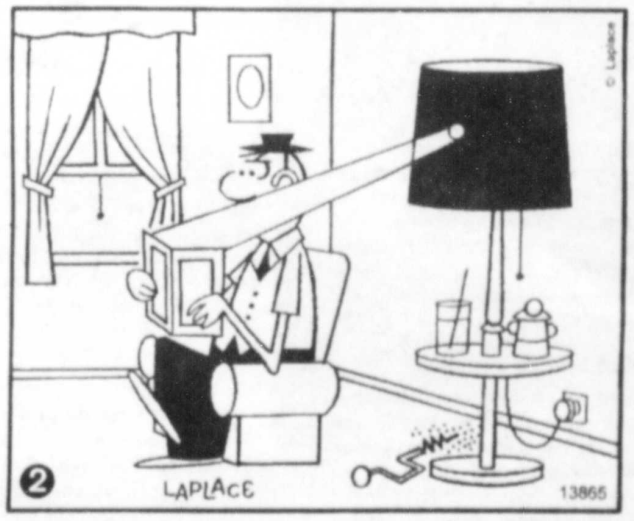
8	2	6	7	9	3	4	5	1
1	7	5	4	8	2	6	9	3
3	4	9	1	6	5	2	8	7
9	1	7	5	2	4	3	6	8
4	6	2	9	3	8	7	1	5
5	8	3	6	7	1	9	4	2
2	3	1	8	4	6	5	7	9
6	9	8	3	5	7	1	2	4
7	5	4	2	1	9	8	3	6

0457

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

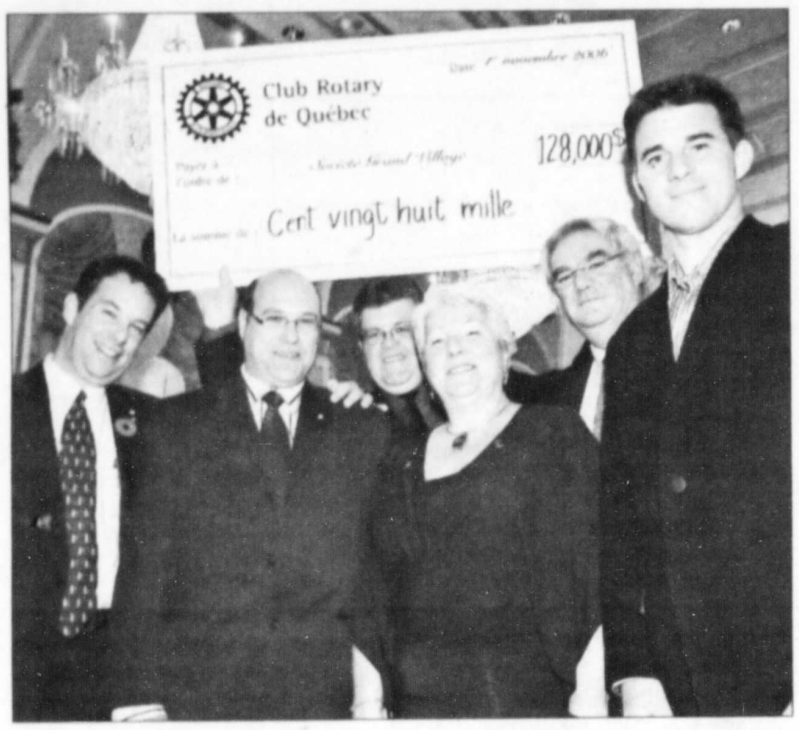
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.





1. Oreille de l'homme plus grande. • 2. Coude de l'homme plus long. • 3. La cravate est noire. • 4. Fauteuil moins large sous l'accoudoir droit. • 5. Bas du rideau de droite plus large. • 6. Abat-jour complètement dans le rayon lumineux. • 7. Fond du verre indiqué. • 8. Pied de la table plus long sur le socle.

128 000 $ au Grand Village de Saint-Nicolas



Les 490 convives du 18e souper Huîtres et Merveilles du Club Rotary ont permis d'amasser la somme de 128 000 $. Le montant sera versé au Grand Village de Saint-Nicolas, ce centre de plein air pour personnes qui ont des déficiences physiques et intellectuelles. Dans l'ordre habituel, Stéphane Leblond, président du Club Rotary de Québec, Stéphane Achard, président d'honneur et premier vice-président du marché des entreprises chez Desjardins, Guillaume Gagnon, directeur de la Fondation Tanguay, Thérèse Monette, présidente du comité organisateur de la soirée et Yves Fecteau, président du Grand Village Saint-Nicolas. *Pierre-André Normandin*

Marc Lestage
mlestage@lesoleil.com



1000 $ pour Esther Maresso-Langlois

→ Le Prix du public du 10e Symposium aquarelle Lac-Beauport a couronné le travail d'Esther Maresso-Langlois. C'était la première fois que ce prix était accompagné d'une bourse de 1000 $ offerte par le Fonds Line Boisvert, une artiste de l'aquarelle décédée en début d'année. Malgré la pluie, l'activité a établi un record de vente de tableaux, autant par le nombre que la valeur totale des transactions. L'invité d'honneur de cette année était Pierre Tougas, un aquarelliste réputé. Le prochain artiste invité du Symposium sera Norbert Lemire, un ami du comédien Michel Barrette qui semble avoir passé une soirée inoubliable au coquetail tenu à l'occasion du symposium, nous raconte Gaétan Langlois, un des organisateurs.

Donald Tremblay et l'Institut maritime

→ L'Institut maritime de Rimouski, dont les anciens élèves ont formé une section très active dans la région de Québec, vient d'obtenir l'appui de Donald Tremblay pour présider la fondation de l'établissement. La collaboration de M. Tremblay, dont l'attachement à l'Institut date de nombreuses années, arrive au moment où l'établissement lance sa nouvelle campagne de financement. L'objectif est de 40 000 $. Elle supporte l'Institut dans la réalisation de son rôle de «plus important établissement de formation maritime du Canada». Le centre de formation et de perfectionnement offre des programmes dans cinq domaines: l'architecture navale, la navigation, le génie mécanique de marine, la plongée professionnelle et la logistique du transport.

Aider le tiers-monde

→ L'organisme Secours Tiers-Monde tiendra dimanche son dîner-kermesse annuel dont les profits seront versés à trois projets: l'achat de matériel scolaire à des enfants de Madagascar, l'approvisionnement en eau du Népal et des cours de couture à des jeunes mamans de la Bolivie. L'activité se tient au Patro de Lévis, 30, rue Champagnat, dès 10 h. Plusieurs comptoirs offriront des articles d'artisanat d'ici et d'ailleurs, des confiseries, des marinades, des jeux, des livres et des casse-tête. Le repas en prévente coûte 10 $. Information : 418 835-5727.

Les puces de Noël

→ Le Centre Fernand-Dufour, anciennement église Saint-Eugène, du 380, rue Chabot, propose un marché aux puces offrant uniquement des articles de décoration de Noël. La vente au profit du Manoir Ronald McDonald aura lieu demain et dimanche à compter de 9 h. Seulement 40 tables seront disponibles. Pour plus d'information : Claudette Boutet au 418 849-5492 ou Claire Vidal au 418 622-4516.

La famille Bourgault sur la toile

→ C'est demain que l'Association des familles Bourgault d'Amérique du nord procédera au lancement de son site Web. L'activité sera prétexte à un brunch au restaurant St-Jean de Saint-Jean-Port-Joli, dès 10 h. C'est une invitation de Paul Bourgault qui rappelle que tous les représentants de la famille ainsi que leurs amis sont les bienvenus. Pour plus d'information : Laurette au 418 359-2535 ou Marcel au 418 598-6496.

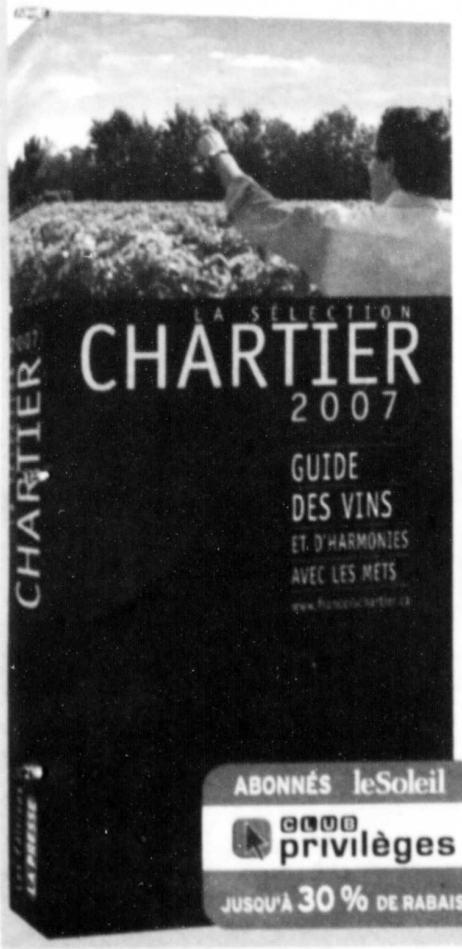
Écrivez-nous !

Vous pouvez nous joindre par courriel à
gens@lesoleil.com
par téléphone au 686-3394
par télécopieur au 686-3374
ou par la poste à
Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec)
G1K 7J6

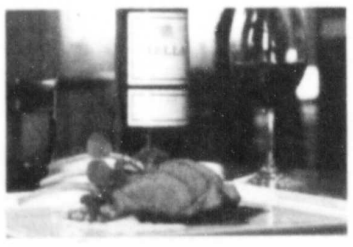
1743369

LA SÉLECTION
CHARTIER 2007

Tous vos plaisirs de la table réunis dans un seul et unique **guide des vins...**



Plus de 1 500 nouveaux vins
•
2 500 Harmonies Vins & Mets

www.francoischartier.ca

ABONNÉS leSoleil
CLUB privilèges
JUSQU'À 30 % DE RABAIS

Offert en librairie

Vous êtes abonné? **OBTENEZ DE 10 % À 30 %** de rabais sur l'achat en ligne de ce livre. Livraison à domicile gratuite.
C'est facile : **www.cyberpresse.ca/privileges**

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :
Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547
succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

RÉUNIONS

L'ÉCOLE CITOYENNE QUÉBÉCOISE. Réflexions sur la famille. Rencontres les vendredis de 19h à 21h au 236, rue Aberdeen, Québec. Gratuit. Gardiennage sur place. Info et rés.: 648-9134.

GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN. Les vendredis à 20h, à l'église St-Pierre-aux-Liens, 4205, rue des Roses, Charlesbourg. Info: 990-2666.

GAMBLERS ANONYMES. À 19h30 au 70, Boisclair, Québec (s.-s. de l'église). Info: 654-3555.

JOUEURS ANONYMES. Groupe pour joueurs compulsifs. Les vendredis à 19h30 au 281, ch. Ste-Foy, Québec. À 20h au Sanatorium Ross, local 110, hôpital de Gaspé. 871-0131 ou 1 877 871-0131.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Groupe St-Roch, 560, St-Joseph E. (s.s. de l'église). Info: 529-0015.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 20h, groupe Espoir. Centre Marchand, 2740, 2e Ave., salle 104. À 20h, groupe Renaissance. Au 81, rue Rousseau, St-Apollinaire. Inf. 647-7147.

OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe L'essentiel les vendredis à 20h au 2315, av. Royale (sous-sol presbytère Courville). Info: 681-0807.

OUTREMANGEURS ANONYMES LÉVIS. Groupe Main dans la main. 20h Maison de la famille, 5905, rue St-Georges, Lévis. Info: 884-1394.

ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL. Réunion à 12h15 les vendredis, 815, av. Joffre.

COURS DE MÉDITATION ET RELAXATION (Qigong et Tai-chi) avec le Dr Claude Fournier. Les samedis, de 9h à 11h30, à la Maison Accueil-Sérénité, 101, rue Principale, Ste-Claire, Bellechasse. Contribution volontaire. 883-2121.

ACTIVITÉS SOCIALES

FLEURYMATCH, club pour personnes libres de tous âges. 5 à 7 au Quartier de Lune, coin Cartier et chemin Sainte-Foy. Info: 623-3711.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 30-50 ans. 6 à 10 rencontre, au Casey's, 2450, bl. Laurier. 634-0555.

CLUB PRIVILÈGE. Club social pour gens libres de 40 et +. 5 à 7 au Québec Inn, bl. Hamel. 990-2002.

VERT L'AVENTURE PLEIN AIR. Souper-rencontre à 18h, au Commensal, rue St-Jean. 687-2396.

PRATIQUES DE DANSES EN LIGNE tous les vendredis au sous-sol de l'église St-Rodrigue, 4760, 1re Avenue, Charlesbourg. Info: 666-6611.

DANSE SOCIALE tous les vendredis et samedis soir dans un endroit prestigieux avec vue sur le fleuve. Entrée libre. Info: 523-1430.

DIVERS

L'AUTOMNE DES LIBRAIRES. Jusqu'au 6 nov. Programmation au www.silq.org. Info: 692-0010.

GALOCHE: RENCONTRE AVEC SON AUTEUR. Une heure avec Yvon Brochu, auteur de «Galoche en état de choc». Pour les 8 à 12 ans. Gratuit avec réservation. À 18h30, biblio. Les Saules (641-6796).

RENDEZ-VOUS D'AUTOMNE DES MÉDIAS COMMUNAUTAIRES À 19h, au 155, boul. Charest Est: film «L'Agronome» de Jonathan Demme, documentaire sur le journaliste haïtien Jean Dominique. Discussion sur les médias en haïti. Animation de Pierre Mouterde, spécialiste des mouvements sociaux en Amérique latine.

LES TROUVAILLES de l'église St-Michael et St-Matthew. Demain. De 10h30 à 13h, à l'Espace St-Michael, 1800, chemin Saint-Louis.

MARCHÉ AUX PUCES demain et dimanche de 9h à 17h, salle Fernand-Dufour, 380, rue Chabot, Vanier. Articles de Noël ou villages miniatures. 20$ la table. Au profit du Manoir Ronald McDonald. Info: 849-5492 ou 622-4516.

ATELIERS "VRAIE BEAUTÉ" du Fonds d'estime de soi de Dove. Animé par Dre Nadia Gagnier. Pour jeunes filles de 8 à 12 ans et leurs mentors féminins adultes. Demain 10h à 12h salle Albert-Rousseau. www.initiativevraiebeaute.ca.

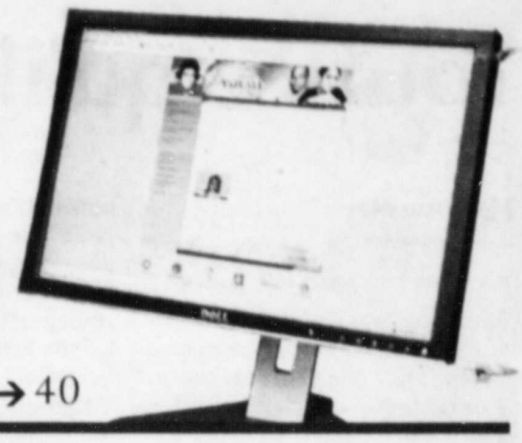
MAISON VÉZINA, 171, rue des Grenadiers, Boischatel. Info: 822-3183. Demain de 9h à 16h: Atelier techniques et couleurs II. Prérequis: cours I. Coût: 30$. Rés.: 822-3183.

VESTIAIRE SAINT-VINCENT-DE-PAUL. Marché aux puces demain de 10h à 20h au 3291, chemin Ste-Foy (sous-sol) au coin bl. Duplessis. 659-2474.

FÉDÉRARION DES CERCLES DES FERMIÈRES DU QUÉBEC. Demain de 14h à 20h, et dimanche de 9h à 15h, expo. «Salon de Noël» au sous-sol de l'église St-Ambroise de la Jeune-Lorette. 842-1446.

TORONTO	TSX60	NASDAQ	NEW YORK	LE DOLLAR
12130,73	701,42	2334,02	12018,54	88,21
+80,34	+8,42	-0,33	-12,48	+0,01 ¢US

affaires



MÉTIERS DU JEU Tout ce qu'il faut savoir → 40

SEC-PRO PASSE CHEZ GARDA



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

La firme de sécurité Sec-Pro de Québec passe dans le giron de Garda pour la somme de 6,85 millions $.

« On se joint à une société de croissance », a souligné hier le président de Sec-Pro, François Picard.

Fondée en 1974 à Québec par le père de M. Picard et ancien policier George Picard, Sec-Pro offre des services d'agents de sécurité de protection exécutive et de patrouille dans toutes les régions du Québec. Employant près de 1800 personnes, Sec-Pro a un chiffre d'affaires annuel de 37 millions $.

Au cours des dernières années, Sec-Pro avait surtout grandi en procédant à des acquisitions. En 2004, elle avait notamment acquis Cagero Sécurité et Investigation, la plus importante compagnie d'agents de sécurité en Outaouais.

Pour le grand patron de Garda, Stéphan Crétier, la firme de sécurité de Québec n'était d'ailleurs pas un secret, ayant lui-même travaillé par le passé au sein de la haute direction. « C'est à cette époque que j'ai compris le potentiel du marché », a-t-il fait valoir.

Pour l'heure, aucune mise à pied n'est prévue par Garda. Cependant, l'analyste Nadi Tadros, de Valeurs mobilières Desjardins, estime que des synergies importantes pourraient être réalisées au cours des prochains mois chez Sec-Pro. « Les chevauchements des bureaux à Montréal et à Québec donneront lieu à des fusions, améliorant encore les marges », a-t-il fait remarqué hier.

Pour Garda, la transaction devrait avoir un impact positif dès le premier trimestre de 2007. Avec cette transaction, Garda devient ainsi incontournable au Québec avec près de 6500 employés et plus de 20 000 à l'échelle continentale.

EN MODE EXPANSION

Habitué ces temps-ci à faire des emplettes aux États-Unis, l'entreprise montréalaise entend aussi profiter de toutes les opportunités d'affaires de ce côté-ci de la frontière. « Nous entendons poursuivre notre expansion au Québec », a laissé entendre Luc Dupont, vice-président au développement des affaires de Garda.

Au Québec, les principaux concurrents de Garda se comptent maintenant sur le bout des doigts. Parmi ceux-ci, on note Kolossal — qui a remplacé Garda à l'aéroport Montréal-Trudeau en 2004 — et l'organisme à but non lucratif Corps des Commissionaires.

Inscrit à la Bourse de Toronto, le titre de Garda a terminé la journée d'hier à 21,02 $, en hausse de 14 ¢.

Toronto repart à la hausse ; les fonds de revenu glissent un peu plus

Presse canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a rebondi grâce aux services financiers, hier, alors que le S&P/TSX s'est adjugé 80,34 points, à 12 130,73. Avec une plongée de 294 points, l'indice principal avait connu mercredi sa plus importante perte quotidienne en deux ans et demi. Le gouvernement Harper vient en effet de décider que les fonds de revenu seront soumis au fisc fédéral, comme les autres compagnies.

Ainsi les fiducies ont encore fléchi hier, leur indice sectoriel larguant cette fois 4,0 % après la glissade de 12 % le jour précédent. Peu surprise par cette situation, Chyanne Fyckes, gestionnaire chez Stone Asset Management, estime qu'elle prendra « encore pas mal de temps » pour être réglée.

Aux États-Unis, la séance a été assombrie par le bilan des coûts salariaux. Selon le département du Travail, ceux-ci ont crû au troisième trimestre de 3,8 % en rythme annuel et, durant les 12 derniers mois, ils ont augmenté de 5,3 %.

Cette dernière hausse, la plus forte à être observée depuis 1982, fait craindre que les pressions inflationnistes fassent grimper les taux d'intérêt américains. En outre, un aperçu des ventes d'octobre de 22 détaillants a ajouté à l'inquiétude. Le dollar canadien a diminué à peine, de 0,01 ¢, à 88,21 ¢US, après avoir poursuivi en baisse depuis la veille et touché un moment les 88,00 ¢US.

À la cote new-yorkaise, le brut de référence a chuté de 0,83 $, à 57,88 $ US le baril ; les réserves nationales de pétrole ont grossi, au lieu de rétrécir suivant le pronostic.

BAY STREET

À Bay Street, les services financiers voyaient leur indice croître de 2,3 %. Le titre Banque Royale s'est élevé de 1,20 $, à 51,60 $, alors que l'assureur Manuvie a avancé de 1,36 $, à 38,10 $, sur la nouvelle d'un dividende accru. Par ailleurs, les fiducies du secteur de l'énergie ont aussi pâti de la décision fédérale, cédant 5,0 % au lendemain d'une baisse de 13,1 %. Pengrowth Energy Trust a chuté de 0,66 $, à 18,61 $, et Penn West Energy Trust a cédé 2,37 $, à 33,75 $.

Alors que l'indice sectoriel de l'énergie cédait 1,1 %, EnCana s'est enrichi de 0,55 $, à 52,81 $, et la Pétrolière Impériale a pris 1,01 $, à 38,76 $.

Parmi les aurifères, pendant qu'à la cote new-yorkaise l'once d'or montait, Barrick Gold a reculé de 0,23 $, à 34,97 $, mais Glamis Gold a pris 0,39 $, à 49,89 $.

Dans les télécommunications, également affectées par l'affaire des fonds de revenu, BCE a glissé d'un autre 0,47 $, à 27,63 $; par contre, l'autre grand du secteur, Telus, a augmenté de 1,58 $, à 57,73 $.

À Wall Street, le Dow Jones des 30 industrielles a baissé à nouveau, de 12,48 points, à 12 018,54, alors que le S&P 500 a retraité de 0,47 point, à 1367,34.

CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

Tout ce qu'il faut savoir sur les métiers du jeu

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com

Les entreprises de jeux vidéo embauchent déjà 4000 personnes au Québec, mais elles devront recruter davantage pour combler les besoins d'une industrie en pleine expansion. Et pour s'assurer d'une solide relève, cinq entreprises de jeux, majoritairement de Québec, ont décidé de créer un site Internet qui fait la promotion des carrières liées à leur industrie.

Hier, c'était le lancement de **www.macarriereenjeux.com** à l'édifice de La Fabrique, du boulevard Charest. Derrière ce projet, on retrouve les compagnies Beenox (Activision), Frima Studio, Humagade, Ubisoft, A2M qui ensemble ont consacré des heures à créer ce guichet unique destiné aux jeunes et moins jeunes qui veulent tout savoir sur les possibilités de carrière dans l'industrie du multimédia. C'est pourquoi le site a été construit en collaboration avec les maisons d'enseignement et TechnoCompétences dont la mission est de soutenir les emplois des nouvelles technologies.

« Notre problème, c'est que trop de gens pensent que l'industrie du jeu se résume à des boulots de programmeurs ou d'artistes, alors qu'en réalité, nous proposons une foule de métiers plus passionnants les uns que les autres », avance Nicolas Rioux, directeur général d'Ubisoft Québec. Le site fera la lumière sur tous les emplois.

Partant de son expérience personnelle, Dominique Brown, aujourd'hui pdg de Beenox (Activision), a raconté qu'à l'heure de faire un choix de carrière, il n'avait qu'une idée en tête : créer des jeux vidéo. « Mais au début des années 90, lance-t-il, il n'y avait pas de programmes spécialisés, ni de mode d'emploi pour devenir créateur de jeux. Notre démarche vise donc à faciliter le parcours des jeunes intéressés par cette industrie. »

« Comme le site s'adresse également aux parents, on s'est attaché à leur expliquer que les carrières en multimédia, c'est sérieux, bien payé et intéressant », rapporte Steve Couture, de Frima Studio. Et pour qu'il soit plus convivial, les créateurs ont même intégré des témoignages dont celui de Marie-Ève Roy, qui livre son vécu comme programmeure chez Frima Studio.

Avec **www.macarriereen jeux.com**, les jeunes et leurs parents sont connectés sur la réalité. On leur explique ce qu'est l'industrie du jeu vidéo, les emplois disponibles, les différentes formations, les exigences requises et les employeurs potentiels. De plus, le site sera mis à jour régulièrement par les bons soins de TechnoCompétences. En janvier, on prévoit enrichir le contenu et ajouter de nouveaux témoignages, des adresses de compagnies, etc.



Les initiateurs du site Internet portant sur les carrières de l'industrie du jeu sont Nicolas Rioux, d'Ubisoft Québec, Steve Couture, de Frima Studio, Hugo Morin, d'Humagade, Martin Walker, de A2M, Dominique Brown, de Beenox, et Roseline Bienvenu, de TechnoCompétences. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

HEURES D'OUVERTURE DES COMMERCES

Le débat sur le nombre d'employés divise les syndicats

Presse canadienne

MONTRÉAL — Le débat sur le nombre d'employés dans les commerces d'alimentation après 17 h durant les fins de semaine et 21 h la semaine, limité actuellement à quatre, divise les syndicats. La CSN est frustrée de ne pas en être tandis que deux syndicats affiliés à la FTQ ont sur la question des points de vue tout à fait opposés.

La CSN et sa Fédération du commerce ont d'ailleurs écrit un mot, hier, au ministre responsable de la loi sur les heures de commerce, Raymond Bachand, pour solliciter une rencontre.

Le vice-président Louis Roy veut éviter que le débat se fasse « en *catimini* dans une négociation de renouvellement d'une convention collective par des parties qui ensuite verraient leur position sanctionnée par une modification à la loi », a déclaré M. Roy en conférence de presse.

Pour l'instant, les parties impliquées sont d'une part les Travailleurs et travailleuses unies de l'alimentation et du commerce (TUAC), affiliés à la FTQ, et d'autre part l'Association des détaillants en alimentation du Québec ainsi que les trois principales chaînes d'alimentation que sont Metro-Super C, Loblaws-Provigo et Sobey's-IGA.

Les TUAC représentent quelque 20 000 travailleurs du secteur du commerce de l'alimentation.

À la Fédération du commerce (CSN), qui regroupe quelque 4000 travailleurs de l'alimentation, le président Jean Lortie refuse « que seulement deux acteurs de cet important secteur économique décident de modifications aux heures d'ouverture ».

MM. Lortie et Roy se demandent d'ailleurs pour quelles raisons le ministre Bachand est maintenant disposé à changer la loi.

« En septembre, il disait que ce n'était pas du tout une priorité du gouvernement », a rappelé M. Roy qui craint qu'un projet de loi à ce sujet soit déposé d'ici le 15 novembre et que la loi soit adoptée en catastrophe d'ici le 15 décembre, à temps pour la période des Fêtes.

« On a appris hier (mercredi) que le débat est repris et qu'on est à quelques heures d'un règlement. La semaine prochaine, un projet de loi va être déposé. Les dés sont pipés d'avance et le ministre va dire qu'il a réglé la question », a avancé M. Lortie.

Du côté des Teamsters (affiliés comme les TUAC à la FTQ), qui représentent de 3000 à 4000 travailleurs québécois travaillant dans les commerces d'alimentation, on estime que les représentants des TUAC font fausse route dans leurs discussions avec les grands de l'alimentation.

« Les travailleurs de ce secteur ne veulent pas que les commerces d'alimentation soient ouverts de 7 h à 22 h sept jour sur sept. On se pose de sérieuses questions sur la position des TUAC dans ce dossier », a dit Stéphane Lacroix, directeur des communications des Teamsters au Canada.

1733296

1743246

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-11-02

Joker — Lettre gagnante E — 03 06 29 36 43

Astro — Jour - Mois - Année - Signe — 14 MARS 54 BALANCE

Lotto 6/49 — 3 790 — 4 4002

Banco — 01 02 04 11 12 13 19 20 23 24 — 32 37 44 53 55 56 58 60 61 66 — Banco bonis: du 2 au 10 novembre 2006

Extra — 6923093* — 500 000 $ — *décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2006-11-01

Lotto 6/49 — 02 18 24 25 30 40 — compl. 45

Gagnants	Lots
6/6 0	15 210 103,00 $
5/6+ 6	73 962,20 $
5/6 193	1 899,40 $
4/6 10 536	65,90 $
3/6 191 718	10,00 $
2/6+ 122 892	5,00 $
Ventes totales :	21 807 310 $
Prochain gros lot (approx.) :	24 000 000 $

Québec 49 — 03 05 10 20 34 42 — compl. 25

Gagnants	Lots
6/6 0	1 000 000,00 $
5/6+ 0	50 000,00 $
5/6 19	500,00 $
4/6 1 109	50,00 $
3/6 21 588	5,00 $
Ventes totales :	559 782,50 $

Extra 7794432* 500 000 $ *décomposable dans les deux sens

SUPER 7 — GROS LOT CE SOIR — 10 000 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

Dilbert



2,5 M$ plus tard, Stéphan Lepage revient

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com



La vente de sa compagnie, Telweb, l'a rendu millionnaire à 33 ans. Six ans plus tard, Stéphan Lepage refait surface. Après avoir créé le WebPubliphone, il se passionne, aujourd'hui, pour le développement de jeux de réalité interactifs pour femmes et pour l'accompagnement de présidents d'entreprise.

Toutefois, la réalité l'a rattrapé. Ses 2,5 millions$ obtenus en 2000 lors de la vente de Telweb à Schlumberger — une transaction de 100 millions$ — se sont volatilisés.

Il a d'abord pris soin des soucis financiers de sa famille. Il s'est chargé de loger sa grand-mère dans une résidence pour personnes âgées de la haute ville. Il s'est transformé en « ange investisseur » auprès de jeunes entrepreneurs. Et il a réglé de vieux comptes avec le fisc. Évidemment, il y a eu les épisodes des rutilantes bagnoles, des grandes bouffes et des grands crus.

« Je n'ai pas été assez humble avec l'argent que j'avais. Je me suis écarté », raconte au *Soleil* l'homme de 39 ans.

En 1991, une fois son bac en génie mécanique complété, Stéphan Lepage s'associe à Luc Giguère pour fonder Absolu Technologies, qui devient, en 1998, Telweb. Les deux jeunes mettent au point le WebPubliphone, un téléphone public multimédia.

Telweb — dont le chiffre d'affaires était de 3 millions$ — passe entre les mains de Schlumberger, en 2000, dans une mégatransaction de 100 millions$. La quinzaine d'actionnaires se partagent la moitié du montant de la vente. De son côté, Schlumberger s'engage à dépenser 50 millions$ pour créer une centaine d'emplois à Québec.

« Dans toute l'aventure Telweb, c'est moi qui a fait le moins d'argent », témoigne Stéphan Lepage bien conscient que la « misère des riches » ne fait pas pleurer le bon peuple.

Des investisseurs ont reçu jusqu'à 10 fois leur mise après la transaction. « Je me souviens d'avoir reçu une carte postale provenant de la Floride, je crois, signée de la main d'un enfant me disant qu'il passait les plus belles vacances de sa vie. Il m'écrivait : « Mon papa me dit que c'est grâce à toi ».

JEUX DE RÉALITÉ INTERACTIFS POUR FEMMES

Pour Stéphan Lepage, l'association avec Schlumberger a pris fin au bout de 18 mois. Il a été remercié avant la fin de son contrat de trois ans.

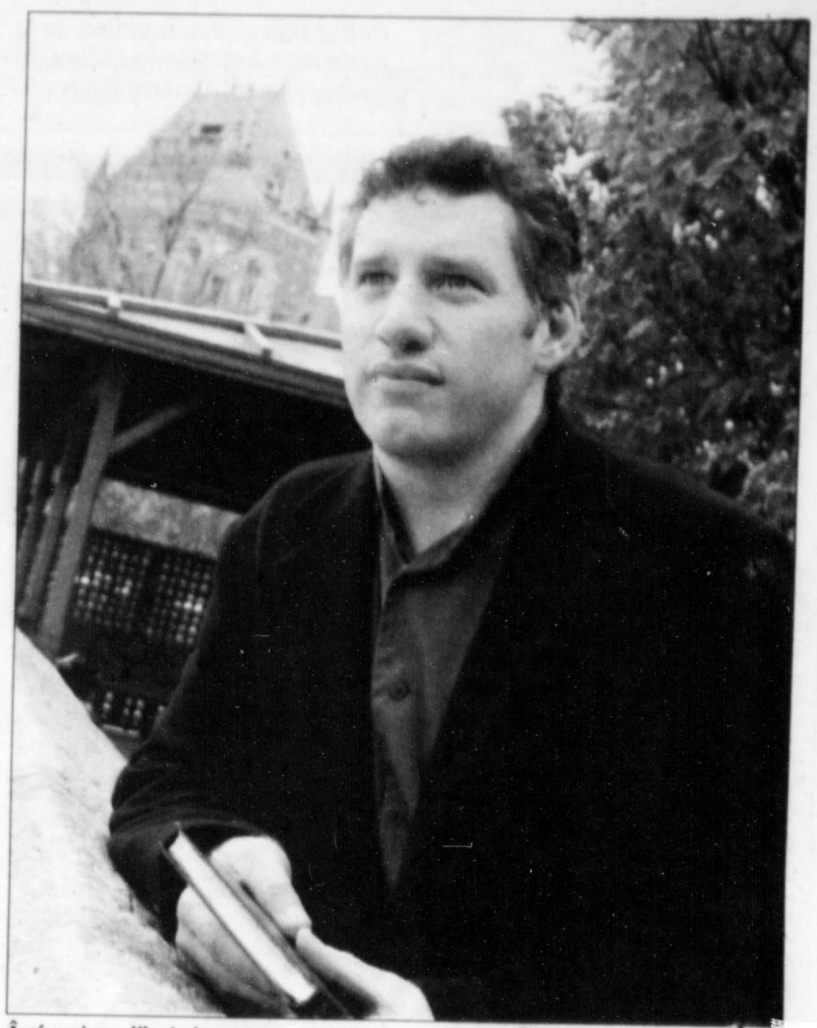
« J'avais 34 ans. J'avais besoin de repos. Au cours de la dernière année, j'avais fait 145 vols en avion et passé 252 nuits à l'hôtel. À un moment donné, j'ai fait le tour de la planète en huit jours. »

Il a pris une pause. D'abord, pour dépenser ses millions. Puis, pour préparer le reste de sa vie. « À cause de l'argent, j'avais fini par oublier ce qui me passionnait à la fin de mon cours universitaire : créer une entreprise. »

Depuis un peu plus de deux ans, il consacre son énergie à Funtasm, un concept de jeux de réalité interactifs pour femmes. « Les femmes, c'est connu, ne s'intéressent pas aux consoles de jeu. Les jeux que je vais leur proposer vont leur permettre de recevoir des fleurs au bureau, des chocolats à la maison. »

La mise en orbite de Funtasm nécessite un investissement de 500 000$. Les portes des investisseurs sont difficiles à franchir, même celles des personnes et des institutions qu'il a rendu riches à l'époque de Telweb.

Finalement, Stéphan Lepage est conscient que l'expérience vécue à titre de chef d'entreprise n'a pas son pareil. C'est pourquoi il propose un programme d'accompagnement aux présidents d'entreprise (**www.stephanlepage.com**) et plus particulièrement à ceux qui doivent composer avec des investisseurs institutionnels.



Âgé aujourd'hui de 39 ans, Stéphan Lepage veut faire profiter les présidents d'entreprise de son expérience vécue au sein de Telweb, une compagnie qu'il a fondée au début des années 90 et vendue, 10 ans plus tard, 100 millions$ à Schlumberger. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Alstom demande la suspension du contrat de Bombardier

Agence France-Presse

PARIS — Le groupe français Alstom a demandé à la justice de se prononcer sur la régularité de l'attribution par la SNCF à son concurrent canadien Bombardier, du mégacontrat pour le remplacement des trains du réseau Transilien de la banlieue parisienne.

« Nous avons engagé un recours auprès du juge pour vérifier la régularité des conditions dans lesquelles l'appel d'offres a été conduit », a indiqué à l'AFP une porte-parole d'Alstom Transport, division équipement ferroviaire du groupe français.

Alstom a introduit une « requête en référé précontractuelle auprès du tribunal administratif de Paris concernant le marché (du Transilien). Le groupe demande la suspension de la signature du marché » octroyé le 25 octobre, a précisé à l'AFP un porte-parole de la SNCF.

Bombardier a aussitôt réagi en indiquant qu'il étudiait « dès à présent les réponses juridiques adaptées à cette action afin de préserver ses intérêts ».

Le groupe canadien a par ailleurs « rappelé que ce marché a été attribué à l'issue d'un appel d'offres européen ».

Interrogé par l'AFP, Alstom n'a pas détaillé les motifs du recours déposé, qui suspend la signature effective du contrat.

Toutefois, le groupe français, fournisseur historique de la SNCF, a déjà fustigé Bombardier, qu'il soupçonne de profiter de ses contrats au Canada, notamment pour les métros de Montréal et de Toronto, emportés sans appel d'offres, pour proposer des prix inférieurs sur les marchés étrangers.

Alstom a déposé fin juin une requête devant la Cour supérieure du Québec demandant la tenue d'un appel d'offres pour le contrat de Montréal, et étudie toujours la possibilité de saisir l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Le vaste chantier du renouvellement du Transilien coûtera au total près de 5,8 milliards$CAN, dont 3,9 milliards$ ont été attribués à Bombardier pour l'achat de matériel roulant neuf.

La SCHL prévoit une baisse des mises en chantier

Presse canadienne

OTTAWA — La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) prévoit que le nombre d'habitations mises en chantier au Canada cette année s'élèvera à 227 900 et qu'il descendra à 210 900 l'an prochain.

Même si les mises en chantier fléchiront en 2007, elles demeureront au-dessus de la barre des 200 000, indique le rapport *Perspectives du marché de l'habitation* du quatrième trimestre de 2006 de la SCHL, rendu public hier.

Au Québec, on anticipe que la demande d'habitations va fléchir, car l'expansion de l'économie sera modeste et la demande refoulée qui s'était accumulée pendant les années 90 va se résorber. Les mises en chantier baisseront de 10 % cette année, avance l'organisme fédéral. Au total, sont prévues 45 800 mises en chantier en 2006 et 40 700 autres en 2007.

Du côté de l'Ontario, le nombre de mises en chantier anticipé par la SCHL sera de 75 200 en 2006 et de 69 100 en 2007. Les raisons évoquées pour expliquer la modération de la construction résidentielle sont les suivantes : le renchérissement des maisons individuelles neuves, le choix accru sur le marché de la revente et les contraintes liées à l'offre de terrains.

En Alberta, du jamais vu, l'afflux sans précédent de migrants propulsera à 49 400 le nombre de mises en chantier en 2006. En 2007, la hausse des prix calmera la demande d'habitations. La SCHL évalue qu'il en résultera une baisse des mises en chantier, lesquelles se chiffreront tout de même à 46 000.

Manuvie rapporte des profits de 975 M$

Presse canadienne

TORONTO — La Financière Manuvie a enregistré un bénéfice net record de 975 millions$ au cours du trimestre terminé le 30 septembre dernier, en hausse de 31 % par rapport à la période correspondante de l'exercice précédent.

Au trimestre correspondant de l'exercice précédent, au cours duquel des pertes de 198 millions$ dues à l'ouragan Katrina avaient été comptabilisées, le bénéfice net des actionnaires de Manuvie avait été de 746 millions$.

Par action ordinaire diluée, le bénéfice a été de 62¢ au dernier trimestre complété, comparativement à 46¢ un an plus tôt.

Au troisième trimestre de 2006, les revenus totaux de Manuvie ont accusé un recul par rapport à la période correspondante de l'exercice précédent, soit 8,23 milliards$ comparativement à 8,33 milliards$.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de l'entreprise a clôturé en hausse de 1,36$, à 38,10$.

TROISIÈME PARC ÉOLIEN À MURDOCHVILLE

3Ci s'inquiète de la lenteur du fédéral

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

CARLETON — La direction de la firme 3Ci s'inquiète du silence du gouvernement fédéral à propos de la reconduction ou non du Programme d'encouragement à la production d'énergie éolienne. L'incertitude pourrait avoir un impact majeur sur la réalisation du troisième parc éolien de 3Ci à Murdochville, en Gaspésie, un projet de 105 millions $ devant s'ébranler au printemps 2007.

Entre 2002 et mars 2006, le Programme d'encouragement à la production d'énergie éolienne, le PEPEE, a engagé 300 millions $ dans des projets de production d'énergie en vertu d'une subvention variant de 0,8 ¢ à 1,2 ¢ par kilowatt, disponible pendant 10 ans. La caisse est vide depuis mars et le ministère canadien des Ressources naturelles n'a pas indiqué quand le programme sera reconduit, s'il l'est, et en fonction de quels critères.

La firme 3Ci a bénéficié de ce programme pour les deux premiers parcs éoliens auxquels elle a été associée, ceux des monts Copper et Miller, de Murdochville. Chacun de ces parcs jouit d'une capacité installée de 54 mégawatts, tout comme celui projeté pour 2007 et 2008.

« Il y a urgence. Ça fait presque un an qu'on attend une indication d'Ottawa pour la poursuite du programme d'encouragement à la production éolienne. Dans notre préparation de projet à 3Ci, nous devions être fixés à l'automne. C'est le début de novembre. C'est bientôt l'hiver (...). Si le programme n'est pas reconduit, ça occasionnera une modification majeure de tout le montage financier du troisième projet », explique Sylvie Archambault, copropriétaire de 3Ci.

La compagnie souhaiterait ériger trois tours de trois mégawatts en 2007, et poursuivre les travaux en 2008 avec 15 tours équipées de turbines de même puissance.

« Pendant qu'on attend, les coûts augmentent, comme l'intégration au réseau (d'Hydro-Québec), les coûts de construction. Le contexte a changé aussi ; en 2001, quand nous avons négocié les deux premiers parcs, les turbiniers avaient de la marge de manœuvre pour les livraisons. Maintenant, il y a pénurie. Les turbiniers ont des exigences plus grandes. Il faut faire des *down payments* (mises de fonds) maintenant pour une livraison en 2007 et 2008 », note M^me^ Archambault.

RENÉGOCIATION

Si le PEPEE n'est pas reconduit, 3Ci devra sans doute renégocier avec Hydro-Québec. « Notre contrat pour le troisième parc est négocié depuis 2003 avec Hydro-Québec. On misait sur une subvention fédérale de 1 cent de la part d'Ottawa (...). Jusqu'à aujourd'hui, nous n'avons pas contacté Hydro pour parler du manque à gagner », précise-t-elle.

Si Ottawa décide de se retirer de l'appui financier aux projets de production d'énergie éolienne, 3Ci devra composer avec un manque à gagner de 20 millions $ pour le troisième parc de Murdochville.

« Il n'y a pas que 3Ci qui s'inquiète. Pour les entrepreneurs travaillant avec nous à Murdochville, c'est une question importante. Il y a 250 travailleurs sur la montagne quand on construit, dans une ville qui a vécu de durs moments. Les promoteurs sont inquiets à la grandeur du pays. Si nous n'avons pas des nouvelles bientôt d'Ottawa, il faudra se poser des questions sur la place de l'énergie éolienne au sein de ce gouvernement », conclut M^me^ Archambault.



Baisse significative du bénéfice trimestriel de GL&V

Presse canadienne

MONTRÉAL — Groupe Laperrière & Verreault inc. (GL&V) a réalisé un bénéfice net de 4,9 millions $ au cours de son deuxième trimestre terminé le 30 septembre, en baisse significative par rapport au bénéfice net de 9,3 millions $ réalisé un an plus tôt.

Le bénéfice par action de base de l'entreprise de technologies de procédés se chiffre à 20 ¢, en baisse comparativement aux 39 ¢ déclarés à la même période l'an dernier.

Les revenus de GL&V ont atteint 169 millions $, comparativement à 179 millions $ au deuxième trimestre de l'exercice précédent.

GRANDS CONTRATS

« On se souviendra que le deuxième trimestre de l'exercice 2006 avait donné lieu à un niveau de revenus exceptionnellement élevé dû à la finalisation de plusieurs grands contrats, ce qui avait généré des résultats supérieurs à nos prévisions et aux attentes du marché », a déclaré dans un communiqué Laurent Verreault, président du conseil et chef de la direction de l'entreprise.

Pour la période de six mois de l'exercice en cours, GL&V a accumulé des revenus de 330,6 millions $ et un bénéfice net de 16,5 millions $, soit 66 ¢ par action.

Un an plus tôt, les revenus de l'entreprise étaient de 338,6 millions $ et son bénéfice net normalisé était de 17,2 millions $, soit 70 ¢ par action.

Au 30 septembre 2006, le carnet de commandes de GL&V totalisait 398,8 millions $, affichant une croissance de 43 %, soit 120 millions $, par rapport à l'année précédente.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de l'entreprise a clôturé en baisse de 1,81 $, à 24,94 $.

Une armée de fonctionnaires fédéraux débarque à Larouche

Louis Tremblay
Le Quotidien

CHICOUTIMI — Un peu plus de 170 fonctionnaires de l'Agence du revenu du Canada ont mené une série de perquisitions à Montréal et à Larouche, hier, en rapport avec des activités de dons d'œuvres d'art en échange de reçus d'impôt dont la valeur se chiffrerait à plus de 20 millions $.

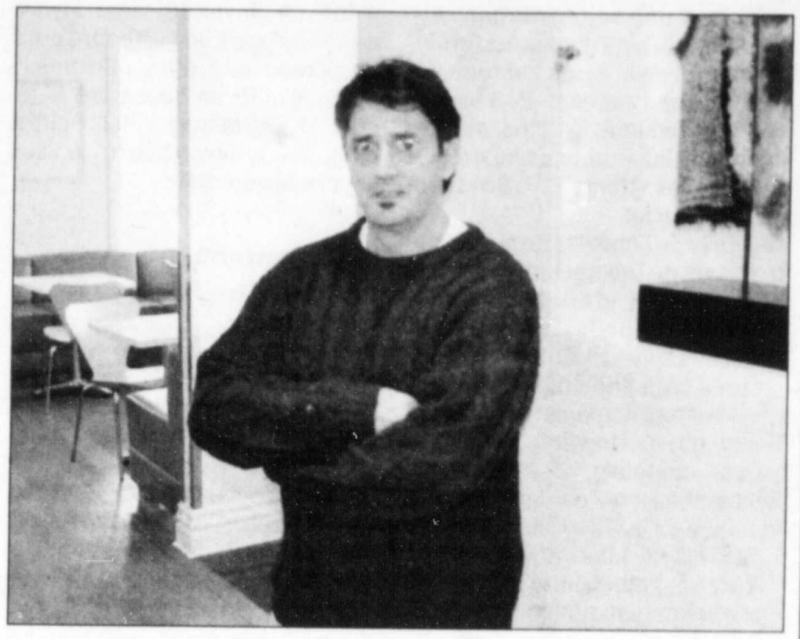
L'opération qui a pris fin tard dans la soirée d'hier est l'une des plus importantes réalisées dans ce genre de transaction qui n'implique pas d'argent, mais bien des déductions fiscales selon les dispositions de la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu.

La porte-parole du bureau régional de Montréal de l'Agence, Kareen Dionne, a été prudente dans ses commentaires quant au montant des perquisitions ainsi que la nature exacte de l'enquête qui a mené à cette perquisition.

« L'objectif de l'agence, lors de ces opérations, est de s'assurer que la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu a été respectée. L'article 241 interdit de divulguer les informations sur les entreprises et les individus aussi longtemps qu'elles n'ont pas été divulguées dans des documents de cour ou autres », a précisé Kareen Dionne.

Le débarquement à Larouche de « cette armée de fonctionnaires » a soulevé toutes sortes d'interrogations en rapport avec le projet de transformer la municipalité en vaste site artistique de haut niveau. Il s'agit d'une idée lancée il y a quelques années par Claude Simard, un homme originaire de Larouche associé à la Jack Shainman Gallery de New York.

Claude Simard a permis par ses contacts et ses connaissances à la municipalité de Larouche de devenir propriétaire d'une collection d'œuvres d'art que personne n'est en mesure d'évaluer. En tout, les fonctionnaires du fisc ont réalisé une vingtaine de mandats de perquisition. L'emplacement des sites visités de même que l'identité des propriétaires (salles d'exposition, résidences et bureaux) n'ont pas été confirmés par le porte-parole de l'agence.



Les fonctionnaires fédéraux ont visité, entre autres, la maison du collectionneur et marchand d'œuvres d'art Claude Simard. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

SAISIES

Selon ce que *Le Quotidien* a constaté à Larouche, les représentants de l'Agence du revenu du Canada ont mené des perquisitions à l'hôtel de ville de même qu'à la résidence de Claude Simard. Le porte-parole de l'Agence a confirmé que les mandats autorisaient la saisie de documents ainsi que la saisie d'objets. C'est ce qui explique la présence à Larouche de nombreux camions de location utilisés pour charger les objets saisis.

Toute cette affaire a commencé lorsque le collectionneur et marchand d'œuvres d'art Claude Simard a décidé de faire de sa municipalité d'origine un site artistique unique au Québec.

Il a donc contacté les autorités municipales afin d'exposer ses projets. La municipalité recevait gratuitement des œuvres d'art. Chaque pièce était évaluée et la municipalité donnait au généreux donateur un reçu pour fins d'impôt. Il s'agit d'une disposition de la loi grandement utilisée par les musées pour réussir à mettre la main sur des collections privées. Dans le cas de Larouche, il y avait sur la table la reconstruction d'un temple bouddhiste démonté dans son pays d'origine, transporté au port de Montréal, et de nouveau reconstruit à Larouche.

DOSSIER DES PRODUCTEURS DE POMMES DE TERRE

Ottawa affirme travailler avec Québec

Presse canadienne

MONTRÉAL — Les producteurs de pommes de terre de la région de Saint-Amable qui demandaient une avance dès maintenant du gouvernement fédéral pour les pertes subies devront vraisemblablement patienter.

Ces producteurs ont perdu leur récolte de pommes de terre et subissent encore des pertes de revenu à cause de la présence d'un parasite dans la terre, le nématode doré. Ils ne pourront plus cultiver la pomme de terre pendant des années et, pour changer de type de culture, il leur faut du temps et de l'argent. Plus tôt cette semaine, en conférence de presse, la Fédération des producteurs de pommes de terre et l'Union des producteurs agricoles avaient pressé le gouvernement fédéral de leur verser une aide d'urgence et de trouver une solution à plus long terme. Ils voulaient obtenir dès maintenant une avance, confrontés qu'ils sont à leurs emprunts à payer.

« Il y a déjà des programmes en place pour fournir une aide financière aux producteurs qui subissent des pertes de revenu », a rétorqué hier Jacques Gourde, secrétaire parlementaire du ministre fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, dans une déclaration écrite.

Le président de l'UPA, Laurent Pellerin, avait d'avance répliqué que ces programmes de stabilisation du revenu ne sont pas adéquats dans de telles situations. Il revendiquait une aide d'urgence comme dans un cas d'inondation. M. Pellerin soulignait également que les producteurs de Saint-Amable s'étaient pliés à une décision de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, qu'il s'agissait là d'une décision d'agence gouvernementale qui devait donc être compensée par le gouvernement.

« Nous comprenons que cette situation crée une tension financière. Le nouveau gouvernement du Canada continuera de travailler de façon concertée avec le gouvernement du Québec et l'industrie pour atténuer les pertes économiques des producteurs et définir une stratégie de gestion à long terme », a affirmé M. Gourde.

EN BREF

Nominations chez Cominar

→ Robert Després est nommé président du conseil des fiduciaires de Cominar. Son entrée en fonction est immédiate. Il aidera le président de Cominar, Michel Dallaire, à établir la stratégie future du fonds de placement. M. Després détient un baccalauréat et un MBA de l'Université Laval. Il est officier de l'Ordre du Canada. Par la même occasion, Michel Dallaire a aussi procédé à la nomination de Dino Fuoco comme fiduciaire indépendant du Fonds. Ce dernier, qui possède 30 ans d'expérience dans le financement corporatif, agira comme vérificateur. Enfin, Alain Dallaire, actuellement vice-président et directeur des opérations commerciales, siégera aussi comme fiduciaire de Cominar. L'entreprise de Québec est l'un des plus importants propriétaires et gestionnaires d'immeubles commerciaux de la province. *Lise Fournier*

Finalistes aux Trophées Vision

→ Les Comptables agréés de Québec et la Chambre de commerce de Québec, en collaboration avec le Bureau de la Capitale Nationale et les Fonds régionaux de solidarité FTQ de Québec et Chaudière-Appalaches, ont dévoilé,cette semaine les noms des neuf entreprises finalistes aux Trophées Vision 2006. Dans la catégorie Entreprise visionnaire, les finalistes sont : Industrie Canatal Inc. Métal Bernard Inc. et Produits métalliques Bussières Inc. Dans la catégorie Entreprise visionnaire en émergence, les finalistes sont : Créaform Inc. Épiderma et Groupe Conseil Procd Inc. Enfin, dans la catégorie Entreprise visionnaire de l'année, les finalistes sont Créations Foam, DMR Conseil et le Groupe J.L. Leclerc Inc. *Pierre Champagne*

Les fonds commun de placement ont connu des gains solides

TORONTO — Le mois d'octobre a été fructueux pour l'ensemble des fonds communs de placement, principalement pour les fonds d'actions, évalue Morningstar. Les données provisoires publiées hier par la société indiquent également que les catégories de fonds de portefeuilles ont aussi connu des gains solides. Les meilleurs rendements en octobre ont toutefois été enregistrés par les fonds axés sur les ressources naturelles, et ce, malgré la glissade du prix du pétrole à moins de 60 $ le baril. L'indice des actions du secteur des ressources naturelles de Morningstar s'avançait de 7,4 % pendant le mois, tandis que l'indice des actions des métaux précieux gagnait 6,3 %. En troisième place, l'indice des actions des marchés émergents affichait une hausse de 5,3 %. Le mois dernier, Morningstar a lancé ses propres catégories de fonds sur lesquelles reposent désormais les indices de fonds Morningstar. *PC*

Barrick Gold a plus que triplé ses profits

TORONTO — Barrick Gold, le plus important producteur d'or dans le monde, a vu ses profits du troisième trimestre passer de 113 millions $US l'an dernier à 405 millions $US cette année. Le bénéfice de la période de trois mois terminée le 30 septembre s'est élevé à 46 ¢ l'action, comparativement à 21 ¢ l'action un an plus tôt, a indiqué hier l'entreprise torontoise. À la Bourse de Toronto, hier, le titre de l'entreprise a clôturé en baisse de 23 ¢, à 34,97 $. *PC*

Le Fonds SFK Pâte améliore ses résultats

MONTRÉAL — Le Fonds SFK Pâte, qui exploite une usine au Québec et deux aux États-Unis, a réalisé un bénéfice de 5,8 millions $ au troisième trimestre, comparativement à une perte de 2,5 millions $ à la période correspondante en 2005. Ce profit de 9 ¢ par part découle d'une augmentation des ventes, qui sont passées de 54,9 millions $ au troisième trimestre de 2005 à 68,8 millions $ cette année. À la période correspondante de 2005, la perte de la société s'élevait à 4 ¢. À la Bourse de Toronto, hier, le titre de l'entreprise a clôturé en baisse de 30 ¢, à 3,70 $. *PC*

Les 100 ans des HEC seront célébrés

MONTRÉAL — L'école des Hautes Études commerciales de Montréal fêtera l'an prochain ses 100 ans et a annoncé hier une série d'activités pour commémorer l'événement. Un colloque sur « les 4 D » qui représentent un défi pour le Québec, à savoir la démographie, la démocratie, le développement durable et le développement économique, sera au centre de la programmation. Le colloque se tiendra du 12 au 14 mars. Une journée dédiée aux diplômés de l'école sera également tenue le 21 septembre 2007. Les étudiants des HEC ont aussi formé le club ABC, pour Action bénévole communautaire, pour inciter les jeunes à faire du bénévolat. Les étudiants souhaitent contribuer à construire une école en Équateur en 2007. La présidente du conseil d'administration des HEC-Montréal, Hélène Desmarais, a souligné que Postes Canada émettra en mars un timbre commémoratif, sous le thème des grandes maisons d'éducation du Canada. *PC*

La centrale au gaz de Bécancour coûtera cher à Hydro

Hélène Baril
La Presse

MONTRÉAL — L'électricité produite par la centrale au gaz naturel de TransCanada Energy à Bécancour coûtera une petite fortune à Hydro-Québec, soit 10,5 ¢ le kilowattheure pour l'année en 2007. C'est 75 % de plus que ce qui avait été prévu lors de l'annonce du projet en 2004.

C'est ce qu'a précisé la société d'État en réponse à la Régie de l'énergie, qui se prépare à étudier sa demande de hausse de tarifs pour 2007-2008.

Hydro-Québec Distribution a révisé à la baisse sa demande d'augmentation, de 4,8 à 2,8 %, en raison des coûts d'approvisionnement moins élevés que prévu.

Mais l'approvisionnement en provenance de la centrale au gaz de Bécancour coûtera beaucoup plus cher que ce qu'Hydro avait anticipé, soit 10,5 ¢ plutôt que 6 ¢ le kilowattheure. Cette augmentation de 75 % s'explique par la variation du prix du gaz naturel, a indiqué Hydro.

La centrale de Bécancour a commencé à produire de l'électricité le 17 septembre dernier. Elle doit fournir 547 mégawatts d'énergie à Hydro-Québec pendant 20 ans, à un prix au kilowattheure ajusté chaque année en fonction du prix du gaz naturel sur le marché NYMEX. C'est la seule installation de production d'électricité alimentée au gaz naturel au Québec.

LE SUROÎT

Hydro voulait construire sa propre centrale au gaz, mais a dû abandonner le projet connu sous le nom du Suroît en raison de l'opposition généralisée. À l'époque, Hydro soutenait qu'une centrale au gaz était une façon économique de produire de l'électricité et prévoyait une augmentation raisonnable du prix du gaz à court et moyen termes. Dans les faits, le prix du gaz s'est emballé à la suite de l'ouragan Katrina et des perturbations du marché du pétrole, et les clients d'Hydro l'ont échappé belle.

Le prix de l'énergie de la centrale au gaz de Bécancour a été fixé pour 2007 en utilisant la prévision basée sur les prix de mai 2006, a indiqué Hydro à la Régie.

Après l'abandon du Suroît, Hydro s'est tournée vers l'énergie éolienne qui s'est avérée beaucoup moins coûteuse. Les premiers achats d'énergie éolienne en provenance de la Gaspésie coûtent à Hydro 8,5 ¢ le kilowattheure.

À 10,5 ¢, l'électricité produite à Bécancour est même plus coûteuse que l'énergie que vient d'acheter Hydro sur le marché pour satisfaire la demande de pointe de l'hiver qui vient. Hydro a payé 8,6 ¢ le kilowattheure pour de l'électricité dont elle pense avoir besoin de décembre à février. Hydro facture l'électricité à 6,5 ¢ le kilowattheure à ses clients résidentiels.

> **Finalement, Hydro-Québec l'aura échappé belle avec l'abandon du projet du Suroît**

Malgré l'opposition populaire au gaz naturel et l'abandon du Suroît, le gouvernement a maintenu le projet de centrale de TransCanada Energy à Bécancour parce que le contrat avait déjà été conclu avec l'entreprise de Calgary et que la vapeur produite par la centrale servirait à alimenter d'autres entreprises du parc industriel, dont Norsk Hydro.

NORSK HYDRO

Mais Norsk Hydro vient d'annoncer la fermeture définitive de son usine de Bécancour, qui n'achètera pas la vapeur de la centrale de TransCanada. Ça ne change rien, a fait savoir un porte-parole de TransCanada, Jacques Otis. « L'usine cessera ses activités au printemps 2007, a-t-il précisé, et il y a encore des possibilités de relance. On l'espère. »

L'autre acheteur pour la vapeur produite à Bécancour est Pioneer, un fabricant de produits chimiques utilisés notamment dans le secteur des pâtes et papiers.

Un profit de 155 M $ pour CanWest

Presse canadienne

WINNIPEG — Le conglomérat médiatique Canwest Global, qui chapeaute, entre autres, des quotidiens et des réseaux de télévision, a terminé son année financière 2006 en beauté. Son quatrième trimestre s'est en effet soldé par un bénéfice net de 155 millions $, ou 87 ¢ par action.

Les trois derniers mois de 2005 avaient plutôt donné lieu à une perte de 106 millions $, ou 60 ¢ par action.

L'entreprise a, entre autres, bénéficié de la bonne performance de CanWest MediaWorks, le plus gros éditeur de journaux du Canada, qui a déclaré un bénéfice de 46,5 millions $ pour les trois mois terminés le 30 septembre. CanWest Global détient 74,2 % de cette entreprise. Le reste appartient à une fiducie de revenu.

Pour l'exercice, CanWest Global a fait état d'un bénéfice net de 179 millions $, ou 1,01 $ par action, comparativement à 10 millions $, ou 6 ¢ par action, en 2005.

1743439

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3**.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9174-7795 Québec inc. CAFÉ CITY 585, boulevard Charest Est Québec (Québec) G1K 3J2 Dossier : 291 773	Cession totale des permis pour (1) Bar et (1) Restaurant pour (vendre) avec addition de (1) permis de Bar sur terrasse.	585, boulevard Charest Est Québec (Québec) G1K 3J2
9174-4753 Québec inc. SPORT BILLARD L'ANCIENNE-LORETTE 1675, rue Notre-Dame L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B9 Dossier : 1 017 557	Cession totale des permis pour (1) Bar et (1) Bar sur terrasse.	1675, rue Notre-Dame Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B9
Kathy Paradis CAFÉ BISTRO « LE CITRON VERT » 4733, boulevard Fossambault, loc. 150 Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier (Québec) G0A 3M0 Dossier : 1 128 339	(1) Restaurant pour (servir).	4733, boulevard Fossambault, loc. 150 Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier (Québec) G0A 3M0
Chuun Voeun Vong & Yun Saran (Thaï Royal, S.E.N.C.) THAÏ ROYAL 3265, chemin Sainte-Foy Québec (Québec) G1X 1R9 Dossier : 2 227 239	Changement de catégorie du permis de Restaurant pour (vendre) à permis de Restaurant pour (servir) et du permis de Restaurant pour (vendre) sur terrasse à permis de Restaurant pour (servir) sur terrasse suite à une cession.	3265, chemin Sainte-Foy Québec (Québec) G1X 1R9
Hicham Wigui LA PÉPITE DU SAHARA 1201, 3e Avenue Québec (Québec) G1L 2X8 Dossier : 2 318 509	(1) Restaurant pour (servir) avec autorisation de spectacles (sans nudité). (1) Restaurant pour (servir) sur terrasse.	1201, 3e Avenue Québec (Québec) G1L 2X8

Québec

1743648

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 19 septembre 2006, le Conseil d'agglomération de la Ville de Québec a adopté le Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à Prometek inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel de Beauport à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche, R.A.V.Q. 110.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier par intérim, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 31 octobre 2006.

Le greffier par intérim de la Ville
René Damphousse, o.m.a.

1743650

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement Les Rivières

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE *RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT LES RIVIÈRES SUR LE ZONAGE ET L'URBANISME RELATIF AU TERRITOIRE DE L'ANCIENNE VILLE DE QUÉBEC RELATIVEMENT À LA ZONE 1554-CI-235.08.*

Lors d'une séance tenue le 25 octobre 2006, le conseil d'arrondissement Les Rivières a approuvé le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Les Rivières sur le zonage et l'urbanisme, VQZ3, relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec relativement à la zone 1554-CI-235.08*, R.A.2V.Q. 103.

Cette zone est située à l'ouest du boulevard Pierre-Bertrand, au nord du boulevard Lebourgneuf, à l'est de la rue du Massif et au sud de la rue Émile-Fleury.

La superficie maximale de plancher des bâtiments où s'exercent des commerces d'administration et de services est augmentée à 5 000 mètres carrés.

La superficie maximale de plancher des bâtiments où s'exercent des commerces de vente au détail est diminuée à 5000 mètres carrés, sans toutefois excéder 4000 mètres carrés par établissement.

Les normes relatives au rapport plancher / terrain maximal sont supprimées.

Le nombre de logement minimal de logement à l'hectare est supprimé.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet sera tenue par le conseil de quartier Neufchâtel-Est/Lebourgneuf, dans le cadre de sa prochaine séance régulière qui aura lieu le **15 novembre 2006, à 19h, à l'école primaire Saint-Bernard, située au 1440, boulevard Bastien,** à Québec. Lors de cette assemblée publique de consultation, le contenu du projet ainsi que les conséquences de son adoption seront présentés au public et le conseil de quartier entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de modification R.A.2V.Q. 103 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ce projet de modification ainsi qu'une illustration des zones visées peuvent être consultés au Bureau d'arrondissement Les Rivières situé au 233, boulevard Pierre-Bertrand ou au point de service situé au 100, rue Chabot, à Québec, du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30.

Donné à Québec, ce 1er novembre 2006.

La secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement
Olga Yasakova

1743673

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ET DE GESTION DU PORT DE HAVRE-SAINT-PIERRE
RÉFECTION DES INSTALLATIONS PORTUAIRES
PROJET Nº : 32934

APPEL D'OFFRES

Avis est par la présente donné que la Corporation de développement et de gestion du port de Havre-Saint-Pierre recevra des soumissions aux conditions ci-dessous énumérées :

PROJET Nº : 32934

Le contrat concernant la réfection du quai principal comprend principalement les travaux de construction suivants :
- Construction de murs de palplanches en acier;
- Construction d'un duc d'albe;
- Béton;
- Démolition d'un hangar;
- Structure de la chaussée;
- Drainage;
- Électricité.

CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui sont détenteurs d'un permis de la Régie des entreprises de la construction du Québec. Ils peuvent, moyennant un dépôt de cent cinquante dollars (150 $) **non remboursable** (TPS et TVQ incluses) fait au nom de **Roche ltée, groupe-conseil,** se procurer les documents complets de soumission à compter du 6 novembre 2006, aux adresses suivantes :

Madame Chantal Bérubé
Consortium TDA/Roche
3075, chemin des Quatre-Bourgeois, bur. 300
Québec (QC) G1W 4Y4
Tél. : (418) 654-9696, poste 8200

et

Monsieur Jimmy Boudreau
Corporation de développement et de gestion du port de Havre-Saint-Pierre
1010, Promenade des Anciens
Havre-Saint-Pierre (QC) G0G 1P0
Tél. : (418) 538-1520

CONDITIONS DE SOUMISSION

Les soumissions doivent être présentées tel que requis au cahier des charges et être accompagnées d'un cautionnement correspondant à 10% du montant de la scumission.

Les enveloppes devront porter la mention « Havre-Saint-Pierre - Réfection des installations portuaires ». Les offres qui ne répondront pas à ces exigences ne seront pas considérées.

Elles seront reçues au bureau de la Corporation de développement et de gestion du port de Havre-Saint-Pierre le 5 décembre 2006, pour ouverture à compter de 15 h, le même jour à l'adresse ci-haut mentionnée, en présence des personnes intéressées.

La Corporation de développement et de gestion du port de Havre-Saint-Pierre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et rejettera toute soumission non conforme.

DONNÉ À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ET DE GESTION DU PORT DE HAVRE-SAINT-PIERRE, CE 1ER NOVEMBRE 2006

Jimmy Boudreau
Coordonnateur à l'exploitation portuaire

13 000 écoliers déjeunent avec nous tous les matins



CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
secteur Québec
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

1743666

Avis de demande de dissolution

PRENEZ AVIS que la compagnie « Pierre & Nicole Labbé, société de gestion inc. » demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Québec, ce 5e jour d'octobre 2006

Nicole Labbé
Présidente

1743607

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes :

Pour notre cahier publicitaire **Super samedi et dimanche** en vigueur les 4 et 5 novembre 2006

Page 5 (WE111F506), 9,88$. Chacun. Pantalons fourreau Tradition pour femmes. Comme montré. Rég. Sears 24,99$.

CORRECTION : L'annonce devrait se lire comme suit : 9,88$. Chacun. Pantalons fourreau Tradition pour femmes. Comme montré. Rég. Sears 19,99$.

Page 10 (WE111F506), Dernière fin de semaine. Le double de points ou Pas d'acompte. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 5 novembre 2006.

CORRECTION : L'offre 'Le double de points' débute le samedi 4 novembre 2006.

Pour notre cahier publicitaire **Sears** en vigueur du 4 au 10 novembre 2006

Page 10 (CC111F506), 19,99$ ch. Pulls côtelés Nevada et tee-shirts American Exchange 'Booster' et 'Porshia' à prix ordinaires pour femmes. Rég. Sears 29,99$.

CORRECTION : Les tee-shirts American Exchange 'Porshia' ne seront pas disponibles à temps pour la réclame. Les hauts American Exchange 'Naura', nos 67679 et 67680, rég. Sears 34,99$ ch.; soldés 19,99$, seront offerts comme articles de remplacement.

Page 12 (CC111F506) : veuillez noter que les formats 30 ml de fragrances Calvin Klein Contradiction et Escape pour hommes ou femmes à 19,99$ ch. **arriveront en magasin durant la semaine du 6 novembre. Aucun bon de garantie-réclame ne sera consenti. Pour en savoir davantage sur la façon de commander, renseignez-vous auprès de l'associé du comptoir des fragrances.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE **1,1337$** UN EURO COÛTE **1,4486$**

PÉTROLE (WTI)

57,89 $ US

-0,83

OR

625,40 $US

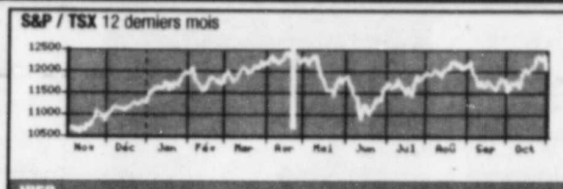
+8,80

ARGENT

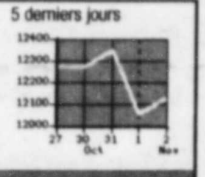
14,799 $CAN

+0,217

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours



HIER

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
12 071,99	12 149,37	12 015,9	**12 130,73**	0,67%	14,60%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 755 millions	661	927	167

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	12 495	10 383	477 millions	508 millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Telus T	42502	57,73	+1,58
Banque Royale	44673	51,60	+1,20
Newport Prtnrs ncm f	23250	95,00	+0,50
Encana	38672	52,81	+0,55
CNRL	35902	55,07	-0,48
Barrick Gld crp	51457	34,97	-0,23
TD	26625	66,94	+1,45
Financière Mnv I	46153	38,10	+1,36
iUn SPInx	24627	70,38	+0,89
Bell	61718	27,63	-0,47

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2444,76 POINTS

en hausse de

29,32 POINTS OU

1,21 %

sur la journée précédente.

ibr

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

50 Québécoises au TSX de croissance

	Vol. (X100)	Clôt.($)	Var.($)
Advitech Inc	AVI	1120	0,09 +0,01
Amadeus III nc	AML	300	0,07 -0,01
Augyva Mining Res	AUV	40	0,69 -0,03
Azimut Expirtn	AZM	876	3,80 +0,05
Biophage Pharm	BUG	155	0,11 -
Biosal Pharm	BIP	105	0,33 +0,03
British Cntr If	BCO	230	0,17 -0,01
Cagirn Rl stt cr	CIM	10	0,55 -
Ced-or	CDO	960	0,03 -0,01
Cie-nergy Phy-f	CDY	80	0,32 -0,01
Clemex Tchnlg A	CXG.A	97	0,18 -
Co2 Sltns	CST	120	0,23 -
D'arianne Ress	DAR	110	0,17 +0,01
Deq Systèms	DEQ	3510	0,56 +0,03
Dianor Ress	DOR	943	0,01 -0,04
Dios Expirtn	DOS	50	0,22 -0,02
Ditem Expirtns	DIT	100	0,17 -0,02
Dynacor Mns	DYN	83	0,41 -0,01
Ergoresearch	ERG	50	0,25 -
Forbeum Rs sl	FRT	30	0,74 +0,09
Frv Md	FRV	180	0,20 -
Gle Envrnmnt Tc	GIE	380	0,02 -
Golden Ga Ress	GGR	50	0,42 -0,03
Golden Vlly mns	GZZ	140	0,26 +0,02
H2o Innvtn 2000	HEO	2171	0,87 +0,02
Honeybee Tchnlg	HBT	48	0,14 -0,00
Igloo-viluski	IVK	10	0,85 -
Junex	JNX	36	1,10 +0,02
Kwg Ress	KWG	730	0,04 -
Les Mns jg It	JML	50	0,12 +0,03
Loubac Tp nvmnt	LTE	200	0,03 -
Louvem Mns	LOV	100	0,31 +0,00
Lyntech	LYT	506	0,16 +0,01
Medical Intl tc	MLI	467	0,53 -0,02
Metco Ress	MKD	250	0,12 +0,02
Mrm	MRR	2	7,30 -
Nemex Expirtn	NME	30	0,52 -0,08
Novik	NVK	100	0,36 -0,05
Nti Nwmrd	CFD	230	0,10 +0,01
Omnitech Cnsltn	GCO	1163	0,04 -0,00
Orbite Wp A	ORT.A	250	0,10 -0,00
Perlite Cd	PCI	100	0,26 +0,01
Prlva	PIV	20	0,22 -
Proleb Tchnlgs	PLT	300	0,06 -
Road Nw md crp	RNM	30	0,02 -0,01
Robex Ress	REX	455	0,19 -0,02
Saturn Mnrls	SMI	290	0,13 -0,02
South-materlic	MSU	207	0,14 -0,00
Tom Expirtn	TUM	280	0,15 +0,02
Vior Expirtn mn	VIO	364	0,16 -

Comment lire les cotes financières

Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement obtenues par des particuliers. Notre liste inclut tous les titres dont le volume moyen des 60 derniers jours, au moment de dresser la liste, était de 100 transactions et plus. La liste est revisée à chaque trimestre.

La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales sont notées.

Société (symbole) : nom de l'entreprise et symbole boursier entre parenthèses.

Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.

Ch. net : indique le changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Titre francisé	Ferm.	Ch. net
A et B		
20-20 Techno.	TWT	5.61 -0.29
Aastra Tech.	AAH	31.00 1.27
Aber Diamond	ABZ	41.90 0.15
Abitibi-Consol.	A	2.79 0.06
Absolute Softw.	ABT	7.25 0.21
Accord Finl.	ACD	7.25 0.00
Accrete Ener.	GZ	7.25 0.00
Ace Aviation	ACE/A	36.94 0.69
Adaltis	ADS	2.20 -0.01
Addax Petro.	AXC	26.00 0.00
Addenda Cap.	ADV	24.73 -0.20
Adf Group	DRX	2.90 0.18
Adherex Tech	AHX	0.36 -0.01
ADS	AAL/A	1.30 0.00
Aecon Group	ARE	5.84 -0.04
Aeterna Zentaris	AEZ	5.69 -0.04
Afriore	AFO	8.00 -0.10
Agf Mgmt	AGF/B	22.43 0.34
Agnico-Eagle	AEM	42.40 0.25
Agricore Unit.	AU	8.57 -0.07
Agrium	AGU	32.13 0.30
Ainsworth Lum.	ANS	9.90 0.08
Airboss Amer.	BOS	4.80 0.00
AirIQ	IQ	0.19 0.01
Akita Drilling	AKT/A	17.15 -0.78
Alamos Gold	AGI	9.26 0.29
Alarmforce Inds	AF	4.60 -0.06
Alberta Clipper	ACN	5.87 -0.23
Alcan	AL	52.10 0.24
Alexco Res.	AXR	3.80 0.80
Algo	AO	0.08 0.01
Algoma Cent.	ALC	102.75 0.00
Algoma Steel	AGA	32.18 -1.02
Allen-Vanguard	VRS	4.20 -0.16
"Alliance Atlan,"	AAC/B	37.15 0.27
Allon Therap.	NPC	0.80 0.00
Almaden Miner.	AMM	3.00 0.10
Altagas Utility	AUI	6.41 -0.34
Ambrilia Biorh.	AMB	4.38 -0.10
American Bon.	BZA	0.30 0.01
Amerigo Res.	ARG	2.05 0.00
Amica Mature	ACC	8.30 0.05
Amisco	IAC	1.31 0.00
Amisk	AS/A	0.42 -0.10
Anderson En.	AXL	4.19 -0.01
Andres Wine	ADW/A	12.60 0.00
Angiotech	ANP	9.82 -0.24
Anormed	AOM	15.25 0.00
Antrim Energy	AEN	3.65 -0.15
Aquiline Res.	AQI	4.86 0.21
Arbor Memorial	ABO/B	24.47 -0.03
ARC Resources	ARX	42.00-13.71
Arsenal Energy	AEI	0.91 0.01
ART Adv. Res.	ARA	0.42 0.02
Asbestos	AB	4.75 0.00
Ascalade Com.	ACG	2.44 0.02
Ascendant Cop.	ACX	0.71 -0.04
Ashton Mining	ACA	1.02 -0.01
Astral Media	ACM/A	39.00 0.43
Atco	ACO/X	41.39 -0.14
Atlantis Syst.	AIQ	0.42 0.00
Atlas Energy	AED	3.81 0.11
Atna Res.	ATN	1.25 0.01
Atrium Biotech.	ATB	14.25 -0.12
Ats Automat.	ATA	12.56 -0.05
Aur Resources	AUR	21.37 1.27
Aurizon Mines	ARZ	3.10 -0.12
Aurora Energy	AXU	11.90 0.20
Automodular	AM	1.72 0.00
Avcorp Ind.	AVP	1.49 -0.01
Avnel Gold Min.	AVK	1.00 0.00
Axcan Pharma	AXP	16.49 -0.11
Axia Netmedia	AXX	3.17 0.13
Azure Dynam.	AZD	0.86 0.01
Baffinland Iron	BIM	2.20 -0.08
Ballard Power	BLD	7.57 -0.14
Bam Invest.	BNB	185.00 0.00
Bankers Petrol.	BNK	0.62 -0.03
Banque Can West.	CWB	42.00 -0.07
Banque CIBC	CM	90.99 2.03
Banque de Mtl	BMO	70.32 1.32
Banque Laurent.	LB	28.89 -0.03
Banque Nationale	NA	62.50 1.14
Banque Royale	RY	51.60 1.20
Banque Scotia	BNS	50.99 0.89
Banque TD	TD	66.94 1.45
Banro	BAA	14.25 0.25
Barrick Gold	HCX	18.04 0.00
Barrick Gold	ABX	34.97 -0.23
BCE	BCE	27.63 -0.47
Bear Ridge Res.	BER	4.35 0.00
Becker Milk	BEK/B	12.00 0.00
Belzberg Tech.	BLZ	10.95 0.00
Bema Gold	BGO	5.15 0.07
Bennett Env.	BEV	0.69 -0.01
Berens Energy	BEN	1.44 -0.05
Bestor	BES	0.20 0.01
Bikini Village	GBV	0.11 0.00
Biomira	BRA	1.42 0.01
Biorns Medical	MS	3.45 0.04
Bioniche Life	BNC	0.65 0.03
Bioscrypt	BYT	0.57 0.01
Biosymtech	BSY	0.40 -0.04
Biovail	BVF	17.60 0.16
Birchcliff Ener.	BIR	4.17 0.06
Birim Goldf.	BGI	0.42 -0.03
Blue Pearl Min.	BLE	6.75 -0.05
BMTC	GBT/A	18.30 0.20
Bocenor	GBO	0.47 0.05
Bombardier	BBD/B	3.94 0.04
Boralex	BLX	8.56 -0.27
Bow Valley Ener.	BVX	5.50 -0.02
Bowater Can	BWX	24.05 0.00
BPO Properties	BPP	58.50 1.75
Bradmer Phar.	BMR	2.86 -0.14
Brainhunter	BH	0.52 -0.05
Brampton Brick	BBL/A	12.90 0.00
Brazilian Dia.	BDY	0.14 0.00
Breakwater	BWR	1.52 -0.02
Brick Brewing	BRB	2.30 0.00
Brookfield	BAM/A	50.23 0.48
Buhler Ind.	BUI	5.60 0.10
Bulldog Res.	BD	4.07 -0.01
Burmis Energy	BME	2.83 -0.09
C		
C1 Energy	CTT	0.80 -0.02
CAE	CAE	9.94 0.04
Caldera Res.	CDR	0.09 0.00
Caldwell Part.	CWL/A	1.58 0.00
Caledonia Min.	CAL	0.12 -0.01
Calfrac Well	CFW	19.75 -0.59
Calian Techno.	CTY	11.25 0.25
Calvalley Pet.	CVA	7.46 -0.09
Cambior	CBJ	4.03 0.07
Cameco	CCO	38.35 0.20
Campbell Res.	CCH	0.13 0.05
Can Bread	CBY	52.25 0.50
Can Hydro	KHD	5.50 0.03
Can National	CNR	54.13 0.83
Can Natural	CNQ	55.07 -0.48
Can Superior	SNG	2.23 -0.02
Can Utilities	CU	41.45 0.05
Can Zinc	CZN	0.99 0.03
Can. Pacifique	CP	64.15 1.39
Canaccord	CCI	17.00 -0.06
Canadian Gold	CGH	1.35 0.10
Canadian Royalt.	CZZ	1.95 0.14
Canadian Satel.	XSR	6.62 -0.08
Canadian Sub	CSE	4.00 0.00
Canadian Tire	CTC/A	72.73 1.18
Canam Group	CAM	8.18 -0.92
Canarc Res.	CCM	0.85 0.03
Cancor Mines	KCR	0.33 0.00
Candax Energy	CAX	0.53 -0.03
Candente Res.	DNT	1.01 0.00
Canfor	CFP	11.37 0.11
Canpotex	CNJ	8.25 -0.10
Canwest Global	CGS	10.40 0.02
Canyon Serv.	FRC	5.80 -0.20
Capitol Energy	CPX	4.45 0.03
Capstone Min.	CS	1.68 -0.01
Cardero Res.	CDU	1.89 -0.08
Cardiome	COM	12.93 0.06
Carmanah Tech.	CMH	3.46 0.03
Cascades	CAS	13.69 0.25
Caspian Ener.	CEK	1.54 -0.06
Catalyst Paper	CTL	3.25 -0.03
CCL Ind.	CCL/B	27.93 -0.07
CE Franklin	CFT	11.04 -0.12
Celestica	CLS	10.90 -0.08
Celtic Explo.	CLT	12.20 -0.30
Centerra Gold	CG	11.45 0.18
Centurion Ener.	CUX	9.25 0.48
Century II Hold.	CH	6.85 -0.15
Ceramic Prot.	CEP	17.80 -0.40
Certicom	CIC	5.85 -0.10
CGI	GIB/A	7.73 0.23
Chariot Res.	CHD	0.61 -0.01
Chartwell	CWH	2.15 0.00
CHC Helicopter	FLY/A	24.32 -0.53
Chemokine Th.	CTI	0.88 -0.07
Churchill	CUQ	4.50 0.00
CIC Energy	ELC	8.80 0.19
Cinch Energy	CNH	1.32 -0.08
Cipher Pharm.	DND	3.20 0.10
Clairvest	CVG	9.85 0.00
Clarke	CKI	12.00 0.10
Claude Res.	CRJ	1.47 -0.01
Claymore F.	CRQ	10.47 -0.03
Cline Mining	CMK	0.49 0.03
Clublink	LNK	10.65 0.25
Coalcorp Mining	CCJ	0.56 0.00
Coastal Cont.	CDA	0.94 0.04
Cogeco	CGO	26.20 0.22
Cogeco Cable	CCA	28.90 0.28
Cognos	CSN	41.98 1.57
Collicutt Ener.	CDH	5.01 0.01
Com Dev Intl.	CDV	6.26 0.07
Comaplex Mine.	CMF	3.17 -0.08
Commercial Sol.	CSA	6.25 0.15
Compton Pet.	CMT	11.30 -0.25
Computer Mod.	CMG	9.20 0.15
Conjuchem	CJB	1.05 -0.03
Connacher Oil	CLL	3.83 -0.07
Cons HCI	CXA/B	10.00 0.00
Constel. Softw.	CSU	21.97 0.00
Coolbrands	COB/A	0.48 0.00
Corby	CDL/A	24.50 0.00
Cordero Ener.	COR	6.25 -0.46
Corel	CRE	14.25 -0.52
Coretec	CYY	1.25 0.05
Corridor Res.	CDH	6.70 0.11
Corriente	CTQ	5.00 0.01
Corus Ent.	CJR/B	39.68 0.80
Cossette Com.	KOS	7.85 0.00
Cott	BCB	16.22 0.27
Couche-Tard	ATD/B	26.95 0.10
Counsel	CXS	0.52 0.04
CPI Plastics	CPI	2.45 -0.15
Crew Energy	CR	11.68 -0.92
Crew Gold	CRU	2.45 0.14
Cryocath Tech.	CYT	2.74 0.12
Cryptologic	CRY	18.87 -1.05
Crystallex	KRY	3.19 0.05
CSI Wireless	CSY	1.70 -0.02
Cumberland	CLG	5.64 -0.06
Cunningham Lind.	LIN	2.62 0.00
CV Technologies	CVQ	3.98 0.00
Cvtech	CVT	0.78 0.00
Cygnal Tech.	CYN	0.69 0.00
Cyries Energy	CYS	11.68 -0.45
D à F		
Dalsa	DSA	12.74 -0.25
Danier Leather	DL	5.75 -0.01
Datamark	DMK	1.99 0.00
Datamirror	DMC	13.10 0.10
Defiant Res.	DFR	2.90 0.20
Delphi En.	DEE	3.08 -0.02
Denison Min.	DEN	22.15 1.53
Descartes	DSG	4.09 0.01
Destiny Res.	DSC	9.83 0.00
DHX Media	DHX	1.54 0.00
Diagnocure	CUR	4.00 0.35
Diamond Tree	DT	4.75 -0.05
Diaz Res.	DZR	0.84 0.01
Digital Dispat.	DD	3.15 0.00
Discovery Air	DA/A	1.67 -0.07
Divestco	DVT	3.38 0.07
Domtar	DTC	7.41 -0.09
Dorel	DII/B	28.72 -0.28
Dover Ind.	DVI	13.75 0.00
Draxis Health	DAX	5.03 0.01
Dual Explo.	DLX	1.91 -0.08
Duke Energy	DX	36.45 -0.45
Dundee	DBC/A	56.00 0.50
Dundee Prec.	DPM	11.85 -0.37
Dundee Wea. M.	DW	12.71 -0.17
Duverney Oil	DDV	31.09 -0.16
Dynatec	DY	1.81 0.01
Dynetek Ind.	DNK	1.89 0.02
Eastern Plat.	ELR	1.14 0.04
Eastmain Res.	ER	0.61 -0.01
Easyhome	EH	15.00 -1.40
Ecopia Bio.	EIA	0.28 0.01
EGI Financial	EFH	8.10 -0.35
E-L Fin.	ELF	588.00 0.00
Eldorado Gold	ELD	5.02 0.12
Ember Res.	EBR	3.00 -0.15
Emera	EMA	21.56 0.20
Emergis	EME	5.02 -0.12
Empire	EMP/A	40.72 -0.10
Enbridge	ENB	38.85 0.85
Encana	ECA	52.81 0.55
Endeavour Silver	EDR	4.18 0.09
Endev Energy	ENE	1.35 0.03
Enerchem	ECH	3.90 -0.19
Energem Res.	ENM	0.50 -0.10
Energy Metals	EMC	8.60 0.21
Engenuity T.	EGY	1.10 -0.02
Enghouse Sys.	ESL	7.85 0.00
Ensign Energy	ESI	16.93 -0.65
Entree Gold	ETG	1.97 -0.01
Envoy Comm.	ECG	2.80 0.02
Equitable	ETC	28.01 -0.09
Erdene Gold	ERD	0.90 0.00
Esi Entert.	ESY	0.68 -0.12
Etruscan Res.	EET	3.90 0.00
Eurasia Gold	EGX	1.51 0.00
European Gold	EGU	3.77 -0.03
Evolved Digit.	EVD	0.10 0.01
Exall Res.	EXL	2.79 0.04
Exalta Energy	EXA	4.40 -0.10
Excel-Tech	NRV	2.30 -0.05
Exco Tech	XTC	4.00 0.00
Exfo Electro Op.	EXF	5.55 0.00
Extendicare	EXE/A	22.14 -0.66
Extreme CCTV	EXC	2.97 0.04
Fairfax Fin.	FFH	178.45 3.00
Fairquest Ener.	FQE	4.00 -0.11
Fairwest Ener.	FEC	0.48 0.00
Far West Min.	FWM	3.90 0.08
Farallon Res.	FAN	0.58 0.03
Finning Int.	FTT	39.47 0.21
Firan Techno.	FTG	1.40 0.00
First Calgary	FCP	7.25 0.11
First Cap Real.	FCR	25.53 -0.07
First Nickel	FNI	0.42 -0.03
First Quantum	FM	59.45 -1.06
FirstService	FSV	26.60 0.05
Flint Energy	FES	54.24 -1.76
FNX Mining	FNX	15.58 0.07
Forbes Medi-Tech	FMI	2.58 -0.11
Formation Cap.	FCO	0.31 -0.03
Fortis	FTS	26.58 0.83
Fortune Mineral	FT	2.48 0.00
Forzani	FGL	16.90 -0.45
Four Seasons H.	FSH	72.84 -0.16
FPI	FPL	5.00 0.00
Fraser Papers	FPS	6.90 0.00
Frontteer Dev.	FRG	8.05 0.87
Frontera Copper	FCC	4.87 -0.01
Fun Techno.	FUN	4.85 0.25
G		
Gabriel Res.	GBU	4.78 0.20
Galleon Energy	GO/A	18.71 -0.54
Gammon Lake	GAM	15.41 0.25
Garda	GW	21.02 0.14
Garneau	GAR	1.53 -0.05
Gateway Gold	GTQ	0.90 -0.08
GBS Gold Int.	GBS	3.16 0.00
Gemcom Softw.	GCM	1.05 -0.01
Gemini Energy	GNI	2.50 -0.05
Gendis	GDS	2.20 -0.05
Genesis Land D.	GDC	5.31 -0.09
Gennum	GND	13.22 0.70
Gentry Res.	GNY	4.95 0.01
Geocan Energy	GCA	1.84 0.12
Gerdau Ameris.	GNA	11.59 0.15
Gildan	GIL	56.05 -1.00
Glacier Vent.	GVC	3.11 0.00
Glencairn Gold	GGG	0.66 0.06
Glendale Int.	GIN	2.90 -0.10
Glentel	GLN	7.25 -0.10
Global Copper	GLQ	1.83 -0.05
Global Railway	GBI	2.82 -0.03
Globex Min. E.	GMX	4.55 0.05
Gluskin Sheff	GS	12.50 -1.25
Goldcorp	G	29.70 0.35
Goodfellow	GDL	27.00 0.00
Grande Cache	GCE	1.10 -0.03
Grandview Gold	GVX	0.80 -0.05
Great Basin Gold	GBG	2.01 0.01
Great Can Gam.	GCD	11.25 0.01
Great Plains	GPX	1.65 0.05
Great-West Life.	GWO	33.20 1.65
Grey Horse Cap.	GHC	5.50 -0.20
Grey Wolf Expl.	GWE	3.25 -0.05
Greystar Res.	GSL	10.92 0.01
Guardian Cap.	GCG	13.50 0.00
Guest-Tek Inter.	GTK	2.60 0.00
Guyana Goldf.	GUY	10.50 0.12
H à J		
Haemacure	HAE	0.11 0.00
Hammond Pow.	HPS/A	5.14 -0.01
Hanfeng Ever.	HF	4.24 0.15
Harris Steel	HSG	28.26 0.26
Hart Stores	HIS	5.25 -0.09
Helix Biopher.	HBP	2.05 0.05
Heritage Oil	HOC	20.35 -0.15
Herour-Devtek	HRX	4.92 -0.02
High Liner F.	HLF	8.85 0.00
High River Gold	HRG	2.21 0.09
Highpine Oil	HPX	17.20 -0.77
Hillsborough	HLB	0.56 -0.01
Hollinger	HLG/C	1.25 0.00
Homburg Inv.	HB/B	4.15 0.00
Home Capital	HCG	27.17 0.24
Hudbay Mine.	HBM	18.99 0.63
Husky Energy	HSE	71.67 0.43
Husky Injection	HKY	4.74 0.03
Hydrogenics	HYG	1.51 -0.02
Iamgold	IMG	9.65 0.17
Ibex Tech.	IBT	0.10 -0.03
IGM Financial	IGM	47.29 0.06
Imaging Dynam.	IDL	2.68 -0.13
Imax	IMX	5.38 -0.03
Imperial Met.	II	10.65 -0.09
Imperial Oil	IMO	38.76 1.01
Inco	N	85.87 -0.10
Ind. Alliance	IAG	34.74 1.97
Indigo B & M	IDG	16.10 -0.25
ING Canada	IIC	57.94 0.24
Inmet Mining	IMN	54.85 2.02
Innicor Sub Tec.	IST	3.72 -0.02
Innova Explo.	IXL	5.90 -0.30
Inscape	INQ	3.00 0.15
Int. Nickel Ven.	INV	1.35 0.03
Intermap Tech	IMP	4.89 0.14
Intertape Poly.	ITP	6.38 -0.12
Intl Forest	IFP/A	6.48 0.17
Intl Sovereign	ISR	1.89 -0.01
Intl Uranium	IUC	7.82 0.63
Intrinsyc Soft.	ICS	0.36 -0.03
IPL	IPV/A	6.50 0.10
IPSCO	IPS	100.62 -1.01
Isotechnika	ISA	1.32 0.04
Iteration Ener.	ITX	4.25 0.10
iUnits 60	XIU	70.37 0.88
iUnits Cdn.	XBB	29.33 -0.05
iUnits Comp.	XIC	76.55 0.58
iUnits Div.	XDV	21.68 0.29
iUnits Energ.	XEG	76.45 -0.70
iUnits Finan.	XFN	51.75 1.20
iUnits Gold	XGD	76.10 0.69
iUnits Income	XTR	12.69 -0.50
iUnits Info.	XIT	7.28 0.04
iUnits Mater.	XMA	26.35 0.33
iUnits MidCap	XMD	80.49 -0.02
iUnits MSCI	XIN	26.61 0.11
iUnits Real	XRB	19.64 -0.09
iUnits REIT	XRE	14.89 -0.37
iUnits S&P 500	XSP	17.17 -0.01
iUnits Short	XSB	28.33 0.04
Ivanhoe Ener.	IE	1.58 -0.01
Ivanhoe Mine.	IVN	11.62 0.05
Ivernia	IVW	1.55 0.00
Jaguar Nickel	JNI	0.30 0.04
JDS Uniphase	JDU	16.25 0.35
Jean Coutu	PJC/A	11.65 0.14
Jura Energy	JEC	0.86 -0.04
K à M		
Kaboose	KAB	1.90 -0.01
Kangaroo Med.	KTV	3.79 0.04
Katanga Min.	KAT	6.26 0.07
Kereco Ener.	KCO	9.15 -0.25
Killam Prop.	KMP	2.51 -0.04
Kimber Res.	KBR	2.52 0.12
Kingsway Fin.	KFS	25.60 0.10
Kinross Gold	K	14.90 0.12
Kirkland Lake	KGI	8.27 -0.06
La Senza	LSZ	31.70 -0.10
Lab Internat.	LAB	1.02 0.00
LAB Research	LRI	4.07 -0.13
Labopharm	DDS	5.68 -0.02
Lake Shore G.	LSG	1.47 -0.04
Laperriere Ver.	GLV/A	24.94 -1.81
Lassonde Ind.	LAS/A	37.00 0.25
Le Chateau	CTU/A	43.00 0.00
Leon's Furnit.	LNF	46.00 0.00
Linamar	LNR	13.09 -0.07
Linear Gold	LRR	6.10 0.55
Lionore Min.	LIM	9.38 0.19
Liquidation W.	LQW	6.75 0.00
LMS Medic. Sys.	LMZ	2.00 0.00
Loblaw	L	46.45 0.40
Logibec Grp Inf.	LGI	15.91 -0.07
Logistec	LGT/A	17.90 0.00
Lorus Thera	LOR	0.25 -0.02
Lundin Mining	LUN	40.55 0.87
Macdonald Dettw.	MDA	42.21 0.63
Macyro	MYO	1.70 0.00
Madison Pacif.	MPC	3.20 0.09
Magellan Aero.	MAL	2.74 0.07
Magna Int.	MG/A	84.51 0.21
Magnotta Wine.	MGN	2.19 0.00
Mahalo Ener.	CDM	2.30 -0.21
Mainstreet Equi.	MEQ	10.40 0.00
Major Drilling	MDI	21.75 -0.13
Manitoba Tele.	MBT	44.80 -0.80
Manuvie Fin.	MFC	38.10 1.36
Maple Leaf	MFI	12.05 0.00
March Netw.	MN	24.10 0.09
Marsulex	MLX	8.25 0.00
Martinrea Int.	MRE	9.19 0.01
Masters Ener.	MSY	3.90 -0.10
Matrikon	MTK	3.05 -0.04
Maxim Power	MXG	5.20 0.30
MCAP	MKP	10.06 -0.09
McCoy	MCB	6.05 0.44
MDC Partners	MDZ/A	8.89 -0.11
MDS	MDS	19.48 -0.01
Medcomsoft	MSF	0.40 0.01
Mediagrif	MDF	8.78 0.35
Medicure	MPH	1.49 -0.04
Medisolution	MSH	0.28 0.02
Medisystem	MDY	3.96 0.00
Mega Bloks	MB	25.30 -0.15
Melcor Deve.	MRD	20.01 0.01
Merge Cedara	MRG	7.97 0.14
Methanex	MX	25.91 -0.17
Methylgene	MYG	4.05 0.00
Metro	MRU/A	34.86 0.36
Mf Develop.	MIM/A	41.23 0.02
Microbix Bio.	MBX	0.56 -0.03
Middlefield	MFIN	2.72 0.00
Midnight Oil	MOX	2.86 -0.09
Migenix	MGI	0.58 0.06
Milagro Energy	MRG	0.25 0.01
Minco Min.	MMM	1.63 0.06
Minco Silver	MSV	2.84 -0.06
Mindready Sol.	MNY	0.44 0.00
Minefinders	MFL	8.75 -0.01
Mineres du Nord	MDN	0.69 0.03
Miramar Min.	MAE	5.70 -0.01
Miranda Tech	MT	13.81 -0.17
Mission Oil	MSO	10.75 -0.77
Mitec Telec.	MTM	0.15 0.00
MKS	MKX	2.65 0.05
Molson Coors	TPX/A	81.70 0.00
Morguard	MRC	39.00 0.00
Mosaid Tech.	MSD	27.25 0.18
Mountain Pro.	MPV	4.35 0.05
MTI Global	MTI	1.50 0.04
Mundoro Min.	MUN	1.82 -0.03
N à Q		
NBS Techno.	NBS	0.64 0.00
NEMI North.	NNE/A	0.36 -0.02
Neo Material	NEM	1.80 0.02
Neurochem	NRM	18.55 -0.13
Nevsun Res.	NSU	3.25 0.02
New Gold	NGD	9.38 0.29
Newfound	NCC/A	16.75 0.00
Newmont	NMC	51.97 0.18
Nexen	NXY	60.64 1.49
Niko Res.	NKO	67.40 -0.10
Niocan	NIO	0.45 0.00
Norbord	NBD	8.79 0.28
Norsat Int.	NII	0.52 0.01
Nortel Networks	NT	2.54 0.01
North Amer Pal.	PDL	8.63 -0.03
North Atlantic	NAC	1.99 -0.01
Northbridge Fin.	NB	31.91 0.86
Northern Orion	NNO	4.87 -0.08
Northern Peru	NOC	6.01 -0.26
Northgate Mine.	NGX	3.45 -0.14
Northstar Aero.	NAS	5.19 0.00
Nova Chem.	NCX	33.23 0.36
Novadaq Tech.	NDQ	7.45 -0.08
Novagold Res.	NG	17.92 0.24
Novelis	NVL	27.99 0.04
NQL Energy	NQL	7.51 0.00
Nuinsco Res.	NWI	0.37 -0.01
Nurun	NUR	3.40 0.11
Nuvista Energy	NVA	14.16 -0.49
Nuvo Research	NRI	0.40 -0.

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements 720
Services anniversaires 725
In Memoriam 730
Faveurs obtenues 740
Monuments 765

Index des avis de décès

BILODEAU, Louisette Rivard — Québec — 24 oct. 2006
CARON, Juliette — Rimouski — 31 oct. 2006
CARON, Marcel — Montréal — 30 oct. 2006
GENDRON, Denise Beaudet — autrefois Trois-Rivières — 30 oct. 2006
LAPARÉ, Estelle René — Plessisville — 1er nov. 2006
LAROUCHE, Soeur Gertrude — Québec — 1er nov. 2006
LEMELIN, Jérôme — St-Jean-Port-Joli — 1er nov. 2006
MICHAUD, Emma (Angèle) Marquis — La Pocatière — 1er nov. 2006
RONDEAU, Louise — Québec — 1er nov. 2006
SHIELDS, Albertine — autrefois de Sillery
TREMBLAY, Rolland — Québec — 30 oct. 2006
WARD (Bruneau Carette), Louise — Sillery — 2 nov. 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier *l'avis pour seulement* ***3$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261

Louisette Rivard Bilodeau

1907 - 2006

À l'Hôpital général de Québec, le 24 octobre 2006, à l'âge de 99 ans, est décédée madame Louisette Bilodeau, épouse de feu Georges Rivard. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Québec.

le samedi 4 novembre 2006, de 10h à 11h. **Une liturgie de la parole suivra à 11h, en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance**.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Pierrette Nadeau), Hélène et Denise; ses petits-enfants: Manon, André (Nadine Galipeau), Patrick (Audrey Arcand), Benoît, François et Luc; ses arrière-petits-enfants, sa sœur et ses frères: Délia (feu Louis-Eugène Beauchemin), feu Gérard (Françoise Faucher) et feu Lucien (Myrtha Vézina); ses beaux-frères de la famille Rivard ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Hôpital général de Québec, 260 boul. Langelier, bur. 391, Québec QC G1K 5N1, tél.: 418-529-0931.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »



Juliette Caron

À l'Hôpital régional - Rimouski, le 31 octobre 2006, à l'âge de 76 ans et 11 mois, est décédée madame Juliette Caron, demeurant au 280, rue Belzile, Rimouski, fille de feu monsieur Joseph Caron et de feu madame Élise Plourde.

La famille recevra les condoléances ce dimanche 5 novembre, de 14h à 17h et en soirée de 19h à 22h au

CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE DE RIMOUSKI

125, av. Saint-Louis

lundi, jour des funérailles le salon ouvrira à 9h, le service religieux sera célébré à **10h30 en l'église Saint-Robert de Rimouski** et de là au cimetière de Val-Brillant.

Elle laisse dans le deuil: son frère monsieur l'abbé André Caron; ses belles-soeurs: Adrienne Leclerc (feu Georges Caron), Gertrude Lavoie (feu Wilfrid Caron) et Marie-Ange Lavoie (feu Lucien Caron); ses neveux, nièces; cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Elle était la soeur de feu Juliana Caron.

Les gens qui le désirent peuvent faire un don à l'ASPEQ, par l'entremise de l'hôtesse au salon.

Tous nos remerciements sont tournés vers vous, qui serez là pour nous accompagner dans ces moments difficiles. Vous êtes importants pour nous. Merci.
Son frère l'abbé André Caron
et la famille

La direction des funérailles a été confiée au

CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE DE RIMOUSKI

125, av. Saint-Louis, Rimouski
Québec G5L 5P9
Pour renseignements: (418) 723-9294
télécopieur: 723-7395
site web:
www.centrefunerairebissonnette.com

Marcel Caron

1933 - 2006

À Montréal, le 30 octobre, à l'âge de 73 ans, est décédé Marcel Caron.

Il laisse dans le deuil ses enfants Sylvain (Marie-Josée Aubin), Isabelle et Élaine, ses petits-enfants: Catherine, François, Pénélope, Adèle, Félix-Antoine et Charlotte. Il laisse également dans le deuil sa soeur Anne-Marie (Adrien Leblond) et sa nièce Guylaine (Alain), ainsi que de nombreux cousins et cousines.

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

6700, rue Beaubien Est, à Montréal

le vendredi 3 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, puis le samedi 4 novembre de 8h à 9h. Les funérailles seront célébrées le **samedi 4 novembre à 10h, à l'église Saint-Albert-le-Grand, située au 2715, chemin de la côte Sainte-Catherine,** puis au cimetière Saint-François D'Assise.



Denise Beaudet Gendron

À l'Hôtel-Dieu du CHUM, le 30 octobre 2006, est décédée à l'âge de 79 ans, Mme Denise Beaudet, épouse de feu Jacques Gendron, autrefois de Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au

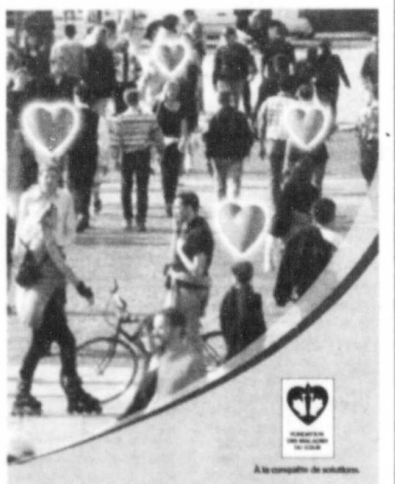
CENTRE FUNÉRAIRE ROUSSEAU

445, des Volontaires, Trois-Rivières

samedi à partir de 11h. Une célébration de la Parole aura lieu le **samedi 4 novembre à 13h30 au salon du Centre Funéraire**. L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Louis de Trois-Rivières.

L'ont précédée ses frères Roger, Claude, Fernand, Jean-Paul et Jacques. La défunte laisse dans le deuil: sa fille Carole Gendron; ses fils: Raymond Gendron (Ginette Turcotte), Claude Gendron (Guylaine Milot); ses petits-enfants: Louis et Philippe Turenne, Maxime et Sandra Gendron; ses arrière-petits-enfants: Marion, Juliette et Lionel Turenne; sa soeur Liliane Beaudet Larose; ses belles-soeurs: Pierrette Beaudet et Jeanne Beaudet; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec (137, Radisson, Trois-Rivières, Québec G9A 2C5) seraient appréciés.

Pour renseignements: 1-800-246-6225
Télécopieur: 1-819-374-6227
www.centrerousseau.com/avis_deces.htm
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Passez quatre heures dans votre quartier et les effets seront ressentis partout.

Inscrivez-vous dès maintenant pour devenir bénévole pour le Mois du cœur en visitant le site **www.fmcoeur.ca/moisducoeur**, en vous rendant au bureau local de la Fondation des maladies du cœur ou en composant le **1 888 473-INFO (473-4636)**.

Février est le Mois du cœur. Devenez bénévole.



Estelle René Laparé

Au Centre d'Hébergement des Bois-Francs de Plessisville le 1er novembre 2006 est décédée à l'âge de 82 ans, dame Estelle René, épouse de feu Fernand Laparé.

Le service religieux aura lieu le **samedi 4 novembre à 11h30, en l'église Saint-Calixte de Plessisville**.

La famille reçoit les condoléances vendredi de 19 à 21h et samedi jour des funérailles à compter de 9h30 au

COMPLEXE FUNÉRAIRE JACQUES COUTURE

1529, des Érables à Plessisville.

Madame Estelle René laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Aline (feu Antonio Lafond), Georges (Célima Lafond), Maurice (Marie-Berthe Martel), Frère Roland, f.c., Thérèse (Magella Boulanger), Gracia (feu Raymond Boutin), Rita (Adrien Fortier), Jean-Jacques (Isabelle Cyr). Elle était aussi la sœur de feu Rosaire (feu Orpha Côté), feu Jean-Paul (feu Anne-Marie Bouchard), feu Yvonne (feu Gilbert Bédard), feu Luc (feu Réjeanne Dionne), feu Gaston, feu Lionel. Elle laisse également dans le deuil ses belles-sœurs Lucienne Perron et Jeannine Bradette, sa belle-fille Marie-Claire Laparé, sa belle-sœur Fernande Laparé ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Un sincère merci au personnel du Centre d'hébergement des Bois-Francs pour les bons soins dont elle a bénéficié durant presque 5 ans. Un merci tout particulier à sa sœur Rita qui s'en est occupée assidûment et avec tellement d'amour.

Pour renseignements: 819-362-2155
Télécopieur: 819-365-4927
Courriel: jacquescouture15@sympatico.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Soeur Gertrude Larouche

1916 - 2006

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 1er novembre 2006, à l'âge de 89 ans et 10 mois, est décédée Sœur Gertrude Larouche (Saint-Jean-de-la-Lande) o.s.u.

Elle était née à Saint-Augustin (Lac-Saint-Jean) de feu monsieur Elzéar Larouche et de feu dame Éva Cauchon.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa sœur Jeanne (feu Joachim Savard), sa belle-sœur Rose-Marie Bouchard (feu Pierre-Eugène), son beau-frère André Devin (feu Aldéa) ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle sera exposée au

MONASTÈRE DES URSULINES DE QUÉBEC

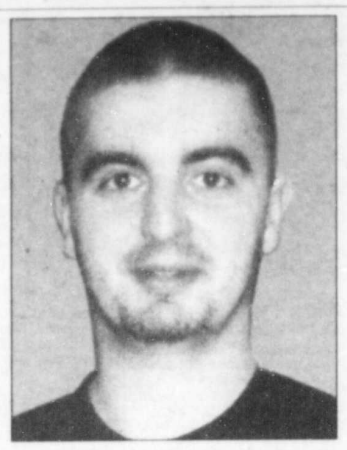
18, rue Donnacona

le vendredi 3 novembre de 19h à 21h et samedi de 12h à 14h.

Les funérailles auront lieu **au même endroit, le samedi 4 novembre 2006 à 14h.** L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Belmont.

La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature www.lepinecloutier.com



Jérôme Lemelin

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 1er novembre 2006, est décédé accidentellement, notre fils adoré Jérôme, âgé de 24 ans et 6 mois, fils de Renaud Lemelin et de Marjolaine Tardif de Saint-Jean-Port-Joli.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa petite sœur chérie Érika (David Bouchard), son grand-père Jean-Guy Lemelin (Carmen Gaudreau), sa mamy Ginette Pelletier, sa grand-mère Marie-Marthe Bois (feu Félix Tardif qui lui a gardé sa place à côté de lui); ses oncles et ses tantes de la famille Lemelin: Josée, Serge (Chantal Bélanger), Annie (Jean Carrier), Nathalie (Michel Jacques); sa marraine et son parrain: Louisette et Laurent Bernier; ses oncles et ses tantes de la famille Tardif: Jean-Yves, Alain, Jean-Marie (Johanne Nolet), Jasmin (Aline Lagacé), Micheline, Laurette (Réjean Mercier); ses cousins et ses cousines du côté Lemelin: Jessy, Samuel, Cedrick et Justin Jacques, Melinda et Donavan Lemelin, Jacob Carrier; du côté Tardif: Jessy, David et Karen Tardif, Nathaniel et Nicolas Bernier, Sébastien, Meggy, Sarah et Jérémie Mercier; ainsi que tous ses nombreux amis(es) de partout. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

4, ch. du Roy Ouest, St-Jean-Port-Joli

Vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h30; et samedi jour des funérailles sa famille vous accueillera au

SALON PAROISSIAL

(Sacristie de l'église)
de Sainte-Perpétue de L'Islet

à compter de 11h.

Le service religieux sera célébré le **samedi 4 novembre 2006 à 13h, en l'église de Sainte-Perpétue de L'Islet,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements: (418) 598-3093
sans frais: 1-877-598-3093
pour vos messages de sympathie
télécopieur: (418) 246-5115
courriel: duran4ge@globetrotter.net.
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

Emma (Angèle) Marquis Michaud

1911 - 2006

Dans l'avis de décès de Mme Emma Marquis Michaud, nous aurions dû lire: Nos remerciements s'adressent au personnel du 3e étage de l'hôpital Notre-Dame de Fatima pour leur dévouement et les bons soins que notre mère a reçus. Un merci spécial à l'abbé Dominique Ménard pour son soutien moral et spirituel.

bouff

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca



Louise Rondeau
1922 - 2006

À L'Hôtel-Dieu de Québec, le 1er novembre 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Louise Rondeau, fille de feu monsieur R. Lucien Rondeau et de feu dame Yvonne Richard. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Ste-Foy

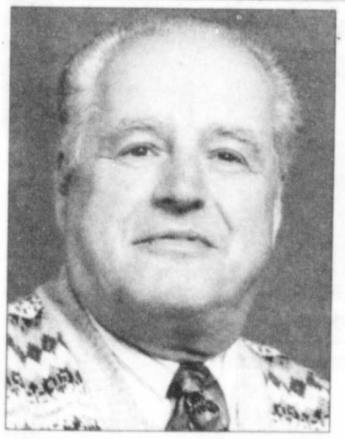
Vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 4 novembre 2006 à 11h, en l'église Saint-Charles Garnier, 1215, rue Chanoine-Morel, Sillery, Québec** et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont.

Elle laisse dans le deuil, son frère et ses sœurs: Renée, md (Joseph C. Roy, md), Pauline (Jacques Racine, md), Richard (feu Jacqueline Filion), Lucie, md (Me Gilles Rivard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5, tél.: 418-688-0878.

Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

Albertine Shields

Dans l'avis de décès de Mme Albertine Shields, nous aurions dû lire son petit-neveu Nicolas Huot.



Rolland Tremblay
1923 - 2006

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 30 octobre 2006, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Rolland Tremblay, époux de dame Madeleine Caron. Il demeurait à Québec. Il a été confié au PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Sainte-Anne
(coin route de l'Aéroport)
quartier Laurentien, Québec

le **samedi 4 novembre 2006** de 15h30 à 16h30. Une liturgie de la parole suivra **à 16h30, en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance**.

Il laisse dans le deuil sa sœur; ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Yvette (une amie proche Ginette Chalifour), feu Fernande (Jean-Paul Montreuil - en secondes noces Monique Pelletier), Noëlla Caron (feu Philippe Thibault), Margot Caron (Urbain Thibault), Jeanne-D'Arc Caron (Maurice Plante), Thérèse Caron, René Caron (Laura Blais), Maurice Caron (feu Margot Simard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4, téléphone: 649-5959.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Louise Ward (Bruneau Carette)

À la Maison Michel-Sarrazin, le 2 novembre 2006, à l'âge de 79 ans, est décédée madame Louise Bruneau, épouse en premières noces de feu Lucien S. Carette et en secondes noces de feu Joseph J. Ward. Elle demeurait à Sillery. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée.
Le service religieux sera célébré en présence des cendres le **samedi 4 novembre 2006 à 14h en l'église Saint-Charles-Garnier (1215, avenue Chanoine Morel à Sillery)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Les cendres seront inhumées au cimetière Mont Hermon après la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Hélène Carette et Simon Carette (E. Anne Langlois); ses petits-enfants: Louis, Marc, Julie, Sophie et Marie Carette; ses belles-sœurs: Gail Ward de Toronto, Alma Carette (feu Fernand Drolet) et Gwen Barnett (feu Laurent Carette); sa grande amie Louise D. Plamondon ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.
Merci à Marjolaine Tremblay, Nancy Gaudreault, Martine Fortin et l'équipe des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec, au Dr Pierre Gagnon du CHUL ainsi qu'au personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour leurs soins si réconfortants.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec, soins palliatifs), 10, rue de L'Espinay, Québec (Québec), G1L 3L5 ou à la fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec), G1T 1P5. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Françoise Mainguy Léger

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 4 novembre 2006, à 16h30, en l'église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest, à Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par leur présence ou par leurs pensées.

Son époux Raoul et ses enfants

740 FAVEURS OBTENUES

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. J.D.D.

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Pour un
anniversaire de décès
à souligner ou des
remerciements
à adresser, communiquez avec nous au
686-3326
poste 2261

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous :

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE

(APIA)
Téléphonez-nous au:(418) 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org

Laissez-moi parler à mon rythme

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À Célébrer!
686-3226

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS
IMMOBILIER à vendre

A 40min. de Québec, MAISON, GRANGE, HANGAR, 27 arpents de terre drainée. ST-Édouard de Lotbinière, 418-796-2242

COMMERCE À VENDRE FRANCHISE CAFÉ DÉPOT située aux Galeries de la Capitale, en opération depuis 9 ans. Rentable. 142 000$ + inventaire. 624-8509

EN MAURICIE, à 1h30 de Québec, terrain boisé arpenté, prêt à bâtir, près de l'eau, 365-3283, 365-2000

MAISON123 1975, St-Chrysostome, 3 chambres, 2 salles bains, garage détaché, beaucoup rénovations faites, (450) 826-0733

SQUARE ST-DAVID, condo 3 1/2, bois flottant et céramique, près des services, 89 900$, 666-4361

NOUVEAUTÉS
IMMOBILIER à louer

ATRIUM: **GRAND 4½** LUXUEUX, LIBRE!!! COMME NEUF, 1MOIS GRATUIT!!! **856$/MOIS** Bernard: 264-6393

BEAUPORT BEAU 3 1/2, 480$ chauffé, éclairé, entrée lav., séch., libre. 802-9320.

BROWN, très grand 4 1/2, rénové, 1 chambre, parking, 663$, 683-3992

CAP-ROUGE A Domaine des Soeurs, grand 4 1/2 775$. 626-5892, 659-7103

CHARLESBOURG -CHAMBRE DANS 4 1/2, étudiant ou travailleur, meublée,frigo, câble,350$ 627-0848

CHARLESBOURG 3 1/2 LIBRE, chauffé, entrée lav., séch., autobus, IGA, 475$. 623-3438

CHARLESBOURG A visiter, grand 5 1/2 tranquille, rénové, enquête crédit. 872-6862.

GRAND 4½ dans duplex neuf, tourrelle ensoleillée 380-6847

JE RECHERCHE à louer à Ste-Foy condo 4 1/2 meublé et tout équipé, de janv. à avril 07. 689-6444

LAUZON, grand 4 1/2, stationnement int., 1er étage, près pistes cyclables, libre 1er déc. 882-0686

LE BONNE-ENTENTE, condo 4 1/2, possibilité d'achat, 496-1548 ou 683-4880.

NEUF, Plusieurs 3½, 4½ à partir de 525$/mois, non-chauffé, non-éclairé 572-5035

QUARTIER MONTCALM -CHAMBRE À 2 pas Cartier, 3E, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur, 655-3730.

QUARTIER MONTCALM 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2, chauffés, éclairés, tout compris. 527-3504

ST-JEAN Baptiste, 3 étages, terrasse, bois, 1er déc., 1100 $/mois, non chauffée, non éclairée, 644-9577, location741@yahoo.ca

NEUFCHATEL, 4 1/2 RENOVÉ, chauffé, éclairé, voisin Métro. Libre. 265-2338

4½ 520$ rien d'inclus, 3ème étage, 1 parking, près Henri-Bourassa, autobus et magasins, planchers bois franc, salle de bain refaite **667-1396**

NOUVEAUTÉS
MARCHANDISES

FAUTEUIL bercant autobloquant, Thera-Glide, bleu, 400$ nég., 624-0396

MOBILIER chambre d'enfant Baronet en érable peint blanc, 7 mcx, 1200$, 628-6362.

NOUVEAUTÉS
EMPLOIS

MARTIN DESSERT
Plusieurs postes de disponibles:

- Préposés à l'emballage de soir
- Préposés aux préparations de jour et/ou soir

Se présenter au 665 des rocailles avec C.V., ou envoyer par fax au 622-4045

NOUVEAUTÉS
VÉHICULES

CIVIC 1995 ROUGE, automatique 180 000km,4 300$nég. 930-9887

CIVIC LX 2004 COUPÉ MANUELLE Argent, 8 pneus sur jantes, 4 mags 89 750km, entretien chez concessionnaire,**12 995$** À VOIR 254-6676

HONDA CIVIC CX 1999 manuelle, 140 000km, impeccable FAITES VOTRE OFFRE! 837-0459

NISSAN ALTIMA 3.5 SE 2002 noir, automatique, 93 200km **14 495$** discutable 824-3370

PROTÉGÉ 5 2002, 106 000km, automatique, équipé 8500$, 998-3434.

4 GOODYEAR hiver, 225/70R16, 125 $, 4 jantes 205/75R14 80 $, 627-2995.

98 à 388
IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

98 À vendre
Visites libres

A 5132 rue Massue, Québec, dimanche de 14h à 16h. Jumelé 3 chambres, terrain 10 000 pi. ca., immense garage et +. 139 900$
Le Promoteur courtier immobilier, 906-6777

1 888 POIRIER-9

102 Maisons à vendre
Cap-Rouge / St-Augustin

NOUVEAU développement, jumelés et maisons de ville style cottage, 1200 pi ca. de surface habitable, terrain, taxes et crédit de taxes inclus à partir de 145 000$.
ÉQUIPE NOLAN, MCNEIL Re/max 1er choix, courtier 580-0990 ou 682-7000

105 À vendre
Condominiums

A VENDRE
HAUTE-VILLE / BASSE-VILLE COPROPRIÉTÉS DIVISES / INDIVISES
EGAN
Courtier immobilier agréé
683-4403
www.egan.qc.ca

À CHARLESBOURG, nouveau condo modèle, 1949 Jean-Talon #B3, 6 unités,tout pierre, livraison déc 2006, 624-1882, 627-5145

À Charlesbourg,Condo Bourg-Royal plus que 3 unités 4 ½ disponible pour occupation imm. 624-1882 627-5145

À LÉVIS, 3 ½, très ensoleillé, piscine, spa, près des services, 833-7087

À aimer St-Romuald,maison de ville 2 ou 3 chambres, boisé, Guy 839-3333

A VENDRE ou louer, Ste-Foy 2323 Chapdelaine grand 3 1/2 653-4564

Au 932 Bourdages, Transformable, jardin, piscine, nature en ville, 3 chambres, rénové 2003, 145 000$ **duproprio.com 648-0981**

BEAUPORT Pour professionnels, condos de luxe neufs, genre maison de ville, à vendre ou à louer, à 1 minute de la capitale sur Seigneuriale. 6 1/2 sur 3 étages, 1600 pi.ca., **580-1612.**

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

105 À vendre Condominiums

CAP ROUGE, 4 1/2 transversal, 2e. étage, bois flottant et céramique, 2 stationnements ext., 115 000$, 659-3397, duproprio.com/45783

CENTRE VILLE, 3 1/2, 4 1/2, 68 000$ à 80 000$, propres, 809-1814

CONDO à paliers, Cité Bellevue, 1470 pi. ca., 3 chambres, 2 salles de bain, stationnement int. chauffé. Près université, tranquille. 650-5587 ou duproprio.com/6506587

DU PROPRIO, près des Plaines, 849 Murray, condo rénové 5 1/2 + sous-sol + 2 stationnements, libre imm. 158 000$. 634-0530, 655-6258

- **LE MESNIL,** de toute beauté, +/- 1500 pi.ca., foyer, stationnements int. et ext. 2006, 2e étage, 3 chambres, 2 salles de bains, 259 900$.
- **LEBOURGNEUF**, très chic, 2 chambres à coucher, 3e étage, 2 stationnements, planchers bois franc, 158 000$.

Cécile Perron 948-1000
Re/Max Accès courtier immobilier

MONTCALM
- **COUP DE COEUR!** Vue panoramique sur ville, unité coin, 2 chambres, terrasse 15X20
- **COMMODITÉS SÉCURITÉ!** Vue. 2 chambres, 1 garage, piscine/restaurant/coiffeuse
- **NOUVEAU!** Dernier étage, 3 chambres, 1300pc, 1 stationnement. Près Plaines!

JOSETTE LAMBERT 627-3333
La Capitale Select courtier immobilier

MONTCALM
834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 147 000$; 657-0317

MONTCALM près Cartier, 4 1/2, parking, 114 000$. Mise fonds 25%. Pas d'agent. 1- 877-568-2495 #38901

SQUARE ST-DAVID, 3 1/2, bois flottant et céramique, près des services, 89 900$, 666-4361

STE-FOY, NEUF, 5 1/2, Ave. Chapdelaine, 206 000$ taxes incluses, libre imm.; 1-800-267-8533 www.condoquebecstefoy.com

STE-FOY 5 1/2, François de Laval 2 parkings, piscine, 653-0571

UNIQUE! Avec vue splendide, Jardins Mérici, 4 1/2, faites vite! MICKAEL ANSELIN 628-2223 Capitale Québec Champlain courtier immobilier

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

162 900$, AGENTS s'abstenir. En rangée, 3 chambres, piscine, neuve (2003), copropriété. 527-1984 ou www.duproprio.com

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À aimer St-Romuald, cottage à construire, vue Québec, fleuve, 839-3333.

DESCHAILLONS vue partiel fleuve,4 côtés briques, 3 chambres, cuisine, salle à manger, entrée asphaltée, bel aménagement paysager, beaucoup rénovations faites, **repeinte**, soffite, galerie ext. 2, armoires cuisines, libre, 418-576-5749

ST-ANTOINE-DE-TILLY (Les Fonds), pour amants de la nature, 30 min. Québec, ancestrale, état excellent, terrain 28 500 p.c., aménagement paysager exceptionnel, occupation rapide. - EDGAR BERNARD 653-0488
Royal LePage inter-Québec courtier immobilier agréé

113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

LAC BEAUPORT, style suisse + atelier. 3 Chambres. 841-3188.

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

MAISON de ville en copropriété, confort et style, 2 chambres, près centre commercial, école, RTC, rue Duchesneau
Marie-Thérèse Tecchio
Century 21 Prestige 627-5517, 956-8879

901 PARADIS, bungalow, 6 chambres, 2 salles de bains, 260 000$. duproprio.com/44797, tél: 686-2065

118 Maisons à vendre Sillery

VOISIN université Laval, grande résidence familiale, 6 chambres, 3 salles bains, etc. Potentiel à exploiter! Location chambres, B & B., etc... EDGAR BERNARD 653-0488
Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

MAISON123 1975, St-Chrysostome, 3 chambres, 2 salles bains, garage détaché, beaucoup rénovations faites, (450) 826-0733

151 Immeubles à revenus Beauport

A BEAUPORT, beau 6 logements avec cachet, rentable, 439 000$ **Nathalie Paquet, Louis Philippon** agents immobiliers affiliés La Capitale Cité courtier immobilier agréé **653-1236**

3 À 180 LOGEMENTS (plus de 400 dossiers) **Sylvain Ross, 580-0445** Re/Max ACCES S.R. CTR **www.bottin.net**

16X41/2 Très bon état. Bonne rentabilité. Revenus 100 000$. 571-3244

152 Immeubles à revenus Cap-Rouge/ St-Augustin

A CAP-ROUGE, bi-familiale jumelée, idéal proprio occupant, 255 000$. 871-5039, 563-6497

159 Immeubles à revenus Limoilou

6 LOGIS, 5 x4 1/2 1x 3 1/2, revenus 38 000$ an, prix: 295 000$, agents: s'abstenir, 627-9172

PRÈS 1ère Avenue, 3 logements, 2 x 3 1/2, 1 x 6 1/2 + sous-sol, bois franc, stationnement, agent s'abstenir, 260 000 $. 529-7359.

QUÉBEC, 269 000 $, quintuplex, 1 (418) 840-1845 ou duproprio.com/8401845

161 Immeubles à revenus Montcalm

6 LOGIS, ch. Ste-Foy, bureau possible. ou famille bi-génération. www.duproprio.com/4505650262

169 Immeubles à revenus Val-Bélair

IMMEUBLE commercial 5455' ca. sur 2 étages, construction 92, état neuf, revenus location annuels 66 000$. Prix: 545 000$, 386-0309

170 Immeubles à revenus Vanier

DUPLEX 2 X 4 1/2 idéal proprio occupant libre. Loyer 525$. 688-2274

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

BAIE St-Paul, chalet 4 saisons, Cap-aux-Rets, bien entretenu, vue époustouflante fleuve
Marie-Thérèse Tecchio
Century 21 Prestige 627-5517, 956-8879

CHALET, St-Damien, très propre 837-0148, 934-2515

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

BAIE ST-PAUL, vue fleuve, 2 chambres, 15 min. du Massif. Libre 13 janv au 20 fév. 418-435-0327

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochalet

MONT Ste-Anne, chalet tout équipé 2 chambres, foyer, saison: nov. à avr. Visite sur rendez-vous seulement (450) 671-0251, (514) 887-6037

202 Autres propriétés Érablières

ERABLIERE centenaire 30 arp. 15 min. de Lévis, exceptionnelle Gaston Demers et Ass Ctr imm agréé 652-1555

203 Autres propriétés Fermes

A 40min. de Québec, MAISON, GRANGE, HANGAR, 27 arpents de terre drainée. ST-Édouard de Lotbinière, 418-796-2242

DISRAELI, ferme Villégiature surface totale 116.47 hectares, lac naturel 14 hectares, droit de construire et droit de passage au lac St-Francois, 800 000$ 1-819-574-1286

204 Autres propriétés Maisons de campagne

ST-FABIEN-DE-PANET, maison de ville1 1/2 étage, 3 chambres, pas de tapis, sous-sol fini, chauffé au mazout et électricité pour génératrice. 90 000$ nég. 418-249-4532

SUPERBE propriété en campagne St-Omer de l'Islet, avec bâtiments pour fermette, terrain 600 000 pi. ca. , un petit parardis. Site Remax Q-623786
David Avoine 418-832-1001
Re/Max Avantages courtier immobilier

208 Autres propriétés Terrains

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix; 848-6628

A MONTCHATEL rue Marianne, terrains boisés désservis, 6000 p.c. Cour nord/ouest. **839-0100**

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. **418-661-6152**

À ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179

AUBAINE! TEWKESBURY
BORD DE L'EAU, 200 000 pc
★★ PARADISIAQUE ★★
A LIQUIDER POUR 135 000$
EVANS LECLERC 844-4441
courtier immobilier agréé

EN MAURICIE, à 1h30 de Québec, terrain boisé arpenté, prêt à bâtir, près de l'eau, 365-3283, 365-2090

LÉVIS DOMAINE 135 000 p.c. Belle Vue sur Fleuve et Québec 837-0069

NOUVEAUX TERRAINS prêts à construire à **St-Augustin**. 878-0066

ST-AUGUSTIN et Lac St-Charles pour 1 ou 2 étages, prêts à construire. Noël 563-8226, 627-5145

210 Autres propriétés Terres

ACHETERAIS TERRE , TERRAIN pour développement résidentiel, blocs , 261-2521

ZONEE BLANC + de 4 millions de pi. ca., soit de 4 1/2 arpents x 1 mille de long, située près de St-Pamphile et Frontières USA, chasse orignal et chevreuil, chemins publics à chaque extrémité. Construisable et divisable. prix: 69 000$. 418-226-4044.

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

FORT LAUDERDALE condo 4 1/2, fév. à avr. 500$ US/sem. 514-384-6000

NORTH Miami Beach, condo 3 1/2 à louer déc. et janv. 55 ans et +. 626-2225, 264-4640.

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

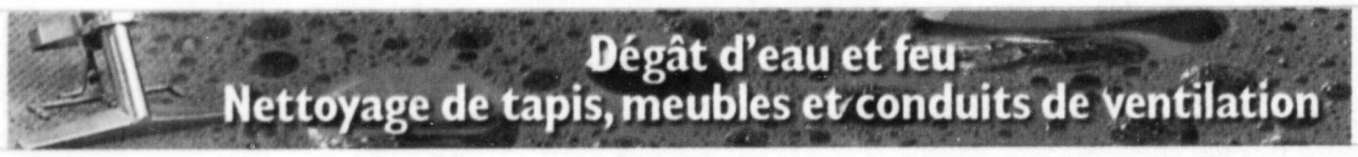
A 687-2020
Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, locaux neufs à louer: 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A SILLERY, beaux grands bureaux meublés, chauffés et climatisés, dans secteur commercial. Facile d'accès en bus ou en voiture; facilités de stationnement. Andrée 648-1084. metasante@bellnet.ca

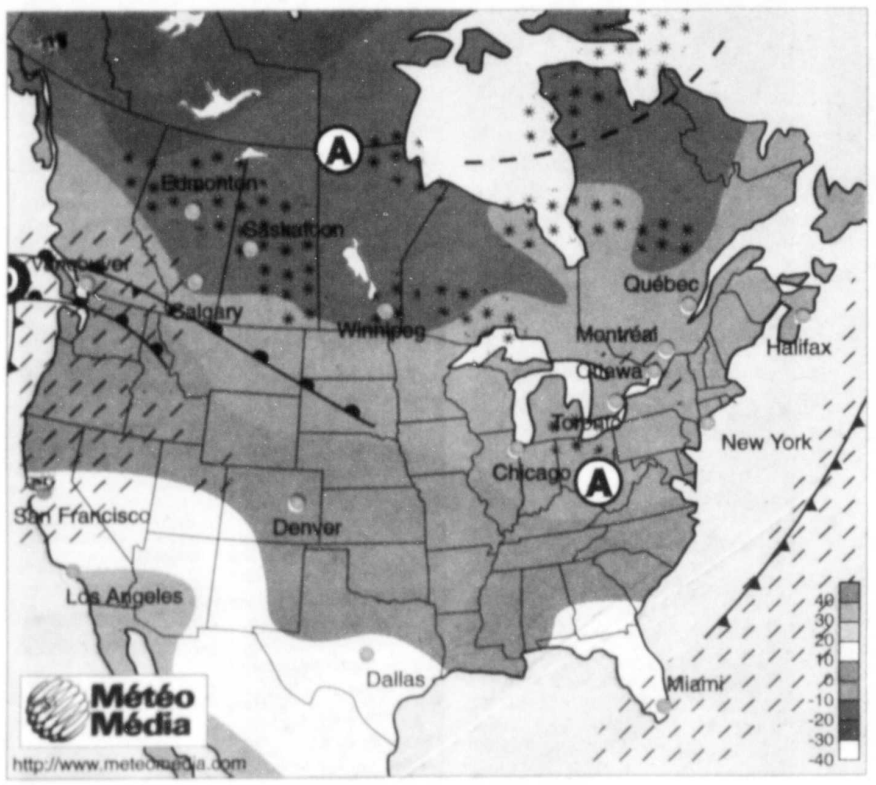
A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, bureau fermé de 150 pi. ca. 653-1242. www.grtinc.ca

A Centre Ste-Foy, 1001 Rte de l'Eglise, 445 p.c., ascenseur, parking, climatisé, 475$. 692-5244.

STEAMATIC service complet de nettoyage



527-5050



Météo pour Québec et les environs

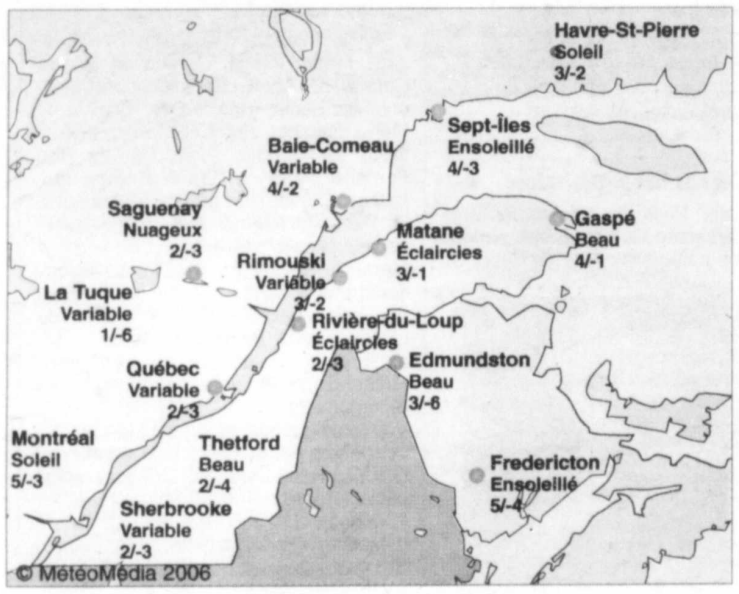
Aujourd'hui
Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Passages nuageux en soirée, ciel variable au cours de la nuit. Vents légers.
Max. 3. Facteur vent -1.
Min. -3.

Demain
Passages nuageux.
Max. 3. Min. -6.

Dimanche:
Ciel variable.
Max. 1. Min. -1.

Lundi:
Nuageux.
Max. 5. Min. 5.

Mardi:
Pluie.
Max. 9. Min. -3.



Météo pour Montréal et les environs

Généralement ensoleillé avec quelques nuages en matinée.. Vents SO à 15km/h tournant O à 20km/h. Max. 5. Min. -3.
Demain, passages nuageux.Max. 4. Min. -4.
Dimanche, nuageux avec averses. Max. 5. Min. 1.

Les marées (HNE)

Québec

Aujourd'hui		
H	3h52	5m
B	11h03	0.3m
H	16h15	5.2m
B	23h33	0.2m
Demain		
H	4h44	5.2m
B	11h52	0.3m
H	17h01	5.6m

Rimouski

Aujourd'hui		
B	5h55	0.7m
H	12h11	4m
B	18h28	0.6m
Demain		
H	0h35	3.8m
B	6h37	0.6m
H	12h53	4.3m
B	19h16	0.3m

Grondines

Aujourd'hui		
B	2h13	1.3m
H	6h21	3.2m
B	14h40	1.3m
H	18h40	3.3m
Demain		
B	3h12	1.2m
H	7h08	3.3m
B	15h26	1.3m
H	19h23	3.6m

Sept-Îles

Aujourd'hui		
B	5h22	0.4m
H	11h38	2.8m
B	17h56	0.2m
Demain		
H	0h02	2.6m
B	6h05	0.3m
H	12h22	3.1m
B	18h48	0m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	
Calgary	Variable	-4/-6
Charlottetown	Beau	6/1
Edmonton	Faib neige	-8/-10
Frédéricton	Ensoleillé	5/-4
Halifax	Soleil	7/-2
Iqaluit	Variable	-2/-14
Moncton	Soleil	4/-4
Ottawa	Ensoleillé	4/-4
Régina	Ave neige	-5/-6
Rouyn Noranda	Variable	-1/-11
Saint-Jean	Pluie	13/1
Saskatoon	Ave neige	-6/-6
Sudbury	Beau	-1/-6
Toronto	Neige fond	4/-2
Thunder Bay	Beau	1/-8
Vancouver	Pluie	12/10
Victoria	Pluie	12/10
Whitehorse	Beau	-15/-24
Winnipeg	Beau	-5/-11
Yellowknife	Variable	-13/-13

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Éclaircies	11/3
Athènes	Averses	16/7
Beijing	Beau	20/10
Berlin	Beau	4/-3
Boston	Soleil	8/1
Buenos Aires	Beau	19/12
Chicago	Soleil	6/-1
Londres	Éclaircies	10/3
Los Angeles	Beau	22/12
Madrid	Pluie	13/10
Mexico	Averses	18/9
Moscou	Pluie	2/0
New Delhi	Soleil	31/17
New York	Variable	8/1
Paris	Beau	11/3
Philadelphie	Soleil	8/-1
Rio	Averses	26/24
Rome	Soleil	12/2
Tokyo	Beau	19/16
Washington	Soleil	9/0

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Beau	35/25
Bahamas	Nuageux	29/24
Barbade	Variable	31/25
Bermudes	Averses	26/22
Cancun	Orages	26/25
Daytona Beach	Averses	21/13
Ft. Lauderdale	Averses	27/22
Honolulu	Averses	29/24
KeyWest	Nuageux	26/22
La Havane	Averses	26/21
Las Vegas	Beau	23/11
Miami	Averses	27/22
Montego Bay	Soleil	32/25
Myrtle Beach	Soleil	13/1
Orlando	Averses	22/12
Palm Springs	Variable	30/15
Puerto Plata	Beau	29/24
Tallahasse	Soleil	19/1
Tampa	Beau	25/13
W. Palm Beach	Averses	27/21

ALMANACH

Maximum hier	6.1°
Minimum hier	-0.4°
Normale le jour	7.2°
Normale la nuit	-0.1°
Record max.	18.3°/1966
Record min.	-8.8°/1980
Précipitation hier	0 cm

1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 1.5 (Bas)

6h30 — Durée du jour: 9h56 — 16h26

Lune:
coucher à 3h54 lever à 15h18

nov 05 nov 12 nov 20 nov 28

Par souci de qualité, cet espace est réservé pour la gestion de la couleur leSoleil

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taïga , 834-2222

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, imm. Roussin 651-9443

À Louer Charny 604 et 800p.c. idéal professionnel ou vente 952-5577

CHARLESBOURG, secteur stratégique, 47e Rue, coin De Gaule /Loise, 400 pi., accès autoroute 40. Local 2000 p.c. + entrepôt sous-sol, ex-pharmacie, achalandage certain, mitoyen à Couche-Tard Irving, climatisé, idéal bureau, commerce. **932-7320.**

CHEMIN STE-FOY/ HENRI IV Idéal pour professionnels Bureaux à louer 1250 pi.ca. 418-652-7181

1323 MAGUIRE, bureau 185 pi.ca., A/C, stationnement. Soir 839-7604

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige, accès Internet 687-4422 www.1175charest.ca

BOUL. Bastien, bureau à frais partagés www.cabbc.com 842-1500

3 BUREAUX À LOUER SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerciales et industrielles Commerces

FRANCHISE CAFÉ DÉPOT située aux Galeries de la Capitale, en opération depuis 9 ans. Rentable. 142 000$ + inventaire. 624-8509

LAC St-Joseph, restaurant "Le Baladeur" belle bâtisssse sur beau site belle clientèle. Réelle occasion! **J.-S. Lessard 666-5050,** Re/Max Référence courtier immobilier.

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
681-8151

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
2 000 P.C. ET PLUS
A 687-3020
Bureaux et entrepôts
Salles de montre
De 600 à 5000 pc.

A STE-FOY
Location 8 000 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

BUREAU et entrepôt Québec Charlesbourg et Vanier, **627-2734**

COLBERT, 7 000' ca, Parc Frontenac, 1000 p' ca et +, porte débarcadère et au sol. Imm. Roussin 651-9443

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, **PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206**

238 Commerciales et industrielles Locaux

A BON PRIX
Bureaux, 4-Bourgeois
365 p.c. à 900 pc.
11$/ p.c. tout inclus **564-1346.**

A Charlesbourg 5350 Henri-Bourassa 1395p.c. rez-de-chaussée. 627-2052

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 659-2564.

ATELIER/entrepôt, espace bureau 7400 pi ca., 430, rue Faraday, Qc, industrie, commerce. 527-2547

BUREAUX et entrepôt 3 938 pi. ca., libre nov., Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50$ pi. ca. net net net. 1-800-363-2525 poste 222

CH. STE-FOY/COIN DU VALLON
6000 p.c.; idéal pour commerces alimentaire, boucherie, fruiterie, pâtisserie, centre médical, charmacie, club vidéo. 653-7458

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, local commercial 800', stationnement, chauffé, éclairé. 822-0945

COMPLEXE d'affaires Hamel, idéal salle de montre; Plaza Laval idéal pour esthéticienne, équipement inclus, Imm. Roussin 651-9443

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

LE DERNIER, sous-sol, 2625 Ste-Foy, stationnement int., **651-1616.**

LOCAL-ATELIER 600 pi. ca. 651-5568

LOCAUX et entrepôts à louer. Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300

PLACE DUBERGER 2300 Père-Lelièvre
Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000' +sous-sol 12000' divisible, impeccable 658-1228

STE-FOY, près Duplessis, 1400'ca., libre; idéal bureau d'affaires, dépanneur, atelier tailleur,651-4643.

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

A VENDRE, terrain 196 000 pi.ca., bâtisse revenus 2680 Hamel 563-5173

"POWER Center" pignon sur rue: 85 Président Kennedy / Étienne Dallaire 8 500p.c. 659-2564

BÂTISSE 8 500 p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 659-2564

RUE ST-JEAN, face au Bistro, immeuble 3 étages, env. 11 000 p.c., inclus bar populaire avec musique, danse et spectacles, permis d'alcool transférable. **Réseau Immobilier Spécialisé courtier Steven Genois 564-1346**

USINE à Plessisville, 30 000 pi. ca. répartis sur 2 étages, 549 000$. Financement possible par le proprio. Location avec option d'achat possible. Infomation: Fernand Noël (819) 758-6441 Re/max Bois-Francs Courtier

250 Logements à louer Ancienne-Lorette

BORDUAS, 5 1/2 tout inclus, tranquille, 740$. 871-6261

4 1/2 SOUS-SOL maison bien éclairé, stationnement, chauffé, libre 1er janv., 550$. François 872-8442 soir

251 Logements à louer Beauport

4 1/2 A SOUS-louer, 1er déc., 667$ chauffé, eau chaude, 661-4832

AU DOMAINE DES CHUTES 1 MOIS GRATUIT
31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005 Vue sur le fleuve, 932-0121

BEAU 3 1/2, 480$ chauffé, éclairé, entrée lav., séch., libre. 802-9320.

BEAUPORT, rue Orléans, grand 61/2 refait à neuf, salle à dîner, salon double, bain thérapeutique, planchers bois et céramique, 950$ chauffé. Libre imm. 872-3543

41/2 540$, 51/2 690$, chauffés, bois, cour, parkings, vue fleuve, 661-5571

GRAND 4½ dans duplex neuf, tourrelle ensoleillée 380-6847

4½ 520$ rien d'inclus, 3ème étage, 1 parking, près Henri-Bourassa, autobus et magasins, planchers bois franc, salle de bain refaite **667-1386**

TRÈS BEAUX , LUXUEUX, 3½ 4½ refaits à neuf, libres 655-3717

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

À VOIR, près Campus 3 1/2 libre 485$ tout inclus, intercom 872-7910

A Domaine des Soeurs, grand 4 1/2- 775$. 626-5692, 659-7103

253 Logements à louer Centre-ville

A 523-7380, 569-7109 studio rénové semi-meublé, intercom, 400$

3 1/2 DANS coop, rénové, chauffé, éclairé, 1er déc., prix non membre 500$, 204-3155, entre 9 et 18h

NEUF, Plusieurs 3½, 4½ à partir de 525$/mois, non-chauffé, non-éclairé 572-5035

ST-ROCH, St-Sauveur, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chambres, rénovés, 998-1625

SUPERBES LOFTS CONDOS NEUFS
279 St-Joseph Est
Chauffés, plafond 12 pi., terrasse sur toit, de 1100 à 1300 pi. ca.
À partir de 975$
561-4860

254 Logements à louer Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER Seigneurie Henri-Bourassa 3 1/2- 4 1/2 - 5 1/2
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int. Nov., déc.

627-2052

À ABSOLUMENT VOIR! Charlesbourg / Lebourgneuf:
- des Hirondelles, 4 1/2, 627-3280
- de Laval, 4 1/2, 624-8606
- 75e Rue, 2 1/2, 3 1/2, 622-3148
- Paiement, 4 1/2 5 1/2,624-8606
- des Gerbes, 4 1/2, 802-1364

www.dcmp.qc.ca

A CHARLESBOURG, 4 1/2, 5 1/2 neufs, style condo de luxe, immeuble non fumeur, air climatisé, bois flottant, céramique, insonorisation supérieure, près des services et bus. 929-5644, 1-877-775-6447 **www.logis-bec.com**

A VOIR, grand 4 1/2, 41e Rue, 635$ chauffé, éclairé, 262-4832.

À ABSOLUMENT VISITER! Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2 Libres, piscine, stationnement int. 624-3620,264-7606

A ABSOLUMENT aller voir beau 4½ très propre, plancher bois neuf, tranquille,4e, conciergerie, 1er oct. 600$ **624-2964 624-0647**

A TERRASSES BELLEVUE
3 1/2 béton, piscines int. ext., sauna, intercom, ascenseur, près piste cyclable, métrobus. **623-3125**

4 1/2 A louer pour bricoleur, 300$/mois + rénovations à faire. A 10 min. du terminus du Zoo. 841-2899, 559-3390

A visiter, grand 5 1/2 tranquille, rénové, enquête crédit. 872-8862.

ATRIUM: **GRAND 4½** LUXUEUX, LIBRE!!! COMME NEUF, 1MOIS GRATUIT!!! **856$/MOIS** Bernard: 264-6393

BACHELOR 4½ construction neuve, 1déc. **650$/mois** 998-7574

1101 BEARN, rénové à neuf avec goût. 3 1/2, dernier étage, chauffé, eau chaude, 570$, nov., 839-0755

5 1/2 CHAUFFÉ eau chaude, rez-de-chaussée, autobus, 725$, 626-5112.

GRAND 4 1/2, près services, piscine, stationnement, 822-0387.

3 1/2 LIBRE, chauffé, entrée lav., séch., autobus, IGA, 475$. 623-3438

MEULES ou semi-meublés 4 1/2 neufs, style condo, tout équipés, non fumeur, bail au mois ou année. 929-5644, 1-877-775-6447, www.logis-bec.com

3 1/2-434$; 41/2-511$ non chauffés non éclairés, 571-0823

4 1/2 TRANQUILLE, bois franc, eau chaude inclus, libre 495$. 622-2499

255 À louer Condominiums

A DEUX pas de Cartier, grand 5 1/2 style condo sur 2 étages, haut de gamme, tout meublé, extra équipé, , mur brique et pierre. Foyer, boiseries, Star Choice et téléphone, bain tourbillon, etc. 2 parkings, 115 Lockwell. 418-221-5551

A STE-FOY, COURS VICTORIENNES penthouse 2 chambres, 2 salles de bains, bois, marbre, foyer, A/C, garage, 840-1339, 955-8056.

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

BEAUPORT, mezzanine, foyer, piscine ext. Idéal couple ou personne seule. À VOIR! 847-1745

CENTRE-VILLE, 1500 p.c. 525-6647 1650$ www.duproprio.com /034507

Joli condo de 1 à 2 chambres, garage intérieur location de 5 à 6 mois " louer meublé " 975$/mois tout inclus Gaitan (soir) 628-9454

LE GUTENBERG 219 boul. Charest Est, condo neuf (982 pi.ca.), semi-meublé, 5e étage, côté sud. Bois franc, céramique. Stationnement int. chauffé et ascenseur. Libre. 980$ /mois. 623-4986

LE BONNE-ENTENTE, 4 1/2, possibilité d'achat, 456-1549 ou 683-4880.

MERICI, tout meublé, Internet, rénové, moderne, vue fleuve, 1 chambre, 2 terrasses, 1700$, libre. 657-0747. courriel: oxygene747@hotmail.com

MEUBLÉ EPOUSTOUFLANT Vieux-Port studio luxueux vue fleuve, mur brique, garage, 692-3931

MONTCALM près Cartier, 4 1/2, 700$ chauffé, éclairé. Tout inclus 1- 877-568-2495 #38901

POINTE STE-FOY 31/2 très propre, libre, rez-chassée, 650$ 261-0774

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

BEAU 4 1/2, plancher flottant, céramique, entrée contrôlée, libre déc., 590 $, 847-3669.

21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2
Pas de chiens, rpeints, tout compris, 460$ à 720$ par mois. **Demandez Margo: 418-955-1649**

www.domainedebrugnon.com www.lestriplex.com

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

ACROPOLE(LCOM, 3 1/2, 4 1/2, gestion, 802-3686, 628-3034

4 1/2,IMPECCABLE! Planchers flottants, 1er déc , 675$. 624-0833

LES MÉANDRES, 4 1/2, triplex, neuf, 745$, 670-6989 / 847-9078

3 1/2 semi-meublé, près tout, Lebourgneuf, libre, 512 $, 878-3445

4 1/2 STYLE condo, 1er déc., 625$, non chauffé, 622-7519

259 Logements à louer Limoilou

À Benoit XV, grands 3 1/2- 4 1/2, balcon, ascenseur, chauffés, eau chaude fournie. À partir de 570$. Contactez-nous pour connaître notre promo au 649-7209.

A 17E RUE, 5 1/2 chauffé, entrée lav. séch., eau chaude, 2 chambres, balcon, parking int., 720$, déc. 651-3809

A ST-PASCAL 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 545$ 569-8100

A ST-PIE X, 4 1/2, tranquille, bois francs, balcon, libre , 658-9612.

Au 563-0258, 4 1/2, 600 $ Tout compris, pas d'animaux Tranquille, frais peint. Libre www.vpy.ca/loyer

BOIS franc, chauffé, 4 1/2 + salle d'ordi, aires ouvertes, parking déneigé, stores, ventilateur 569-1428,

5 1/2, 2 CHAMBRES, bois franc, frais peint, 550$ pas chauffé, pas éclairé, nov. gratuit. 661-2152

4 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, eau chaude. Piscine int., entrée lav., séch. Stationnement int. Arrêt d'autobus à la porte. 697$/mois ou 672$ (sans stationnement). Obtenez 1 mois gratuit. 570-6250

COIN 8e Av. près 5e Rue, 3 1/2 chauffé,éclairé, bois franc, stationnement. 450$. 847-0241

DES LILAS 4½ ,demi sous-sol, bois, non chauffé, non éclairé, très tranquille **485$** 554-4595

41/2 10E RUE, refait à neuf, style condo. 650$, 522-0342

10E RUE, charmant 31/2 chauffé, eau chaude, nov., 435 $, 380-4704

3E-AV., 4 1/2: 525$. **6E-Rue**, 41/2: 550$. **Tous** non chauffé, non éclairé. 261-0653.

1ER déc., 4 1/2, 600 $, chauffé, bois franc, stationnement, 523-7921

2 1/2, MEUBLÉ, lav. séch., rue d'Assise, 350$. 418-625-2588

5 1/2, ST-PASCAL (1991), arrière Jean Coutu, déc. 627-3592.

3 1/2 TOUT inclus, près Galeries Charlesbourg,1er déc. 569-6390.

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

A partir de 575$, 4 1/2 chauffé, eau chaude, possibilité conciergerie, PROMOTION. 623-2272, 808-2727

A VOIR, BOUTET, 4 1/2, grand, propre, chauffé, eau chaude, parking, 595$, 847-3645, 844-2356

A louer à Loretteville, 4 1/2 libre janv. 2007. Info. 845-0822.

4 1/2 RENOVÉ, chauffé, éclairé, voisin Métro. Libre. 265-2338

261 Logements à louer Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR!
- Calixa-Lavallée, 5 1/2, 682-1326
- Terrasse Dufferin, loft, 802-1364
- Gérard-Morisset/condo, 802-1364
- D'Auteuil, 3 1/2, 802-1364.

www.dcmp.qc.ca

À 261-6224
31/2 : 655$ -LIBRE
Près hôpital St-Sacrement, chauffé, ascenseur, piscine, balcon, possibilité stationnement.

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

A 2 pas Cartier 5 1/2 haut de gamme, meublé, équipé, câble, rez-de-chaussée, foyer, 1er déc., 657-2212

ANGLE Grande-Allée / Bougainville, vue Plaines, 5 1/2 avec cachet, 3e, planchers bois, entrée lav.-séch., balcon, stationnement, déc., 527-8964 heures bureau.

AV. SALABERRY, studio semi-meublé, bois, libre, 410 $, 953-4757.

BEGIN / Père-Marquette, 3 1/2 chauffé, ensoleillé, bois franc, nov., 595 $, 930-3686.

BOUL René-Lévesque, près université, 4 1/2, 600 $/mois, 681-8585.

BROWN, très grand 4 1/2, rénové, 1 chambre, parking, 663$, 683-3892

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2, chauffés, éclairés, tout compris. 527-3504

CLARIDGE, 5 1/2 - 1240 $; 1 1/2 meublé équipé 750$; chauffés, eau chaude, 529-5456

CONDO 4 1/2 neuf 1275$, 571-8857 www.maisonneuve.cjb.net

ENTIÈREMENT MEUBLÉ, Jardins Mérici, 1 chambre, terrasse, fleuve à l'année; 1700$/mois; 657-0747 **oxygene747@hotmail.com**

3 1/2-525$ et 600$, chauffés, balcon, près église St-Sacrement, nov. ou janv. 682-9656

FRASER, 6 1/2 chauffé, eau chaude, 850$, libre déc. 529-7392

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE
2 ½, 3 ½, 4 ½, 5½,Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
522-4038
www.capreit.net

JARDINS MÉRICI, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, magnifique, vue fleuve, 1er déc., 950$, 845-6236

2½, 3½ libre, 3½ mars, Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

ST-SACREMENT, studio, câble, balcon, tout inclus 415 $, 683-0731.

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe,
Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé ou non, 3 1/2- 4 1/2
573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

MURRAY: 5 1/2, 710$ demi sous-sol ensoleillé, bois franc, chauffé, eau chaude, 260-0091, 261-5400.

PRES CARTIER, beau 21/2, propre bois franc, meublé, TV, chauffé, éclairé. 585$. 871-9104

LE LAURIER FACE AUX PLAINES
4½ • 5½
Spacieux et luxueux
Portier / stationnement int.
Vue superbe
998-0562
www.t-valk.com

Les Jardins de Mérici
Très GRANDS appartements
Vue sur le FLEUVE
Site enchanteur et paisible, à deux pas des Plaines.
Chauffé, éclairé, eau chaude incluse et grande piscine extérieure chauffée.
Venez visiter : Ouvert 7 jours
STYLE CONDO
686-1630
www.bwjlk.com

262 Logements à louer Rive-Sud

A VOIR, rue Gérald-Godin, Lévis, grand 5 1/2 neuf, finition supérieure, bois flottant, céramique, rangement int. et ext., paisible, sécuritaire, 850 $, 264-7096.

A LÉVIS, 5 1/2 rénové, ensoleillé Vue! 675$. 836-4183, 930-4183

À CHARNY 4 1/2- 560$; 570$ avec bois flottant neuf 832-8792

À LÉVIS, Châteauguay, 4½, béton, idéal personnes âgées. **264-4410**

A 832-6123 CHARNY grand 41/2 près services libre ou déc.

A vue sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016.

A LÉVIS,grand 61/2 + sous-sol, planchers bois, terrain 850$. 684-0016

À CHARNY, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 4123 du Barrage #7 681-9362, 832-2900

CHARNY beau 41/2, bois franc, propre, entrée lav-séch. Non chauffé, non éclairé. 525$. 871-9104, 832-8168

CHARNY 4½, insonorisé, ascenseur, bois franc, parking int., à partir de 830$. **839-6670 / 832-5250**

LAUZON, grand 4 1/2, stationnement int., 1er étage, près pistes cyclables, libre 1er déc. 882-0886

ST-NICOLAS, 4 1/2 chauffé, rénové 3e étage, 1er nov. 650$. 831-4630

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

A ST-ÉMILE, 51/2 neuf, style condo, 890$. Libre 1er sept. 847-2521

À LAC-BEAUPORT, 3 1/2 chauffé, câblé, 1er déc. 849-1192

LAC-BEAUPORT, grand 5 1/2, 2 étages, près Relais, cour privée, patios, 750$ tout inclus, déc., 841-4095

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

A 845 Richelieu, près Place d'Youville, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie,450$.524-2673

CESSION DE BAIL, 4 1/2, rue St-Jean cachet, planchers bois, vue Laurentides, chauffé, eau chaude, buanderie, 632$/mois, 1er déc. 525-6933

ENSOLEILLÉ, rue Richelieu, 11/2, bois, tout compris ; libre **523-0707**

GRAND 3 1/2, bois franc, non chauffé, terrasse, 600$, 647-3000

44 RICHELIEU: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, **495$. 261-0653**

696 St-Jean, studio, bois franc, 375$, 648-9911 ou 281-5400

265 Logements à louer Saint-Sauveur

LIBRE 4 1/2-440$ non chauffé LIBRE 3 1/2-380$ non chauffé Rénovés, parking. 561-9523

ST-VALLIER O., 5 1/2, non chauffé non éclairé, 550 $, 688-1591.

266 Logements à louer Sainte-Foy

À ABSOLUMENT VOIR!
- boul. Neilson, 2 1/2, 653-1779
- de Norvège, 4 1/2, 802-1364
- Provancher, 3 1/2, 802-1364
- Mgr Grandin, 5 1/2, 802-1364

www.dcmp.qc.ca

A VOIR
Ch. St-Louis, grand 4 1/2 - caisse, piscine, intercom
563-1665

À COTÉ services et université 31/2 libre immédiatement ou janv.-VUE MAGNIFIQUE! Piscine int. / sauna. 653-6161

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs, 4 1/2, 1200$ (8e étage), 5 1/2, 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! **657-0089**

A STE-FOY, SECTEUR DE CHOIX Béton, piscine, garage ascenseur 3 1/2 - 4 1/2 immédiat et janv. 651-8099, 651-8081, 653-7474

A 569-1305 NORVÈGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$

•• RABAIS ••
3 1 /2 - 4 1/2 tout inclus 661-9443

A 659-2100, 658-4049, 51/2 grand, cour, résidentiel, 785$ chauffé, nov.

À 653-6594, 4 1/2, libre, rue Gingras, 2 étages, grand balcon

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, bois franc, 656-9137

AU dernier étage condo 41/2 640$ insonorisé, piscine. Déc. 932-1264

61/2 BOIS FRANC, chauffé non éclairé. 750$. 20 nov. 659-5343

CAMPANILE, grand 41/2, bois franc, libre. 663-1137, 653-1858

2 CHAMBRES + cuisine meublée, grand salon, 875$, chauffé, éclairé, libre, 650-5656.

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665

DE BELGEIL, 5 1/2 chauffé, 3 chambres, planchers bois, entrée lav., séch. 690$, libre. 878-2378.

GRAND 4 1/2, entrée lav., séch., chauffage inclus, libre imm., 650$ par mois. 622-9203

GRAND 41/2 style condo. 814$ tout inclus, séch. Libre. 803-1720

GRAND 4 1/2, 2 balcons, 2 stationnements, bien situé, libre, 802-8712

GRAND 4 1/2, à côté université, cegep, tout inclus. 653-1253.

LE ST-LOUIS
Luxueux 3½ - 4½ - 5½, vue sur le fleuve 871-9148

4 1/2, LIBRE imm, près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge, buanderie, entrée lav.-séch., 520-2753, 651-4643.

LOGEMENT-condo rue du Campanile 4 1/2 libre imm., 800$. 564-0737

Près Campanile
31/2, 41/2, 51/2. Tout compris, insonorisés, 653-4100.

PRES CHUL, 1 1/2 meublé, tout compris, entrée privée, non fumeur, 425$/mois. 658-6724

PRES-université, 3 1/2 chauffé, bois franc, 688-0439, 694-1377 poste 23

PROMOTION FAITES VITE!
A voir, tout inclus, 1 1/2-3 1/2- 4 1/2 5 1/2, libres, (impeccables), rapport /qualité/prix. Insonorisés, piscine **265-2842, 266-4842**

PROMOTION
3 1/2 à 4 1/2 650-9582

RUE PLACE PHILIPPE
5 1/2 chauffé, 825$/mois 655-3850

RUE ROUGEMONT
5½: 850$ tout compris 655-0138

TRÈS beau 4 1/2,poêle, frigo+ lav., séch., 950$, références. Guy 652-3475. Photos: www.guylandry.blogspot.com

La Volière et ses jardins
3½, 4½, 5½
Penthouse
Occupation immédiate
Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.
657-8818
www.arbois.qc.ca

268 Logements à louer Sillery

A VOIR 3 ½ , 4 ½, 6 ½, très grand logements
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
PROMOTION SUR 4 ½
659-4980 / www.arbois.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

AU 527-9170: 1350, William, 4 1/2 720$ réduit 660$; 1311 Charles, 5 1/2, 869$ à 797$; 1265, Chanoine-Morel, 51/2, 785$ à 720$.

5 1/2, 1724 Claire-Vue, chauffé, 2 chambres, déc., 645$. 650-3981

GRAND 5 1/2, 2 étages, libre, neuf, parking, 1400$, 561-9523

270 Logements à louer Vanier

A VOIR! superbes, grands 4 1/2 neufs, prêts janv. et fév. près Centre Fleur de Lys, 527-2020

À VOIR! 3 1/2, 4 1/2 libres, tout inclus 262-5617, 204-1984.

3 1/2 - 5 1 /2 rénovés chauffés, éclairés stationnement 876-1441

271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 $. 692-2777

PLACE ROYALE
• 3 1/2, meublé, laveuse/sécheuse, balcon, vue sur fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, 1025$, chauffé, éclairé.
SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

Le St-Philippe
3250, chemin Ste-Foy
À LOUER
À proximité de tout, pour une qualité de vie sans souci.
3 1/2 - 4 1/2
Gicleurs • Interphone • Ascenseur • Garage intérieur
Échangeur d'air • Béton et acier • Remise sur étage
Vue imprenable sur les Laurentides • Terrasse
Pour information : **563-1665**

272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

AU 94 ST-URSULE
Spacieux 21/2-31/2, tout équipé (net, câble), 685$ et +. **681-1660**

5 1/2, 2e ÉTAGE, chauffé, 950$ par mois : 842-9384 ou 626-7432

JOLI 2 1/2 meublé, équipé, court ou long terme, non fumeur, 626-2942.

ST-DENIS, face Plaines, 2 1/2, semi-meublé, bois franc, 571-0131

STE-URSULE, grand 1 1/2 tout inclus, ensoleillé, libre. 929-8568.

273 Logements à louer Banlieue et autres secteurs

ILE DES SOEURS, pied-à-terre par excellence, 7 min. du centre-ville, 3 1/2 sous-location, 727$ tout inclus, électros, dernier étage (4eme), balcon, soleil, animaux permis, nature, cul-de-sac, garage disponible. Richard 514-949-3147

282 Logements à louer Maisons à louer

À Sillery, libre 1er déc., maison située 2532 Parc Fortune, 1250 $ /mois, 839-6700.

A LÉVIS maison en rangée avec sous-sol, planchers bois, terrain 850$. 684-0016

A SILLERY belle maison **MEUBLÉE,** équipée, près de tout. 828-2842

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

À STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, 1600$, 653-2495

À ST-NICOLAS, maison seule, 5 1/2, pas d'animaux, 653-2495

CAP ROUGE, bungalow 3 chambres, planchers bois, ensoleillé, près services. Libre en décembre. 1 000$, 657-4595

ILE D'ORLÉANS, ST-JEAN Ancestrale, 3 chambres. Poêle + foyer 850$. 907-2682

MAISON A LOUER ST-LAMBERT, 4 chambres, sous-sol semi-fini, grand terrain, 418-889-0994.

PLACE ROYALE
• Maison historique 4 niveaux, 8 pièces, 2 salles de bains, planchers bois, foyer. Libre 1er janv. 2007. 1575$/mois non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands jumelés en construction, bornés au golf, rue du Faubourg, libres imm. Ou à vendre. 520-1023.

ST-JEAN Baptiste, 3 étages, terrasse, bois, 1er déc., 1100 $/mois, non chauffée, non éclairée, 644-9577, location741@yahoo.ca

VUE FLEUVE- ILE D'ORLÉANS
Hyper luxueuse, foyer, bourlor, 4 chambres, 3 salles de bains à Ste-Pétronille I.O., libre, site enchanteur. **Opportunité : 514-816-2054**

287 Logements à louer À partager maison ou logement

4 1/2 à partager, échangerais contre faire la cuisine et entretien **575-9900**

288 Logements à louer RECHERCHÉ

JE RECHERCHE à louer à Ste-Foy condo 4 1/2 meublé et tout équipé, de janv. à avril 07. 689-6444

304 Chambres à louer Charlesbourg

DANS 4 1/2, étudiant ou travailleur, meublée,frigo, câble,350$ 627-0848

311 Chambres à louer Montcalm

A 527-8697, Plaines, Cartier, libre, salle bains privée. Laverie gratuite.

À 2 pas Cartier, 3E, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur, 655-3730.

AV. CARTIER dans B&B pour dame, salle bains. 450$ et +. 523-9365

313 Chambres à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

STONEHAM: chambres de 300$ à 350$ tout inclus (style hôtel). **848-1419**

BUREAUX INDUSTRIEL COMMERCIAL
652-9220
www.groupegcs.qc.ca
GESTION - LOCATION

Sainte-Foy
- Chemin Sainte-Foy
- Route de l'Église
- Quatre-Bourgeois

Centre Innovation (pyramide)
- De 900 à 15 000 pi ca

Beauport
- Boul. Rochette

Québec - Vanier
- Pente-Douce
- Saint-Sacrement
- Jean-Talon Sud
- Av. du Colisée
- Godin
- Fernand-Dufour
- Galilée

98 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

316 Chambres à louer Sainte-Foy

A 658-2446 cuisinière/lavabo/chambre bains complète PRIVÉS. Libre

A 651-0645, près centres NON FUMEUR, services inclus

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav./séch., entrée privée, 657-1109

CHAMBRE tout compris, 400$. Rte l'Église/Boul Laurier 261-2350

GRANDE, près de tout, non fumeur, tout compris 310$, 659-6750

MEUBLÉE, cuisine, lav./séch., frigo individuel, 260 $, 652-3586.

318 Chambres à louer Sillery

À CÔTÉ campus, non fumeur, câble internet Libre 280$ 569-3590

GRANDES chambres, câble, tél., Internet 300$. 998-1625

PRÈS université, meublée, coin cuisine, 240$ option câble et Internet, 687-4185

378 Amélioration et entretien Entretien/réparation

30 ans d'expérience, peintre, tireur de joints, tapissier 572-1564, 841-1532

MENUISIER avec carte 22$ l'heure, facture. 832-7297

MENUISERIE, réparation, céramique, peinture, maçonnerie; 952-9018.

PEINTRE, divisions, patio, plancher de bois franc, toiture. 932-5799.

RÉNOVATIONS tous genres, spécialités moulures, céramique 572-9945

382 Amélioration et entretien Matériaux

BRIQUES PIERRES DÉCORATIVES d'intérieur, plusieurs teintes avec et sans pose. Manufacturier 849-5005

MARCHE de chêne 35 "naturel 9.95$/ch. quantitée limitée. Merisier ou érable 12.95$/ch. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, 840-1458

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses *rubriques 395 à 459*

Loisirs *rubriques 461 à 469*

399 Marchandises diverses Ameublement/appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers,payons comptant, se déplace 521-1830

AMEUBLEMENT complet, cause maladie. 843-3522 après 18h30

ARMOIRE érable massif+appoint 1150$ négociable 861-8626

CHAMBRE enfant, érable naturel, tête et base de lit 39", 175$. Divan 4 places, 175$. 871-5039, 563-6497

FAUTEUIL + sofa rotin, fait à la main, petites bois, automne 15505 554-9396, (819) 620-2080.

FAUTEUIL berçant autobloquant, Thern-Glide, bleu, 400$ nég., 624-0396

FAUTEUIL cyclomassage Niagara, 2000$ pour 250$ nég. Bureau triple en bois 40$. 657-8534

MEUBLE pour ordi (secrétaire) en érable, 40x81 po., 300$. 619-0694

MOBILIER chambre d'enfant Baronet en érable peint blanc, 7 mcx, 1200$, 628-5362.

MOBILIER chambre, lit simple, 6 morceaux, 375$, Bibliothèque + 2 tables de salon, 125$. 660-0481 soir

TÉLÉ 27" SANYO 125$, Table/biblio IKEA 50$. 861-8626

CHOIX mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$.849-7160

À LIQUIDER, matelas 39", 54", 60". Lit 39 po; 780-2006.

BANCS de quêteux en pin. Neufs, fait par artisan, 100 $, 626-7021

400 Marchandises diverses Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spaquebec.ca

CHATONS Persan et Himalayen À partir de 295$. Voir site web: http://bouzille.net 418-393-3245

CHIOTS croisés labrador colley, mâles,7 sem., 90$. 418-492-9327

CHIOTS labrador pure race, blonds, 150 $, Neuville, à 20 min. Québec, 876-2737.

403 Marchandises diverses Antiquités

ARMOIRE paysane en pin, huile de Roland Giguère, frère Jérome, Lise Gervais, 653-4767

404 Marchandises diverses Appareils orthopédiques

APPAREILS pour maintien à domicile 550$ neuf pour 250$. 650-1566.

410 Marchandises diverses Bois de chauffage

BOIS DE CHAUFFAGE sec érable et merisier. Livraison à partir de 4 cordes. 85$ la corde. 254-1472 ou 882-0533

BOIS DE CHAUFFAGE SEC 12" ET 15" 827-5413

BOIS de chauffage vert 16 po., 5 essences 55$/rond, 65$ fendu. 849-8812, 561-3370

BOIS de chauffage, 16", érable, 70 $ /corde, non livré, 650-9460.

BOIS de chauffage, érable, merisier, 1ère qualité, 561-4468.

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

427 Marchandises diverses Bazar

A 651-0645, revêtement d'aluminium, appareils ménagers, artisanat.

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

NIKON 35 mm, 225$, télescope Busch and Lomb avec trépied, 225$, état neuf. 667-3948

430 Marchandises diverses Marché aux puces

LA paroisse Ste-Monique tiendra sa kermesse d'automne du 3 au 8 nov. 06, au 2960, boul. Masson au sous-sol de l'église. Heures d'ouvertures: vendredi: 19h à 22h, samedi 4 nov. 9h à 21h et dimanche 5 nov. 9h à 16h. Les 6, 7 et 8 nov. de 13h30 à 16h, et de 19h à 21h. Bienvenue à tous.

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

À CYBER PC, P III 866, 149 $ P IV 3000, 549 $ 657-4688 www.cyberpc.ca

443 Marchandises diverses Piscines et accessoires

SPA tout équipé, neuf, ozonateur, garantie complète, thermison possible, 8500 $ pour 5500 $, 801-9468

457 Marchandises diverses Vêtements

VISON, manteau peau allongée, brun, Mongony, 12 ans, 44", pas d'usure, 950$, 572-2453

464 Loisirs Chasse/pêche

CHASSE au chevreuil, trophée garanti, spécial sur femelle. À 30 min. de Québec. 569-4010.

DÉPECAGE DE GIBIERS 849-7753

465 Loisirs Jeux/jouets

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1 po. ,coût 4800 $, à vendre 2300 $, 801- 9468

467 Loisirs Musique

À BON PRIX, local à louer, à l'heure et mois. SONUM: 524-9087

471 à 489 EMPLOIS

Emplois *rubriques 471 à 489*

473 Emplois Restauration/hôtellerie/bar

TUSCANOS RESTAURANT À PASTA

Restaurant de cuisine italienne, petits déjeuners et grillades

Recherche

* SOUS-CHEF de soir
* CUISINIER (ÈRE)
* PLONGEUR (EUSE)

postes à temps plein

Joignez-vous à une équipe dynamique. Expérience exigée,bonnes conditions de travail,salaire concurrentiel, Horaire de soir et disponible la fin de sem. Veuillez vous présenter avec CV 14h à 18h

Restaurant Tuscanos 1445, av. Jules Verne Sainte-Foy

(voisin du cinéma STARCITÉ)

BARMAN BARMAID Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

477 Emplois Vente/télémarketing

BIJOUTERIE recherche conseillère dans la vente avec expérience. Présentez-vous avec c.v.: Bijouterie Elinor, Place Ste-Foy, 657-3065

MULTINATIONALE en pleine expansion, leader mondial en télécommunication recherche représentant(e)s. Francis 520-2562 ou Jean-Luc 580-6860 el_poncho81@hotmail.com

481 Emplois Autres emplois

A CALGARY TRAVAILLER DANS LA CONSTRUCTION. Logé. 857-4619

Boulangerie artisanale recherche BOULANGER D'EXPÉRIENCE Envoyez votre cv 847-6613 ou appelez le 847-2808

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665

CONDUCTEUR semi-remorque B-train, Québec / Ontario, Etats-Unis à l'occasion, (819) 684-4347, (819) 377-6649.

CUISINIER(E) pour repas d'un ou plusieurs athlètes de force, diète particulière, légère rémunération, possibilité d'échange. **573-1434**

ESTHÉTICIENNE D'EXPÉRIENCE

LIVREUR(EUSE) pour pharmacie. Faire parvenir c.v.: C.P. 62 035, Ste-Foy G1W 4Z2.

MÉCANICIEN demandé temps plein, honnête, travaillant 842-9750

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES Dans résidence de personnes âgées. Temps plein. Rive-Sud. Pascale 831-9300 ou 554-3678

MARTIN DESSERT

Plusieurs postes de disponibles:

- Préposés à l'emballage de soir
- Préposés aux préparations de jour et/ou soir

Se présenter au 665 des rocailles avec c.v., ou envoyer par fax au 622-4045

RÉCEPTIONNISTE SECRÉTAIRE en charge de la facturation, Temps partiel, soir, conduit manuelle. Souriante et dynamique. **845-8327**

TECHNICIEN(NE)

Firme d'évaluateur agrée de Ste-Foy, recherche technicien en architecture ou génie pour travail d'évaluation immobilière et d'équipements. Formation assurée, très bonne rénumération, bonne possibilité d'avancement. **Faire parvenir c.v. par courriel à jlv@jverreault.com**

482 Emplois Services spécialisés

COIFFEUSE à votre domicile, 934-9948 laisser message.

486 Emplois Services domestiques et garderie

VOUS désirez ouvrir un service de garde en milieu familial? **Renseignez-vous (418)691-8036**

488 Emplois Tenues de livres/comptabilité

COMPTABILITÉ PME, paies, TPS, TVQ,états financiers, 651-3790

À 659-6396, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 à 627 SERVICES

Finance *rubriques 491 à 497*

Divers *rubriques 500 à 546*

Avis *rubriques 603 à 627*

491 Finance Argent à prêter

PREMIER FINANCIER Prêt personnel, 1200$ à 5000$ + Approbation rapide. **premierfinancier2@bellnet.ca** 418-525-0328 Montréal, Québec, Ottawa,Toronto, Edmonton, Calgary

• REFUS DE BANQUE, commercial et résidentiel 1e, 2e; marge; 563-8286•

SNMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE, **254-8146**

493 Finance Occasions d'affaires

POUR projet de faire cuisine à des athlètes. 573-1434

495 Finance Prêts hypothécaires

ARGENT à prêter, 1ere, 2eme hypothèque, résidentiel, commercial et industriel. 657-4348.

502 Divers Cours/perfectionnement

DEVENEZ praticien en chromothérapie, Diane 895-0404

508 Divers Déménagement/transport

HOMME prendrait petits déménagements, 659-1083, 654-8210

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767.

DORIA médium, clairvoyance-harmonisation du chemin de vie. 953-6408

518 Divers Massage thérapeutique

A 836-2458. De la tête, suédois, créatif/aromatique.Promotion. Reçu

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, discrétion, a/c.

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDUL-MASSOTHÉRAPIE, Montcalm, se déplace, 575-8336

ACCÈS DÉTENTE 666-1147 NOUVEAU À Beauport NOUVEAU

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

HOMME offre suédois, californien, **bonne relaxation 626-2879**

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGES à 2 ou 4 mains, épilation laser Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPIE et esthétique **SENS À ELLE, IRIS 666-8666**

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Îles, Rive-Sud 835-3322

520 Divers Massage non sexuel

Belle, grande, mince, ANNIE ! DE RETOUR, 835-5128 Lévis

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7

REÇU, suédois, SPA, Stoheman, 7 jours / 7, 40$/h. 261-6642

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN
2778, ch. Ste-Foy, suite 050
www.centreyiquan.com 651-5641
Nouvelle salle thaïlandaise

www.leplaisirdessens.com
▼▼ voir revue Summum nov. ▼▼
2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

A centre L'YDÉAL Nouveau
2535, Raymond-Blouin 688-5764

A L'EXIL 688-7007

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

✿ À CENTRE HAMEL 682-5418 ✿
10$ 10$ 10$ 1795 bl. Hamel LA COQUINE 622-6122
20$ 20$ 5000, 3e Av. O. Charlesbourg

○○A CENTRE YDEM OUVERT spécial, 713 Rocaille,624-6668

SHERAZADE
2383 ch. Ste-Foy, 651-2199
AAA UTOPIA
2690 ch. Ste-Foy, 650-0220
www.utopiasherazade.com

AGREABLE MASSAGE de détente, suédois dès 8h. Chantal 831-7640

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623

Bonjour!

Raina vous offre une détente magique, luxurieuse, avec ses allusions grivoises et son style B.C B.G (bon chic, bon genre) Strict finesse d'esprit au plaisir, voilà. (418) 692-4459.

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

•• AH! DÉTENTE ASSURÉE ••
• REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thaï

HOMME VIRIL, 32 ans, californien pour homme, Christian, 264-4480.

ISABELLE massage sensuel pour vous messieurs 681-8769 (ven.-sam)

JOLIE dame de 40 ans douce et sensuelle. 661-5410

JUSTINE 681-8769 (mar. au jeu. soir) ❤ Beauté des Antilles! ❤

KELLY, pour une détente complète et chaleureuse 666-9243

MASSAGES SENSUELS POUR HOMMES. 522-5555

MOLLY Petite Déesse **681-1602** **❤❤ Pour 1001 frissons ❤❤**

NOUVEAU Rive-Sud, massage suédois, californien hommes 835-3270

SALON CYBELLE 871-0404

SAMANTHA, beauté intense Venez vous détendre 569-4107

•• SONNY 681-1602 (SOIR) ••
•• Pour le goût du nouveau! ••

SUÉDOIS pour homme ou femme, 40 ans et +. Discrétion Dany 802-5412

UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX. 527-8468.

•• www.ultimedetente.com ••
•• choix de 12 filles ••
628-4448

526 Divers Escortes

A ARON homme d'affaire Belle femme de 45 ans Déplace seulement, 654-6078

A JOLIES ÉTUDIANTES ! Québec / Rive-Sud / Beauce Se déplace seulement 843-3296

•• AH! ACCUEILLANTE ••
•• REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ••

Abandonnez-vous à Kathia Solo-duo-couple discret 24h; 576-8717

Abandonnez-vous à Kathia Solo-duo-couple discret 24h; 576-8717

ADORABLE, douce et coquette Nancy, reçoit, déplace 525-7602

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

BEAUTÉS SUPERBES 24h 872-5803 24h

❤ BELLE, sexy, très forte poitrine. Reçoit, déplace, 37 ans, 657-5457

CAROLINE ★ 932-6328

•• AH! CHALEUREUSE DENISE ••
• REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

• JOLIE BLONDE reçoit/déplace •
•• Spécial 524-6938 ••

Haïtienne 25 ans grassette jolie, hommes affaires bienvenue 694-4416

J'ai tout ce qu'il te faut... ❤❤❤❤❤523-8232❤❤❤❤❤

JEUNE BLONDE , HOMME AUSSI Recoit déplace. 929-7070

JEUNE séducteur brûlant pour homme généreux, Angelo 261-3889.

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 16h, 7/7, 261-7986

KARL. TRES beau mâle bisexuel, se déplace. 261-2248

LOGAN. Sexy. Détente. 681-8335

Transexuelle Monica 653-3619 www.transsexuelmonica.com

TRÈS élégante Marie-Michèle, 43 ans. Aucune surprise, 840-0987 "

•• LES APOLLONS ••
Escorte - 521-6969 - Mâles

•••• AUX FÉES •• ••
REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

VIP - 7/7 - Dès 10h - 948-0880 www.quebec-escort.com

603 Avis Activités diverses

CÉLIBATAIRES 2006

Il y a aura soirée pour célibataires ou personnes seules de tous âges, samedi le 4 nov. à 21h à l'hôtel le Vieux-Bardeaux à Deschambault. Cette soirée comprend: orchestre avec plusieurs jeux de rencontre pour briser la glace, soirée des dames, prix de présence et animation. Prix d'entrée 10$. **Pour info: Rémy Julien 418-285-9632**

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4

MME HAMEL INC

Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH

Prix spécial pour bonifier banque de candidat(e)s 623-3711 www.fleurymatch.com

HARMONIE 2000 ENR. Québec 843-1444, Beauce 222-0502, Cté Portneuf 1-877-843-1444. Stabilité, confidentialité, clientèle distinguée. **www.harmonie2000.ca**

625 Avis Perdu/trouvé

PERDU lunettes rouge-vin, env. Maguire, récompense. 834-3168

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures *rubriques 948 à 958*

Camionnettes et utilitaires *rubriques 960 à 965*

Véhicules récréatifs et autres *rubriques 967 à 989*

948 Véhicules Services à l'auto



L'inspection automobile, pour la vraie bonne occasion!

Pour prendre la bonne décision ou pour conclure une vraie bonne occasion, il faut rien de moins qu'un technicien professionnel, des instruments de pointe, une vérification mécanique poussée et un essai routier. Et c'est exactement ce que vous offrent les Centres de vérification technique de CAA-Québec.

Réductions exclusives pour les membres CAA-Québec!

Prenez rendez-vous dès maintenant : Québec : 418-872-6666 Chicoutimi : 418-549-3514

949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $ R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

DODGE COLT 1995, 135 000km, automatique, **1700$**nég. 628-9187

JETTA 92 manuelle à gaz, 220 000 km, bons pneus d'hiver et d'été inclus. 878-5786

AXXESS 93, 5000$ de réparations faites en 2 ans, 1750$. 953-3725

950 Voitures 2000$ à 6999$

CHEVROLET MALIBU 2000, très propre, démarreur à distance, 1 taxe, 1500$, 877-7896

CHRYSLER CIRRUS 1995, bonne mécanique, 140 000km, très propre, faut vendre! 329-3109

NEON EX 98, (véritable bijou) 4 portes, (1 an garantie), 90 000 km certifié , 3 500$, 681 5790

HONDA CIVIC DX 1998 noire, 139 900 km, 5 vitesses, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

HONDA CIVIC CX 1999 NOIR manuelle, 140 000km, impeccable FAITES VOTRE OFFRE! 837-0459

CIVIC 1995 ROUGE, automatique 180 000km,4 300$nég. 930-9887

ACCENT GSI 2001 AUTOMATIQUE 70 000km, PROPRE, 5 950$ AMB 575-8300

ACCENT GSI 2001, manuelle, 2 portes, très propre, 554-1616

MAZDA PROTÉGÉ LX 1999, vert, 128 100 km,automatique, 4 portes **LÉVIS MAZDA 837-8897**

ALTIMA GXE 97, 2.5L, 176 000 km, A/C, CD, 3500$ nég. 847-1419

TOYOTA TERCEL CE 1997 bleu, manuelle, 2 portes, 146 200 km. **LÉVIS MAZDA 837-8897**

JETTA VR6 2000, tout équipé, 6000$ nég. 802-8712.

951 Voitures 7000$ à 11 999$

AUDI A4 97, 1.8 t, Quatro,manuelle 127 000 km , 7 900$. 808-3530

CHEVROLET COBALT 05, 30 000 km équipé, garantie, 11 995$, 49$ /sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

FORD TAURUS SEL 02, 75 000km, tout équipée, 7995$, 37$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, automatique, garantie, 8 995$, 45$ sem **www.gestioniac.com 836-2916**

HONDA CIVIC DX 2002 bleu, manuelle, 4 portes 77 000 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

HONDA CIVIC DX-G 2002 bleu, automatique, 64 900 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

HONDA CIVIC DX 2003 bleu, 59 100 km, manuelle **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2002 50 000 km, équipé, 8995$. 42$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MAZDA PROTÉGÉ LX Sport 2001 argent,136000km, automatique,A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

PROTEGÉ 5 2002, 106 000km, automatique, équipé 8500$, 998-3434.

MERCEDES C220 1996 très propre **7 500$** discutable 998-4350

ALTIMA 2002 AUTOMATIQUE 95 000km, **11 250$**, 265-9766

MAXIMA 2000, 163 000 km, mags particulier, 7 950$. 262-3883

COROLLA CE 2001, bleue 100 000 km, 8 pneus, 8995$ nég. 836-0329

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

BMW 687-4840: 320 IA 2001, 6 cyl., automatique, gris, 16 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

CIVIC LX 2004 COUPÉ MANUELLE Argent, 8 pneus sur jantes, 4 mags 89 750km, entretien chez concessionnaire,**12 995$**À VOIR 254-6676

CIVIC 03, LX-G, 28 000 km, manuelle, noire, groupe électrique, A/C, 8 roues. 14 700$. 847-4523

MAZDA P5 03 manuelle, 64 000 km., tout équipée, antirouille, pneus hiver, 15900$ nég. 802-7665

MAZDA PROTÉGÉ LX 2003 argent, 64 500km, automatique ,CD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2003 noire, 52 500km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GT GFX 2004 bleu manuelle, 5 portes, 52 300 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GX 2004 bleu 53 500 km,5 vit, AM/FM **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2003 bleu laser 52500km, 5 portes, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2003 bleu, 42 000km, 5 portes, automatique, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2002 argent, 41 500km, manuelle, 5 portes **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 626 LX V6 2002 beige 72 000 km, automatique, A/C, mag **LÉVIS MAZDA 837-8897**

NISSAN Altima 2.5S 02, modèle 06, 69000km, équipé, 12995$, 57$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

NISSAN ALTIMA 3.5 SE 2002 noir, automatique, 93 200km **14 499$** discutable 824-3370

GOLF 2003, 28 000 km, 5 portes, automatique, transfert de bail ou vente 12 500$. 650-4594.

953 Voitures 17 000$ et plus

AUDI ALLROAD 2005, 4X4, cuir, 29 000 km. 46 900$ 261-2402

BMW 2005, X3, bleue. 38 000 Km, automatique, GPS, 4 pneus hiver. Impeccable 38 900$. 651-8162

BMW 687-4840: 540, 2001, 8 cyl., manuelle, bleu, 28 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 745 i 2002, automatique, bleu Toledo, 53 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 xiT 2002, automatique 56 000 km., gris, 32 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320 iA 2003, 6 cyl., automatique, gris, 23 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320 iA 2003 automatique,48 500 km., noir, 25 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320 iA 2003 automatique, 67 500 km., noir, 24 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: C 230 2003, automatique, 72 000 km. bleu,19 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 jA 2003, automatique, GRIS FONCÉ, 27 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: Murano SL 2003, automatique, gris argent, 24 500$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 XI 2003, 6 cyl., automatique, argent, 35 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 XI 2003, 6 cyl., manuelle, noir, 34 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 xiA 2002, automatique, gris acier, 26 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 I 2003, manuelle, 63 200 km., gris, 32 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 iA 2003, 6 cyl., automatique, noir, 34 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 iA 2003, automatique, 58 800 km., gris, 30 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 iA 2003 automatique, 6 cyl., bleu acier, 29 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 XI 2003, 6 cyl., manuelle, argent, 38 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 CAB 2003, 6 cyl., automatique, argent, 41 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 CI 2003, 6 cyl., manuelle, rouge, 39 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 XI 2003, 6 cyl., manuelle, argent, 31 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: Z4 3L 2003, automatique, BLEU MALDIVE, 40 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320 iA 2005, automatique, 6 cyl. bleu Orient, 31 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 CI 2004, 6 cyl., 72 500 km., noir, 36 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 CI CAB 2004, 6 cyl., automatique, noir, 42 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: Z4 3L, 2004, 6 cyl., manuelle, gris moyen, 43 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: Z4 3 L 2004, 6 cyl., séquentiel, noir, 44 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

MAZDA 6 Sport, GS-I4 2005, 26 000 km, automatique avec mode manuelle, 834-7959 ou 569-7351

MERCEDES C230, 03, 39 000km, de luxe, 20 995$, 85$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

SAAB 2003, 9 5, 2.3T, 19 500 km. A1 26 500$ ferme. 648-9646 après 17h

960 Camionnettes et utilitaires 6999$ et moins

CHEROLET SUBURBAN 1993, 5.7L, 270 000 km, 2 roues motrices, en bonne condition, pneus hiver. 3000$ à discuter. (819)386-5952

961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

MAZDA TRIBUTE LX 2002, **4x4** noire 61 500 km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

GMC 2002 R10 , excellente condition, vente cause maladie, 12 500 $ nég. 657-4348

MAZDA MP-V LX 2003 bleu, 52 500 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA B3000 DS 2003 maron, 33 500km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA B4000 2002 bourgogne, 42 200km, 5 vit, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

BMW 687-4840: X5 4.4 L, 2002, automatique, 83 800 km gris, 36 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: X5 3L 2003, 6 cyl., automatique, noir, 40 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: X3 3 L 2005, automatique 20 000 km gris 48 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

MAZDA RX 8 GT 2004 rouge manuelle, 4 portes, 47 000 km, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

970 Récréatifs et autres Garages/stat. à louer/entreposage

ENTREPOSAGE 8000p.c. Moto, bateau, véhicule récréatif, campeur. Grande disponibilité! Bordure de l'autoroute 20. Marc: 881-3332

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/remorques

FERMÉE à partir 2 995$ -ROADMASTER 5x8, location bail 24 à 60 mois disponibles. www.giljean.com 843-6013

4 GOODYEAR hiver, 22570R16, 125 $, 4 jantes 20575R14 80 $, 627-2995.

PNEUS HIVER avec jantes, P195/70R14. 626-7087

4 PNEUS d'hiver Michelin 235/60 R 16 100QX-Ice, 836-7774

4 PNEUS d'hiver Toyo GO2, 25 % usure, 200 $, 651-5195.

977 Récréatifs et autres Motocyclettes

ENTREPOSAGE DE MOTOS Chauffé, système d'alarme, caméra, **(418) 847-0084.**

982 Récréatifs et autres Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

FLEETWOOD Bounder 2002, 41 000 mil., 39', pusher diésel, 2 rallonges, garantie proiongée, 3 sièges cuir, lav., séch., bien décoré int. ext., 109 000$ nég., 822-4397, 564-7209

987 Récréatifs et autres Équipement de ferme

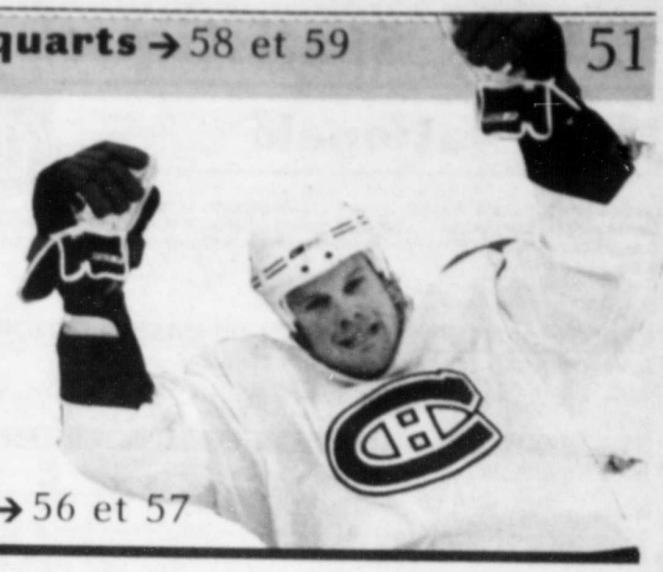
TRACTEUR Massey Ferguson, 35 diésel, 1962, très propre. 4200$ nég. 418-728-4407

988 Récréatifs et autres Machinerie

URGENT BESOIN ACHETONS: Pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf.: 819-353-1777

TENNIS La favorite Jankovic en quarts → 58 et 59

sports



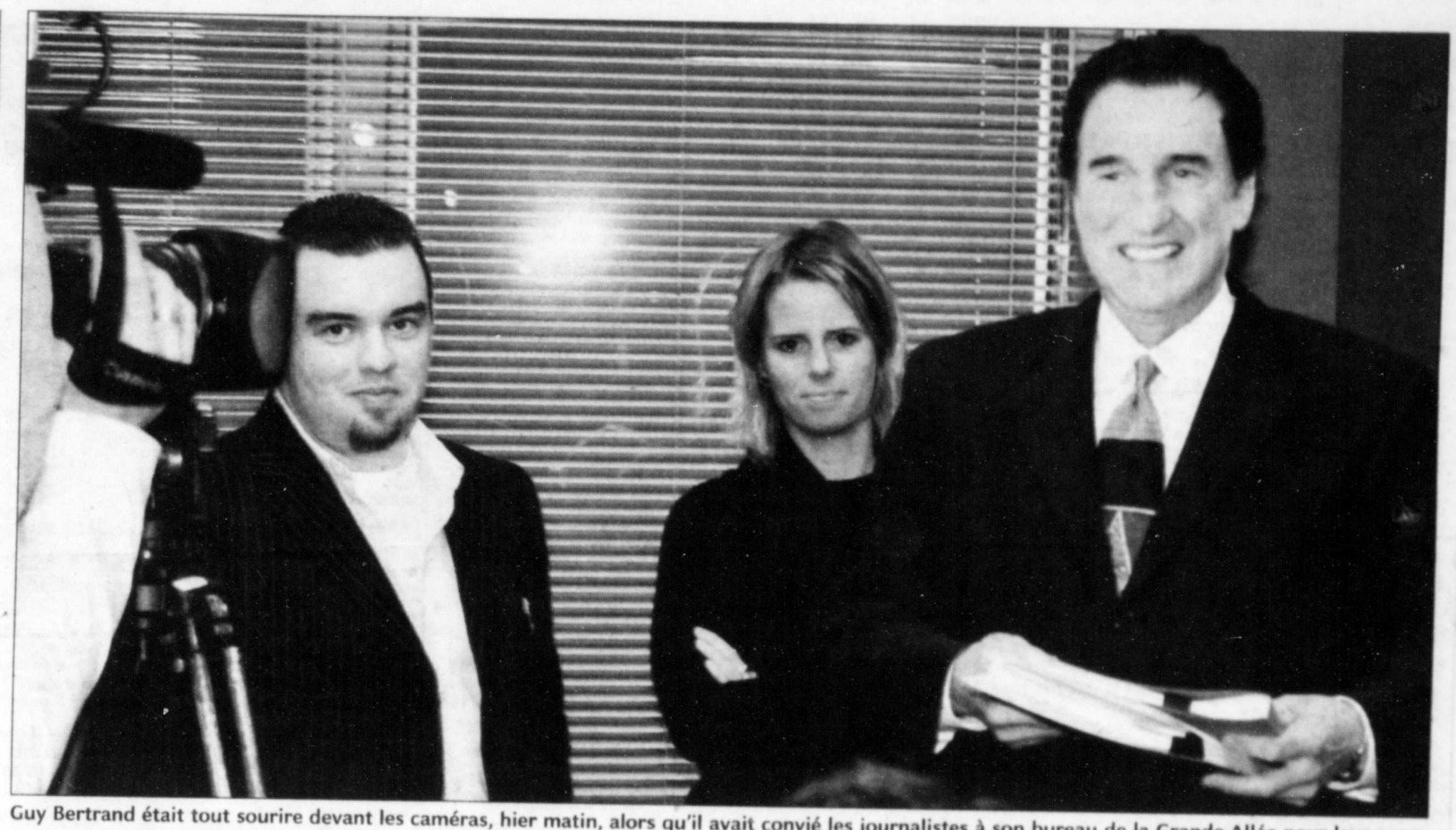
LNH Komisarek et le Canadien se vengent → 56 et 57

Le plan B de Guy Bertrand

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com



Guy Bertrand n'accepte pas non comme réponse. Après avoir encaissé un premier refus de la part de Hockey Canada quant à la participation d'une Équipe Québec au Championnat du monde de 2008, l'illustre avocat et polémiste revient à la charge. Il propose maintenant un affrontement préliminaire entre une formation du Québec et celle du Canada pour décider du participant au fameux tournoi.



Guy Bertrand était tout sourire devant les caméras, hier matin, alors qu'il avait convié les journalistes à son bureau de la Grande Allée pour leur exposer une nouvelle approche dans le dossier d'Équipe Québec. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Le 4 octobre, Bertrand a reçu le courriel suivant : « M. Bertrand. Selon les règlements de la FIHG [Fédération internationale de hockey sur glace], une seule équipe par pays peut participer à cet événement. Bob Nicholson. Président. Hockey Canada. » Clair et précis. Court et touchant. Qu'à cela ne tienne, s'est dit l'homme de loi. Si tu ne peux traverser le mur, contourne-le.

Selon l'article 301 des Statuts et règlements de la FIHG, un club autre que l'équipe nationale peut représenter un pays à condition d'avoir l'assentiment de sa fédération nationale. Ainsi, rien n'empêche la tenue d'une série prélude Canada-Québec qui déterminerait la composition de l'équipe « canadienne » pour le véritable championnat. Même que les meilleurs éléments du clan perdant pourront se greffer à la troupe gagnante en vue du tournoi, propose Bertrand.

Le flamboyant plaideur ne ferme pas non plus la porte à une équipe regroupant les meilleurs joueurs du Québec et des provinces maritimes. La compétition se jouera à Québec et à Halifax simultanément, du 1er au 18 mai 2008.

UN CADEAU

En plus d'un cadeau à la ville de Québec pour son 400e anniversaire, Bertrand parle d'un cadeau que se ferait Hockey Canada. « S'il n'y a pas d'équipe du Québec, l'événement s'en va vers un fiasco économique, tranche-t-il. C'est impossible que ça réussisse ! » Il évoque coupe Canada 1984, où l'absence de joueurs des Nordiques avait causé le désintérêt des amateurs de la capitale, selon lui.

Souverainiste convaincu, Bertrand affirme que le fait d'acquiescer à cette demande, ponctuelle rappelle-t-il, n'attiserait en rien la flamme indépendantiste. « Au contraire, les fédéralistes ont tout avantage à calmer le jeu. Ça démontrerait leur ouverture sur le Québec. Personne ne peut dire non à un peuple qui veut s'amuser. Autrement, ils devront vivre avec les conséquences... »

L'idée d'une Équipe Québec sur la scène internationale a germé à la suite de l'élection du Parti québécois, à la fin des années 70, puis est revenue sur la table quelques années plus tard, après le référendum de 1980. Bertrand en a chaque fois été le porte-parole.

« S'il n'y a pas d'Équipe du Québec, l'événement (Mondial 2008 de hockey) s'en va vers un fiasco économique »

20 000 paires de chaussures à liquider
L'entrepôt de Go Chaussures sport, situé à Ste-Marie de Beauce, a été affecté par les récentes inondations.
Heureusement pour vous, ON LIQUIDE !!!
4000 sandales
12 000 espadrilles
4000 bottes de randonnée à partir de
18,99$ Rég. : 48,99$ à 94,99$
24,99$ Rég. : 48,99$ à 98,99$
34,99$ Rég. : 128,99$
GO Chaussures sport
Faites vite! Premier arrivé, premier servi
Photos à titre indicatif seulement. Détails en magasin.
Complexe Sports Excellence, derrière le Loblaws.
1267, av. Jules-Verne, L'Ancienne-Lorette Tél. : (418) 780-3297

Ligue Nationale

Classement par division: **Bp** et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade.
Classement par association: ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « **pts** ÷ (**mj** x **2**) ».

(Match à San Jose non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
BUFFALO	12	11	0	0	1	58	32	23	0-0	4-1	4-1	7-0	5-0	9-1	1g
MONTRÉAL	12	7	2	0	3	42	35	17	0-0	1-3	3-3	4-2	3-4	6-4	2p
TORONTO	15	7	5	0	3	50	55	17	1-0	2-3	3-5	4-3	2-4	4-6	2p
OTTAWA	11	5	6	0	0	35	27	10	0-0	1-0	2-4	3-2	4-4	4-6	2p
BOSTON	10	3	5	0	2	23	38	8	0-0	0-2	2-3	1-4	1-3	3-7	1p

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PITTSBURGH	10	7	3	0	0	37	27	14	2-0	0-0	3-3	4-0	5-1	7-3	5g
NY ISLANDERS	12	6	4	1	1	36	36	14	1-1	2-1	4-3	2-3	1-1	6-4	3g
NEW JERSEY	12	6	5	0	1	30	37	13	0-0	1-1	4-2	2-4	2-3	5-5	1p
NY RANGERS	12	6	6	0	0	44	46	12	1-0	2-0	2-4	4-2	2-2	4-6	1g
PHILADELPHIE	12	3	8	0	1	25	48	7	0-0	1-1	2-4	1-5	1-4	3-7	1p

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ATLANTA	14	8	3	1	2	49	40	19	1-1	2-2	4-3	4-3	6-4	5-5	2p
CAROLINE	14	6	6	1	1	45	51	14	1-1	0-1	2-3	4-5	5-3	6-4	1p
FLORIDE	15	6	7	0	2	41	49	14	0-0	0-2	5-2	1-7	2-5	3-7	1g
WASHINGTON	11	4	3	2	2	35	38	12	0-2	0-2	2-2	2-5	2-3	4-6	1g
TAMPA BAY	13	6	7	0	0	40	37	12	0-0	1-0	3-5	3-2	4-4	5-5	1g

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NASHVILLE	12	8	3	1	0	43	36	17	0-1	2-0	2-2	6-2	0-2	8-2	4g
DETROIT	13	8	4	0	1	34	30	17	0-0	0-1	3-2	5-3	2-0	6-4	5g
ST. LOUIS	12	4	5	2	1	32	41	11	0-2	1-1	3-4	1-4	2-1	4-6	1g
CHICAGO	13	4	9	0	0	35	47	8	0-0	0-0	2-5	2-4	2-4	2-8	7p
COLUMBUS	10	3	6	1	0	22	31	7	0-1	0-0	2-4	1-3	1-0	3-7	2p

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
MINNESOTA	12	10	2	0	0	38	23	20	3-0	2-0	8-0	2-2	3-1	8-2	1g
VANCOUVER	14	7	6	0	1	36	34	15	3-0	1-1	2-2	5-5	1-4	5-5	2p
EDMONTON	12	7	5	0	0	36	33	14	0-0	0-0	6-1	1-4	3-2	6-4	1p
COLORADO	13	6	5	2	0	43	41	14	0-2	0-0	3-4	3-3	2-2	5-5	1p
CALGARY	11	3	7	1	0	27	32	7	0-1	0-0	2-3	1-5	1-1	3-7	3p

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ANAHEIM	13	9	0	1	3	44	31	22	0-1	2-3	5-3	4-1	3-1	6-4	1p
DALLAS	12	10	2	0	0	39	22	20	1-0	1-0	5-1	5-1	5-1	8-2	2g
SAN JOSE	13	9	4	0	0	42	29	18	1-0	0-0	4-1	5-3	1-0	6-4	2g
LOS ANGELES	15	4	8	2	1	32	42	11	0-2	0-1	3-6	1-5	1-5	2-8	1p
PHOENIX	12	3	9	0	0	28	53	6	0-0	0-0	2-4	1-5	0-3	2-8	1p

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(2) ANAHEIM	13	1	3	22	,846
2.	(4) #-MINNESOTA	12	0	0	20	,833
3.	(7) #-NASHVILLE	12	1	0	17	,708
4.	(3) DALLAS	12	0	0	20	,833
5.	(6) SAN JOSE	13	0	0	18	,692
6.	(9) DETROIT	13	0	1	17	,654
7.	(11) VANCOUVER	14	0	1	15	,536
8.	(13) EDMONTON	12	0	0	14	,583
9.	(15) COLORADO	13	2	0	14	,538
10.	(22) ST. LOUIS	12	2	1	11	,458
11.	(23) LOS ANGELES	15	2	1	11	,367
12.	(26) CHICAGO	13	0	0	8	,308
13.	(27) COLUMBUS	10	1	0	7	,350
14.	(28) CALGARY	11	1	0	7	,318
15.	(30) PHOENIX	12	0	0	6	,250

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) BUFFALO	12	0	1	23	,958
2.	(5) #-ATLANTA	14	1	2	19	,679
3.	(12) #-PITTSBURGH	10	0	0	14	,700
4.	(8) **MONTRÉAL**	12	0	3	17	,708
5.	(10) TORONTO	15	0	3	17	,567
6.	(14) NY ISLANDERS	12	1	1	14	,583
7.	(16) CAROLINE	14	1	1	14	,500
8.	(17) FLORIDE	15	0	2	14	,467
9.	(18) NEW JERSEY	12	0	1	13	,542
10.	(19) WASHINGTON	11	2	2	12	,545
11.	(20) NY RANGERS	12	0	0	12	,500
12.	(21) TAMPA BAY	13	0	0	12	,462
13.	(24) OTTAWA	11	0	0	10	,455
14.	(25) BOSTON	10	0	2	8	,400
15.	(29) PHILADELPHIE	12	0	1	7	,292

CALENDRIER | 82 MATCHS

Mercredi 1er novembre

Caroline 5, Atlanta 2
Colorado 5, Columbus 3
Toronto 4, Tampa Bay 2
Calgary 2, Detroit 3
St. Louis 1, Dallas 4
Nashville 5, Edmonton 3
NY Rangers 4, Anaheim 3 (prolongation)
Pittsburgh 4, Los Angeles 3 (prol.)

Jeudi 2 novembre

Montréal 4, Caroline 0
Buffalo 5, Boston 4 (fusillade)
Tampa Bay 5, Philadelphie 2
NY Islanders 5, New Jersey 2
Toronto 2, Floride 4
Colorado 1, St. Louis 4
Vancouver 2, Minnesota 5
Detroit 2, Chicago 1
NY Rangers 2, San Jose 0 (2e période)

Vendredi 3 novembre

Atlanta à Washington, 19h
Calgary à Columbus, 19h
Dallas à Edmonton, 21h30
Phoenix à Anaheim, 22h

Samedi 4 novembre

New Jersey à **Montréal**, 19h
Tampa Bay à Boston, 19h
Toronto à Buffalo, 19h
Caroline à Ottawa, 19h
Atlanta à NY Islanders, 19h
Washington à Philadelphie, 19h
Columbus à Detroit, 19h
Calgary à St. Louis, 20h
Nashville au Minnesota, 20h
Los Angeles à Phoenix, 21h
Vancouver au Colorado, 22h
Pittsburgh à San Jose, 22h30

Dimanche 5 novembre

Buffalo à NY Rangers, 17h

Lundi 6 novembre

Ottawa à Washington, 19h
Boston à Atlanta, 19h
Philadelphie à Toronto, 19h30
Tampa Bay à NY Islanders, 19h30
Dallas à Vancouver, 22h
Pittsburgh à Anaheim, 22h

Mardi 7 novembre

Edmonton à **Montréal**, 19h30
Caroline au New Jersey, 19h
Los Angeles au Colorado, 21h30
Dallas à Calgary, 22h
Minnesota à San Jose, 22h30

Mercredi 8 novembre

Ottawa à Atlanta, 19h
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30
NY Rangers à Floride, 19h30
Edmonton à Detroit, 20h

Jeudi 9 novembre

Toronto à Boston, 19h
NY Islanders à Philadelphie, 19h
Washington à Caroline, 19h
Chicago à New Jersey, 19h30
Columbus à St. Louis, 20h

CANADIEN

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
21-Chris Higgins	12	7	5	12	4
44-Sheldon Souray (d)	12	6	6	12	14
79-Andrei Markov (d)	12	2	10	12	8
11-Saku Koivu	12	3	8	11	10
27-Alex Kovalev	12	4	6	10	32
73-Michael Ryder	12	4	4	8	6
20-Mike Johnson	12	4	4	8	2
15-Sergei Samsonov	12	4	3	7	6
14-Radek Bonk	12	2	4	6	14
42-Alexander Perezhogin	12	1	4	5	8
35-Tomas Plekanec	12	1	2	3	8
8-Michael Komisarek (d)	12	1	2	3	22
32-Mark Streit (d)	8	0	3	3	4
22-Steve Bégin	12	1	1	2	12
52-Craig Rivet (d)	12	1	0	1	14
6-Janne Niinimaa (d)	12	0	1	1	18
51-Francis Bouillon (d)	0	0	0	0	0
25-Mathieu Dandenault (d)	4	0	0	0	6
47-Aaron Downey	5	0	0	0	17
57-Garth Murray	7	0	0	0	2
84-G. Latendresse (r)	12	0	0	0	2

NO	MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
39-Huet	6	3	1	0	2	368	15	2,45
30-Aebischer	6	4	1	0	1	369	16	2,60
TOTAUX :	**12**	**7**	**2**	**0**	**3**	**740**	**32**	**2,59**

(1 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2005-2006

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	12	8	3	1	0	37	33	17

PROCHAIN ADVERSAIRE

Fiche du Canadien c. New Jersey en 2005-06

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
au N. Jersey	2	0	2	0	0	7	10	0
à Montréal	2	0	2	0	0	5	7	0
Totaux	**4**	**0**	**4**	**0**	**0**	**12**	**17**	**0**

MARQUEURS - LNH

(Match à San Jose non compris)

RG NO (r-recrue ; d-défenseur)	B	A	PTS
1. 68-Jaromir Jagr, NYR	4	16	20
2. 61-Maxim Afinogenov, Buf	8	11	19
3. 18-Marian Hossa, Atl	11	7	18
4. 87-Sidney Crosby, Pit	6	12	18
5. 17-Rod Brind'Amour, Car	4	14	18
6. 17-Ilja Kovalchuk, Atl	9	8	17
7. 14-Brendan Shanahan, NYR	11	5	16
8. 71-Petr Sykora, Edm	7	9	16
9. 26-Thomas Vanek, Buf	7	9	16
10. 79-Alexei Yashin, NYI	5	11	16
11. 13-Ray Whitney, Car	3	13	16
12. 92-Michael Nylander, NYR	3	13	16
13. 23-Chris Drury, Buf	10	5	15
14. 12-Brian Rolston, Min	10	5	15
15. 16-Darcy Tucker, Tor	9	6	15
16. 12-Eric Staal, Car	8	7	15
17. 4-Vincent Lecavalier, TB	8	7	15
18. 13-Mats Sundin, Tor	6	9	15
19. 48-Daniel Brière, Buf	3	12	15
20. 33-Henrik Sedin, Van	2	13	15
21. 19-Joe Thornton, SJ	2	13	15
22. 15-Dany Heatley, Ott	7	7	14
23. 12-Olli Jokinen, Flo	6	8	14
24. 22-Daniel Sedin, Van	5	9	14
25. 19-Jason Spezza, Ott	5	9	14
26. 11-Justin Williams, Car	5	9	14
27. 13-Vyacheslav Kozlov, Atl	3	11	14
28. 26-Martin St-Louis, TB	9	4	13
29. 28-Alexander Semin, Was	8	5	13
30. 24-Martin Havlat, Chi	7	6	13
31. 14-Brian Gionta, NJ	7	6	13
32. 9-Milan Michalek, SJ	7	6	13
33. 82-Martin Straka, NYR	6	7	13
34. 12-Patrick Marleau, SJ	6	7	13
35. 19-Joe Sakic, Col	6	7	13
36. 11-Anze Kopitar (r), LA	3	10	13
37. 24-Scott Walker, Car	8	4	12
38. 29-Jason Pominville, Buf	8	4	12
39. 21-Chris Higgins, **Mtl**	7	5	12
40. 55-Jason Blake, NYI	7	5	12
41. 8-Alexander Ovechkin, Was	6	6	12
42. 44-Sheldon Souray (d), **Mtl**	6	6	12
43. 19-Scott Mellanby, Atl	6	6	12
44. 23-Milan Hejduk, Col	6	6	12
45. 14-Jonathan Cheechoo, SJ	5	7	12
46. 15-Jozef Stumpel, Flo	5	7	12
47. 26-Steve Sullivan, Nas	4	8	12
48. 4-John-Michael Liles (d), Col	3	9	12
49. 83-Ales Hemsky, Edm	3	9	12

RECRUE DU MOIS

OCTOBRE
Evgeni Malkin, C, Pittsburgh

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MERCREDI 1ER NOVEMBRE
Québec 1, Gatineau 5
Lewiston 8, Moncton 9 (fusillade)
Victoriaville 2, Acadie-Bathurst 6
St. John's 3, Chicoutimi 4 (prol.)
Val-d'Or 6, Drummondville 3

JEUDI 2 NOVEMBRE
Lewiston 1, Halifax 4

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Québec à Val-d'Or (Air Creebec), 19h30
Drummondville à **Rimouski** (Colisée de Rimouski), 19h30
Lewiston au Cap-Breton, 18h
Victoriaville à Moncton, 18h
Halifax à Île-du-Prince-Édouard, 18h
St. John's à Chicoutimi, 19h30
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h30

SAMEDI 4 NOVEMBRE
Québec à R.-Noranda (Dave Keon), 19h30
St. John's à **Baie-Comeau** (Henry-Léonard), 19h
Rimouski à Gatineau (Robert-Guertin), 16h
Drummondville à Acadie-Bathurst, 15h
Moncton au Cap-Breton, 15h
Lewiston à Halifax, 15h
Victoriaville à Saint-Jean, 15h

CLASSEMENT

Division Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Shawinigan	19	12	3	4	80	73	28
Gatineau	19	12	5	2	95	84	26
Val-d'Or	19	11	5	3	80	69	25
Baie-Comeau	18	11	5	2	95	76	24
Québec	19	11	8	0	83	80	22
R.-Noranda	19	9	7	3	78	90	21
Victoriaville	17	9	8	0	69	63	18
Chicoutimi	21	6	11	4	52	80	16
Drummondville	19	6	11	2	68	92	14
Rimouski	19	4	11	4	73	88	12

Division Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Cap-Breton	21	13	7	1	99	67	27
Moncton	19	11	7	1	71	77	23
Lewiston	17	10	5	2	69	55	22
Halifax	18	10	6	2	74	60	22
Île-P.-Édouard	15	9	4	2	71	53	20
A.-Bathurst	18	9	9	0	81	76	18
St. John's	19	7	10	2	58	87	16
Saint-Jean	16	6	8	2	55	81	14

MARQUEURS

(Match d'hier non compris)

	MJ	B	A	PTS
Giroux, Claude, Gat.	19	21	21	42
Bouchard, Danick, Sha.	19	25	16	41
Fergus, Cam, Cap	21	17	21	38
Trukhno, Viatcheslav, Gat.	16	10	28	38
Aubin, Brent, **Qué.**	19	21	16	37
Picard-Hooper,Alexandre, **B-C**	18	13	23	36
Marchand, Brad, VdO	19	13	23	36
Beauregard, Thomas, Bat.	18	22	13	35
Paré, Francis, Sha.	19	14	21	35
Perreault, Mathieu, Bat.	18	13	22	35
Bouchard, François, **B-C**	16	13	21	34
McIlveen,Paul Alexander,Cap	21	15	17	32
Ouellet, Dean, Cap	21	15	15	30
Tanguay, Maxime, **Rim.**	19	15	14	29
Morrison, Brett, Gat.	17	13	16	29
Petit, Félix, **Qué.**	18	6	23	29
Laliberté, David, I.-P.-É.	15	13	15	28
Esposito, Angelo, **Qué.**	17	8	20	28
Samson, Jérôme, Mon.	19	8	19	27
Fréchette, Martin, Gat.	19	5	22	27
Bartulis, Oskars, Cap	16	9	17	26
Madsen, Morten, Vic.	14	6	20	26
Voracek, Jakub, Hal.	17	9	16	25
Gratchev, Maxime, **Rim.**	19	9	16	25
Carle, Mathieu, Bat.	14	5	20	25

NORD-AMÉRICAINE

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Québec à **Thetford Mines** (Centre Mario Gosselin), 20h30
Trois-Rivières à **St-Georges** (Centre Sportif Lacroix-Dutil), 20h30
St-Hyacinthe à Sherbrooke, 20h
Sorel-Tracy à St-Jean, 20h

SAMEDI 4 NOVEMBRE
St-Jean à Sorel-Tracy, 20h

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Thetford Mines à St-Hyacinthe (Stade L.-P. Gaucher), 14h
St-Georges à **Québec** (Colisée Pepsi), 16h
Sherbrooke à Trois-Rivières, 16h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Sorel-Tracy	8	7	1	0	49	35	14
Sherbrooke	7	6	0	1	39	20	13
St-Jean	8	6	1	1	37	26	13
St-Georges	8	4	3	1	38	32	9
Trois-Rivières	8	3	4	1	33	41	7
Québec	8	3	5	0	27	28	6
St-Hyacinthe	8	2	4	2	27	38	6
Thetford M.	9	1	8	0	30	60	2

MIDGET AAA

JEUDI 2 NOVEMBRE
Jonquière 1, **Sém. St-François** 3

VENDREDI 3 NOVEMBRE
C. A.-Girouard à Magog, 19h30
Crabtree à Gatineau, 19h30

SAMEDI 4 NOVEMBRE
École Sec. Notre-Dame au C. C.-Lemoyne (Sportium), 19h30
Amos à Châteauguay, 19h30

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Sém. St-François à **Lévis** (Aréna Lévis), 14h30
École Sec. Notre-Dame au C .C.-Lemoyne (Sportium), 13h30
Trois-Rivières à Magog, 14h
Amos à Châteauguay, 14h30
C. A.-Girouard à Crabtree, 14h30

CLASSEMENT

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
É.S. Notre-Dame	16	13	2	1	71	38	27
S. St-François	17	12	4	1	75	43	25
Magog	17	9	6	2	59	56	20
A.-Girouard	17	9	8	0	65	57	18
Lévis	17	8	7	2	58	59	18
Crabtree	15	6	7	2	55	62	14
Trois-Rivières	14	5	8	1	41	55	11
Jonquière	17	3	12	2	37	75	8

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Lac St-Louis	16	12	3	1	58	34	25
C.-Lemoyne	16	12	4	0	64	52	24
Laval-Bourassa	15	10	2	3	65	47	23
Laurentides	16	10	3	3	67	37	23
Gatineau	17	8	6	3	50	50	19
Châteauguay	16	6	10	0	47	72	12
Amos	16	4	11	1	39	70	9
Montréal	18	3	14	1	40	84	7

AMÉRICAINE

MERCREDI 1ER NOVEMBRE
Hamilton 1, Albany 0
Portland 3, Hartford 4
Bridgeport 1, Norfolk 3
Chicago 4, Houston 2

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Syracuse à **Hamilton**, 19h30
Manitoba à Grand Rapids, 19h
Providence à Hartford, 19h
Bridgeport à Binghamton, 19h05
Albany à Philadelphie, 19h05
Norfolk à Portland, 19h05
Lowell à Manchester, 19h35
Rochester à Springfield, 19h35
Iowa à Milwaukee, 20h
Chicago à Omaha, 20h
Toronto à Houston, 20h35

CLASSEMENT

ASSOCIATION OUEST

Division Nord

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	9	8	1	0	0	29	17	16
G. Rapids	9	4	3	1	1	28	27	10
Toronto	10	4	5	1	0	34	33	9
Manitoba	10	3	5	1	1	27	33	8
Hamilton	9	3	6	0	0	26	29	6
Syracuse	9	2	6	0	1	21	35	5

Division Ouest

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Omaha	9	8	0	1	0	32	18	17
Iowa	9	7	2	0	0	40	27	14
Chicago	10	6	3	1	0	39	32	13
Peoria	10	5	4	0	1	25	31	11
Houston	10	3	6	0	1	28	32	7
San Antonio	11	3	8	0	0	29	44	6
Milwaukee	5	2	3	0	0	14	17	4

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Portland	10	6	3	0	1	38	34	13
Worcester	9	5	2	0	2	35	29	12
Providence	7	4	2	1	0	22	24	9
Manchester	7	3	3	1	0	24	24	7
Lowell	7	3	4	0	0	21	25	6
Springfield	8	3	5	0	0	22	32	6
Hartford	8	2	6	0	0	15	23	4

Division Est

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Wilkes-Barre	9	8	1	0	0	36	21	16
Norfolk	8	7	0	1	0	37	17	15
Hershey	8	7	0	0	1	36	20	15
Bridgeport	8	3	3	0	2	21	25	8
Binghamton	9	3	4	0	2	26	32	8
Philadelphie	9	3	5	1	0	23	32	7
Albany	9	3	6	0	0	17	32	6

Affiliations (LNH): Albany (Caroline/Colorado), Binghamton (Ottawa), Bridgeport (NY Islanders), Chicago (Atlanta), Grand Rapids (Detroit), **Hamilton** (**Montréal**), Hartford (NY Rangers), Hershey (Washington), Houston (Minnesota), Iowa (Dallas), Lowell (New Jersey), Manchester (Los Angeles), Manitoba (Vancouver), Milwaukee (Nashville), Norfolk (Chicago), Omaha (Calgary), Peoria (St. Louis), Philadelphie (Philadelphie), Portland (Anaheim), Providence (Boston), Rochester (Buffalo/Floride), San Antonio (Phoenix), Springfield (Tampa Bay), Syracuse (Columbus), Toronto (Toronto), Wilkes-Barre/Scranton (Pittsburgh), Worcester (San Jose).

SENIOR

LIGUE CENTRALE

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Saguenay à Pont-Rouge, 20h30
Rivière-du-Loup à Shawinigan, 20h30
Charlevoix à Montmagny, 21h
La Pocatière à Ste-Marie, 21h

SAMEDI 4 NOVEMBRE
Ste-Marie à Saguenay, 19h30
Rivière-du-Loup à La Pocatière, 20h

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Pont-Rouge à Montmagny, 14h

CLASSEMENT

Division Rive-Nord

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Shawinigan	11	10	1	0	68	30	20
Saguenay	11	6	5	0	44	44	12
Pont-Rouge	11	4	7	0	45	57	8
Charlevoix	11	3	6	2	39	53	8

Division Rive-Sud

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Ste-Marie	12	8	4	0	46	38	16
Montmagny	11	6	5	0	48	45	12
La Pocatière	11	5	5	1	44	40	11
Riv.-du-Loup	10	2	8	0	37	64	4

JUNIOR AAA

MERCREDI 1ER NOVEMBRE
C. Laflèche 2, St-Jérôme 5

JEUDI 2 NOVEMBRE
St-Eustache 5, Valleyfield 6

VENDREDI 3 NOVEMBRE
C. St-Lawrence à Granby (Aréna Léonard Grondin), 19h45
St-Félicien au Cégep de Joliette, 20h
St-Jérôme à Longueuil, 20h
Kahnawake à Lachine, 20h

SAMEDI 4 NOVEMBRE
St-Félicien à Terrebonne, 14h30

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Longueuil à **St-Lawrence** (Pt-Rouge), 16h
Valleyfield à C. Laflèche, 13h45
St-Félicien à Terrebonne, 14h
Joliette à Vaudreuil, 15h30
St-Jérôme à Sherbrooke, 19h30
Lachine à Kahnawake, 19h15

CLASSEMENT

Division Droiet

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Joliette	18	13	3	2	0	94	63	28
St-Jérôme	18	13	4	1	0	108	77	27
Terrebonne	20	11	6	2	1	96	95	25
St-Lawrence	15	7	3	3	2	75	65	19
St-Eustache	21	7	11	2	1	99	112	17
St-Félicien	17	4	9	3

LIGUE AMÉRICAINE

LES GANTS DORÉS

Gants en carrière entre parenthèses

L—Kenny Rogers, Detroit (5)
R—Ivan Rodriguez, Detroit (12)
1B—Mark Teixeira, Texas (2)
2B—Mark Grudzielanek, Kansas City (1)
3B—Eric Chavez, Oakland (6)
AC—Derek Jeter, N.Y. Yankees (3)
V—Vernon Wells, **Toronto** (3)
V—Ichiro Suzuki, Seattle (6)
V—Torii Hunter, Minnesota (6)

Denver 32, L.A. Clippers 37 (2e quart)

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Milwaukee à **Toronto**, 19h
La Nouvelle-Orléans en Indiana, 19h
Philadelphie à Orlando, 19h
New York à Atlanta, 19h30
Detroit à Boston, 19h30
New Jersey à Miami, 19h30
Charlotte à Memphis, 20h
Cleveland à San Antonio, 20h
Sacramento à Chicago, 20h30
Utah à Phoenix, 21h
Minnesota à Denver, 21h
Seattle à L.A. Lakers, 22h30
Portland à Golden State, 22h30

CLASSEMENT

(Matchs d'hier non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	G	P	MOY.	DIIF.
New Jersey	1	0	1.000	—
New York	1	0	1.000	—
Philadelphie	1	0	1.000	—
Boston	0	1	.000	1
Toronto	0	1	.000	1

Division Sud-Est

	G	P	MOY.	DIIF.
Orlando	1	0	1.000	—
Atlanta	0	1	.000	1
Charlotte	0	1	.000	1
Miami	0	1	.000	1
Washington	0	1	.000	1

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIIF.
Cleveland	1	0	1.000	—
Indiana	1	0	1.000	—
Milwaukee	1	0	1.000	—
Chicago	1	1	.500	1/2
Detroit	0	1	.000	1

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIIF.
La N.-Orléans	1	0	1.000	—
Dallas	0	0	.000	1/2
San Antonio	0	0	.000	1/2
Houston	0	1	.000	1
Memphis	0	1	.000	1

Division Nord-Ouest

	G	P	MOY.	DIIF.
Minnesota	1	0	1.000	—
Portland	1	0	1.000	—
Utah	1	0	1.000	—
Denver	0	0	.000	1/2
Seattle	0	1	.000	1

Division Pacifique

	G	P	MOY.	DIIF.
L.A. Lakers	2	0	1.000	—
Phoenix	1	1	.500	1
Golden State	0	1	.000	1 1/2
L.A. Clippers	0	1	.000	1 1/2
Sacramento	0	1	.000	1 1/2

ABA

MATCHS PRÉ SAISON

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Vermont à **Québec** (Cégep de Ste-Foy), 20h05

SAMEDI 4 NOVEMBRE
Vermont à **Québec** (Cégep de Ste-Foy), 20h05

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 10 NOVEMBRE
Vermont à **Québec** (Cégep de Ste-Foy), 20h05

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

MERCREDI 1ER NOVEMBRE
Édouard-Montpetit 81, John Abbott 99
Montmorency 94, Ahuntsic 57
Dawson 82, Champlain/St-Lambert 77

JEUDI 9 NOVEMBRE
Ahuntsic à Vanier, 21h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Dawson	1	1	0	2
Vanier	1	1	0	2
John Abbott	1	0	0	2
Montmorency	1	0	0	2
Champlain/St-Lambert	2	1	1	2
Ste-Foy	1	0	1	0
Édouard-Montpetit	1	0	1	0
Ahuntsic	2	0	2	0

FÉMININ

MERCREDI 1ER NOVEMBRE
Édouard-Montpetit 76, John Abbott 67
Montmorency 65, Ahuntsic 41

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Ste-Foy à Sherbrooke (CÉGEP), 19h
Dawson à Trois-Rivières, 18h30
Vanier à Champlain/St-Lawrence, 19h

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
St-Lawrence à É.-Montpetit, 17h
Trois-Rivières à John Abbott, 13h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Vanier	1	1	0	2
Trois-Rivières	1	1	0	2
Dawson	1	1	0	2
Édouard-Montpetit	1	0	0	2
Champlain/St-Lawrence	1	0	0	2
Montmorency	1	0	0	2
Sherbrooke	0	0	0	0
Ste-Foy	1	0	1	0
John Abbott	2	0	2	0
Ahuntsic	3	0	3	0

SOCCER

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

DEMI-FINALES

VENDREDI 3 NOVEMBRE
McGill à **Laval** (PEPS), 13h30
UQTR à Montréal, 19h

FINALE

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Gagnants des demi-finales, 12h

FÉMININ

DEMI-FINALES

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Montréal à **Laval** (PEPS), 11h30
Sherbrooke à McGill, 19h

FINALE

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Gagnantes des demi-finales, 12h

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 3 NOVEMBRE
McGill à **Laval** (PEPS), 20h
Montréal à Sherbrooke, 20h

SAMEDI 4 NOVEMBRE
Laval à Montréal, 20h
UQTR à Sherbrooke, 13h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Laval	3	3	0	9	2	6
Montréal	3	2	1	7	5	4
Sherbrooke	3	1	2	6	6	2
McGill	3	0	3	0	9	0

FÉMININ

VENDREDI 3 NOVEMBRE
McGill à **Laval** (PEPS), 18h
Montréal à Sherbrooke, 18h

SAMEDI 4 NOVEMBRE
Laval à Montréal, 18h
UQTR à Sherbrooke, 13h

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
UQTR à Montréal, 13h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Montréal	4	4	0	12	4	8
Laval	4	3	1	10	5	6
Sherbrooke	4	2	2	7	9	4
McGill	4	1	3	8	9	2
UQTR	4	0	4	2	12	0

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 3 NOVEMBRE
Beauce-Appalaches en Outaouais, 20h

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Outaouais à Sherbrooke, 15h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Limoilou	4	4	0	12	1	8
Sherbrooke	4	3	1	9	5	6
Bce-Appalaches	3	1	2	4	7	2
Montmorency	2	0	2	2	6	0
Outaouais	3	0	3	1	9	0

FÉMININ

VENDREDI 3 NOVEMBRE
F.X. Garneau à André-Laurendeau, 19h30

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
F.X. Garneau à A.-Témiscamingue, 11h
Lionel-Groulx à É.-Montpetit, 13h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Bce-Appalaches	5	4	1	14	6	8
F.X. Garneau	3	3	0	9	1	6
Bois-de-Boulogne	3	2	1	7	5	4
A.-Témiscamingue	3	2	1	7	6	4
É.-Montpetit	4	2	2	7	8	4
Sherbrooke	5	2	3	11	9	4
Lionel-Groulx	5	2	3	11	13	4
André-Laurendeau	3	1	2	3	6	2
Outaouais	5	0	5	0	15	0

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

JEUDI

HOCKEY
LIGUE NATIONALE

COLUMBUS rappelle l'ailier droit Jaroslav Balastik de Syracuse de la Ligue américaine.

LOS ANGELES cède le centre Patrick O'Sullivan à Manchester de la Ligue américaine.

NEW JERSEY signe un contrat avec le centre Jim Dowd ; cède l'ailier gauche Dan LaCouture à Lowell de la Ligue américaine.

OTTAWA cède le centre Alexei Kaigorodov à Binghamton de la Ligue américaine.

PHILADELPHIE cède les défenseurs Lars Jonsson et **Alexandre Picard** à Philadelphie de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAINE

CHICAGO cède le défenseur Tim Wedderburn à Rockford de la Ligue United.

SPRINGFIELD rappelle l'attaquant Radek Smolenak, le défenseur Geoff Waugh et le gardien **Jonathan Boutin** de Johnstown de la Ligue de la côte est ; cède l'attaquant David Spina à Johnstown.

BASEBALL
LIGUE NATIONALE

COLORADO exerce son option pour la prochaine saison sur le contrat du lanceur Byung-Hyun Kim.

HOUSTON signe une prolongation de contrat d'un an avec le directeur-général Tim Purpura.

LIGUE AMÉRICAINE

DETROIT signe une prolongation de contrat de quatre ans avec le président et directeur-général David Dombrowski.

FOOTBALL
LIGUE NATIONALE

CHICAGO signe une prolongation de contrat de trois ans avec le centre Olin Kreutz.

GREEN BAY signe un contrat de l'équipe de pratique avec le plaqueur défensif Scott Paxson ; libère le secondeur Tim Goodwell de l'équipe de pratique.

LIGUE CANADIENNE

EDMONTON nomme Paul Jones au poste du directeur du personnel et l'entraîneur chef Danny Maciocia au poste de directeur des opérations football.

GOLF

CHAMPIONNAT DU TOUR - PGA

Atlanta, Georgie

Retief Goosen	34-34—	68	
Joe Durant	32-36—	68	
Tom Pernice Jr.	35-34—	69	
Stewart Cink	34-35—	69	
Stuart Appleby	35-34—	69	
Adam Scott	35-34—	69	
Jim Furyk	33-36—	69	
Vijay Singh	32-37—	69	
J.J. Henry	33-38—	71	
Ernie Els	36-35—	71	
Zach Johnson	36-35—	71	
Arron Oberholser	36-35—	71	
Brett Quigley	37-34—	71	
K.J. Choi	36-36—	72	
Ben Curtis	35-38—	73	
Lucas Glover	38-35—	73	
Rod Pampling	39-34—	73	
Chad Campbell	35-38—	73	
Luke Donald	38-35—	73	
Trevor Immelman	38-35—	73	
David Toms	37-37—	74	
Rory Sabbatini	36-38—	74	
Geoff Ogilvy	39-35—	74	
Dean Wilson	38-37—	75	
Brett Wetterich	36-39—	75	
Carl Pettersson	40-37—	77	
Davis Love III	41-41—	82	

TENNIS

MASTERS DE PARIS ATP

Paris, France

SIMPLE - TROISIÈME RONDE

Nikolay Davydenko (4), Russie, bat Dmitry Tursunov (15), Russie, 6-2, 6-2.

Tommy Robredo (6), Espagne, bat Paul-Henri Mathieu, France, 6-4, 7-6 (1).

Tommy Haas (10), Allemagne, bat James Blake (7), États-Unis, 6-4, 6-2.

Tomas Berdych (8), République tchèque, bat Robby Ginepri, États-Unis, 6-3, 6-3.

Mario Ancic (9), Croatie, bat Julien Benneteau, France, 6-3, 6-1.

Marat Safin, Russie, bat Richard Gasquet (16), France, forfait.

GAZ DE FRANCE - WTA

Hasselt, Belgique

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Francesca Schiavone (2), Italie, bat Agnieszka Radwanska, Pologne, 6-3, 6-4.

Ana Ivanovic (3), Serbie, bat Angelique Kerber, Allemagne, 6-3, 6-7 (3), 6-3.

Sandra Kloesel, Allemagne, bat Samantha Stosur (7), Australie, 7-6 (2), 2-6, 6-3.

Kaia Kanepi, Estonie, bat Eleni Daniilidou, Grèce, 6-3, 6-4.

Michaella Krajicek, Pays-Bas, bat Caroline Maes, Belgique, 7-6 (3), 2-6, 6-3.

Kim Clijsters, Belgique, bat Martina Muller, Allemagne, 6-3, 6-2.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Lisa Raymond, États-Unis, et Samantha Stosur (1), Australie, battent Vanessa Henke, Allemagne, et Danica Krstajic, Serbie, 6-2, 6-2.

Eleni Daniilidou, Grèce, et Jasmin Woehr, Allemagne, battent Kim Kilsdonk et Elise Tamaela, Pays-Bas, 7-5, 6-0.

CHAMPIONNAT FORD USTA

Lousville, Kentucky

MERCREDI

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Frank Dancevic (1), **Niagara Falls**, bat Harel Levy, Israël, 6-1, 6-2.

RÉSULTATS À QUÉBEC

PREMIÈRE COURSE
AMBLE - BOURSE - 2600 $

8-UNDERSKY TURBO	85,40	26,20	10,40
3-CARA DUHARAS		3,50	2,40
2-MARIE PHIL BG			3,00

Retiré: Irma Sylberun.
Ont aussi couru: Flames of Gold, Gottapass, Obsessive Dream, Whitesand Hercules, Midnight Speed.
Temps: :29.1, 1:00.2, 1:31.2, 2:02.3
Trifecta: 8X3X2 625,70 $
Quinella: 3X8 33,30 $
Exacta: 8X3 195,10 $

DEUXIÈME COURSE
TROT - BOURSE - 2500 $

8-CHARLIES PRINCESS	7,20	5,00	3,20
4-SANAPELL RAMA		2,30	2,10
2-EARLY MISS MOLLY			3,10

Ont aussi couru: Joël C, Spring Flare, Horstaxe, Valor Canada, Beggorah Hanover, La Copie.
Temps: :29.3, 1:01.4, 1:33.1, 2:04.3
Pari Double: 8X6 338,30 $
Trifecta: 8X4X2 68,40 $
Quinella: 4X8 10,40 $
Exacta: 8X4 25,90 $

TROISIÈME COURSE
AMBLE - BOURSE - 2000 $

5-CAN YOU TIEITINADO	4,30	3,10	2,60
9-GRAND DELIVERY		3,20	2,60
4-KIMBRAE CAM			3,40

Ont aussi couru: Mr Pep Mor, Carafon Duharas, Great Believer, West Coast Billy, Terrific Shut Out, G L Quasimodo.
Temps: :29.3, 1:00.1, 1:30.1, 2:00.4
Trifecta: 5X9X4 51,40 $
Quinella: 5X9 6,50 $
Exacta: 5X9 12,50 $

QUATRIÈME COURSE
TROT - BOURSE - 2900 $

9-JAYCEE M TEMPEST	5,70	2,50	2,20
4-STRIKEING TARA		3,80	5,00
8-SOS MANDALAY			3,90

Retiré: Préfixe.
Ont aussi couru: Consumate Hero, SOS Franciska, Eventually, John Mor, Duccari, Spotly Bonzai.
Temps: :29.2, 1:00.4, 1:32.1, 2:05.2
Trifecta: 9X4X8 341,20 $
Quinella: 4X9 21,80 $
Exacta: 9X4 33,10 $

CINQUIÈME COURSE
AMBLE - BOURSE - 2700 $

7-TOWNSHIP DICKENS	8,20	4,30	4,60
6-LILY DAMOUR		5,40	3,20
2-TERRA PANIC			3,10

Ont aussi couru: Potromont, Maggy Blanco, Rap Pascalo, Montorprim, Du Lucky Dream, Last Fern.
Temps: :29.1, 1:00.3, 1:31.2, 2:02.0
Superfecta: 7X6X2X9 182,30 $
Trifecta: 7X6X2 95,80 $
Quinella: 6X7 21,20 $
Exacta: 7X6 37,60 $

SIXIÈME COURSE
TROT - BOURSE - 5000 $

8-FINFINO	17,80	8,00	4,10
1-L DS SUNSHINE		9,80	9,20
2-ACCENTGRAVE L A			3,80

Temps: :29.0, :59.4, 1:30.1, 2:01.3
Trifecta: 8X1X2 486,00 $
Quinella: 1X8 65,10 $
Exacta: 8X1 118,30 $

SEPTIÈME COURSE
AMBLE - BOURSE - 2400 $

4-SUPER JMJ	33,60	19,70	5,80
6-ITS YOU NOT YOUZ		5,90	4,40
1-APSARA SEMALU			4,90

Retiré: Soft Note.
Ont aussi couru: Elite Criquet, Ontheupandup, Texas Rusller, Ti Pou Mongil, Oliver Montcalm.
Temps: :29.0, 1:00.1, 1:30.1, 2:01.1
Superfecta: 4X6X1Xxtous 493,70 $
Trifecta: 4X6X1 359,40 $
Quinella: 4X6 41,20 $
Exacta: 4X6 163,80 $

HUITIÈME COURSE
AMBLE - BOURSE - 5000 $

1-FRÈRE LAMI FERN	3,80	2,80	2,20
5-ROBERT R ROBERT		2,90	2,90
7-RAY QUICK		3,20	

Retiré: Canaco Lesieur.
Ont aussi couru: Chilly Soup, Tiger G F, First Quick, Shine On Down.
Temps: :27.1, :57.0, 1:26.3, 1:57.4
Trifecta: 1X5X7 52,70 $
Quinella: 1X5 16,80 $
Exacta: 1X5 10,20 $

NEUVIÈME COURSE
AMBLE - BOURSE - 2900 $

4-WESTERN HUNTER K	9,00	5,00	5,20
1-GOLDENDREAMKILLEAN		15,20	9,60
8-ALMAHURST STAMPEDE			18,70

Ont aussi couru: Western Winner, Cluck Hanover, Nova Angus, Midnight Cam, Gib Renwot, Art of Quebec AD.
Temps: :27.4, :58.3, 1:28.4, 1:59.3
Superfecta: 4X1XXxtous 164,50 $
Trifecta: 4X1X8 2142,80 $
Quinella: 1X4 35,30 $
Exacta: 4X1 86,80 $

DIXIÈME COURSE
AMBLE - BOURSE - 2200 $

2-BOBBY FLASH	4,60	2,60	2,30
1-PUCE DU RUISSEAU		3,60	3,80
9-CANACO MATT		3,40	

Ont aussi couru: Richlyn Jake, Grateful, Character, Rocket Commander, D F Bounny, Fox Valley Ariat, Rocket Sam.
Temps: :28.4, :58.4, 1:29.3, 2:00.2
Superfecta: 2X1X9X4 55,50 $
Trifecta: 2X1X9 20,10 $
Quinella: 1X2 5,00 $
Exacta: 2X1 9,40 $

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI
INTERPISTE
Churchill (g), 11h15
Calder (g), 12h25
Aqueduct (g), 12h30
Woodbine (g), 13h10
Hamboro, 16h
Rideau, 18h30*
Mountaineer (g), 19h
Montréal, 19h25
Woodbine, 19h40

SOMMAIRES

HOCKEY - NATIONALE

MONTRÉAL 4 CAROLINE 0

PREMIÈRE PÉRIODE
Pénalités - Perezhogin, Mon (retenu), 8:53 ; Bégin, Mon (cinglé), 12:23 ; Staal, Car (trébuché), 13:54.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. **Montréal**, Komisarek 1 (Bégin), 10:45 (dn).
2. **Montréal**, Koivu 3 (Markov), 12:29 (an).

Pénalités - Higgins **Mtl** (accroché) 1:38, Staal Car (obstruction) 2:06, Streit **Mtl** (obstruction) 8:38, Bonk **Mtl** (accroché) 9:38, Bélanger Car (accroché) 11:10, Kovalev **Mtl** (bâton élevé) 17:58.

TROISIÈME PÉRIODE
3. **Montréal**, Johnson 4 (Bonk, Komisarek), 13:07.
4. **Montréal**, Plekanec 1, 14:56 (dn).

Pénalités - Bélanger Car (obstruction) 2:09, Komisarek **Mtl** (accroché) 4:55, Niinimaa **Mtl** (accroché) 14:01, Ladd Car (rudesse) 15:26, Komisarek **Mtl** (rudesse) 15:26, Commodore Car (retenu) 17:00.

TIRS AU BUT

Montréal	8	9	10	-	27
Caroline	15	8	8	-	31

Gardiens - **Mtl**: Huet (G,3-1-2) ; Car: Ward (P,6-5-1). **Avantages** - **Mtl**: 1-5 ; Car: 0-8. **A** - 16486 (18730).

BUFFALO 5 BOSTON 4

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Hecht Buf (accroché) :46, Sturm Bos (retenu) 7:31.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Boston, Axelsson 3 (Savard, Lashoff), 1:16
2. Buffalo, Pominville 8 (Campbell, Hecht), 6:43
3. Boston, Savard 2 (Bergeron), 13:26 (an)
4. Boston, Murray 5 (Savard, Axelsson), 19:16 (an)

Pénalités - Spacek Buf (accroché) 13:01, Afinogenov Buf (rudesse), Sturm Bos (rudesse) 15:04, Savard Bos (double échec) 16:23, Hecht Buf (accroché) 18:41, Savard Bos (retenu) 19:57.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Boston, Mowers 1 (Boyes, Hoggan), 3:56
6. Buffalo, Afinogenov 7 (Roy, Vanek), 11:11
7. Buffalo, Afinogenov 8 (Vanek, Roy), 17:30
8. Buffalo, Kotalik 4 (Gaustad, Drury), 18:25

Pénalités - Kotalik Buf (obstruction), Donovan Bos (plongé) 1:37.

PROLONGATION
Aucun but.
Pénalité - Mara Bos (trébuché) 1:23.

FUSILLADE
9. Buffalo gagne 2-1.
Buffalo (2) - Brière but ; Afinogenov raté ; Kotalik but. Boston (1) - Murray raté ; Axelsson raté ; Bergeron but.

TIRS AU BUT

Buffalo	5	13	11	4	- 33
Boston	16	12	5	1	- 34

Gardiens - Buf: Miller (G,9-0-1) ; Bos: Thomas (P,1-2-2). **Avantages** - Buf: 0-4 ; Bos: 2-3. **A** - 12547 (17565).

TAMPA BAY 5 PHILADELPHIE 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Tampa Bay, St-Louis 8 (Lecavalier, Afanasenkov), 10:39

Pénalités - Boyle TB (accroché) 5:57, Pitkanen Phi (retenu) 6:14, Pratt TB (cinglé) 16:10.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Tampa Bay, St-Louis 9 (Richardson, Lecavalier), 7:27
3. Tampa Bay, Taylor 1 (Richards, Fedotenko), 18:10

Pénalité - Forsberg Phi (conduite antisportive) 18:10.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Philadelphie, Umberger 2 (Calder), 11:20
5. Philadelphie, Jones 1 (Gagné, Sanderson), 11:41
6. Tampa Bay, Lecavalier 8 (St-Louis), 18:26 (fd)
7. Tampa Bay, Perrin 1, 19:03 (dn-fd)

Pénalités - Sanderson Phi (accroché) 1:02, Forsberg Phi (accroché) 12:25, Forsberg Phi (bâton élevé, conduite antisportive, inconduite) 15:50, Holmqvist TB (bâton élevé) 17:57, Richards TB (trébuché) 18:38.

TIRS AU BUT

Tampa Bay	9	12	8	-	29
Philadelphie	7	10	15	-	32

Gardiens - TB: Holmqvist (G,1-2-0) ; Phi: Niittymaki (P,2-6-1). **Avantages** - TB: 0-6 ; Phi: 0-4. **A** - 18833 (19519).

NY ISLANDERS 5 NEW JERSEY 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. NY Islanders, Hunter 2 (York), 8:00
2. New Jersey, Zajac 3 (Langenbrunner, Parise), 15:30
3. NY Islanders, Satan 2 (Hunter, York), 16:02

Pénalités - Asham NYI (battu) 2:47, Janssen NJ (battu) 2:47, Bates NYI (obstruction) 5:07, Poti NYI (trébuché) 18:14.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. NY Islanders, Zhitnik 1 (Yashin, Blake), 10:10
5. NY Islanders, Kozlov 4 (Yashin, Blake), 15:14
6. New Jersey, Parise 6 (Langenbrunner, Zajac), 18:46.

Pénalités - Hill NYI (retardé le match) 3:03, Langenbrunner NJ (retenu) 3:40, York NYI (retenu) 11:54, Witt NYI (retardé le match) 11:59.

TROISIÈME PÉRIODE
7. NY Islanders, Blake 7 (Yashin, Sillinger), 4:46 (an)

Pénalités - Langenbrunner NJ (obstruction) 1:12, White NJ (cinglé) 3:17, Brylin, NJ (accroché) 9:29, Gionta NJ (chargé) 13:26, Asham NYI (accroché) 15:35.

TIRS AU BUT

NY Islanders	13	5	9	-	27
New Jersey	6	6	4	-	16

Gardiens - NYI: DiPietro (G,4-4-0) ; NJ: Brodeur (P,6-5-0). **Avantages** - NYI: 1-5 ; NJ: 0-6. **A** - 8269 (19040)

TORONTO 2 FLORIDE 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Floride, Olesz 1 (Salei, Stumpel), 1:07
2. Floride, Jokinen 6 (Horton, Peltonen), 10:03

Pénalités - Ponikarovsky Tor (cinglé) 14:17.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - McCabe Tor (retenu) 2:29, Battaglia Tor (retenu) 6:40, Belak Tor (rudesse) 10:12, Montador Flo (trébuché) 12:39.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Floride, Kwiatkowski 3 (Gélinas, Campbell), 3:19
4. Toronto, McCabe 2 (Kaberle), 7:19
5. Toronto, Sundin 6 (Kaberle), 14:09
6. Floride, Gratton 3 (Olesz, Allen), 19:23 (fd)

Pénalité - Montador Flo (retenu) 4:53.

TIRS AU BUT

Toronto	5	8	12	-	25
Floride	23	8	12	-	43

Gardiens - Tor: Aubin (P,1-1-1) ; Flo: Belfour (G,3-2-1). **Avantages** - Tor: 0-2 ; Flo: 0-4. **A** - 13233 (19250).

COLORADO 1 ST. LOUIS 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. St. Louis, Hinote 2 (Weight, Brewer), 11:17

Pénalités - Hinote StL (accroché) 9:07.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. St. Louis, Guerin 5 (Weight, Rucinsky), 1:42
3. St. Louis, Salvador 1 (Tkachuk, Weight), 16:57
4. Colorado, Klee 1 (McLean, Arnason), 17:47

Pénalités - Backman StL (accroché) 9:01, Sakic Col (accroché) 14:56, Tkachuk StL (accroché) 18:11, Brunette Col (retenu) 19:11, Weight StL (trébuché) 19:59.

TROISIÈME PÉRIODE -
5. St. Louis, Guerin 6 (Weight, Rucinsky), 17:25

Pénalités - Guerin StL (accroché) 8:22, Arnason Col (accroché) 19:08.

Colorado	15	18	12	-	45
St. Louis	12	6	11	-	29

Gardiens - Col: Budaj (P,2-2-1) ; StL: Legace (G,3-3-1). **Avantages** - Col: 0-5 ; StL: 0-2. **A** - 9467 (19022)

VANCOUVER 2 MINNESOTA 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Vancouver, Kesler 1 (Burrows, Krajicek), 8:08
2. Vancouver, Bulis 3 (Ohlund, Linden), 8:59
3. Minnesota, White 4 (Koivu, Rolston), 19:45 (an).

Pénalités - Demitra, Min (obstruction), 15:27 ; Ohlund, Van (retenu), 19:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Minnesota, Rolston 10 (tir de pénalité), 17:01 (dn)

Pénalités - Morgan, Min (cinglé), 2:34 ; Schultz, Min (accroché), 11:00 ; Morgan, Min (accroché), 15:19.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Minnesota, Schultz 2 (Veilleux, Skoula), 4:31
6. Minnesota, Dupuis 1 (White, Johnsson), 15:25 (an)
7. Minnesota, Radivojevic 2 (Parrish, Koivu), 19:57 (an)

Pénalités - Krajicek, Van (trébuché), 1:59 ; Koivu, Min (accroché), 6:42 ; Fitzpatrick, Van (accroché), 14:48 ; Burrows, Van (rudesse), 14:48 ; Radivojevic, Min (rudesse), 14:48 ; Veilleux, Min (bâton élevé), 16:56.

TIRS AU BUT

Vancouver	11	7	12	-	30
Minnesota	8	6	10	-	24

Gardiens (tirs-arrêts) - Vancouver: Luongo (P,7-5-1) ; Minnesota ; Fernandez (11-9), Backstrom (G,2-0-0, 0:00 2e pér.). **Avantages numériques** - Vancouver 0-6 ; Minnesota 3-4. **Arbitres** - Tom Kowal, Kelly Sutherland. **Juges de ligne** - Shane Heyer, Brian Mach. **Assistance** - 18568 (18568)

DETROIT 2 CHICAGO 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Chicago, Bourque 4 (Vrbata, Aucoin), 13:44

Pénalités - Hudler Det (plongé) 8:55, Zetterberg Det (rudesse) 10:41.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Lapointe Chi (accroché) 5:27, Franzen Det (obstruction) 6:07, Smolinski Chi (cinglé) 7:01, Blunden Chi (accroché) 16:50, Aucoin Chi (retardé le match) 17:20.

TROISIÈME PÉRIODE
2. Detroit, Zetterberg 3 (Holmstrom, Lebda), 3:09
3. Detroit, Lang 4 (Lebda, Zetterberg), 6:19

Pénalités - Holmqvist Chi (trébuché) 8:37, Markov Det (retardé le match) 16:47.

TIRS AU BUT

Detroit	11	6	12	-	29
Chicago	9	11	2	-	22

Gardiens - Det: Osgood (G,3-1-0) ; Chi: Boucher (P,0-7-0). **Avantages** - Det: 0-5 ; Chi: 0-3. **A** - 15174 (20500)

MERCREDI

NASHVILLE 5 EDMONTON 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Nashville, Fiddler 1 (Timonen), 1:05
2. Nashville, Weber 1 (Legwand, Kariya), 15:53 (an)

Pénalités - Fiddler Nash (obstruction) 3:51, Upshall Nash (trébuché) 6:48, Timonen Nash (accroché) 11:08, Horcoff Edm (accroché) 14:08, Greene Edm (obstruction), Dumont Nash (plongé) 14:13.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Edmonton, Hemsky 3 (Sykora, Greene), 7:42

Pénalité - Petersen Edm (obstruction) 9:54.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Nashville, Suter 3 (Dumont, Sullivan), 4:49
5. Edmonton, Smyth 7 (Reasoner, Thoresen), 7:27
6. Nashville, Upshall 1 (Kariya), 16:44
7. Edmonton, Bergeron 1, 18:56
8. Nashville, Legwand 3 (Sullivan, Kariya), 19:56 (fd)

Pénalité - Bergeron Edm (accroché) 9:26.

TIRS AU BUT

Nashville	14	6	12	-	32
Edmonton	9	7	9	-	25

Gardiens - Nash: Mason (G,2-1-0) ; Edm: Roloson (P,6-4-0). **Avantages** - Nash: 1-3 ; Edm: 0-3. **A** - 16839 (16839).

NY RANGERS 4 ANAHEIM 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Anaheim, Selanne 2 (Kunitz, McDonald), 6:30
2. NY Rangers, Betts 2 (Ward, Tyutin), 17:18

Pénalités - NY Rangers banc (trop de joueurs) 0:37, R.Niedermayer Ana (accroché) 3:50, Shanahan NYR (retenu) 7:39,

EN BREF

Parmi les étoiles

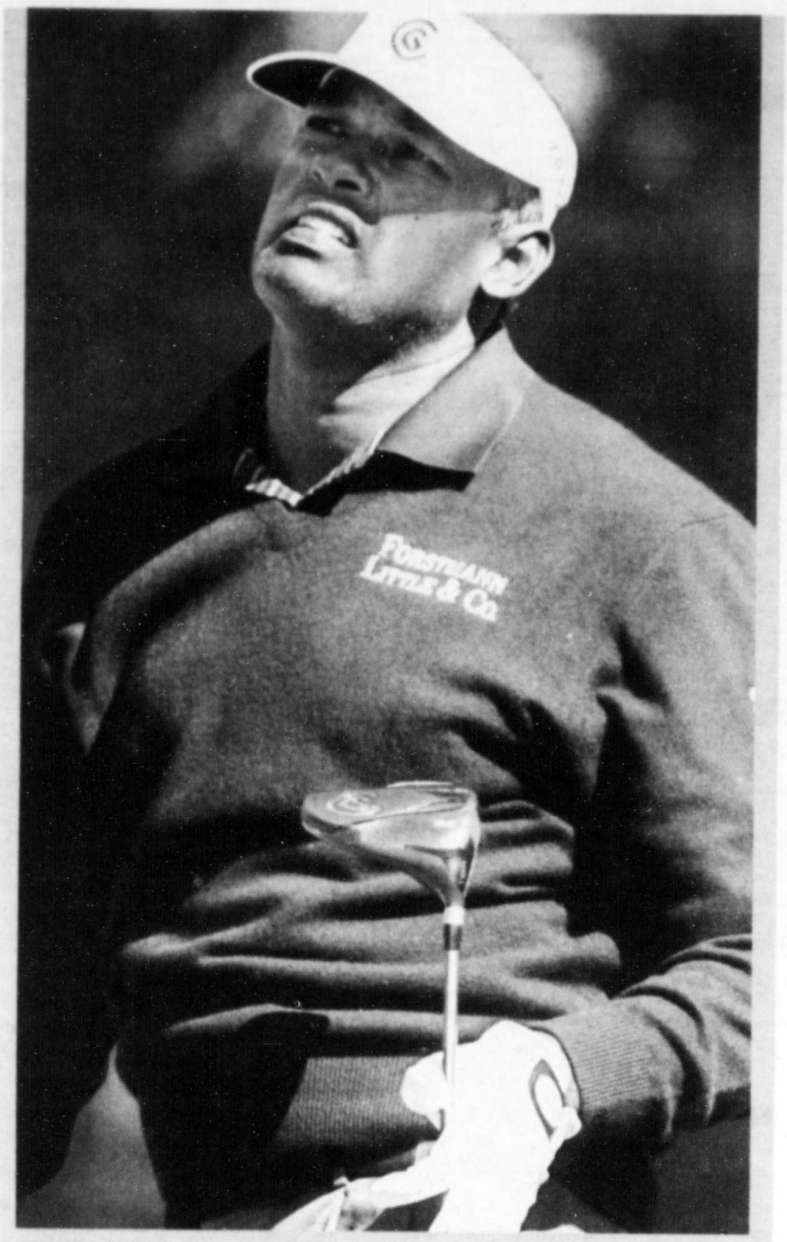
→ Le Rouge et Or a placé quatre de ses membres dans les équipes des étoiles de la Ligue masculine de soccer. Deux ont été choisis dans la première formation, soit Alexandre Lévesque-Tremblay et Michel Mana Ngam, tandis que Boris Salou et Francis Riel-Roberge ont été nommés dans la seconde. Finalement, Akli Zetchi a été élu l'étudiant-athlète ayant le mieux combiné le sport, les études et l'action communautaire. *Jean-François Tardif*

En vedette

→ Cinq athlètes de la région se sont signalés lors de la récente Coupe du monde de taekwon do ITF à Bénidorm, en Espagne. Maxime Bujold, du club de Charlesbourg, a réussi un doublé en or avec une première place en formes 4e degré ainsi qu'un premier rang en combat chez les 54 kg et moins. Il a de plus été nommé athlète de la compétition. Quatre représentants du club de Loretteville ont récolté des médailles : Nicolas Tran a gagné deux fois le bronze (formes 3e degré et formes par équipe avec la formation canadienne), Claudia Bédard a terminée troisième en combat (58 kg et moins) et Marie-Christine Blouin a mérité le bronze (formes 2e degré) derrière Geneviève Desmarquis. *Jean-François Tardif*

L'excellence

→ Le Rouge et Or a révélé l'identité de ses athlètes pour la dernière semaine. Il s'agit de Caroline Vaillancourt et de David Gill. La première a inscrit cinq buts en deux matchs pour l'équipe de soccer de l'Université Laval. Gill a fini deuxième lors du championnat provincial de cross-country disputé dans des conditions exécrables. *Jean-François Tardif*



RIEN DE FACILE

Lors des rondes d'exercices, Retief Goosen pensait bien que le parcours d'East Lake serait facile à négocier. Mais le mercure a baissé, le vent tourbillonnait, et il était ravi d'avoir ramené une carte de 68, deux coups sous la normale, hier, pour partager la tête avec Joe Durant à l'issue de la première ronde du Championnat du circuit de la PGA. Il s'agit du score le plus élevé à East Lake par un meneur à l'issue de la première ronde depuis que le tournoi a été déplacé sur ce parcours en 1998. Seulement huit joueurs parmi le groupe de 27 sont parvenus à jouer la normale, ou mieux. Vijay Singh (photo ci-dessus), qui a joué 69, avait une chance de se retrouver à trois sous la normale quand il a raté un coup roulé de six pieds pour un oiselet au 16e, un trou où aucun joueur n'a réussi un oiselet hier, puis il a eu besoin de trois coups roulés au 17e alors qu'il était à 40 pieds de la coupe, et il a commis un bogey. — PHOTO REUTERS

Kelly presque « en maudit »

Encore dans la lutte malgré une deuxième ronde de 74

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Un triple bogey au cinquième trou et un double au 18e... Voilà les deux seuls mauvais coups que Dave Kelly a joués durant la deuxième ronde des qualifications de la PGA, hier, pour remettre une carte de 74. Son total de 146, deux coups au-dessus de la normale, lui permet encore de rêver.

« Je suis encore dans la lutte après la moitié du tournoi, car on va prendre les 26 meilleurs pour participer à la deuxième étape et je suis au 32e rang, mais à un coup seulement de la coupure », a précisé le professionnel du club La Tempête (Breakeyville) au bout du fil.

Les conditions atmosphériques n'étaient pas particulièrement agréables au club de golf Treyburn de Durham, en Caroline du Nord. « Le vent était fort et, curieusement, il nous soufflait toujours dans la face sur les longs trous. En plus, le placement des drapeaux n'était pas fait pour nous aider. Il y en avait bien sept ou huit installés dans les endroits les plus difficiles. »

POSITION IMPOSSIBLE

Kelly a amorcé la deuxième ronde avec quatre normales d'affilée, ratant quelques oiselets, avant de trébucher au cinquième trou, une normale quatre, où il a enregistré un bogey triple.

« Tout s'est replacé par la suite et j'étais revenu à la normale avec des oiselets aux 6e, 9e et 14e trou. Puis, au 18e, ma balle s'est arrêtée tout juste sur le rebord de la fosse de sable, dans une position impossible. Je n'avais d'autre choix que la sortir de là sans être capable de bien la placer. Et j'ai alors commis un bogey double pour terminer.

« Je ne dirais pas que je suis en maudit, mais ce n'est pas loin. C'est décevant de finir une ronde de la sorte. Mais je ne suis pas encore stressé et plus le tournoi progresse, plus je me sens à l'aise. »

L'autre Québécois à participer à cette même qualification, Jérôme Blais, a joué une deuxième ronde de 81 et il affiche maintenant un total de 155, soit 11 au-dessus de la normale.

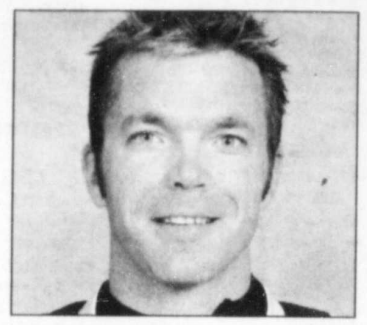
Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Si le Radio X de Québec connaît un début de saison modeste (3-5) dans la Ligue nord-américaine de hockey, c'est encore pire pour le Prolab de Thetford Mines (1-8). Adversaires ce soir, dans l'Amiante, les deux équipes tentent d'améliorer leurs perspectives d'avenir. Les joueurs de centre Dan Shermerhorn (QBC) et Patrice Tardif (THM) ont été coéquipiers durant une saison à l'Université du Maine (NCAA I, 1993-1994). Cette année-là, les Black Bears alignaient aussi un certain Paul Kariya...



DAN SHERMERHORN



PATRICE TARDIF

POINT FORT

D.S. Il y a deux semaines, l'Albertain de 33 ans a enfilé deux buts face au Prolab, dans un gain de 5-1. Ça lui en fait cinq en huit matchs.

P.T. En cinq saisons à Thetford, il a atteint la finale quatre fois. Sa vaste expérience, dont 65 matchs de la LNH, en font un pilier du club.

POINT FAIBLE

D.S. Le Radio X n'a jamais vraiment réussi à percer le mystère du Prolab à domicile. Au printemps, Thetford a éliminé Québec en cinq.

P.T. Ce sera difficile de se relever d'un début de saison aussi catastrophique. Le Prolab se fait vieux, Tardif aussi. Il a eu 36 ans lundi.

CITATION

« Jouer avec ce nouveau ballon, c'est comme aller dans un bar de danseuses nues et regarder une fille danser, mais ensuite retourner à la maison et finir avec une poupée gonflable en plastique. »

— SHAQUILLE O'NEAL, à propos du nouveau ballon qu'utilise cette année la NBA. Le centre du Heat de Miami préfère le naturel au synthétique — l'ancien ballon était recouvert de cuir.

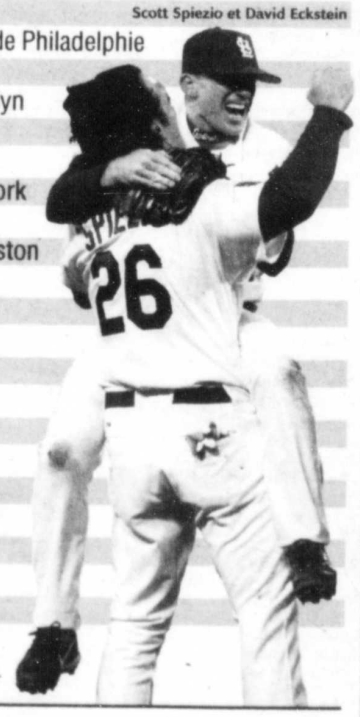
ZOOM | BASEBALL

SÉRIE MONDIALE → Les équipes qui ont remporté le plus de titres.

26	Yankees de New York
10	Cardinals de St. Louis
9	Oakland-Kansas City-Athletics de Philadelphie
6	Red Sox de Boston
6	Dodgers de Los Angeles-Brooklyn
5	Reds de Cincinnati
5	Pirates de Pittsburgh
5	Giants de San Francisco-New York
4	Tigers de Detroit
3	Braves d'Atlanta-Milwaukee-Boston
3	Orioles de Baltimore
3	White Sox de Chicago
2	Twins du Minnesota
2	Cubs de Chicago
2	Indians de Cleveland
2	Marlins de la Floride
2	Mets de New York
2	Blue Jays de Toronto
1	Diamondbacks de l'Arizona
1	Angels d'Anaheim
1	Royals de Kansas City
1	Phillies de Philadelphie
1	Senators de Washington

Source : AP — STATS LE SOLEIL

Scott Spiezio et David Eckstein



HORAIRE | TÉLÉ

BASKETBALL — ASSOCIATION NATIONALE
Milwaukee à Toronto, 19 h, TSN

GOLF
Championnat de la PGA, 12 h, TSN; 15 h, RDS

LCH : un Alain Côté congédié, l'autre promu

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Un nom, une ligue, deux mouvements de personnel. Pendant qu'Alain Côté, l'ancien ailier des Nordiques, était limogé du poste d'entraîneur-chef du Grand Portneuf de Pont-Rouge, Alain Côté, l'ancien défenseur des Bruins et du Canadien, acceptait le poste de directeur général du Gilmyr de Montmagny. Et tout ça dans la Ligue centrale de hockey senior AAA du Québec !

Pour le premier, celui-dont-le-but-contre-le-Canadien-durant-les-séries-de-1987-était-bon, c'est du déjà-vu. Embauché à l'été 2005 pour diriger le Grand Portneuf, alors dans la Ligue provinciale AA, il avait perdu sa place en décembre dernier après la fusion avec les Canonniers de Lévis. On l'avait ensuite rétabli dans ses fonctions en juin, pour de nouveau le destituer cette semaine. Denis Moisan, son adjoint, perd aussi son emploi. Pour l'instant, le directeur général, Michel Bisson, et son assistant, Michel Brière, prennent la relève. Après 11 matchs, Pont-Rouge a une fiche de 4-7.

Plus à l'est, l'autre Alain Côté, de 10 ans le cadet du premier, accède au siège de dg du Gilmyr. L'ex-Remparts, qui a disputé 119 matchs dans la LNH dans cinq uniformes (Boston, Washington, Montréal, Tampa et Québec), avait commencé la campagne à Montmagny, mais comme joueur. Il remplace Michel Caron, démissionnaire pour des raisons personnelles. Le Gilmyr montre un dossier de 6-5.



COMME DANS LE BON VIEUX TEMPS

Une des grandes rivalités de l'histoire du tennis a vécu un retour en arrière lorsque John McEnroe (ci-dessus) a vaincu Bjorn Borg 4-6, 6-4 et 10-4 lors d'un match d'exhibition à Dubaï, hier. Ces deux grands anciens champions se sont affrontés 14 fois dans des tournois officiels, incluant la coupe Davis, et chacun a triomphé à sept reprises. Borg a gagné 11 titres du Crand Chelem, contre sept pour McEnroe. Ce dernier, âgé de 47 ans — trois années de moins que Borg —, a joué le jeu en frappant sa raquette sur le court et en s'engueulant avec l'arbitre, comme dans le bon vieux temps. — REUTERS

EN BREF

Bertuzzi opéré

→ Todd Bertuzzi a été opéré au dos, hier. Le gros attaquant des Panthers de la Floride devrait être absent de six à huit semaines, même si le directeur général et entraîneur Jacques Martin a déclaré que son cas sera réévalué la semaine prochaine. Acquis de Vancouver dans un échange majeur en retour du gardien Roberto Luongo, Bertuzzi n'a pas joué depuis le 18 octobre, ayant raté les sept derniers matchs en raison d'une hernie discale. Il avait amassé sept points (1-6) à ses sept premiers matchs. Âgé de 31 ans, Bertuzzi gagne 5,27 millions $ cette saison et pourra devenir joueur autonome le 1er juillet 2008. *PC*

Alou ne veut plus jouer à San Francisco

→ Le voltigeur Moises Alou, qui est devenu joueur autonome, veut jouer encore la saison prochaine, mais pas avec les Giants de San Francisco. « Je suis presque persuadé, enfin, je le suis à 99,9 %, que je ne retournerai pas avec les Giants », a-t-il déclaré. Il a dit qu'il avait l'intention de se retrouver avec une autre équipe en partie parce que les Giants n'ont pas renouvelé le contrat de son père, le gérant Felipe Alou, à la fin de la saison. Le vétéran de 40 ans a présenté une moyenne de ,301 avec 22 circuits et 74 points produits en 2006. Ses performances l'ont persuadé de poursuivre. En 14 ans dans les ligues majeures, Alou a joué avec les Pirates, les Expos de Montréal, les Marlins, les Astros et les Cubs. *AP*

Gain du Blizzard

→ Le Blizzard du Séminaire Saint-François s'est buté à un gardien en grande forme, hier soir, mais cela n'a pas empêché les protégés de Serge Beausoleil de l'emporter 3-1 sur les Élites de Jonquière, dans un match de hockey midget AAA présenté au PEPS de l'Université Laval. Dave Labrecque, Francis Beaumont et Sébastien Trudeau sont parvenus à déjouer le gardien Loïc Boivin, qui a fait face à 46 lancers contre 16 pour son vis-à-vis du SSF, Adrien Lemay. *François Ratté*

Boxe : pointages dévoilés plus tôt

→ Le World Boxing Council, l'une des quatre fédérations internationales sanctionnant des combats de boxe, entend épicer les affrontements qu'il propose en annonçant le pointage des juges à la fin des quatrième et huitième reprises. Au lieu d'attendre la fin du 12e et dernier round pour livrer leurs notes, les trois juges les révéleront à intervalles réguliers durant le combat. Cette décision expérimentale, approuvée par la convention du WBC tenue à Dubrovnik, a pour but de réduire la possibilité d'aboutir à des décisions controversées et aussi d'informer les spectateurs en cours de combat. *PC*

1743249
SANTEE
CAROLINE DU SUD
LA DESTINATION-GOLF EN AMÉRIQUE
• 3 terrains de golf à moins de 1,6 km de la ville de Santee
• 15 terrains à moins de 40 minutes
• Choix de plus d'une douzaine d'hôtels et de condos
FORFAITS GOLF À VOLONTÉ
à compter de 47$
comprenant golf, voiturette, hébergement et petit déjeuner (US par jour, par pers., occ. double)
Pour obtenir un guide GRATUIT sur le golf à Santee :
1-800-250-3080
Courriel : santeetourism@rogers.com
Visitez l'autre capitale du golf de la Caroline du Sud
www.santeetourism.com

1743314
UNE TRADITION DEPUIS 60 ANS
GRAND SOLDE DE RÉNOVATION
DU 3 AU 5 NOVEMBRE SEULEMENT
UN ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER!
INVENTAIRE DE SKIS DE FOND 05/06 JUSQU'À 50% DE RABAIS
SÉLECTION DE VÊTEMENTS DE SKI DE FOND DE 30% À 50% DE RABAIS
TOUTES LES PRÉPARATIONS DE SKIS DE FOND À 50% DE RABAIS
SÉLECTION DE VÉLOS DE ROUTE 2006 AU PRIX COÛTANT
DEMERS PAIE LES TAXES SUR TOUS LES VÊTEMENTS AU PRIX RÉGULIER
VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR DÉCOUVRIR D'AUTRES SPÉCIAUX TRÈS INTÉRESSANTS!
Demers
BICYCLETTES ET SKIS DE FOND
1044, 3e Avenue, Québec
Téléphone : (418) 529-1012
www.demersbicycle.qc.ca

ÇA VA SAUTER!
KEBS QUÉBEC
MATCH INAUGURAL 10 NOVEMBRE
PLACES LIMITÉES
FROST WOLVES
3 & 4 novembre: Vermont à Québec !
tail gate à compté de 17h30 !
Réservez vos billets dès maintenant !
OZONE
leSoleil SCOPE
CHOI 98,5 Radio
Alex Coulombe ltée
Pour réservation : 418 650 6648
www.kebs.ca

EN BREF

Grâce à un copain de la NFL → Tous deux victimes de mises en échec percutantes qui les ont envoyés au pays des rêves, Aaron Downey (Canadien) et Trevor Letowski (Hurricanes) se sont relevés de façons bien différentes des commotions qu'ils ont subies. Letowski a vu son retour au jeu retardé une seconde fois par des maux de tête, alors que Downey disputait son deuxième match consécutif, hier. « J'ai la chance d'avoir un très bon copain qui travaille dans la NFL et qui m'a poussé à soigner ma nuque après cet impact, a précisé Downey. Tout passe par la nuque et la base de la tête. J'ai subi des tas de massages et j'ai aussi adopté une attitude positive. Je suis un grand défenseur du principe que lorsque tu te dis que les choses vont bien aller, elles se passent bien et qu'elles deviennent difficiles lorsque tu t'apitoies sur ton sort. » *La Presse*

Gardez vos gants ! → Peter Laviolette n'est pas contre les bagarres. Il défend simplement à ses joueurs de jeter les gants. « Nous avons remporté la coupe sans avoir à se battre, a rappelé l'entraîneur-chef des Hurricanes. D'ailleurs, nous n'avons pas l'équipe pour le faire. Nous ne ferons jamais le poids. Nous sommes une équipe rapide qui se limite à jouer entre les sifflets. Les risques de blessures sont trop élevés. » Il affirme n'avoir jamais demandé à son dg Jim Rutherford de lui trouver un homme fort. *PC*

Heureux pour son petit frère → Eric Staal (ci-contre) n'a pas été surpris de voir son jeune frère Jordan se tailler une place avec les Penguins de Pittsburgh. « Les conditions sont idéales pour lui là-bas, car il se retrouve au sein d'un excellent groupe de jeunes qui grandiront tous ensemble au sein de cette organisation. Je savais depuis le début qu'il pouvait réussir et je suis bien content pour lui », a dit l'aîné des frères Staal, qui prend son rôle au sérieux et contacte régulièrement son petit frère pour l'encourager et lui prodiguer des conseils... *La Presse*



Douloureux souvenir → Sergeï Samsonov garde un douloureux souvenir du septième match de la finale de la coupe Stanley que les Oilers ont perdu face aux Hurricanes. « Je me souviens que les joueurs pleuraient après le match. Il y avait un tel sentiment de vide dans l'équipe. C'était aussi très dur pour nos familles et nos amis qui nous avaient encouragés durant les séries. Malgré la défaite, ce fut quand même une expérience assez extraordinaire. » *PC*



Contrairement aux apparences, Tomas Plekanec (35), du Canadien, n'a pas marqué sur cette séquence, alors que le gardien des Hurricanes, Cam Ward, a effectué l'arrêt. — PHOTO REUTERS

Douce revanche du Canadien

La Presse et PC

RALEIGH — Une victoire en saison n'efface pas le douloureux souvenir d'une élimination en séries éliminatoires. Mais ça fait doublement plaisir. Le Canadien a pris une petite revanche, hier soir, au RBC Center, en l'emportant 4-0 sur Hurricanes de la Caroline, les champions de la coupe Stanley.

Encore une fois, le Tricolore peut dire merci à ses unités spéciales. Les Hurricanes ont été incapables de marquer en huit avantages numériques. En fait, Mike Komisarek et Tomas Plekanec ont ajouté l'insulte à l'injure en comptant à court d'un joueur. Saku Koivu — son premier depuis le premier match de la saison — , lui, a fait mouche en supériorité numérique. Mike Johnson a réussi l'autre but.

Cristobal Huet a été solide devant le filet, repoussant les 31 lancers. Le gardien français a enregistré son premier jeu blanc de la saison, son 12e dans la LNH et son huitième dans l'uniforme du Canadien.

« Une fois l'orage passé (15 tirs en première période), les choses ont vraiment bien été. On savait que la Caroline commencerait fort et il fallait éviter de leur accorder le premier but. Ils ont obtenu beaucoup de tirs, mais les occasions de marquer n'étaient pas de grande qualité.

« Le jeu blanc, c'est bien, comme la victoire contre un club qui nous a donné de la difficulté l'an dernier. Mais en bout de ligne, c'est la satisfaction de battre un bon club qui fait le plus plaisir. »

Huitième jeu blanc de Huet avec le Tricolore dans un gain de 4-0 contre la Caroline

Il s'agissait du sixième but du Tricolore en infériorité numérique, un sommet dans la LNH qu'il partage avec les Penguins de Pittsburgh. « C'est toujours spécial d'affronter les champions », a déclaré Komisarek, qui a réussi son premier de la saison au moment où Radek Bonk était au banc des pénalités. « Notre défaite en séries nous avait laissé un goût amer dans la bouche, surtout que presque tous les joueurs sont de retour. Ce match devrait nous permettre de mieux juger la valeur de l'équipe. »

PLUS AGRESSIFS

« Nous sommes souvent en infériorité numérique. C'est peut-être pour ça que nous avons autant de succès, a blagué l'entraîneur-chef Guy Carbonneau. « Les gars jouent en confiance, a-t-il ajouté, plus sérieux. Et lorsqu'on commet de petites erreurs, le gardien est là pour les réparer. »

Le Canadien joue différemment de l'an dernier à court d'un joueur. « Nous sommes plus agressifs dans notre territoire, a expliqué Carbo. Les joueurs ont aussi l'avantage de se connaître. On oblige ainsi l'adversaire à lancer à partir de mauvais angles. »

L'entraîneur n'apprécie pas cependant de voir son équipe écouler autant de pénalités. « Il y a des pénalités que nous méritons, comme celles imposées à (Janne) Niinimaa et (Steve) Bégin. Sauf qu'on ne peut pas toujours blâmer les joueurs. On dit que nous avons l'une des équipes les plus rapides de la Ligue et nous avons dû écouler 20 punitions de plus que l'adversaire depuis le début de la saison. C'est peut-être pas normal. »

Bélanger plus près du parc que de la mer

François Gagnon
La Presse

RALEIGH —Pour la première fois de sa carrière dans la LNH lancée à Los Angeles, en 2000, Éric Bélanger se retrouve loin de la mer, seul francophone au sein du vestiaire des Hurricanes de la Caroline. Et il doit se contenter d'une moyenne d'utilisation de 14 minutes par match au lieu des 18 à 20 auxquelles il était habitué. Mais il ne s'en plaint pas.

« Si c'est le prix à payer pour avoir la chance de gagner la coupe Stanley, je suis bien prêt à le payer, a lancé le centre, qui aura bientôt 29 ans. Il n'y a rien de déshonorant à jouer derrière Eric Staal et Rod Brind'Amour. Et comme je joins une équipe qui vient de gagner la coupe, je dois prendre ma place », précise celui qui a porté les couleurs des Harfangs de Beauport et de l'Océanic de Rimouski dans le hockey junior québécois.

« Il y a un bon groupe de gars ici, mais c'est tranquille. Ça fait drôle de ne pas avoir de gars du Québec autour. C'est un très beau coin de pays, la qualité de vie est excellente et ma fille la plus vieille, l'aînée a trois ans et la cadette neuf mois, s'est fait des tas d'amis. Mais c'est bien différent de jouer dans le parc avec les enfants au lieu de les amener à la mer à tous les jours », racontait Bélanger, obtenu des Kings de Los Angeles pendant le camp d'entraînement en compagnie de Tim Gleason en retour des défenseurs Oleg Tverdovsky et Jack Johnson, premier choix des Hurricanes (troisième au total) en 2005.

PLUS SOUVENT À LA MAISON

S'il ne sait pas combien de temps il passera en Caroline, Bélanger apprécie énormément son premier contact avec l'association de l'Est. « Je serai joueur autonome sans compensation à la fin de la saison et je ne sais pas ce que l'avenir me réserve. Mais je suis bien content de venir dans l'Est, où je me rends compte à quel point les déplacements sont plus faciles que dans l'Ouest. On couche à la maison bien plus souvent et les envolées sont beaucoup plus courtes.

« De Los Angeles, il n'y avait qu'Anaheim, Phoenix et San Jose qui étaient rapprochées. Toutes les autres envolées étaient de deux à cinq heures. C'est certainement un critère qui pourrait peser dans la balance lorsque viendra le temps d'étudier les offres de contrat l'été prochain. Mais d'ici là, j'ai une saison à disputer et je tiens à ce qu'elle soit la meilleure possible », a conclu Bélanger, qui comptait sept points, dont trois buts, à ses statistiques personnelles avant d'affronter le Canadien.



Les Redmen de McGill ont obtenu du succès par la voie des airs grâce à l'excellent rendement du quart-arrière Matt Connell. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Festival aérien annoncé au PEPS

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com



Si les prévisions météorologiques se confirment, les amateurs de football assisteront à un festival aérien, demain à compter de 12 h 30, au PEPS de l'Université Laval. Matt Connell et Benoît Groulx, les deux meilleurs quarts-arrières de la Conférence Québec étant en action lors de cette demi-finale, il n'y a pas de doute que c'est sur la passe que reposeront les attaques des Redmen de McGill et du Rouge et Or.

« Il existe beaucoup de similitudes entre le jeu de Benoît et celui de Connell, a indiqué l'entraîneur-chef du Rouge et Or, Glen Constantin. Ce n'est pas pour rien que McGill a fini deuxième pour les verges gagnées par la passe... derrière nous. Connell est un bon quart et il peut compter sur des receveurs athlétiques et intelligents comme Greg Hetherington et Erik Galas.

« On dit qu'une fois rendu dans les séries, il faut garder son identité. Les Redmen ont privilégié la passe pendant toute la saison. S'ils changeaient de stratégie et qu'ils couraient, ce serait à notre avantage. Je crois d'ailleurs que nous sommes mieux équilibrés en attaque. Les Redmen sont unidimensionnels, alors que nous possédons des atouts qu'ils n'ont pas. »

La clé du succès en défensive pour le Rouge et Or sera de stopper l'attaque aérienne. Éprouvée en début de saison, la tertiaire a repris du poil de la bête depuis et elle est aujourd'hui mieux rodée. Les jeunes ont progressé et pris de l'assurance. De plus, le Rouge et Or pourra possiblement compter sur le retour au jeu d'Alexandre Vendette.

CONTRÔLE DU BALLON

Justin Ethier n'a pas oublié le dernier match face aux Redmen. L'attaque lavalloise n'avait pu vraiment s'imposer qu'à partir du troisième quart. « La clé du succès face à McGill est le temps de possession, a indiqué le coordonnateur offensif du Rouge et Or. Il faudra que nous puissions avoir de bonnes séquences en attaque. Même si les Redmen ont eu de la difficulté à contrer le jeu au sol cette saison, je n'ai pas l'intention de transformer notre offensive en attaque au sol. »

Ethier a été clair. Sa ligne offensive devra être plus imperméable de manière à permettre à Groulx d'avoir suffisamment de temps pour repérer ses receveurs de passes et leur lancer le ballon. Il a ajouté que ceux-ci devront particulièrement surveiller Jean-Nicolas Carrière, un secondeur sous-évalué, selon lui.

NOTES : Hier midi, un peu plus de 9000 billets avaient été vendus... **Jean-Philippe Cormier (unités spéciales), Jean Petit-Frère (défensive) et Guillaume Allard-Caméus (attaque) ont été choisis joueurs par excellence du Rouge et Or pour le match de samedi dernier contre les Carabins...** Ethier ignorait toujours, hier, s'il pourrait compter sur les services de Duane John. Les chances de voir Nicolas Bisaillon étaient meilleures. Laurent Lavigne-Masse, Samuel Grégoire-Champagne et Pierre-Luc Yao sont pour leur part presque rétablis à 100 %.

Noël en novembre chez les Foreurs

Kevin Johnston
kjohnston@lesoleil.com



VAL-D'OR — Noël est arrivé tôt chez les Foreurs... et tout indique que d'autres cadeaux sont à venir. Éric Lavigne, dont l'équipe accueille les Remparts ce soir, se réjouissait du retour de Kristopher Letang dans l'alignement mercredi et voilà qu'il salive à l'idée de récolter les « restes » de la transaction envoyant Luc Bourdon à Moncton la saison dernière.

Rétrogradé plus tôt cette semaine par les Penguins de Pittsburgh, avec qui il avait marqué deux buts en sept matchs, l'arrière de 19 ans a insisté auprès de Lavigne afin de retrouver sa place avec le vert et or abitibien le plus rapidement possible. « Kris est tellement en amour avec le hockey, a noté l'entraîneur-chef des Foreurs. Il était tanné d'être loin de la patinoire. Et comme la demeure de ses parents est à Sainte-Julie et que nous étions à Drummondville, j'ai dit O.K. »

Letang n'a pas raté sa rentrée avec un but et une aide dans la victoire de 6-3 des siens. Il n'y a pas de doute que son retour fait des Foreurs un club de premier plan. « Il y a un peu moins d'interrogations chez nous, a confié Lavigne. Nous aurons des décisions de moins à prendre lors de la période de transactions aux Fêtes. Je ne pensais jamais revoir Kris chez nous cet hiver. »

De son côté, Bourdon a pris part à 6 des 12 premiers matchs des Canucks de Vancouver. Comme il le faisait avec Michel Therrien à Pittsburgh au sujet de Letang, Lavigne jase au moins une fois par semaine avec son bon ami Alain Vigneault, qui dirige maintenant les Canucks. Prudent dans ses commentaires concernant les suites de la transaction Bourdon si jamais il revient dans le junior majeur chez les Wildcats, il laisse quand même entrevoir le fond de sa pensée en esquissant un sourire en coin lorsqu'il en est question.

« Je pense qu'il (Bourdon) va revenir, a chuchoté un Lavigne mi-figue, mi-raisin. On va le retourner à Moncton quand les joueurs blessés à Vancouver et à Winnipeg (LAH) vont retrouver la santé. »

SAMSON BIENTÔT EN ABITIBI

Bourdon de retour chez les Wildcats ? Ça veut dire que Jérôme Samson, meilleur marqueur du club (8-19-27), va débarquer en Abitibi. Tout comme les droits sur Stéphane Goulet, qui vient d'être rétrogradé dans la ECHL.

Goulet, joueur de 20 ans, pourrait servir de monnaie d'échange en raison de la présence de Mathieu Roy, Sébastien Bisaillon et Alexandre Vincent chez les Foreurs. Et voilà qu'on recommence à parler d'Olivier Latendresse, qui joue très peu dans la Ligue américaine. Si ce dernier revient dans le junior majeur, on devra décider qui demeurera et qui partira. Un autre heureux problème.

NOTES : Kevin Desfossés sera devant le filet des Remparts. Patrick Roy a bien hâte de voir comment il va réagir après avoir subi deux défaites plus tôt cette semaine... **Charles-Antoine Messier, du Drakkar de Baie-Comeau, a été suspendu pour un match pour avoir porté un coup à la tête de Kenzie Sheppard dimanche.**



Jelena Jankovic a dû trimer dur, mais la favorite du Challenge Bell a poursuivi sa route en l'emportant en trois sets. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Comme à Wimbledon...

La jeune King a donné du fil à retordre à la favorite Jankovic

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com



Favorite du Challenge Bell, Jelena Jankovic a rencontré une opposition coriace de la part de Vania King, 17 ans seulement, mais elle a pu continuer sa route en passant en quarts de finale grâce à un gain de 4-6, 6-1 et 6-4. Tout de suite après la quatrième favorite, Sévérine Brémond mettait fin au beau parcours de Greta Arn avec une victoire en deux sets (6-1, 6-4).

Les deux adversaires en début de soirée au PEPS de l'Université Laval se connaissaient un peu puisqu'elles s'étaient rencontrées cette saison à Wimbledon. «Ça s'était terminé dans les mêmes circonstances, a dit King. Elle m'avait battue 6-4 au troisième set.»

Jankovic s'attendait à une rencontre difficile à cause de l'affrontement précédent. «Je suis très fatiguée. Le match n'a pas été facile, car elle jouait bien et j'avais de la difficulté à m'ajuster à son jeu. Elle utilisait la force de mes coups pour retourner la balle. Pour ma part, je faisais des erreurs ou des points gagnants. En plus, il y a eu certaines décisions serrées des juges de ligne. J'ai fait des mauvaises exécutions et j'ai pris des décisions qui se sont avérées erronées.»

Chose certaine, c'était un match où la concentration était importante. «Je sentais que si je perdais mon *focus*, elle allait en profiter pour revenir. Je devais être attentive tout le temps. Mon adversaire n'avait rien à perdre, elle jouait sans vraiment de pression et personne n'avait d'attente à son sujet.

«Le match a été ardu, mais ce n'est pas mauvais d'avoir des défis de la sorte. C'est l'essence même du sport. Tu ne peux pas toujours gagner par des pointages de 6-1.»

King a mentionné qu'elle était déçue. «D'un autre côté, je sais que je peux rivaliser avec les meilleures. Ce soir (hier), j'ai raté quelques bonnes occasions de tourner le jeu à mon avantage, mais je suis contente parce que j'ai continué à me battre pour chaque point. C'est d'ailleurs ce qui me caractérise. J'ai eu quelques faiblesses car c'est difficile de garder toute son intensité quand tu joues à ce niveau. D'ailleurs, je veux travailler à améliorer ma condition physique la saison prochaine.»

ARN AVAIT MAL AU COU

Dans la rencontre de fin de soirée, la Française Brémond a sonné la fin du tournoi pour l'Allemande Arn. Cette dernière a été affligée par un malaise au cou qui l'empêchait d'être efficace sur son service. «Je suis contente de ce que j'ai fait, a dit cette dernière, même si je pensais que j'aurais pu gagner ce match si j'avais eu toutes mes capacités. La douleur s'est fait sentir dans le deuxième match du premier set, lors d'un service, et après je ne pouvais lever la tête. Ça va mal pour servir.»

Brémond était contente de passer à une autre étape. «C'est bon de se retrouver en quarts de finale et j'ai hâte d'affronter Martina Sucha. Je l'ai déjà affrontée et ça devrait être un bon match. Je crois que j'ai des chances de le gagner. Ce soir (hier), j'ai senti que Arn avait diminué la cadence à cause de sa blessure au cou et j'ai peut-être été trop confiante, j'ai manqué un peu de concentration et je me suis dit que je devais me réveiller.»

Les résultats

HIER

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Olga Poutchkova, Russie, bat Tanja Ostertag, Allemagne, 5-7, 6-1, 6-2.

Lilia Osterloh, États-Unis, bat Anastassia Rodionova, Russie, 6-4, 6-1.

Jelena Jankovic (1), Serbie, bat Vania King, États-Unis, 4-6, 6-1, 6-4.

Sévérine Brémond (4), France, bat Greta Arn, Allemagne, 6-1, 6-4.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Laura Granville et Carly Gullickson, États-Unis, battent Shikha et Neha Uberoi, États-Unis, 6-0, 6-1.

Sybille Bammer, Autriche, et Melinda Czink, Hongrie, battent Jill Craybas, États-Unis, et Alina Jidkova, Russie, 7-6 (6), 7-6 (5).

Aujourd'hui

COURT BELL

(à compter de 12 h)

Shenay Perry, États-Unis, c. Marion Bartoli, France

suivi de:

Séverine Brémond, France, c. Martina Sucha, Slovaquie

suivi de:

Laura Granville et Carly Gullickson, États-Unis, c. Victoria Azarenka, Biélorussie, et Nicole Pratt, Australie

(pas avant 19 h)

Jelena Jankovic, Serbie, c. Olga Poutchkova, Russie

suivi de:

Lilia Osterloh, États-Unis, c. Aleksandra Wozniak, **Blainville**

EN BREF

L'université du monde → À 19 ans, Olga Poutchkova s'est promenée partout. Au détriment des études? «J'ai terminé mes études secondaires en Russie, puis ensuite j'ai essayé de prendre des cours d'économie à l'université, mais ce n'était pas possible à cause de tennis. Je faisais ensuite une couple d'heures d'études par jour à Washington, des cours par correspondance, mais ce n'était pas l'idéal. Je pense qu'avec la carrière que je fais, les voyages et les rencontres, ça vaut bien des cours. J'apprends beaucoup de toutes ces expériences et je suis sûre que ça me sera très profitable.» *Réal Labbé*

Le maestro de la chaise → La musique mène partout. Diplômé en musique de l'Université de Victoria, en Colombie-Britannique, Dave Ouellet est maintenant passé dans le monde sportif comme arbitre international au tennis. Il joue aussi de l'euphonium. «Comme je suis professeur de musique, j'avais du temps libre pendant l'été et à mon club de tennis, on recherchait quelqu'un pour arbitrer. C'est là que j'ai commencé, localement. Au même moment, Tennis Canada mettait en marche un programme d'arbitrage pancanadien. Puis, en 2001, on m'a demandé de faire des tournois junior à Toronto et c'est ainsi que, de fil en aiguille, j'ai travaillé dans de plus en plus de tournois.» Au point où maintenant, c'est le tennis qui occupe la majeure partie de son temps. «Excepté en avril et mai, où je remplis mon rôle de professeur grâce à du remplacement.» *Réal Labbé*

Manque encore Wimbledon → Le palmarès de Dave Ouellet, dont le père était originaire du Nouveau-Brunswick, commence à bien se remplir sur la scène internationale. «J'ai travaillé dans trois des quatre tournois du Grand Chelem. Il me manque juste Wimbledon, peut-être le plus important. Dans ces tournois, j'agis surtout comme juge de lignes et quelquefois comme arbitre sur la chaise pour des rondes de qualification. Si on veut travailler dans un tournoi, il faut envoyer le formulaire d'application. Et j'imagine que tous sont comme moi au sujet de Wimbledon: nous envoyons notre application. J'aimerais travailler dans le plus de tournois possible, parce que je ferais plus d'argent, mais je suis bien content de ce que j'ai jusqu'à présent. J'ai voyagé partout dans le monde.» *Réal Labbé*



Pétillante, enjouée et... un gros péché mignon!

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Le guide de presse de la WTA la décrit comme pétillante et enjouée. Olga Poutchkova colle parfaitement à la description.

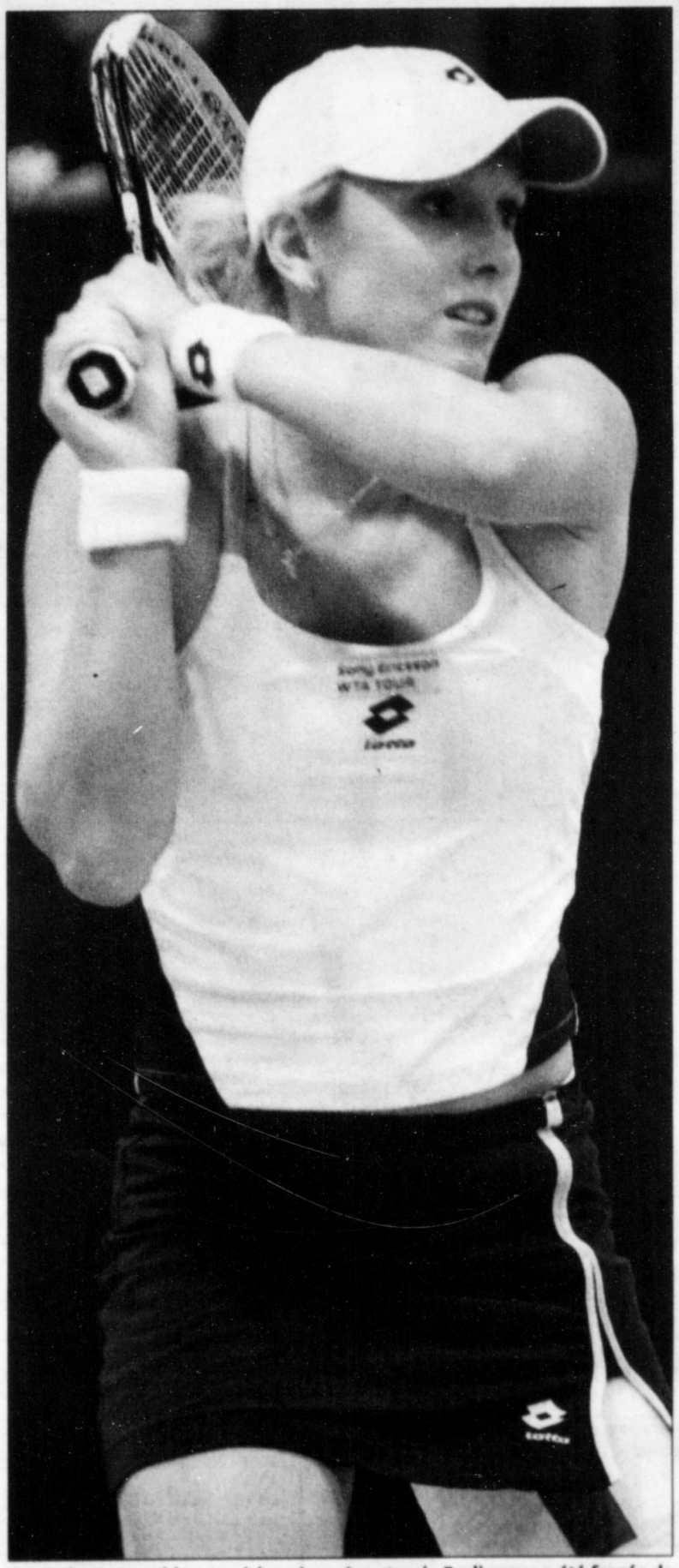
Très à l'aise en conférence de presse, la Russe de 19 ans s'est dite surprise du jeu de son adversaire Tanja Ostertag dans la première manche. Ce qui ne l'a pas empêchée d'aller chercher une victoire de 5-7, 6-1, 6-2, hier, au Challenge Bell.

«Je ne m'attendais pas à ce qu'elle sorte aussi forte. C'était incroyable, presque chaque balle se transformait en coup gagnant. Mais je savais aussi qu'elle ne tarderait pas à connaître des moments de faiblesse.»

Poutchkova aurait pu devenir patineuse artistique pour suivre les traces de sa mère, une ancienne médaillée olympique. Elle est même allée deux ans en Espagne, alors qu'elle était âgée de sept ans, pour la pratique de ce sport. «Je me suis tournée vers le tennis, mais je pratique encore le patinage, sans exécuter de sauts cependant, car c'est trop dangereux maintenant que je joue au tennis.»

Son péché mignon, c'est le *shopping*. «Je suis carrément une maniaque du magasinage. Je ne peux m'empêcher d'entrer dans un centre commercial quand j'en croise un. Et, à Washington, où je demeure, il y en a un énorme juste à côté de chez nous. Je peux vous dire que j'en profite. J'ai toujours quelque chose à acheter, je suis insatiable. Même que mon père ne veut pas me laisser seule dans un magasin, car il sait que je vais sortir de là avec quelque chose.»

Elle demeure à Washington parce que son agent et avocat y demeure et «aussi parce le temps est agréable, il y a des périodes qui sont froides comme chez nous à Moscou et il peut y faire aussi très chaud».



Ennuyée par une blessure à la cuisse, Anastassia Rodionova a été forcée de plier bagage, après sa défaite en simple. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Un au revoir pour Rodionova

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Anastassia Rodionova devra revenir à Québec si elle veut continuer à amadouer le public du Challenge Bell... Hier, la Russe a été sortie du tournoi par l'Américaine Liliah Osterloh en deux sets (6-4, 6-1). Et comme elle est éliminée également du tableau de doubles, il ne lui reste plus qu'à retourner en Russie, pour quelques jours, avant de prendre la route de l'Australie pour trois mois.

Fatiguée, mais surtout ennuyée par une blessure à une cuisse, la joueuse de 24 ans aurait bien pris des vacances tout de suite. «J'ai promis à ma sœur Arina que je jouerais un tournoi challenger en double, et je vais le faire. Je ne sais pas par contre si je ferai le simple, tout dépendra de l'état de ma cuisse. C'est seulement dans deux semaines et, d'ici là, ça devrait être guéri.»

La frangine Arina a la chance d'avoir une grande sœur qui l'aide beaucoup. «Je ne sais pas si elle est meilleure que moi quand j'avais le même âge (16 ans) parce que le tennis a tellement évolué, mais je peux vous dire que les facilités d'entraînement sont meilleures dans son cas, car elles sont plus développées, a précisé Rodionova. Il y a quand même plus de sept ans de différence entre nous deux et elle bénéficie de l'évolution du sport. De plus, je suis capable de l'aider et de la guider quand nous sommes ensemble.»

> **«Je suis à la recherche d'un entraîneur. Ce que je veux, c'est travailler sur ma condition physique»**
>
> — Anastassia Rodionova

BLESSÉE AVANT LE TOURNOI

Rodionova s'est blessée juste avant le tournoi de Québec. «Ça empirait de jour en jour jusqu'à aujourd'hui (hier), où c'était moins pire.» La saison de tennis n'est pas encore tout à fait complétée, mais elle devra travailler encore un peu.

«Je suis à la recherche d'un entraîneur. Je n'ai pas encore fait de contacts, mais je regarde les possibilités. Ce que je veux, c'est de travailler sur ma condition physique. Le tennis devient de plus en plus fort et il faut que l'on soit dans la meilleure forme possible pour suivre. Avec un entraîneur, je pourrai travailler sur l'aspect technique et tactique. Je n'ai pas particulièrement besoin de quelqu'un qui va me pousser à travailler, car je suis bien capable de le faire par moi-même.»

Rendez-vous avec Wozniak

Tombeuse de Marie-Ève Pelletier (7-5, 4-6 et 6-3) en première ronde du Challenge Bell, l'Américaine Liliah Osterloh a rendez-vous aujourd'hui avec une autre Québécoise en quarts de finale: Aleksandra Wozniak.

«Je suis bien contente d'être rendue aussi loin dans le tableau. Aujourd'hui (hier), je me sentais très bien et j'exécutais bien mes coups», a dit Osterloh après sa victoire en deux sets contre Anastassia Rodionova.

Issue des qualifications, Osterloh est classée 120e au monde. «J'ai disputé plusieurs matchs ici à cause des qualifications et je crois que ça aide, en tout cas c'est bon pour ma confiance.» *Réal Labbé*

1742870

Profitez de nos facilités de paiement

36 versements

ou Payez dans 1 an

TANGUAY



HAMILTON & SPILL

Mobilier de chambre à coucher

8 morceaux

47,22 / 36 mois

1699,99

MAZIN FURNITURE INDUSTRIES LIMITED

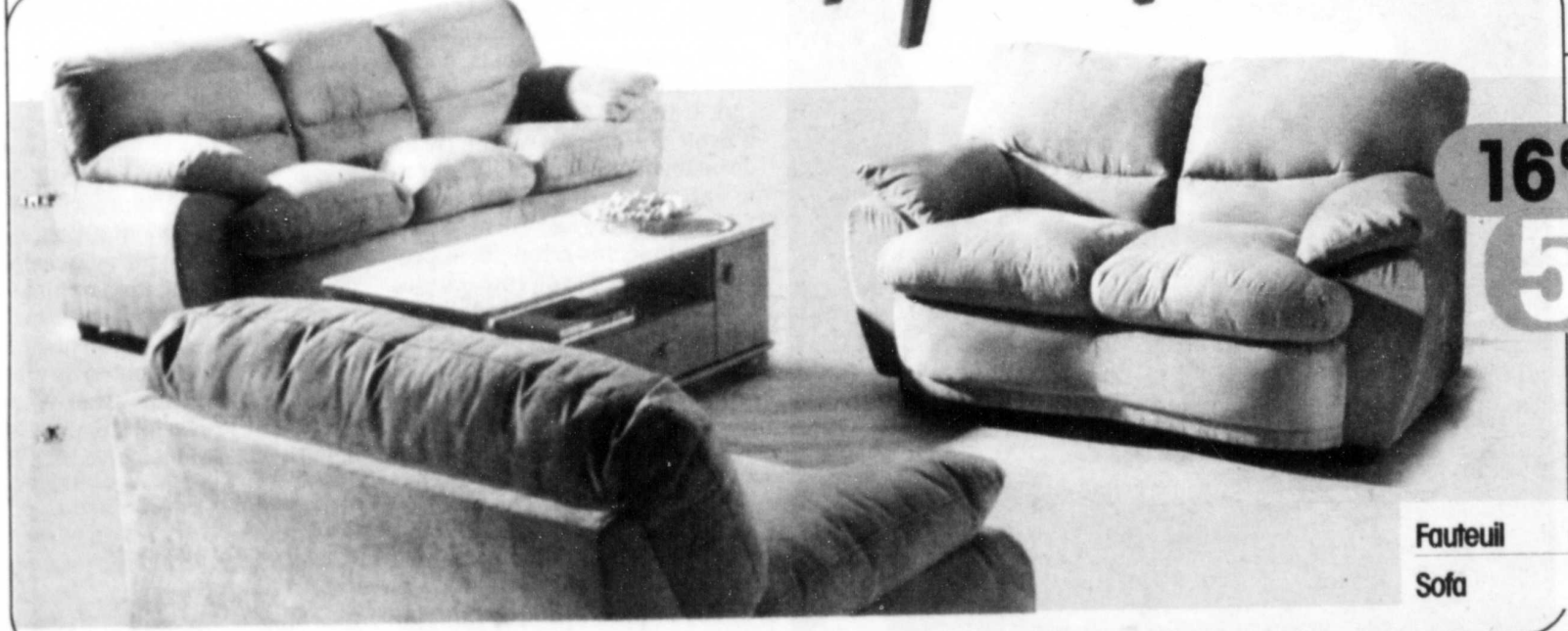
Mobilier de cuisine

5 morceaux

799,99

22,22 / 36 mois





16,67 / 36 mois

599,99

Causeuse

PRIMO INTERNATIONAL

Fauteuil	499,99	13,89 /36 mois
Sofa	729,99	20,28 /36 mois

Accord D Desjardins

TANGUAY

Livraison et service GRATUITS à la grandeur de la province

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
(418) 666-4411
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
(418) 833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711

Payable dans 1 an ou 36 versements sur achat de 500$ et plus, et items sélectionnés. Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5 % et sera chargé mensuellement au compte du client. (Exemple : solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63$). Photos à titre indicatif. Détails en magasin.